

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

## la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

# O

### opinion

#### Priorité: remplir les ventres creux!

*Démocraties occidentales. Objectivement, le prestige vole bas ces derniers temps.*

*Chez nous, la campagne de presse orchestrée contre Mme Kopp, les plus odieux étant ceux qui, sous prétexte de blâmer, rapportaient tous les ragots.*

*En France, M. Barre qui se ratatine en ratatouille, M. Giscard qui joue aux vieilles coquettes, les luttes fratricides de la majorité, les communistes qui bradent l'industrie.*

*Après moult scandales, le parlement ouest-allemand quasi contraint de faire son autocritique, mais le «culte des stars» pratiqué par les mass media continuera à corrompre les institutions.*

*En Autriche, itou! Quant à l'Italie, par charité, n'en parlons pas! Ses ressortissants s'en chargent pour nous.*

*La Grande-Bretagne: un système qui donne à une minorité étriquée le droit de se transformer en majorité triomphante et intraitable.*

*Les Etats-Unis, aux dollars messianiques, aux dynasties effrayantes.*

*Pas question, toutefois, de remettre la démocratie en question. Truffée de défauts, elle reste, pour l'Occident, le meilleur des systèmes politiques. Et de loin! Même si des améliorations sont possibles et souhaitables.*

*Mais vus d'Asie, d'Amérique latine ou d'Afrique, les défauts de la démocratie ont-ils l'importance très relative qu'ils ont pour nous? Comprend-on dans ses terres lointaines que la liberté vaut mille pardons, qu'elle excuse les turpitudes, qu'elle blanchit les crimes?*

*La lutte contre la misère n'est-elle pas la priorité des priorités: qu'importe le régime pourvu qu'on ait le régime de bananes, qu'on ne creve pas de faim.*

*La conscience diffère d'autre part. Elle prime l'intérêt du groupe, du clan, avant celui de l'individu. L'appréhension du monde tout comme les catégories de l'esprit marchent à un rythme qui n'a rien de commun avec le nôtre.*

*Vouloir imposer au tiers monde la démocratie, notre système de démocratie, n'est-ce pas, en conséquence, souvent un aspect d'un colonialisme aussi multiforme que le racisme!*

*Qu'une démocratie du tiers monde vire à la dictature ou au régime fort de droite ou de gauche, est-ce véritablement un drame?*

► Page 2 Willy BRANDT

## Blackpool: résolution massive du parti travailliste Nucléaire: désarmement unilatéral



Le chef du parti travailliste, Neil Kinnock: résolution et fermeté. (Bélino AP)

Le parti travailliste, réuni en congrès depuis le début de la semaine, a approuvé hier à la majorité écrasante une résolution prévoyant le désarmement nucléaire unilatéral, avec la destruction des armes nucléaires britanniques, la fermeture des bases nucléaires américaines et le renvoi de toutes leurs armes nucléaires.

Cette résolution constitue la manifestation la plus éclatante à ce jour de l'engagement des travaillistes britanniques en faveur du désarmement unilatéral. La conférence a cependant rejeté une autre résolution qui aurait engagé le parti, lors d'un éventuel retour au pouvoir, à fermer toutes les bases américaines du pays et pas seulement les bases nucléaires.

Le spécialiste des questions militaires au sein du parti, M. Denzil Davies, a déclaré sous les applaudissements que la politique de désarmement unilatéral était «à la fois moralement juste et militairement saine». Pourtant, les modérés du parti, avec à leur tête l'ancien premier ministre James Callaghan, avaient plaidé pour l'abandon de cette politique qui, ont-ils dit, provoquerait la désintégration de l'OTAN. «Ce qui est proposé, quels que soient ses mérites, pourra avoir un impact en déstabilisant la situation actuelle (...) en ouvrant une boîte de Pandore», a dit M. Callaghan qui fut premier ministre de 1976 à 1979, avant l'arrivée au pouvoir des conservateurs.

L'adoption de la résolution comble les vœux de M. Neil Kinnock, le chef du parti travailliste depuis un an, qui ne souhaitait pas la suppression de toutes les bases américaines mais seulement celles qui abritent des armes nucléaires. Au total, 25.000 soldats américains stationnent actuellement en Grande-Bretagne.

Quatre systèmes nucléaires américains sont installés dans le pays: les missiles Cruise arrivés depuis novembre dernier à la base de Grenham Common; trois sous-marins Poseidon armés de missiles nucléaires basés à Holy Loch, en Ecosse; 170 bombardiers nucléaires F-111 opérant depuis deux bases du centre et de l'est de l'Angleterre; et des chasseurs Orion P-3 armés d'engins anti-sous-marins nucléaires basés en Ecosse et dans le sud de l'Angleterre. (ap)

## Première rencontre égypto-séoudienne depuis 1979 au Caire Le pétrole entre Yamani et Moubarak

Le ministre séoudien du pétrole, le cheikh Ahmed Zaki Yamani, a rencontré hier le président égyptien Hosni Moubarak. Cette première rencontre entre un ministre séoudien et le chef d'Etat égyptien depuis 1979 a été dominée par la question du pétrole, a déclaré le cheikh Yamani à l'issue de l'audience.

Prié de dire si la perspective d'une reprise de relations diplomatiques avec l'Egypte avait été soulevée, il a répondu: «Cela n'a pas été évoqué. Je suis venu en qualité de représentant de l'OPEP».

A la suite du traité de paix israélo-égyptien, il y a cinq ans, l'Arabie séoudite s'est jointe à la plupart des autres pays arabes pour rompre ses relations diplomatiques avec l'Egypte.

Le Cheikh Yamani a précisé: «La principale discussion avec le président a

porté sur les questions pétrolières pour lesquelles je suis venu en Egypte. J'ai pu exposer la situation et la nécessité d'une forme de coopération entre l'OPEP et l'Egypte».

«Le président m'a fait part de ses vues sur divers développements concernant le monde arabe et islamique et les affaires pétrolières», a souligné le cheikh

Yamani. Ce dernier a en outre déclaré que les cours mondiaux du pétrole ne seraient pas affectés par les réductions envisagées par Abou Dhabi sur les primes différentielles. Ces primes approuvées par l'OPEP s'ajoutent au prix de référence de 29 dollars le baril pour tenir compte de la qualité.

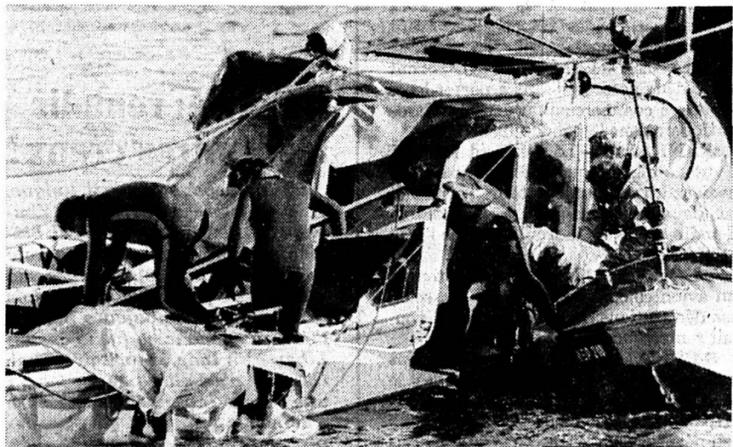
(ats, reuter)



Le président égyptien Hosni Moubarak (à gauche) et le cheikh Yamani (au centre) lors de leurs discussions. (Bélino AP)

**PROGRAMMES**  
**TV**  
Page 32

## Tragique naufrage à Hambourg



Les plongeurs de la police inspectant l'épave du ferry-boat. (Bélino AP)

Après le naufrage d'un ferry-boat dans le port de Hambourg, entré en collision avec un remorqueur halant une péniche mardi soir, dix-neuf personnes ont péri noyées.

Seuls les corps de sept victimes ont été retrouvés. Les 12 autres passagers ont été portés disparus et présumés morts.

Des hommes-grenouilles ont passé des câbles d'acier autour de la coque du ferry-boat qui a pu ensuite être hissé hors de l'eau à l'aide d'une grue, tandis que le port restait fermé au trafic.

On ignore encore les causes de l'accident. Le capitaine de la vedette fait partie des personnes portées disparues. Mais, selon les enquêteurs, le «Martina» a pu heurter le câble d'acier avec lequel le remorqueur halait une péniche qui est partie à la dérive.

Une collision entre deux ferry-boats dans le port de Hambourg en février 1972 avait fait 17 morts. (ap)



# M

### météo

Ouest et nord-ouest de la Suisse: le temps sera d'abord partiellement ensoleillé, mais le ciel se couvrira ensuite à partir de l'ouest et des pluies se produiront dans la soirée. La limite de zéro degré sera proche de 2000 mètres.

Evolution probable jusqu'à lundi: sur tout le nord des Alpes, le temps sera très nuageux. Des précipitations intermittentes alterneront avec quelques éclaircies.

Jeudi 4 octobre 1984  
40e semaine, 278e jour  
Fêtes à souhaiter: François, Aure, Orianne

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	6 h. 35	6 h. 36
Coucher du soleil	18 h. 06	18 h. 04
Lever de la lune	16 h. 28	16 h. 54
Coucher de la lune	0 h. 22	1 h. 29
	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	751,64 m.	751,59 m.
Lac de Neuchâtel	429,50 m.	429,51 m.

# S

### sommaire

**Leopard 2: la part du... lion aux nantis**  
**SUISSE** Page 4

**Bouillon dans le «bullion»**  
**ECONOMIE** Page 11

# R

### région 2e cahier

**Deux Tramelots agressés à Naples**  
**PAGE 17**

### 3e et 4e cahiers

**Comptoir loclois**  
**Pages 33 à 44**

**Un monument de 18 tonnes à Neuchâtel**  
**MAGAZINE** Page 45

BIJOUTERIE - HORLOGERIE



### Le diamant

Avenue Léopold-Robert 41  
La Chaux-de-Fonds

LONGINES RADO ZENITH

57027

# MONDE

## E

### entre autres

#### Signaux d'alarme

La cuisante défaite de la coalition gouvernementale allemande lors du scrutin communal de Rhénanie-Westphalie n'a pas fini de provoquer des remous. Dans les rangs des partis gouvernementaux, le ton monte, et le bouillant chrétien-social Franz-Josef Strauss, qui déteste les libéraux, ne va pas manquer d'exploiter cette occasion en or pour, une nouvelle fois, tomber à bras raccourcis sur M. Genscher et ses amis.

Même s'il n'est jamais élégant de tirer sur une ambulance, il est vrai que la succession d'échecs enregistrés depuis quelques années par le FDP pose la question de sa crédibilité nationale.

Une déroute qui pourtant ne doit pas cacher que le succès des Verts s'est surtout construit, en chiffres, sur le dos des grands partis, démocrate-chrétien et social-démocrate. Parler dès lors d'usure du pouvoir, de répercussions fâcheuses de quelques scandales politiques ou de mauvaise politique d'information est une autre manière de fuir la réalité.

Dans un monde secoué par la crise économique, inquiet face à la montée du péril nucléaire et cherchant anxieusement des réponses à ses angoisses, le langage traditionnel des politiciens établis passe de plus en plus mal. Engoncés dans leur monde clos, ils se sont progressivement coupés de la base et ne s'en rendent souvent même pas compte.

Le mal n'est d'ailleurs pas typiquement allemand.

Selon un sondage, les Français éprouvent eux-aussi une méfiance grandissante envers le monde politique. Et leur déception face à l'expérience socialiste n'a, semble-t-il, d'égal que leur peu de confiance en les capacités de l'opposition à faire beaucoup mieux. Même si, pour l'instant, cette dernière bénéficie encore en bonne partie du phénomène de rejet dont souffre le gouvernement de gauche. Lorsque le mouvement de M. Le Pen n'est pas encore là pour tirer les marrons du feu.

Les Verts d'un côté, l'extrême-droite de l'autre: deux mouvements certes diamétralement opposés, mais en l'occurrence pourraient bien constituer un même signal d'alarme pour les démocraties parlementaires qui, à l'ère de l'innovation, ont conservé l'imagination poussive de l'âge du cheval-vapeur.

Roland GRAF

## CEE: élargissement différé

La Communauté économique européenne a réussi à écarter provisoirement les risques de cessation de paiement grâce à l'accord auquel sont parvenus mardi soir les ministres des Affaires étrangères à l'issue de douze heures de négociations à Luxembourg.

En conséquence, la Commission européenne a débouqué hier les subventions agricoles destinées aux huit millions de producteurs de la Communauté, tout en reprochant à l'accord ses contradictions et ses ambiguïtés qui, estime-t-elle, sont porteuses de nouveaux conflits.

En revanche, les espoirs de sortir de l'impasse à propos de l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans la Communauté

A Palerme

### Un mafioso abattu

Des inconnus ont abattu mercredi un homme âgé de 50 ans que la police a identifié comme étant «un personnage de la mafia bien connu».

Le corps de Sebastiano Pisciotta a été découvert à Villabate, petit village des environs de Palerme.

Il s'agit du premier assassinat de mafioso depuis le lancement d'une vaste campagne anti-mafia ce week-end. (AP)

se sont évanouis en raison du différend qui a surgi entre les ministres des Affaires étrangères à propos des conditions de leur entrée.

Les ministres sont parvenus à un projet d'accord prévoyant un régime spécial pour les importations portugaises de sucre de canne. Ils sont également proches d'un accord sur le versement des allocations familiales aux familles des travailleurs émigrés portugais et espagnols restés au pays.

En revanche, ils restent encore profondément divisés sur les autres éléments de l'ensemble de mesures préalables à l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans la Communauté, en particulier sur le démantèlement des droits de douane - particulièrement élevés en Espagne - et

sur les nouvelles modalités d'attribution des subventions à la production d'huile d'olive.

A la différence des négociations avec l'Espagne, celles avec le Portugal sont pratiquement achevées. Madrid redoute que son accession ne soit reportée à une date indéterminée si Lisbonne est autorisée à adhérer à la Communauté avant Madrid.

M. Fernando Moran, ministre espagnol des Affaires étrangères, déclarait mercredi que, en dépit des obstacles évidents qui ralentissent les négociations, la date de 1986 prévue pour l'accession de l'Espagne à la Communauté, était toujours réaliste. (ats, reuter)

## Dans le Jura français Bandits arrêtés

Les gendarmes de Clairvaux-le-Lac (Jura) ont arrêté dans la nuit de mardi à mercredi deux gangsters, Didier Daboville, 23 ans et Jean-Luc Bemer, 31 ans, qui s'étaient évadés il y a plusieurs semaines de Nice après avoir pris une personne en otage.

Les deux hommes sont suspectés de plusieurs vols à main armée et de hold-up dans de nombreuses régions du sud de la France. Ils étaient recherchés par les polices judiciaires de Dijon, Lyon, Marseille et Nice.

Lors de leur arrestation, les gendarmes ont découvert dans le coffre de leur voiture de nombreuses armes, dont un pistolet automatique 11,43 mm chargé et un pistolet-mitrailleur. (ap)

## «Action directe» émigre en Belgique

Un deuxième attentat en moins de 24 heures a été commis hier matin très tôt dans la région bruxelloise par les «cellules communistes combattantes» (CCC) contre une entreprise participant au déploiement des missiles américains en Europe décidé par l'OTAN, a-t-on appris de source judiciaire belge.

A l'aide de cinq bombes incendiaires, les CCC ont incendié cinq camions d'une société ouest-allemande. Ces bombes devaient en principe mettre le feu à 150 litres de mazout répandus sur le parking de l'entreprise, située à Dilbeek, à l'ouest de Bruxelles.

Dans les milieux judiciaires belges, on estime que les CCC, groupuscule inconnu jusqu'à mardi, seraient en fait une cellule du groupe français dissous «Action directe», qui s'organise en Belgique.

Les «cellules communistes combattantes» (CCC), ont revendiqué, mercredi à Bruxelles dans une lettre, l'attentat perpétré mardi contre la filiale belge de Litton Industrial, société américaine d'électronique. (ats, afp)

## Renault: retour au calme

Après dix jours de grèves et de débrayages, le calme est revenu progressivement hier dans la plupart des établissements du groupe Renault, où le travail a repris presque partout normalement: les syndicats ont favorablement accueilli les déclarations d'intention faites mardi par le pdg Bernard Hanon, et l'annonce de divers avantages obtenus dans la nuit a fait le reste.

L'accalmie, qui était déjà largement perceptible mardi, s'est accélérée hier dans les points chauds du conflit à Cléon et à Douai, à mesure que se répandaient deux bonnes nouvelles.

D'une part, le patron de Renault a assuré mardi que les réductions d'effectifs indispensables ne se traduiraient pas par des licenciements «secs», mais par «un modèle Renault de formation-reclas-

sement». Ni chiffres, ni plan dramatique de réduction des effectifs, M. Hanon a donné l'assurance que les problèmes d'effectifs seraient étudiés «atelier par atelier, usine par usine, site par site». Tout le contraire en somme de la méthode Talbot. Ce langage Hanon, plus doux aux oreilles syndicales que celui d'un Jacques Calvet, a certainement beaucoup contribué à l'accalmie.

Deuxième bonne nouvelle pour les salariés, les délégués centraux du personnel, réunis mardi à 20 h. à Billancourt pour fixer un calendrier de négociations sur les salaires et l'emploi, sont ressortis peu avant 23 h. avec trois mesures en poche: prime générale de 320 francs français, augmentation d'un pour cent des salaires à partir du 1er octobre, et libre choix de la date de la cinquième semaine de congés payés. (ap)

## La Grèce: entrée interdite à J.-M. Le Pen La liberté au double visage

Le député radical européen Marco Pannella a critiqué hier l'interdiction faite par le gouvernement grec à M. Jean-Marie Le Pen de venir en Grèce.

D'autre part, sa visite mouvementée à Bruxelles le week-end dernier fait toujours l'objet de controverses et risque même d'avoir des retombées politiques.

Le député radical italien menace d'accompagner M. Le Pen à Athènes au cas où les autorités grecques maintiendraient leur interdiction et où M. Le Pen tenterait de la braver. Le chef du Front national a annoncé son intention de rendre visite aux prisonniers politiques grecs encore détenus, tous des représentants du régime des colonels.

Dans une lettre à M. Pflimlin, président du Parlement européen, M. Pannella écrit: «Quels que soient les

but du déplacement de M. Le Pen, cette mesure discriminatoire sans précédent me paraît très grave et porteuse, si elle est maintenue, de conséquences imprévisibles pour le prestige de notre institution».

«La liberté de circulation des citoyens des Dix à l'intérieur de la Communauté et a fortiori celle de parlementaires européens me semblent en jeu», ajoute le député radical.

Et M. Pannella réclame qu'une prise de position nette soit arrêtée lors de la prochaine réunion du bureau élargi du Parlement européen. (ap)

### Elections au Maroc

#### Le centre victorieux

Les élections législatives, au Maroc, sont terminées. Quatre partis de centre-droit ont obtenu la majorité absolue à la Chambre des représentants, soit 215 sièges sur 306. La nouvelle Chambre tiendra sa première session le 12 octobre. Elle sera dominée par l'Union constitutionnelle (83 sièges), l'Assemblée nationale des indépendants (61), le Mouvement populaire (47) et le Parti national démocrate (24). (ats)

● WASHINGTON. - L'armée de l'air américaine souhaite se doter d'une base souterraine de missiles stratégiques capable de survivre à un conflit nucléaire, a affirmé le «New York Times», citant des responsables ayant requis l'anonymat.

● RABAT. - Le Maroc et l'URSS ont signé deux accords visant à porter leurs échanges commerciaux à deux milliards de dollars dans la période 1985-1990.

● ANKARA. - Le président turc, M. Evren, a déclaré que des rebelles kurdes avaient attaqué une unité de l'armée et tué deux militaires peu après sa visite à Semdinli, près de la frontière avec l'Irak et l'Irak.

● BOGOTA. - Un Cubain a détourné un avion colombien sur Cuba car, selon ses déclarations, ayant le cancer il voulait rentrer mourir dans son pays.

● PRETORIA. - Le gouvernement marxiste mozambicain et les rebelles de la résistance nationale du Mozambique (FNM) ont passé un accord de cessez-le-feu négocié sous les auspices sud-africains.

## Une première dans l'histoire du FBI Un agent spécial travaillait pour l'URSS

Le FBI, la Sûreté fédérale américaine, a annoncé hier l'arrestation pour la première fois de son histoire d'un de ses agents soupçonné d'espionnage au profit de l'Union soviétique.

### USA et minage de la mer Rouge

#### Preuves contre la Libye

Les Etats-Unis ont des «preuves circonstanciées persuasives» montrant que la Libye est impliquée dans «le minage des accès de la mer Rouge», a déclaré M. Romberg, porte-parole du département d'Etat.

Il a ajouté que les accusations égyptiennes au sujet d'un projet libyen de raid aérien sur le barrage d'Assouan sont compatibles avec «la politique d'agression dans la région» menée par le régime de Tripoli.

M. Romberg a cependant reconnu qu'il «n'y a encore aucune preuve concluante» sur le pays qui a posé les mines dans la mer Rouge. Les engins ont endommagé plusieurs navires dans les eaux internationales. (ap)

«Il s'agit de l'affaire la plus sérieuse impliquant un agent spécial soupçonné d'avoir commis un tel crime envers les Etats-Unis», a déclaré le directeur du FBI, M. William Webster. «C'est une tache sur la bonne réputation du service patriotique et dévoué de milliers d'agents à travers notre histoire» a-t-il ajouté.

Richard Miller, 47 ans, travaillait pour le FBI depuis vingt ans et était responsable des Services de contre-espionnage à Los Angeles. Il a été licencié mardi pour violation du code de conduite du FBI avant d'être arrêté à son domicile.

Deux de ses complices présumés ont également été arrêtés. Il s'agit de Nikolai Ogorodnikov, 51 ans, aussi connu sous le nom de Nikolai Wolfon, et Svetlana Ogorodnikova, 34 ans, tous deux nés en Union soviétique, mais émigrés aux Etats-Unis depuis 1973.

Le FBI a indiqué qu'après enquête, il existe des «preuves que Miller a conspiré avec les Ogorodnikov pour faire passer des documents secrets du FBI traitant d'informations sur ses services de renseignements au gouvernement soviétique». (ats, afp)

## Etats-Unis: enfant sans cerveau

A Roanoke, en Virginie (US) le petit Andrew, âgé de deux mois, serre de ses doigts minuscules le pouce de sa nourrice, comme le font tous les enfants de son âge. Quand il a faim ou sommeil, il pleure.

Mais il ne sourit pas, et ne sourira jamais: il est né sans cerveau.

A cause d'un kyste qui s'est formé à la base de son cerveau lors des premiers mois de la grossesse, le reste du cerveau n'a pu se développer. Sa tête est remplie de fluide. Andrew vit parce que cette base cervicale contient les centres nerveux contrôlant la respiration et la circulation sanguine.

Selon un pédiatre neurologue qui s'est occupé de lui, son cas est «extrêmement rare et plutôt étrange (...). «Nous voyons ce genre de situation une fois par an, au maximum.»

Les médecins ne savent pas la cause de ce phénomène. «Nous sommes devant une situation inconnue. Les bases de la

vie sont là, bien qu'il n'y ait pas de cerveau.»

A sa naissance le 12 juillet, Andrew semblait normal et en bonne santé. Il ne montrait aucune anomalie et ses réflexes étaient bons. Ce n'est qu'au bout de six jours que ses parents nourriciers se sont aperçus qu'il y avait un problème. (ap)

## Guerre scolaire à Malte Médiation italienne

Le gouvernement de Malte a accepté une offre de médiation italienne dans le conflit Etat - Eglise catholique. Un différend se oppose à propos de l'enseignement. Le gouvernement de La Valette a fermé les écoles religieuses. Des pourparlers avaient eu lieu entre le Vatican et Malte, mais s'étaient soldés par un échec. Le gouvernement de Malte exige la gratuité de tout enseignement, qu'il soit d'Etat ou religieux. L'Eglise catholique, de son côté, déclare qu'elle ne peut poursuivre son enseignement sans argent. (ats)

## Limitation de vitesse en RFA Vive controverse

Une vive controverse a éclaté en Allemagne fédérale sur la question de la limitation de vitesse sur le réseau routier. L'Office fédéral de l'environnement de Berlin-Ouest a lancé un pavé dans la mare: il affirme qu'une telle limitation réduirait de plus de 18% les émissions d'oxyde d'azote, tenues pour responsables de la mort des forêts. Aussitôt le chancelier Kohl est intervenu. Pour lui, les problèmes de l'environnement ne seraient pas amoindris par de nouvelles limitations: ce qu'il faut, a-t-il déclaré, c'est l'introduction des voitures munies de catalyseurs. A l'heure actuelle, la vitesse est limitée à 100 kmh. sur les routes. Elle est libre sur les autoroutes. (ats)

## opinion

Page 1

### Priorité: remplir les ventres creux!

S'il opte pour le parti unique, devons-nous vitupérer le Zimbabwe? Le Nicaragua est-il blâmable quand il cherche une voie nouvelle? Les rais arabes ne sont-ils pas plus efficaces parfois que des députés toujours prêts à l'intrigue comme ce fut le cas au Liban? En Inde, autoritaire, Mme Gandhi n'a-t-elle pas accompli une œuvre infiniment supérieure à celle des eunuques, qui s'accouplaient avec la démocratie?

N'est-il pas temps de fourrer les idéologies au galetas et de comprendre que notre globe a un besoin urgent de pragmatisme. Politique, économique et moral.

Le vrai problème, pour le monde, ce n'est pas la démocratie. Ce sont les ventres à remplir. Ce sont les espoirs déçus de ne pouvoir décoller hors de la misère qu'il faut rallumer.

Si l'Occident veut conserver son influence, s'il veut échapper à la décadence, il doit appuyer les régimes, quels qu'ils soient, qui s'efforcent de lutter contre la faim, qui songent au travail plus qu'à l'armement.

Car ce sont ces exemples auxquels le tiers monde aspire aujourd'hui. Au-delà de toute doctrine, de tout système.

Willy BRANDT

**Offres spéciales**

**Vos vacances d'automne au Club Méditerranée - stop - Don Miguel\*\*\*\* Marbella (Esp. du sud) ou Agadir au Sud-Maroc - stop - 1 semaine, prix d'essai, Fr. 1298.- - stop - tout, absolument tout compris - stop - avion, séjour, pension complète, sports, animation - stop - Nous consulter au plus vite - stop -**

**A toute copie, préférez l'original!**

**Club Méditerranée**

Catalogues, renseignements et réservations:  
Quai Général-Guisan 28, 022 28 11 44 / Bahnhofstrasse 100, 8001 Zurich, 01 211 27 30  
et chez Kuoni, nos représentants privilégiés en Suisse, ainsi que dans les agences de voyages actuellement agréées de la Fédération Suisse.

**action** jusqu'au samedi 6 octobre

**Dinde fraîche «Pierrick»**  
de France  
aujourd'hui  
Dégustation  
au MM  
Le Locle

**Rôti, le kg. 14.-** (au lieu de 16.-)  
**Ragoût, le kg. 11.-** (au lieu de 14.-)

**FRAÎCHEUR PRIX QUALITÉ MIGROS**

**Buffet de la Gare, Môtiers**  
Samedi 6 octobre 1984  
16 h. et 20 h.

**grand loto**  
du FC Vétérans-Môtiers

Beaux quines  
Abonnements soir Fr. 12.-  
Partiel Fr. 5.-

Publicité intensive,  
publicité par annonces

**Avis de recommandation**

La famille BERNARD ORSETTI, alimentation, journaux, tabac, avise son honorable clientèle et la population en général qu'elle a remis dès ce jour son commerce, rue du Parc 31, à M. MICHEL MONTAVON.

Elle remercie sa fidèle clientèle de la confiance qu'elle lui a témoignée et la prie de la reporter à son successeur.

Me référant à l'annonce ci-dessus, j'avise l'honorable clientèle de M. ORSETTI et famille, que j'ai repris son commerce dès ce jour et sollicite la confiance de son ancienne clientèle et de la population en général. Par un service soigné et personnalisé, je ferai en sorte de mériter cette confiance.

Ouverture non-stop de 6 h. 30 à 18 h. 30  
Service à domicile de 17 h. 30 à 18 h. 30  
☎ 039/23 32 25  
MICHEL MONTAVON

**SALLE DE LA CROIX-BLEUE**  
Vendredi 5 octobre dès 19 h.  
Samedi 6 octobre dès 8 h.

**MARCHÉ AUX PUCES**  
organisé par le club PATRIA  
avec animation musicale, cantine, petite restauration  
Venez vous divertir en faisant de bonnes affaires

Nous louons pour tout de suite ou date à convenir, à Villeret, situation ensoleillée, tranquille  
**appartement de 3 pièces** rénovées, Fr. 380.- inclu.  
**appartement de 4 pièces** rénovées, Fr. 480.- inclu.  
Renseignements: ☎ 061/70 12 55, Mme Zwahlen.

**Dépannage**

**Electro-Service**  
Lave-linge, lave-vaisselle, frigos, congélateurs, outils électriques.  
Déplacements gratuits dans les districts du Locle et du Val-de-Travers.  
☎ 039/35 13 88

**A vendre petite chatte**  
Chartreux, avec pedigree  
☎ 038/31 39 74  
dès 13 h.

**A vendre chiens Bosseron**  
pure race, 2 1/2 mois, 2 femelles et 1 mâle. Prix intéressant.  
☎ 038/66 13 92

**A louer garage**  
double à 3 km. de La Brévine  
☎ 038/57 18 96.

Superbe **Citroën GSA Spécial Break** (Stationwagon), 1983, bleu, 39 000 km. Expertisée. Garantie totale. Fr. 225.- par mois sans acompte. Reprise éventuelle. **Très grand choix en Citroën ainsi que d'autres marques aux mêmes conditions ou comptant.**  
M. Garau, Case postale 772, 2501 Bienne  
☎ 032/51 63 60.

**Sporting Garage Carrosserie**  
J.-F. STICH - Crétets 90 - La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 26 44 26  
Dépannage nuit et jour - Tél. (080) 22 43 84

**Désirez-vous réellement faire UNE BONNE AFFAIRE**  
N'hésitez plus, venez choisir votre occasion au SPORTING

GOLF GL, 1100	3 p. brune	51 000 km.
GOLF GLS aut. 1500	3 p. rouge	1979
GOLF GLS, 1500	5 p. blanche	44 000 km.
GOLF M	5 p. beige	40 000 km.
GOLF GLS, 1300	5 p. blanche	1980
GOLF GTI, 1800	3 p. blanche	1983
GOLF GTI, 1800	3 p. grise	véh. dir.
GOLF GTI, 1800	3 p. blanche	37 000 km.
PASSAT Variant break 1300		1980
POLO C 1050		1983 6 500 km.
JETTA GLS, 1500	4 p. beige	1980
JETTA GL 1300	4 p. verte	1981
AUDI 80 GLS 1600	4 p. gris-métal	1981
AUDI 80 GLS, aut.	4 p. gris-métal	49 000 km.
AUDI 80 GLS 1600	4 p. vert-métal	41 000 km.
AUDI 100 GL 5E	4 p. cuivre	1980
AUDI QUATTRO TURBO	2 p. gris-métal	53 000 km.
SCIROCCO GTI 1600		1981 69 000 km.
SCIROCCO GTI 1600	brune	35 000 km.
ALFA ROMEO Alfa 6 lim.	grise	1982
FIAT Ritmo S 75 1500		1983 14 000 km.
LANCIA Beta Coupé 2000		29 000 km.
LANCIA Delta 1500	5 p.	1981
PEUGEOT 305 SR	4 p. bleue	36 000 km.
RENAULT 4 GTL	4 p. verte	72 000 km.
RENAULT 5 TS		1980 58 000 km.
RENAULT R9 aut.	4 p. blanche	15 000 km.
TALBOT Solara GLS 1600	4 p. bleue	1980
SUBARU GLS 1800	4 p. rouge-métal	8 000 km.
TOYOTA TERCEL 1300	4 p. bleu-métal	1982
ALFETTA 2000	4 p. brune	1982
FORD Taunus 200 GL		1980 46 000 km.

**Exposition permanente y compris le samedi**  
Garantie - Echange - Crédit  
**La nouvelle AUDI 80 est arrivée**  
Venez l'essayer

**LA LIGNE CLASSIQUE SE FAIT JOLIMENT INSOLENT.**

Grâce à son moteur capable d'accélération sécurisantes, la nouvelle Fiat Regata fait oublier que son généreux coffre de 513 litres accueille: valises, sacs, caisses, sacs de pommes de terre, à provisions et tutti quanti.

La Fiat Regata est disponible à partir de Fr. 14290.-

**FIAT** FABBRICA ITALIANA AUTOMOBILI TORINO

La nouvelle Fiat Regata:

<b>Agence officielle:</b>	Garage de la Ronde	28 33 33
<b>Agence locale:</b>	Garage Sporoto	26 08 08
<b>Agence locale:</b>	Garage du Versoix	28 69 88
<b>Le Locle:</b>	Garage de la Jaluse	31 10 50
<b>Le Locle:</b>	Garage Eyra	31 70 67
<b>Les Breuleux:</b>	Garage du Collège	54 11 64

**coop** **Coop** **FC SION**

**Samedi 6 octobre à 18 h. 30 GRAND DERBY ROMAND à la Charrière**

Vente d'abonnement dès 17 h. à la caisse des membres  
Le ballon du match est offert par l'entreprise Edouard Bosquet, Pont 38

**OFFREZ-VOUS LA SAISON 1984-1985 !!!**  
En acquérant une carte d'abonnement du FCC, vous encouragez votre équipe et réalisez une économie très appréciable de 25 à 35%.

# SUISSE

## Les Etats débloquent 3,4 milliards pour le char de combat Leopard 2: la part du... lion aux nantis

Hier, le char de combat allemand Leopard 2 a gagné sa première bataille sur sol helvétique. Par 45 voix, sans opposition, le Conseil des Etats a débloquent les 3,4 milliards de francs nécessaires à la commande de 380 chars, dont 345 fabriqués sous licence. Ni les démocrates du centre, ni les socialistes, prêts au printemps, à faire du Leopard une seconde affaire Mirage ne se sont opposés à cet achat. Il est vrai que le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a dû admettre que «le laconisme du message gouvernemental a contribué pour une part à l'obscurité du débat public». A la Chambre des cantons, la discussion a roulé sur les retombées économiques de la plus grosse commande d'armement jamais passée par la Suisse. Les Romands n'auront droit qu'aux miettes.

Le programme du Leopard 2 et de ses accessoires a subi une cure d'amalgamation d'un milliard de francs. Comment les experts de la Commission du Conseil des Etats s'y sont-ils pris ? Ils se contentent de 380 chars, et non des 420 demandés par le Conseil fédéral. Ils ont obtenu un rabais sur les 35 chars directement livrés par Krauss-Maffei. Ils ont passé une commande unique au groupe suisse Contraves-Buhrle, qui en a tenu compte dans sa facture supposée. Et ils ont estimé un renchérissement moins élevé que prévu pour 1984 (180 millions de moins).

### CRÉDITS ADDITIONNELS PROMIS !

Est-ce dire que les 3,4 milliards, s'ils sont débloquent par le Conseil national en décembre, suffiront ? Le chef du DMF l'a dit hier: le Conseil fédéral n'a pas compris le moindre franc de renchérissement pour la livraison, de 1985 à 1993. Comme pour les avions «Tiger» et les engins DC «Rapier», le Parlement devra voter des rallonges, «inéluctablement», a précisé M. Delamuraz.

Sur le plan financier encore, l'achat en un lot des chars - dont le rythme de fabrication sous licence passera de trois

à six par mois - va différer le programme d'achat des armes antichars «Towpiranhas», reporté de 1985 à 1986. Le rythme préconisé par la commission des Etats entraîne une dépense supplémentaire de 300 millions en 1985 et de 100 millions en 1986.

De notre rédacteur à Berne:  
Pierre THOMAS

La Commission a également pris le risque d'évaluer le taux de change du deutsch mark à 85 ct., au lieu des 90 ct. du Conseil fédéral. Seul l'avenir montrera ce qu'il faudra payer réellement.

Bref, apte à tirer dans le brouillard et la nuit, le Leopard 2 ne s'est pas encore extrait de la brume des chiffres.

### UN GÂTEAU DE DEUX MILLIARDS

Vaut-il la peine de payer près de quatre cents millions de plus pour fabriquer sous licence le char en Suisse, plutôt que de l'acheter en Allemagne ? Le chef du DMF répond «oui». Car ce sont «quelques centaines d'entreprises suisses qui participeront à la construction sous licence» des 345 chars. Pour M. Delamuraz, il n'eût été guère possible d'obtenir de l'Allemagne des commandes compensatoires.

Le Vaudois Hubert Reymond (lib), le Jurassien Gaston Brahier (rad) et le Valaisan Guy Genoud (dc) ont insisté pour que la Romandie ne soit pas oubliée dans la répartition d'un gâteau évalué à près de deux milliards de francs pour l'industrie suisse. Et qui fournira du travail à 1400 personnes durant neuf ans.

### QUINZE POUR CENT EN ROMANDIE

L'entrepreneur général Contraves-Buhrle aura l'obligation de sous-traiter 75% des travaux effectués en Suisse feront l'objet d'un appel d'offres d'entreprises hors du Consortium. Mais M. Delamuraz a confirmé que la part de la Romandie n'excèdera pas 15,5%, selon les pointages les plus optimistes, et celle du Tessin, 2,3%. Cette solution helvétique a fourni une remarque au Vaudois Hubert Reymond: «On déroge à l'économie de marché en faveur d'entreprises qui, par des organisations économiques, ne se gênent pas, au même moment, de vanter les vertus du libre échange et de conseiller une gestion plus parcimonieuse des deniers publics». Pour M. Reymond, l'opération Leopard 2 est, d'abord, une aide directe de l'Etat à des entreprises privées, de surcroît dans des régions économiquement privilégiées. (P.Ts)

### Le Conseil des Etats en bref

Lors de sa séance de hier, le Conseil des Etats a en outre:

- Accepté à la suite du Conseil national une séance extraordinaire en février par 23 voix contre 15.
- Accepté d'élever à 580 millions les subventions pour l'exploitation du sol dans des conditions difficiles.
- Entamé le débat sur les mesures d'économie 1984. (ats)

### Conseil fédéral Pas de bouleversement

Elisabeth Kopp héritera, comme prévu, le 20 octobre du Département fédéral de justice et police. Son élection en tant que conseillère fédérale n'a en effet pas provoqué de bouleversement dans la nouvelle répartition des départements qui s'est faite hier soir à la maison de Wattenwyl. Pierre Aubert, en voyage à l'étranger, n'a pas pris part aux délibérations. La répartition s'est donc faite entre les cinq conseillers restants et la nouvelle élue.

Les magistrats en fonction ayant exprimé le désir de rester à la tête des départements qu'ils dirigent actuellement, et Mme Kopp s'étant déclaré d'accord de prendre la direction du Département de justice et police, le Conseil fédéral en a décidé ainsi. (ats)

● Depuis plus de septante ans, la Tente romande, mission d'évangélisation, dresse régulièrement son chapiteau dans les villes et les villages romands. Cette année, elle a acquis un chapiteau supplémentaire sous forme d'une «bulle» gonflable.

## Renchérissement et personnel Fin du chassé-croisé

Ouf. Les deux Chambres sont d'accord. Les fonctionnaires auront droit à une allocation annuelle de renchérissement, fixée par le Conseil fédéral, le 1er janvier. Si cette allocation ne compense pas l'augmentation annuelle du coût de la vie, le Conseil fédéral pourra décider le versement d'une allocation complémentaire, en tenant compte de la situation économique. La décision prise à une petite voix de majorité - 20 à 19 - par le Conseil des Etats met fin à un édit chassé-croisé.

A Neuchâtel, il y a quelques mois, le chancelier Walter Buser disait aux étudiants en droit que le citoyen a quelque peine à suivre, dans la presse, le parcours pour arriver à une décision. L'exemple de l'allocation de renchérissement illustre parfaitement cet embrouillamini sorti du Palais fédéral.

Acte un: le Conseil fédéral propose ce qui a été adopté hier. Acte deux: le Conseil des Etats refuse la possibilité d'une allocation complémentaire. Acte trois: la majorité de la commis-

sion du Conseil national recommande de suivre le Conseil des Etats. Acte quatre: à l'appel nominal, en juin, le Conseil national, par 97 voix contre 94, admet une possibilité médiane, présentée par le Valaisan Vital Darbellay (dc). Acte cinq: la semaine passée, le Conseil des Etats maintient son opposition. Acte six: la commission du Conseil national, lundi, recommande par 12 voix contre 8 de revenir sur la décision prise en juin. Acte sept: le Conseil national, par 86 voix contre 78, approuve le projet du Conseil fédéral. Acte huit: la commission du Conseil des Etats, par 5 voix contre 4 propose de se rallier au Conseil national. Acte neuf: hier matin, par 20 voix contre 19, le Conseil des Etats a confirmé s'en tenir, comme le National, au projet du Conseil fédéral.

Vous n'avez pas suivi le chassé-croisé depuis novembre dernier? Bravo! Vous avez eu entièrement raison. Car les deux Conseils, par la grâce du labyrinthe et de la «navette», vous donnent leur bénédiction. P. Ts

## Révision partielle de l'assurance-maladie Vigoureuse contestation au National

Les conseillers nationaux sont entrés de plein pied hier dans le débat à propos de la révision partielle de l'assurance-maladie. En contestant vigoureusement le point principal de ce programme: l'assurance d'une indemnité journalière obligatoire. Un point acquis finalement par 80 voix contre 64. Auparavant, les députés avaient déjà essayé d'éliminer ce sujet contesté en proposant de le traiter séparément de l'assurance des soins médico-pharmaceutiques. Par 88 voix contre 80, les socialistes et les démocrates-chrétiens ont réussi à faire pencher la balance en faveur d'un seul paquet. Revanche des opposants: l'assurance des soins médicaux et pharmaceutiques restera, elle, facultative. (ats)

## Dépenses publicitaires en Suisse en 1983 Leur meilleure publicité: les chiffres

Quelque 3,05 milliards de francs ont été dépensés pour la publicité l'an dernier en Suisse, contre 2,8 mrd en 1982. Les frais de conception et de production ne sont pas inclus dans ce montant. Ces dépenses publicitaires représentent cependant 1,4% du produit national brut helvétique ou 475 fr. par habitant, somme que seuls les Etats-Unis dépassent avec 600 fr. d'investissements publicitaires nets par habitant. Ces chiffres ont été présentés hier à Zurich par la Fondation statistique suisse en publicité (FSSP). Après deux ans de recherche, la fondation zurichoise vient en effet de

publier la première étude précise concernant le volume publicitaire en Suisse.

Selon la FSSP, les principaux supports publicitaires en Suisse sont la presse et la publicité directe adressée ou non adressée. La presse, à elle seule, a absorbé 51% des dépenses publicitaires faites en Suisse en 1983, soit 1,6 mrd de francs environ. Les journaux et leurs suppléments occupent la tête de ce secteur avec 1,15 mrd de fr., suivis par les périodiques grand public avec 223 mio de fr. La Suisse demeure donc bel et bien le pays de la presse par excellence, relève la FSSP. (ats)

## En marge de «L'Echo des Savanes» Qu'est-ce qui est obscène?

Le numéro quatre de l'hebdomadaire français «L'Echo des Savanes» n'a pas été distribué par le principal importateur romand de publications, Naville SA, à Genève. Motif: le caractère jugé «obscène» d'une bande dessinée à indiqué à l'ATS M. Michel Sommer, responsable du service des achats de Naville.

L'importateur n'a toutefois pris cette décision qu'après avoir soumis la publi-

cation au ministère public de la Confédération. Le préavis fédéral étant négatif, la maison Naville a par conséquent décidé de ne pas distribuer le numéro incriminé.

M. Sommer n'a toutefois pas caché la position ambiguë dans laquelle se trouve Naville. La société est en effet particulièrement concernée par l'art. 204 du Code pénal qui interdit l'importation et la vente de publication obscènes. Mais qu'est-ce qui est obscène ou ne l'est pas, voilà la question. Naville se refusant à toute censure préalable, elle soumet par conséquent au ministère public de la Confédération les publications qui selon elle pourraient faire l'objet d'une plainte pour obscénité. Si le préavis est négatif, l'importateur ne diffuse pas le numéro litigieux, bien que ce préavis laisse toutefois la liberté du choix à l'importateur. Telle est la ligne de conduite adoptée par Naville.

Parmi les 1750 titres distribués par Naville, seul cinq à six publications font l'objet d'une «attention soutenue». (ats)

## Rothenthurm Feu vert pour le DMF

Les travaux entrepris par le Département militaire sur l'emplacement de la place d'armes du Rothenthurm peuvent être poursuivis sans que le DMF ne doive solliciter d'autorisation du gouvernement de Schwyz. Telle est la décision de la première Cour de droit public du Tribunal fédéral.

La Cour a estimé que la Confédération était certes liée aux dispositions sur l'aménagement du territoire, pour la construction d'ouvrages relevant de la défense nationale, mais qu'elle n'était pas obligée de solliciter une autorisation des autorités cantonales. (ats)

## FAITS DIVERS

### Sachseln: chute d'un véhicule militaire Recrues grièvement blessées

Deux soldats de l'école de recrues d'infanterie de Lucerne ont été grièvement blessés dans la nuit de lundi à mardi dans un accident de la circulation près de Sachseln (OW). Leur véhicule, un «Pinzgauer», est sorti de la route, a fait une chute de plusieurs mètres. Le conducteur a été éjecté alors que son passager est resté coincé dans le véhicule. Selon la police cantonale d'Obwald, l'accident n'a été découvert que mardi matin lorsque l'absence des deux soldats a été remarquée. Les deux hommes qui ont subi des fractures compliquées aux jambes ont été transportés à l'hôpital avec un hélicoptère militaire.

### GROS PROCÈS À ALTDORF

Le plus grand procès qu'ait connu le canton d'Uri s'est ouvert hier devant le Tribunal cantonal d'Altdorf. Le jugement est attendu pour jeudi de la semaine prochaine. Il s'agit de savoir si un accident, survenu le 12 mai 1982, était en fait un meurtre dissimulé.

Les accusés sont René A., 47 ans, de Kriens, et son amie Cornelia R., 34 ans. Le procureur les soupçonne d'avoir tué le 12 mai 1982 la ressortissante allemande Erika A., 42 ans. A l'époque, les journaux avaient parlé d'un accident grave, mais des doutes ont surgi par la suite. René A., avait en effet épousé Erika trois mois auparavant et avait souscrit une assurance-vie en sa faveur. Le procureur estime que l'accident a été simulé: sous prétexte de visiter une maison, René A. a conduit sa femme à Treib, au bord du lac des Quatre-cantons, lui a administré des somnifères, l'a arrosée d'essence et a mis le feu à sa victime. Il a alors poussé la voiture dans le lac. Erika a pu se libérer vivante, mais elles est décédée une semaine plus tard.

### SEEWEN: ACCIDENT MORTEL

Un agriculteur domicilié à Seewen, dans le canton de Soleure, M. Ulrich Flückiger, 38 ans, a été victime mardi après-midi d'un accident mortel de la circulation. Une fillette a également été grièvement blessée au cours de cet accident, qui s'est produit non loin de Seewen. Dans une forte

courbe à droite, le tracteur de M. Flückiger, attelé à une remorque chargée d'herbe, est sorti de la route et s'est retourné dans un fossé de trois mètres. L'agriculteur s'est retrouvé coincé sous le lourd engin, de même que la fillette. Il a fallu utiliser une grue qui se trouvait dans les environs pour dégager les victimes. Alors que la fillette, grièvement blessée, était transportée à Bâle par hélicoptère, les sauveteurs n'ont pu que constater le décès de l'agriculteur.

### ESCROQUERIE AVORTÉE À GENÈVE

Une escroquerie portant sur 4 millions de dollars a échoué de justesse la semaine dernière à Genève, a-t-on appris hier à la Chambre d'accusation. Quatre personnes ont été arrêtées et une relaxée. Deux d'entre elles ont comparu hier devant les juges de la Chambre.

### VALAIS: UN MORT DANS UNE EXPLOSION

Une explosion s'est produite hier vers 17 heures dans un baraquement servant de laboratoire à la Société suisse des explosifs (SSE), à Gamsen (VS).

Un employé, spécialiste des matières explosibles, a été tué. Son identité n'a pas été indiquée. Selon le directeur de l'entreprise, les causes de l'accident n'ont pas encore pu être déterminées. (ats, ap)

**Jeanmaire SA**

Transports  
Déménagements  
Suisse - Etranger  
Garde-meubles

2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 03 33

Fonderie de cloches

**Raymond  
Blondeau**

Hôtel-de-Ville 26,  
La Chaux-de-Fonds  
Succ. de Barinotto & Cie

Jeunes de tous âges, pour être  
en forme, rien de tel que nos

**pains  
spéciaux**  
riches en fibres naturelles

**Marending**

votre spécialiste en boulangerie

Maréchal-Forgeron

**Werner  
Wälti**

Machines agricoles et jardins  
Vente-réparations toutes mar-  
ques

Rue du Locle 69,  
La Chaux-de-Fonds,  
tél. 039/26 72 50

**Dominique**



Horticulteur et paysagiste  
Recorne 37  
☎ 039/26 08 22



2610 SAINT-IMIER  
Rue de la Gare 24 - ☎ 039/41 22 44  
Voyages en car, avion, bateau, train,  
auto.  
Noces, sociétés, écoles  
Service St-Imier-Chasseral

**Grande soirée folklorique**  
**Samedi 6 octobre, salle communale**  
**Maison du Peuple à 20 h. 30**

Boucherie-Charcuterie

**GRUNDER**

Neuve 2, ☎ 039/28 35 60  
Succ. Paix 81,  
☎ 039/23 17 41

**Choix - Qualité  
en font sa renommée**

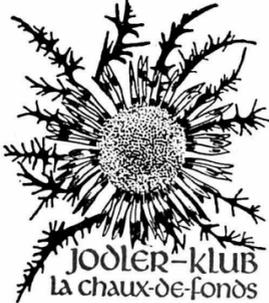
Restaurant-Snack



**au britchon**

Rue de la Serre 68, ☎ 039/23 10 88  
Restauration soignée  
Pizzeria  
**Chasse**

organisé par le

**Discount  
Berthoud**

Spécialistes en vins

La Chaux-de-Fonds  
Progrès 111a et  
Croix-Fédérale 48

Pour vos fleurs

Georgette  
Wasser



☎ (039)  
23 02 66

Service Fleurop-Interflora  
rue de la Serre 79

**Sans problème roulez  
TOYOTA**

**Tercel 4x4**  
Economique - Silencieuse  
Un essai vous  
convaincra



**TOYOTA**  
Vous pouvez nous faire confiance

Boulangerie-Pâtisserie

**André  
Graf**

Fabrication de pain français  
CAP et CFA de l'Ecole de  
boulangerie française  
Charrière 57,  
La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/28 41 82

Avec le concours des:

**Les enfants Manser d'Appenzelle  
Jodler-Club Senslergruess  
Dudingon  
Ceux de La Tchaux  
Roger et César, ventriloque  
Kapelle Bärgebuebe Belprahorn**

Diverses spécialités en chocolat  
Pralinés de 1re qualité  
Bâtons à la liqueur  
8 sortes de truffes

Confiserie-Tea-Room

**Mirabeau**

Neuve 7 - ☎ 039/28 79 50



La marque  
de qualité !

**Black & Decker**

Outillage électrique  
Le plus grand choix chez

**Toulefer SA**

Place Hôtel-de-Ville

Et toujours des offres spéciales

**Black & Decker**

**Edouard  
Seiler**

**Alimentation**

Recrètes 31,  
☎ 039/26 83 73

On porte à domicile

Après le spectacle: **danse**

Permission tardive - Entrée Fr. 8.-

Nous vous recommandons et remercions les commerçants qui nous ont permis la  
réalisation de cette page.

**Amis du folklore**

venez renforcer  
nos rangs

Répétition le lundi  
à 20 h. 15  
au Britchon

**Le Jodler-Club**



**La Chaux-de-Fonds**

(Rayon d'activité: districts de La  
Chaux-de-Fonds, du Locle, des  
Franches-Montagnes, de Courte-  
lary, de Moutier, de Delémont, de  
Porrentruy et de La Neuveville +  
Le Landeron)

Eaux minérales  
Bières - Liqueurs



Dépositaire  
bières Wardeck

La Chaux-de-Fonds  
Parc 135  
☎ 039/26 42 50

**Hôtel  
du Moulin  
Chez le P'tit Graf**

Serre 130, La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/26 42 26

Chambres dès Fr. 25.-  
2 jeux de quilles  
Ouvert dès 6 h. même le  
dimanche



Boucherie  
**W. Montandon**  
Stand 8  
☎ 039/28 34 87  
Tous les jeudis  
choucroute cuite garnie

Service  
à domicile



**AU COQ D'OR**  
F. von Kaenel

Place-Neuve 8, ☎ 039/28 43 43  
Av. L.-Robert 66, ☎ 039/23 20 33  
Saint-Imier, ☎ 039/41 44 86

**CINÉMAS**

**CORSO** 23 28 88

4e et dernière semaine !

**Le dernier succès de STEVEN SPIELBERG**

Deux heures à vous couper le souffle !

Une aventure pleine d'inattendu de mystère de rire... Et du suspense du début à la fin...

Soirées à 20 h. 45  
Matinées à 14 h. 30  
Samedi-Dimanche



Depuis "Les Aventuriers de l'Arche Perdue" l'Aventure à un nom : Indiana Jones.

**INDIANA JONES**  
et le TEMPLE MAUDIT.

12 ans

Produit par GEORGE LUCAS et FRANK MARSHALL  
Réalisé par KATHLEEN KENNEDY  
Musique de JOHN WILLIAMS  
Costumes de WILLARD HUYCK & GLORIA KATZ  
Montage de GEORGE LUCAS et ROBERT WATTS  
Révisé par STEVEN SPIELBERG  
Distributeur : EUROPA FILM LOCARNO

**PLAZA** 23 19 55

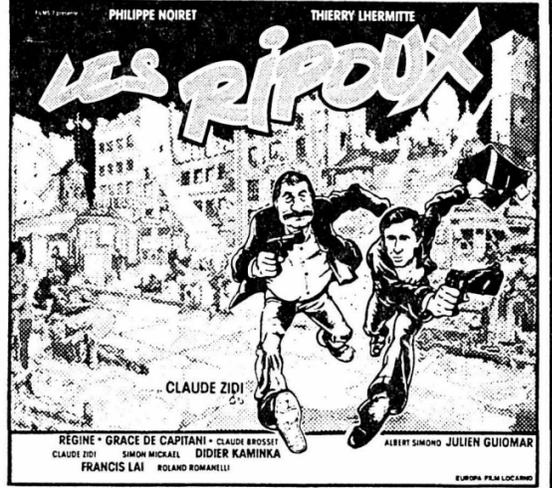
Que signifie « Ripoux » ?... Eh bien... Renversez les syllabes et vous obtiendrez: « Pourris »

Un fou-rire ! Une comédie policière sans égale !

Deux flics dans l'universelle magouille !

Un des meilleurs rôles comiques de **Philippe NOIRET**

Soirées à 20 h. 45  
Matinées à 14 h. 30  
samedi - Dimanche  
16 ans



PHILIPPE NOIRET THERRY LHERMITTE

**LES RIPOUX**

CLAUDE ZIDI

RÉGINE GRACE DE CAPITANI CLAUDE BRASSEY ALBERT SIMONO JULIEN GUIOMAR  
CLAUDE ZIDI SIMON MICHAËL DIDIER KAMINKA FRANCIS LAI ROLAND ROMANELLI

Un coup de maître de Claude Zidi d'une fabuleuse dimension. Un enchantement (Le Figaro)

**E D E N** 23 13 79

EN GRANDE PREMIÈRE

STEFANIA SANDRELLI

**LA CLÉ**

Un film de TINTO BRASS

18 ans

**LE FILM QUI A FAIT ROUGIR L'ITALIE DE HONTE ET DE PLAISIR**

Un événement qui choque, mais un événement ! « La Clé » par qui le scandale arrive, le film témoin de notre époque.

La direction informe le public que ce film comporte des scènes qui pourraient choquer la sensibilité et la morale de certaines personnes. Que celles-ci veuillent bien s'abstenir de voir ce film

SOIRÉES à 20 h. 45 SAMEDI-DIMANCHE à 15 h.

SAMEDI-DIMANCHE à 17 h. 30  
Prolongation 2e WEEK-END



BETTE MIDLER ALAN BATES  
THE ROSE  
FREDERIC FORREST

Un chef d'œuvre ! Des rêves plus forts que la mort. Une musique que le monde entier ne se lasse pas d'entendre. Parlé français. SON DOLBY STEREO

VENDREDI-SAMEDI à 23 h. 30 JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à 18 h. 30 20 ANS **CORPS A CORPS TRES SPECIAUX**

**S C A L A**

Une histoire à la fois drôle et angoissante...

Dès 12 ans

Jean Rochefort Fiona Gelin Eddy Mitchell

**FRANKENSTEIN 90**

avec Herma Vos - Serge Marquand - Anna Gaylor

Tous les soirs à 20 h. 45. Matinées: samedi, dimanche à 15 h.



PRODUIT ET RÉALISÉ PAR Alain Jessua

cinéma cabaret théâtre cinéma cabaret théâtre

**abc** centre de culture Serre 17, tél. 039 23 72 22

Samedi 6 octobre à 20 h. 30

**HELENA KORINKOVA** dans MOSAIK  
et **RETO WEBER** Théâtre d'ombres et percussion

Réservation Café abc, ☎ 039/23 18 10

De jour ou de nuit, en semaine et le dimanche

**de l'essence aux meilleurs prix !**

- pas d'attente aux colonnes
- essence normale et super aux meilleures conditions
- facturation mensuelle
- pas de pourboires

Nous disposons encore de quelques clés à **La Chaux-de-Fonds** et à **Saint-Imier**

Tous renseignements à: **COOP CARBURANTS**, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/25 11 61 (demander Mlle Farine)

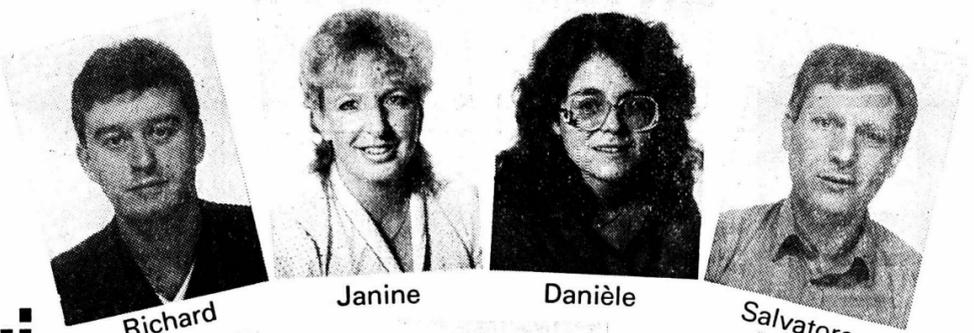
# BRASSERIE DE LA PETITE POSTE

Avenue Léopold-Robert 30a - La Chaux-de-Fonds



Christian

J'ai le plaisir de vous informer que j'en ai repris l'exploitation et vous présente mes collaborateurs



Richard

Janine

Danièle

Salvatore

## Apéritif offert aujourd'hui

Tous les jours 3 menus sur assiette dès Fr. 7.- — ses mets de brasserie — ses spécialités — sa carte

Dès ce jour, ouverture dès 6 heures

**Nous nous faisons un plaisir de vous faire plaisir**



Pierre



Georgette



Roger



Société de Banque Suisse  
Un partenaire sûr

# NUIT DE JAZZ

au Temple Allemand, La Chaux-de-Fonds

Samedi 6 octobre 1984, dès 21 h.



## SAXTET CHINOIS + THE JAZZ VAGABONDS

Salle chauffée - Accoustique améliorée



Société de Banque Suisse  
Un partenaire sûr



**Léo Eichmann**

L.-Robert 72  
☎ 039/23 79 49

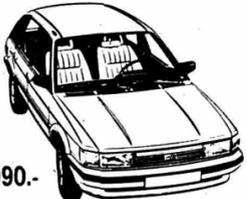
Les boxeurs du Boxing-Club La Chaux-de-Fonds sont équipés par LÉO



Grand choix en **AMERICAN STORE**  
jeans de marque blousons, bottes etc.

**Fam. Rosario Mucaria**  
Numa-Droz 2 - ☎ 039/28 17 71

**AUSTIN MAESTRO**



Fr. 13.990.-

**Bering & Co**  
La Chaux-de-Fonds 6794

## Demain soir à 20 h. 15

Maison du Peuple La Chaux-de-Fonds

# Grand meeting de boxe

(12 combats)

## Sélection romande contre Franche-Comté

dont: Combat vedette international 4 x 3 minutes supers légers

**Hamani Saci**

Pontarlier  
1re série Nationale Française

**Kischenin Jonny**

BC Genevois  
champion suisse juniors 1re série suisse

Un grand merci à notre nouveau sponsor:

**Imprimerie Picchione**

Paix 126a, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 07 23

Patronage: Journal **L'IMPARTIAL**

**Location:** Bar Le Rallye, chez Minet, rendez-vous des sportifs

**Organisation:** Boxing-Club sous contrôle FSB

**Entrées:**

Ring Fr. 15.-  
Galerie et arrière Fr. 10.-  
Etudiants, apprentis, AVS Fr. 8.-



Boucherie - Charcuterie

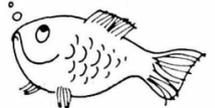
## Otto Grunder

Neuve 2 - ☎ 039/28 35 40  
Paix 81 - ☎ 23 17 41  
La Chaux-de-Fonds

Viandes de premier choix  
Service à domicile

**Moser**

Comestibles - Serre 59,  
☎ 039/23 26 88



Succ. J. Locorotondo  
Poissons frais du lac et de mer

## imprimerie Picchione

Travaux rapides et soignés  
Toujours à votre disposition

Paix 126a, case postale 58  
2300 La Chaux-de-Fonds 6  
☎ 039/26 07 23

## Brasport SA

Fabrique de bracelets

2300 La Chaux-de-Fonds

Fabrication de bracelets cuir soignés depuis 1946

Le bracelet qu'il vous faut est sûrement dans notre collection sinon... nous le ferons !!!



(Rayon d'activité: districts de La Chaux-de-Fonds, du Locle, des Franches-Montagnes, de Courtelary, de Moutier, de Delémont, de Porrentruy et de La Neuveville + Le Landeron)

## Gaille

Votre boucherie  
Votre charcuterie

La Chaux-de-Fonds,  
Hôtel-de-Ville 4,  
☎ 039/28 40 23



Bar-dancing  
La Chaux-de-Fonds

**printemps**  
LA CHAUX-DE-FONDS

En vente également à  
**innovation**  
LE LOCLE  
et St-IMIER

**DISCOUNT**

**PAIN PAYSAN**  
la livre **1.65**

**SALADE SCAROLE**  
la pièce **-.65**

**RAISIN**  
Uva Italia  
le kg. **1.85**

**YOGOURT GERVAIS**  
FIT naturel ou fruits **-.50**

Livraisons à domicile dès Fr. 25.- ☎ 039/23 25 01

**Le maître-boucher - votre spécialiste en viande**  
★ ★ ★

Une viande fraîche de 1re qualité  
**ragoût de bœuf**  
à Fr. 18.- le kg.  
**bouilli sans os**  
à Fr. 15.- le kg.

La bonne viande et les excellentes spécialités de l'artisan boucher-charcutier

Toujours avec plaisir à votre service !

**SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS**  
La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine



**Nouveauté ESSO.**  
**ESSO E-580.** La maîtrise de l'hiver sur profil mordant calculé par ordinateur.

En vente aux stations ESSO: le nouveau pneu ESSO E-580. La maîtrise de l'hiver.

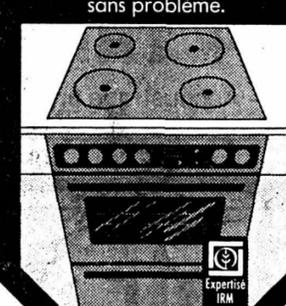


La qualité de la grande marque.

Modernisez votre cuisine et demandez nos **offres de reprise** avantageuses à l'achat des nouvelles **cuisinières et fours encastrables**

**Bauknecht**

Nous sommes spécialistes en renouvellement et encastrement. Modifications de niches sans problème.



Service-conseil, livraison à domicile et installation par:

**JOSEPH HAEFELI**  
APPAREILS MÉNAGERS  
AGENCEMENTS DE CUISINE  
2725 Le Noirmont  
☎ 039/53 14 03

A vendre  
**Seat 133**  
40 000 km.  
Environ Fr. 1200.-  
☎ 039/31 39 89

**ENTILLES SA**, av. L.-Robert 146, 2300 La Chaux-de-Fonds  
**ENTILLES SA**, rue Girardet 33, 2400 Le Locle  
**BERING & Co**, 2300 La Chaux-de-Fonds  
J.-F. Stich, **SPORTING GARAGE**, 2300 La Chaux-de-Fonds

**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

**X**

Seul le **prêt Procrédit** est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

52-414436

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No.....  
NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

**LE LOCLE**

**Le Corbusier 16 à louer:**  
immeuble moderne, ensoleillé, tranquille, tout confort, service de conciergerie

**Studio**  
Fr. 225.- y compris les charges

**Appartements 3 pièces**  
Fr. 376.- y compris les charges

**Appartement 5 1/2 pièces**  
Fr. 755.- y compris les charges  
Eventuellement GARAGE à disposition

**Fiduciaire C. Jacot**  
Envers 47 - Le Locle  
Tél. (039) 31 23 53 91-62

A louer  
**appartement 2 1/2 pièces**  
Industrie 17, entièrement rénové, poutres apparentes et sortie sur le jardin. Loyer Fr. 400.-, charges comprises. Libre dès le 1er novembre.  
S'adresser à **M. Bédert, Industrie 17**, ☎ 039/31 14 45. 81-62334

**A louer au Locle studio meublé**  
4e étage, en plein centre de ville, Fr. 150.- y compris les charges.

**appartement 2 pièces**  
quartier des Cardamines, tout confort, ascenseur, Fr. 348.- y compris les charges. Libre dès le 1er novembre.

**appartement 3 pièces**  
près du centre, douche, chauffage général, Fr. 248.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 1/2 pièces**  
près du centre, ensoleillé, grande terrasse, ascenseur, Fr. 569.- y compris les charges. Entrée à convenir.

**appartement 4 pièces**  
quartier des Cardamines, tout confort, ascenseur, très ensoleillé, Fr. 581.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**locaux commerciaux**  
en plein centre de la ville, à l'usage de bureaux, d'ateliers ou d'entrepôts. Libres tout de suite.

**FIDUCIAIRE JACOT**  
☎ 039/31 23 53 91-62

**Qualité et compétence**

Une maison... des hommes... des techniques...  
Pour tous vos travaux d'impression en une ou plusieurs couleurs

**Imprimerie Courvoisier**  
**Journal L'Impartial SA**  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 2111 35

**Etes-vous aussi «incroyant» ?**

A proprement parler, il n'existe pas d'incroyants. Chacun conçoit l'univers selon ses convictions. Les uns s'orientent selon la Bible; pour d'autres la connaissance et la raison sont les éléments essentiels de leur conception de l'humanité.

L'humanisme non-religieux ne se réfère pas à la Bible mais est fondé sur les réalités de l'existence. Il est une conception de la vie qui a toute sa valeur.

Au cas où vous aimeriez en savoir plus, faites parvenir ce talon à l'Association suisse des libres penseurs, case postale, 1806 Saint-Légier.

Je m'intéresse à vos idées et vous prie de me faire parvenir - sans obligation quelconque - votre matériel d'information.

Nom: .....  
Profession: .....  
Adresse: .....  
NPA/Localité: ..... 24175

Salle de Paroisse Les Ponts-de-Martel  
**Vendredi 5 octobre à 20 h. 30**

**MATCH AU LOTO**  
de l'Association de développement des Ponts-de-Martel

Abonnement Fr. 17.- pour 35 tours  
2 abonnements donnent droit à une 3e carte gratuite  
Superbes quines. 91-32290

Vendredi 5 octobre 1984  
à 20 h. Salle FTMH Le Locle

**MATCH AU LOTO**  
de l'Auto-Moto-Club

Des quines à faire pâlir  
Abonnement pour 45 tours = Fr. 20.- y compris 6 cartons  
Deux abonnements = 3 cartes 91-32311

# SUISSE



## Elisabeth Kopp fait son entrée au Conseil fédéral

*Lilian a frappé à la porte et Elisabeth est entrée  
(photo Keystone)*



*Portrait de groupe avec dame*



*Bienvenue... Elisabeth*



*Elisabeth jeune... loisirs actifs*



*Zumikon n'a pas perdu de temps ni le nord pour fêter la première conseillère fédérale*



*Avec Ajax et Bitta*



*Dans le jardin de sa propriété avec ses oies apprivoisées*



*En famille avec sa fille et son mari*



*Madame la conseillère fédérale au fourneau... une image qui va rassurer tous les antiféministes*

MICRO ORDINATEURS PLACE DES HALLES 11 2000 NEUCHÂTEL

**MICROLAND**

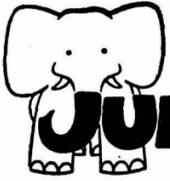
LES GRANDS DE L'ORDINATEUR

Genève-Zürich-Lausanne  
Place des Halles 11-2000 Neuchâtel  
038/24 75 85

28-1183

**NOUVEAU ! VENTE DE POISSONS FRAIS**

Tous les vendredis de 14 h. 30 à 18 h. 30



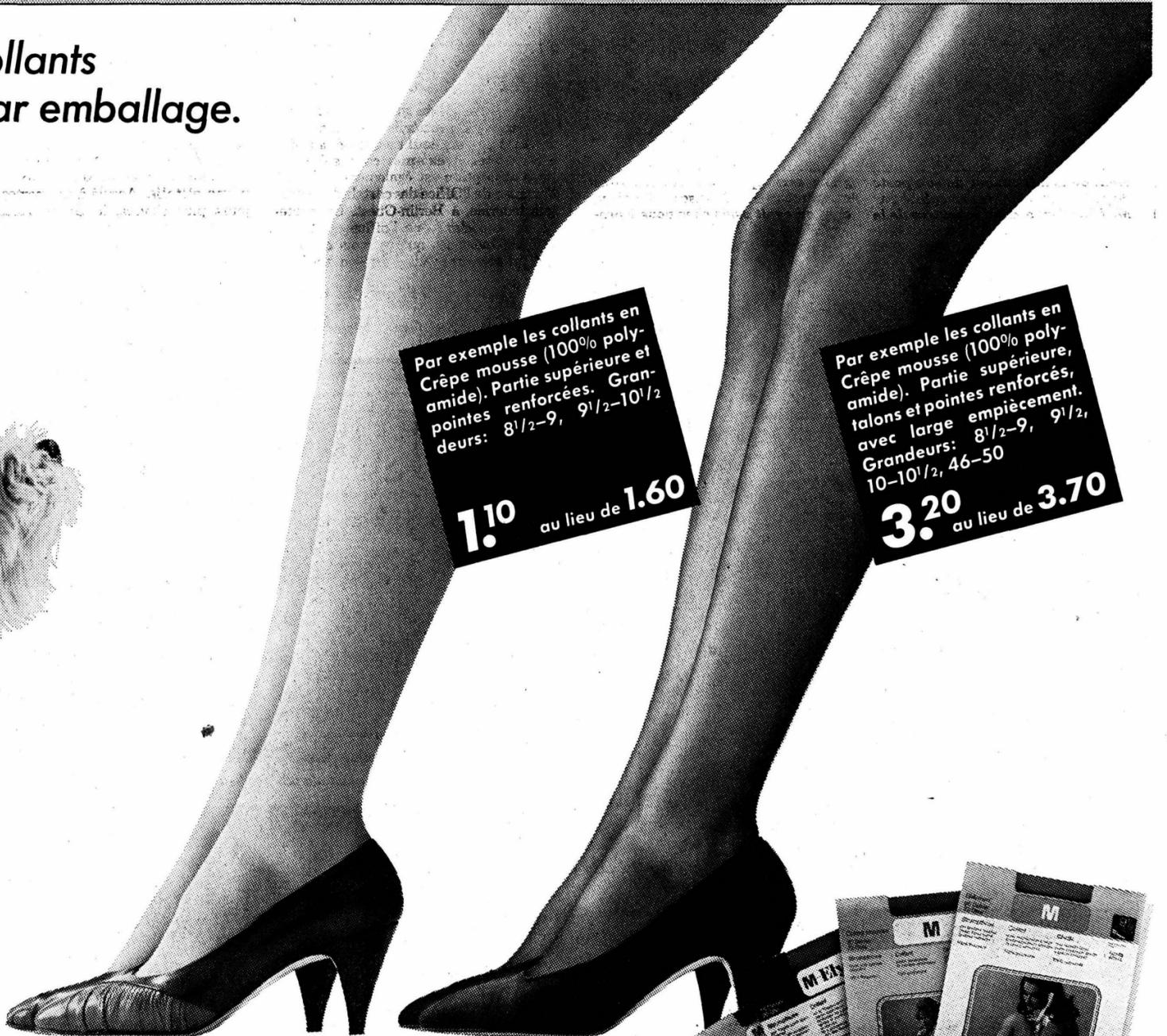
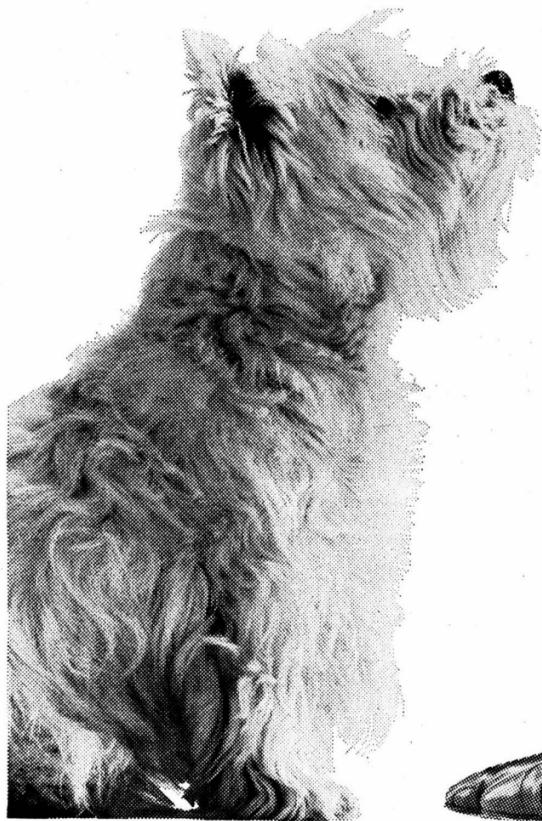
Notre camionnette-magasin vous attend devant l'entrée principale JUMBO et vous propose le plus beau choix de poissons frais du lac et de mer.



**AU COQ D'OR**  
COMESTIBLES VON KAENEL  
La Chaux-de-Fonds 24043

**Pour des jambes encore plus belles.**

Tous les bas et collants  
-.50 de moins par emballage.



Par exemple les collants en Crêpe mousse (100% polyamide). Partie supérieure et pointes renforcées. Grandeurs: 8 1/2-9, 9 1/2-10 1/2  
**1.10** au lieu de **1.60**

Par exemple les collants en Crêpe mousse (100% polyamide). Partie supérieure, talons et pointes renforcés, avec large empiècement. Grandeurs: 8 1/2-9, 9 1/2, 10-10 1/2, 46-50  
**3.20** au lieu de **3.70**

Ou encore les collants M-Elysée (91% polyamide, 9% élasthane). Des collants élégants en Touch-Lon®, partie supérieure et hanches en Lycra®, talons et pointes renforcés. Grandeurs: 8 1/2-9, 9 1/2, 10-10 1/2, 46-50  
**4.30** au lieu de **4.80**

M-Compact (82% polyamide, 18% élasthane). Collants de soutien pour dames à élasticité graduée; partie supérieure, talons et pointes renforcés. Grandeurs: 8 1/2-9, 9 1/2, 10-10 1/2, 46-50  
**8.50** au lieu de **9.-**

M-Compact-Jeunesse (84% polyamide, 16% élasthane). Collants de soutien pour dames, partie supérieure et pointes renforcées, avec empiècement en coton. Grandeurs: 8 1/2-9, 9 1/2, 10-10 1/2, 46-50  
**4.80** au lieu de **5.30**

M-Stretch (100% polyamide), pointes et talons renforcés, avec large empiècement, très transparents. Grandeurs: 8 1/2-9, 9 1/2, 10-10 1/2, 46-50  
**3.30** au lieu de **3.80**  
etc...



**MIGROS**

# ECONOMIE

## T

### topo

#### Johnson Matthey Bouillon dans le «bullion»

Dramatique opération montée dans la nuit de dimanche à lundi par la Banque d'Angleterre pour saisir d'une main ferme et secourable, le bras financier de la Société Johnson Matthey, qui dépassait encore de l'abîme où elle s'enfonçait.

Groupe actif dans l'industrie minière, les métaux précieux en barres et lingots (en anglais: «bullion operations») et les chimiques, Johnson Matthey a perdu tous ses investissements dans sa banque JM Bank, qui était sur le point de faire naufrage, ensuite de lourdes pertes sur des prêts et investissements.

C'est une intervention relativement complexe qui a dû être orchestrée et jouée en début de semaine par la Banque d'Angleterre, avec le concours de 25 banques britanniques et les membres du marché de l'or londonien, sur lequel de sévères ruptures se seraient produites en cas de faillite de la JMB.

Un proche de la JM a accepté de contribuer pour sa part pour la coquette somme de 61,7 millions de dollars à la reconstitution du capital de la banque. Charter Consolidated, conglomérat minier et financier qui possède 28% de Johnson Matthey apporte de son côté 25 millions de livres sterling (environ trente et quelque millions de dollars) dans le groupe afin d'oxygéner le capital.

Dans une succession rapide d'événements, relève à cet égard le «Financial Times», M. Harry Hewitt, vient de démissionner de son poste de président pour être remplacé par M. J.M. Clarke, chief executive de la Charter Bank of England, qui déménagera dans les bureaux de la banque JM dans la City de Londres, afin d'en assurer le contrôle. Le «chief executive» est en somme le patron, ou en tout cas celui qui détient l'autorité complète de la gestion quotidienne d'une société.

Ainsi, grâce aux divers arrange-

ments, et aménagements JMB pourra continuer à travailler comme si rien n'avait été des difficultés, en assurant sous la houlette des nouveaux responsables, son rôle central dans les opérations «métaux précieux» de la place de Londres. Cet aspect des choses est important car, sur cette place en effet, JMB compte au nombre des cinq «bullion brokers» - courtiers de bourse, en lingots - de qui dépendent la cotation du jour!

A noter que la Banque d'Angleterre a réussi à gérer l'opération sans faire appel aux deniers publics, mais uniquement à des capitaux privés. Les liquidités de JMB étant assurées par un crédit d'un quart de livres sterling.

Cette affaire est l'épilogue d'une recherche de croissance et de diversification dans laquelle trop de risques ont été pris. En 1970 déjà, cette banque avait souffert, dans sa réputation, d'une grosse dette sur le commerce d'argent à cause d'un client défaillant. Cela faisait partie pourtant des aléas du métier. Tandis que les pertes ayant justifié l'opération de cette semaine, ont eu pour origine une forme de verticalisation des activités du groupe dans les métaux précieux, la chimie, les pigments qui apportèrent plus de la moitié des bénéfices du groupe au début des années quatre-vingts. L'expansion du côté de l'industrie américaine de l'orfèvrerie-bijouterie, par exemple, s'était soldée par un échec juste avant la reprise.

Gouverner, c'est prévoir, et surtout arriver à l'heure. Tout aurait pu marcher, si... A cet égard, il est facile de constater maintenant que le groupe s'est aventuré sur des terrains industriels et financiers risqués, voire inexplorés jusqu'ici par ce type de société, ce qui ajoutait encore aux risques. Ce n'était pas évident au moment des décisions. Un autre impondérable a été la grève des mineurs britanniques qui paralyse de fait le développement des activités de la fabrique écossaise du groupe dans les machines minières...

Il est probable qu'un repli stratégique sera opéré sur les activités «classiques» de Johnson Matthey, dont on avait parlé chez nous à propos d'une affaire de disparition de centaines de kilos d'or et de platine soldée par un non-lieu. Une affaire qui s'inscrivait dans le cadre de la verticalisation du commerce et de l'industrialisation du platine avec arrivée dans l'horlogerie où JM devait faire un malheur...

Roland CARRERA

## Vers un marché commun des médicaments

La Commission européenne vient d'approuver une série de mesures à l'intention du Conseil de la CEE en vue d'accélérer la commercialisation sur le Marché commun des médicaments de haute technologie.

Dans un rapport au Conseil, la commission note en introduction qu'il faut instaurer progressivement la reconnaissance mutuelle d'autorisations nationales de mise sur le marché des médicaments, étant entendu que les médicaments de haute technologie requièrent des mesures urgentes et spécifiques.

La commission relève que vingt années d'efforts dans le domaine de l'autorisation de mise sur le marché des médicaments ont abouti à une harmonisation très étendue mais qu'il faut maintenant, à la lumière de l'expérience accumulée, que les autorités compétentes et les firmes pharmaceutiques mettent tout en œuvre pour aboutir, avant la fin de la décennie, à l'établissement d'un marché commun des médicaments.

Sans attendre cette évolution, la Communauté doit se doter de moyens spécifiques pour répondre dès maintenant aux problèmes particuliers que posent le développement et la mise sur le marché en Europe des médicaments issus de la

biotechnologie et des autres médicaments de haute technologie.

La commission note à cet égard que l'on se trouve non seulement devant des perspectives tout à fait nouvelles pour la recherche pharmaceutique, mais aussi de médicaments déjà commercialisés dans la Communauté, telle l'insuline humaine, ou sur le point de l'être, tels les interférons ou les nouveaux vaccins de synthèse.

Aux Etats-Unis et au Japon, où la technologie connaît un essor considérable, les industries pharmaceutiques disposent d'un vaste marché intérieur, bien protégé des firmes étrangères, avec des prix élevés par rapport à l'Europe. Il convient donc, selon la commission,

d'offrir aux firmes européennes des perspectives équivalentes pour le développement de leurs nouveaux médicaments.

La recherche pharmaceutique, observe la commission, est en effet de plus en plus longue et aléatoire. Il faut compter de 8 à 10 ans pour mettre un nouveau médicament sur le marché et l'investissement pour une innovation majeure est de l'ordre de 40 millions de dollars. Cette recherche est financée à 95% par les firmes pharmaceutiques qui lui consacrent 10 à 15% de leur chiffre d'affaires. (ats)

## Exportations suisses de capitaux

### + 10,4% en août

Le volume des exportations suisses de capitaux soumises à autorisation a atteint 2,8 milliards de francs au mois d'août dernier, soit une progression de 20,4 pour cent en regard du mois précédent, indique la Banque Nationale Suisse dans son dernier bulletin mensuel publié mercredi.

Le volume des émissions d'emprunt s'est accru de 1,5 pour cent à 729,3 millions de francs. Celui des placements de notes a augmenté sensiblement plus, à savoir de 43,4 pour cent à 1,38 milliards de francs. Le total de crédits s'est enfin inscrit à 707 millions de francs, soit une hausse de 7,4 pour cent. (ats, afp)

## Baisse des impôts à Lausanne

Heureux contribuables lausannois: le Conseil communal a décidé de, justement, par 46 voix contre 45, d'abaisser le taux de l'impôt communal de 110 à 105% (par rapport à l'impôt cantonal) pour la période fiscale 1985-1986, et cela contre l'avis de la municipalité, qui proposait le statu quo.

L'attitude des partis politiques devant la fiscalité varie, dans le canton de Vaud, d'une commune à l'autre. A Lausanne, l'initiative de baisser les impôts a été prise par les partis du centre et de la droite, alors que la gauche n'était pas d'accord. Dans une commune de la banlieue lausannoise, en revanche, c'est grâce aux socialistes et contre les radicaux qu'une réduction a été votée par le Conseil communal. A Montreux, une diminution du taux de 99 à 95% a été proposée par le parti libéral, tandis qu'à Vevey c'est la Commission du Conseil communal qui propose de descendre de 95 à 90 pour cent.

Précisons que de nombreuses communes vaudoises ont réalisé de coquets bénéfices en 1983. On trouve parmi elles Lausanne (3 millions de francs) et Montreux (6,7 millions). (ats)

## En deux mots et trois chiffres

● Les visées du groupe Nestlé sur la compagnie américaine Carnation ne sont pas du seul ressort des autorisés cartellaires américaines. Le projet d'absorption est également soumis à l'examen de l'Office des cartels d'Allemagne fédérale, à Berlin-Ouest. Un porte-parole a déclaré que l'office épouserait probablement les quatre mois de délai qui lui sont impartis pour son enquête.

Dans une lettre aux actionnaires, Oerlikon-Bührle Holding SA, Zurich, souligne que le groupe devrait cependant boucler son exercice dans les chiffres rouges.

● Nouveau coup dur pour Campione d'Italia. Acculé à des pertes toujours plus élevées, le Grand Hôtel de Campione, un «quatre étoiles» constituant à lui seul toute l'infrastructure hôtelière de l'enclave italienne, va fermer ses portes le 8 octobre. «Rien ne va plus depuis les événements de fin 1983», a déclaré à l'ATS la direction de l'hôtel.

● Le taux de chômage en République fédérale allemande est tombé à 8,6 pour cent au mois de septembre contre 8,9 pour cent au mois d'août.

● Etant donné l'évolution favorable des affaires, le groupe Oerlikon-Bührle estime qu'il pourra résorber considérablement ses pertes en 1984, alors que celles-ci se montaient l'an dernier à 88,7 millions de francs.

## Prix de l'énergie

Produits pétroliers en gros		
Rotterdam (US\$/T)	25.9.84	210.84
Gasoil	237.---	242.---
Super	270.---	277.---
Normale	258.---	263.---
Bâle (F.S./T)		
Gasoil	609.---	624.---
Super	705.---	715.---
Normale	680.---	690.---

Produits pétroliers au détail			
(Région La Chaux-de-Fonds - Le Locle)			
Essence (cst/l)			
Prix officiels			
Super	1.29	1.29	
Normale	1.25	1.25	
Diesel	1.30	1.30	
Fuel dom. (F.S./100 kg)			
Citerne de ménage	66.75 % lit.	68.45 % lit.	
2000 à 5000 l.	72.50 % kg	74.50 % kg	
5000 à 8000 l.	71.---	73.---	% kg
8000 à 11000 l.	70.---	72.---	% kg
Bois de cheminée	18.50 le sac	19.50 le sac	
Briques (pq 25 kg)	60.70 % kg	62.70 % kg	
Anthracite	80.90 % kg	81.90 % kg	
CICA + Groupement des marchands			

# BOURSE

### NEUCHÂTEL

A	B
Cr. Fonc. Ne.	670 670
La Neuchâtel.	520 520
Cortailloil	1300 1300
Dubied	190 190

### HORS BOURSE

A	B
Roche b/jce	91500 91250
Roche 1/10	9175 9125
Asug	28 28
Kuoni	8650 8650
Astra	1.75 1.75

### ACTIONS SUISSES

A	B	
B. Centr. Coop.	740 740	
Swissair p.	960 950	
Swissair n.	830 830	
Bank Leu p.	3650 3690	
UBS p.	3425 3420	
UBS n.	645 637	
SBS p.	343 342	
SBS n.	257 257	
SBS b.p.	282 279	
C.S. p.	2240 2230	
C.S. n.	420 420	
BPS	1430 1430	
BPS b.p.	144 144	
Adia Int.	1975 1980	
Elektrowatt	2500 2515	
Galenica b.p.	446 440	
Holder p.	735 730	
Jac Suchard	5850 5800	
Landis B	1450 1435	
Motor col.	770 773	
Moeven p.	3450 3525	
Buerhle p.	1200 1200	
Buerhle n.	266 268	
Buerhle b.p.	290 290	
Schindler p.	---	3300
Baloise n.	610 600	
Rueckv p.	7350 7400	
Rueckv n.	3640 3600	
W'thur p.	3285 3290	

### W'thur n.

1950	1940	
Zurich p.	17000 16950	
Zurich n.	9825 9900	
Atel	1300 1300	
BBC I-A-	1325 1340	
Ciba-gy p.	2470 2470	
Ciba-gy n.	1065 1060	
Ciba-gy b.p.	1935 1925	
Jelmo	1860 1860	
Hermes p.	332 320	
Globus p.	---	3200
Nestlé p.	5275 5270	
Nestlé n.	3010 3005	
Sandoz p.	7000 6950	
Sandoz n.	2470 2460	
Sandoz b.p.	1110 1115	
Alusuisse p.	753 750	
Alusuisse n.	259 257	
Sulzer n.	1670 1660	

### ACTIONS ÉTRANGÈRES

A	B	
Abbott Labor	102.50 101.---	
Aetna LF cas	84.50 82.---	
Alcan alu	65.25 64.75	
Amaz	47.75 47.25	
Am Cyanamid	119.---	117.---
ATT	49.---	48.50
ATL Richf	129.---	128.---
Baker Intl. C	44.25 43.50	
Baxter	35.50 34.75	
Boeing	132.50 130.50	
Burroughs	131.---	128.50
Caterpillar	87.50 86.25	
Citicorp	91.25 86.---	
Coca Cola	156.50 154.---	
Control Data	77.---	70.75
Du Pont	123.---	121.---
Eastm Kodak	177.50 174.50	
Exxon	111.50 111.---	
Fluor corp	44.25 44.---	
Gén. elec	138.---	134.---
Gén. Motors	194.50 192.50	
Gulf corp.	---	---
Gulf West	70.25 68.50	
Halliburton	81.50 80.---	
Homestake	67.25 67.75	

### BILLETS (CHANGE)

	Achat	Vente
1 \$ US	2.45	2.53
1 \$ canadien	1.85	1.95
1 £ sterling	3.---	3.25
100 fr. français	26.---	28.---
100 livres	-1250	-1400
100 DM	81.50	83.50
100 fl. hollandais	72.25	74.25
100 fr. belges	3.90	4.20
100 pesetas	1.35	1.60
100 schilling autr.	11.60	11.90
100 escudos	1.35	1.85

### DEVISES

	Achat	Vente
1 \$ US	2.4750	2.5050
1 \$ canadien	1.8825	1.9125
1 £ sterling	3.09	3.14
100 fr. français	26.60	27.30
100 livres	-1325	-1350
100 DM	82.20	83.00
100 yen	1.0080	1.02
100 fl. hollandais	72.80	73.60
100 fr. belges	4.01	4.11
100 pesetas	1.44	1.48
100 schilling autr.	11.70	11.82
100 escudos	1.54	1.58

### MARCHÉ DE L'OR

	Achat	Vente
Once \$	347.---	350.---
Lingot	27800.---	28050.---
Vreneli	165.---	173.---
Napoléon	162.---	171.---
Souverain	204.---	215.---
Double Eagle	1290.---	1423.---

### CONVENTION OR

4.10.84	
Plage	28100.---
Achat	27750.---
Base argent	650.---

### Daimler Benz

485.---	477.---	
Degussa	306.---	305.---
Deutsche Bank	298.---	297.50
Dresdner BK	139.---	139.---
Hoechst	144.---	144.50
Mannesmann	126.50	127.---
Mercedes	431.---	427.---
Rwe ST	131.50	132.50
Schering	323.---	329.---
Siemens	356.---	358.---
Thyssen AG	63.50	64.50
VW	151.---	150.---

### NEW YORK

A	B	
Aetna LF & CASX	33 1/4 32 1/2	
Alcan	26 1/4 25 1/2	
Alcoa	31 1/2 31 1/2	
Amaz	19.---	18.---
Att	19.---	18.---
Atl Richfld	52.---	51.---
Baker Intl	17.---	16.---
Boeing Co	53.---	51.---
Burroughs	51.---	51.---
Canpac	34.---	34.---
Caterpillar	34.---	34.---
Citicorp	35.---	34.---
Coca Cola	62.---	62.---
Crown Zeller	29.---	29.---
Dow chem.	27.---	27.---
Du Pont	49.---	47.---
Eastm. Kodak	70.---	70.---
Exxon	44.---	44.---
Fluor corp	18.---	17.---
Gen. dynamics	37.---	59.---
Gen. elec.	54.---	54.---
Gen. Motors	77.---	76.---
Genstar	18.---	18.---
Halliburton	32.---	31.---
Homestake	27.---	27.---
Honeywell	57.---	58.---
Inco Ltd	11.---	11.---
IBM	121.---	121.---
ITT	26.---	26.---
Littton	66.---	64.---
MMM	75.---	75.---

### Mobil corp

29.---	28.---	
Owens Ill	40.---	40.---
Pac. gas	14.---	14.---
Pepsico	42.---	42.---
Pfizer inc	34.---	34.---
Ph. Morris	76.---	75.---
Phillips pet	40.---	41.---
Proct. & Gamb.	56.---	56.---
Rockwell int	28.---	28.---
Sears Roeb	32.---	31.---
Siemens	356.---	358.---
Smithkline	56.---	56.---
Sperry corp	36.---	36.---
Std Oil ind	60.---	59.---
Sun CO	49.---	49.---
Texasco	37.---	36.---
Union Carb.	49.---	50.---
Uniroayl	14.---	14.---
US Gypsum	57.---	58.---
US Steel	24.---	23.---
UTD Technol	35.---	35.---
Warner Lamb.	31.---	31.---
Woolworth	35.---	34.---
Xeros	37.---	37.---
radio	24.---	25.---
Amerada Hess	28.---	28.---
Avon Prod	24.---	24.---
Chevron corp	36.---	36.---
Motorola inc	35.---	35.---
Pittston co	11.---	11.---
Polaroi	29.---	27.---
Rca corp	34.---	34.---
Raytheon	41.---	40.---
Dome Mines	10.---	10.---
Hewlett-pak	36.---	35.---
Fluor corp	36.---	35.---
Superior Oil	44.---	44.---
Texas instr.	124.---	124.---
Union Oil	38.---	37.---
Westingh el	24.---	24.---

### CANADA

A	B	
Bell Can	32.50 32.75	
Cominco	16.---	16.---
Dome Petrol	2.95 2.89	
Censtar	24.50 24.875	
Gulf cda Ltd	19.50 19.375	
Imp. Oil A	43.50 43.875	
Noranda min	20.875 21.125	
Royal Bk cda	28.375 28.625	
Seagram co	48.50 48.25	
Shell cda a	26.---	25.875
Texasco cda I	41.---	40.625
TRS Pipe	18.50 18.50	

### TOKYO

A	B
Ajinomoto	1090 1100
Canon	1460 1450
Daiwa House	495 495

Achat 100 DM Deviser  
82.20

Achat 100 FF Deviser  
26.60

Achat 1 \$ US Deviser  
2.4750

LINGOT D'OR  
27800 - 28050

MICRO ORDINATEURS IBM PLACE DES HALLES 11 2000 NEUCHÂTEL

# MICROLAND

INAUGURATION AUJOURD'HUI DES 17H PLACE DES HALLES 11 NEUCHÂTEL

Genève-Zürich-Louanne  
Place des Halles 11-2000 Neuchâtel  
039/24 25 85

28-1183

Articles de marque à prix ABM!

**ABM spécial**

**quanto** SUPER CONCENTRAT 1 litre 3.80

**VIZIR** 750 ml 3.80  
100 ml = -.51  
\*Classe de toxicité 5 S  
Observer l'avertissement sur les emballages!

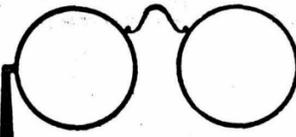
**VIF** supernettoyant 800 g 2.60  
100 g = -.36

**SOLO** citron liquide vaisselle 2 x 820 g 4.20  
100 g = -.26

**datop** Redonne blancheur même aux rideaux jaunis 5.80  
DATO DUO 2 x 470 g 5.80  
100 g = -.62

44-600  
92-A-8410

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations



**Lunetterie Centrale**  
Jacques-E. Mahéas  
Daniel-Jean Richard 15,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/23 22 00

**Oui... Mais quelle discothèque ?**

Cours-débat No 30 de  
l'Université Populaire  
Neuchâteloise

donné par Jack Frey  
les 2, 9 et 17 novembre

Inscriptions (Fr. 10.-)  
UPN, ☎ 039/23 27 23

**Notre Banque: L'UBS bien sûr**



Union de Banques Suisses

**Venez danser au Cercle Catholique**  
**Samedi 6 octobre, 20 h. 30**  
**TRIPLE DISCO MOBILE !**

et pour la première fois: «CD» compact-disc-lazer  
(séquences Muller-Musique)

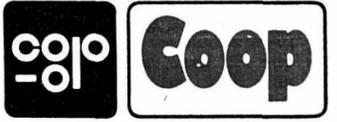
**Light-show DISCO-JO**

**Bal unique animé par les trois disc-jockey's réputés:**

**Claude-A. Schwab**  
**Jack Frey**  
et **Jeff** (animateur-DJ du Frisbee)

Organisation: Jack Club      Entrée: Fr. 7.-

Nos annonceurs méritent toute votre attention !



**La Chaux-de-Fonds**

(Rayon d'activité:  
districts de La Chaux-de-Fonds,  
du Locle, des Franches-Montagnes, de  
Courtelary,  
de Moutier, de Delémont, de Porrentruy  
et de La Neuveville + Le Landeron)

Faites confiance à

**VAC**  
**RENÉ JUNOD SA**  
115, Av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 21 11 21

le magasin où vous êtes  
sûrs d'être bien servis

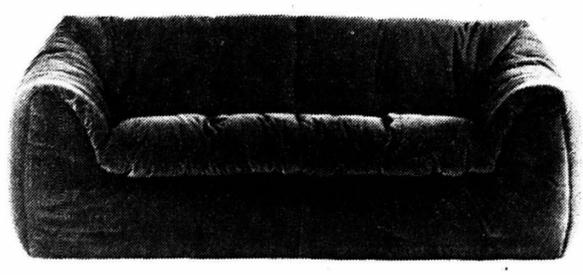


**P. Freiburghaus SA**  
La Chaux-de-Fonds, Collège 100,  
☎ 039/28 49 33  
Le Locle, ☎ 039/31 27 73  
Poste d'enrobage Tapisroute  
☎ 039/28 52 51

**ligneroset**

**SLOOP: offre spéciale: Fr. 1613.-**

Canapé 3 places - Casimir - Primavera - 10 coloris



(canapé 2 places: Fr. 1345.-; canapé-lit: Fr. 2389.-; fauteuil: Fr. 990.-)

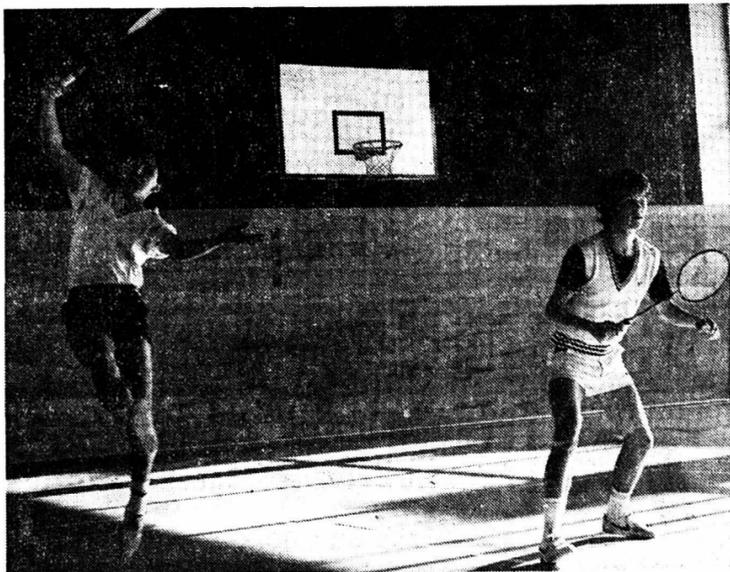
**marcel nous exposons à Modhac !!!**

**jacot formes nouvelles s.a.**  
rue neuve 1, la chaux-de-fonds, ☎ 039/28 25 51

# SPORTS

## 27e Tournoi des espoirs et de la Métropole horlogère L'élite suisse de badminton au rendez-vous

Samedi et dimanche aura lieu le traditionnel Tournoi des espoirs et de la Métropole horlogère organisé par le club de La Chaux-de-Fonds. Cette manifestation se déroulera dans les halles des collèges de Numa-Droz et de Bellevue, samedi de 9 h. à 21 h. et dimanche dès 8 h. Les finales se disputeront dans le collège Numa Droz dès 13 h. 30.



Les frères Althaus seront une fois de plus les grands favoris. (Photo Gladioux)

Ce tournoi compte parmi les plus importants en Suisse. La participation sera à nouveau très élevée, plus de 160 joueurs.

Huit challenges et un plateau de prix remarquables (généreusement offerts par des commerçants de la région) récompenseront les lauréats.

Ce premier tournoi de classement de la saison mettra toute l'élite suisse en présence. La lutte sera acharnée. Ce sera aussi le premier affrontement entre les membres de l'équipe nationale et les autres joueurs suisses. Seront-ils en mesure de confirmer leur

nomination obtenue lors de trois week-ends de sélection, organisés par l'entraîneur national R. Van der Pot au mois de septembre dernier ? Rien n'est moins sûr car en simple messieurs ouvert il faut mentionner la présence de P. Holm, 4e joueur danois, et de J. Diehl, un des meilleurs joueurs allemands. Suite à sa récente victoire obtenue au tournoi de Winterthour A. P. Holm part favori mais les De Paoli, Kaul et autres Althaus mettront tout en œuvre pour lui barer la route.

En double messieurs on retrouvera certainement les mêmes noms à l'orée de la finale avec comme favoris les frères Althaus vainqueurs de l'édition 83.

### À QUI LA COURONNE FÉMININE

L'absence de l'invincible L. Blumer (A1) permettra à plusieurs sportives de rêver au succès. Parmi les prétendantes on citera la Chaux-de-Fontaine C. Jordan, la vice-championne suisse D. Gerstenkorn, I. Kaufmann

## Cyclisme

### En Italie Schönenberger troisième

Le néo-professionnel suisse Leo Schönenberger, vainqueur vendredi du critérium de Morges, a terminé troisième du GP de Prato (Italie), remporté par Pierino Gavazzi. Daniel Wyder a pris la 8e place.

**GP de Prato (I), 222 km.** 1. Pierino Gavazzi (I) 6 h. 24'00" (moyenne 34,687 kmh); 2. Dario Martuzzo (I); 3. Leo Schönenberger (S); 4. Giovanni Mantovani (I); 5. Franco Piva (I); 6. Franco Moroni (I); 7. Davide Cassani (I); 8. Daniel Wyder (S); 9. Alberto Volpi (I); 10. Marino Amadori (I). (si)

### Pour la fin de la saison Deux Suisses k.-o.

Vainqueur du GP Guillaume Tell, Guido Winterberg sera privé de compétition durant deux mois environ. Victime d'une chute sur la ligne d'arrivée, à Zurich, lors de l'ultime étape du GP Tell, ses éraflures se sont infectées.

Heinz Luternauer, sera privé pendant un mois de compétition. Non pas pour blessure, mais parce que en 14 ans d'histoire du même GP Tell, le Lucernois est le premier à ne pas passer le contrôle antidoping. Vainqueur de la 5e étape, Luternauer est déclassé et frappé de 500 francs d'amende. Apparemment, le coureur suisse avait pris un médicament contre sa bronchite. (si)

## Championnats jurassiens à l'artistique Les gymnastes de Malleray en évidence

Samedi dernier se sont déroulés à Malleray, les championnats jurassiens à l'artistique. Les gymnastes du club organisateur se sont particulièrement mis en évidence puisqu'ils ont remporté trois des six titres décernés. Ils ont notamment réalisé un triplé en performance 6 grâce à Marc et Rolf Wenger et William Dale.

### RÉSULTATS

**Performance 1:** 1. Samuel Schmid (Malleray) 57,20.  
**Perf. 2:** 1. Sébastien Charpillot (Malleray) 55,00; 2. P.-A. Liechti (Corgé-

mont) 54,00; 3. Fabrice Grunig (Saint-Imier) 53,40.

**Perf. 3:** 1. Pascal Houlmann (Tramelan) 45,60; 2. Christian Barth (Courrendlin) 45,20.

**Perf. 4:** 1. Jacky Dubail (Saint-Imier) 48,40; 2. Olivier Jacot (Tramelan) 47,50; 3. Claude Farine (Porrentruy) 47,50.

**Perf. 5:** 1. Mario Gianoli (Saint-Imier) 43,30.

**Perf. 6:** 1. Marc Wenger (Malleray) 53,90; 2. Rolf Wenger (Malleray) 51,50; 3. William Dale (Malleray) 48,60; 4. Gérard Montavon (Cornol) 45,80. (sp)

de Moosseedorf et la Genevoise S. Sträuli.

Dans le double dames, les pronostics sont aussi difficiles à faire. Cependant on attend avec intérêt la performance de la paire chauxoise Jordan-Kraenzlin qui pourrait faire bonne figure.

### PATRONAGE L'IMPARTIAL



La catégorie espoir, réservée aux joueurs et joueuses de moins de 25 ans et dont le classement est inférieur à B sera une nouvelle fois amputée de la participation des juniors de l'équipe suisse. Ces derniers évolueront dans la catégorie ouvert.

De ce fait, les jeunes du club de La Chaux-de-Fonds espèrent voir le podium de très près. Le routier A. Aeschlimann montrera le chemin à ses cadets D. Cossa, D. Reichenbach sans oublier les sœurs C. et M. Amstutz, C. Claude et C. Jeannet qui représentent les plus sûrs atouts du club. (kn)

## En deuxième ligue de basketball Dur, dur pour Saint-Imier!

En ce début d'octobre, les différents championnats mis sur pied par l'Association neuchâteloise de basketball reprennent leurs droits.

La cuvée 84-85 sera marquée par l'introduction de nouvelles règles, décidées sur le plan international. Pour le néophyte, les nouveautés consistent en l'introduction de «tirs à trois points», pour un essai tenté au-delà d'une ligne tracée à six mètres et demi du panier. La limite des huit fautes d'équipe est abaissée une nouvelle fois à sept, les suivantes étant sanctionnées de coups-francs.

Les autres modifications, assez nombreuses, tendent à donner encore plus d'importance à l'appréciation de l'arbitre, ce qui risque de rendre les parties encore plus confuses pour le spectateur!

Pour ce qui concerne les championnats proprement dits, il n'y a pas de grands chambardements à enregistrer. Toutefois, quelques changements méritent d'être relevés.

Tout d'abord en 2e ligue, le champion sortant, Etoile La Cou-

dre, a été promu en 1re ligue régionale. Le relégué, Neuchâtel 50 est remplacé par le champion de 3e ligue, Auvernier II.

La lutte pour le titre devrait concerner La Chaux-de-Fonds I principalement. Mais Val-de-Ruz, Corcelles et Université, sur la base des valeurs du dernier championnat, peuvent aussi nourrir quelques espoirs. Pour la relégation, la lutte sera chaude aussi. En effet, le nombre des relégués est porté à deux. De La Chaux-de-Fonds II, Union Neuchâtel II, Auvernier II et Saint-Imier, ce sont malheureusement ces derniers qui auront le plus de peine à éviter la chute. Ayant déjà sauvé sa place de justesse l'année passée, l'équipe erguélienne pourrait s'être encore affaiblie suite aux départs de Barbey D. pour La Chaux-de-Fonds I, de Zaugg qui cesse la compétition et de M.-A. Aubert qui effectue son école de recrues.

En troisième ligue, quelques changements aussi par rapport au dernier championnat. Une arrivée, Marin, club nouvellement fondé. Mais aussi deux départs, Le Locle et Saint-Imier II. (jz)

## GP d'Allemagne de F1 dimanche au Nürburgring Un circuit maudit pour Niki Lauda?

1er août 1976. L'Autrichien Niki Lauda, au volant de sa Ferrari, domine le championnat du monde de Formule 1. Le titre paraît ne plus devoir lui échapper. Deuxième tour du Grand Prix de RFA au Nürburgring. Lauda, parti en première ligne aux côtés du Britannique James Hunt (McLaren), est victime d'un grave accident. La monoplace de l'Autrichien prend feu aussitôt. La course est interrompue pour faciliter les secours.

Huit ans plus tard, je ne me souviens de rien dit Lauda. A l'époque, les médecins m'ont dit que, peut-être, après quelques années, certains souvenirs reviendraient à la surface. Mais en fait, rien. Je me rappelle simplement m'être arrêté au stand pour changer de pneumatiques puis je suis reparti derrière Carlos Pace... et le trou.

Ce jour-là, Lauda avait bien failli perdre la vie. Mais, miracle... moins de deux mois plus tard, il reprenait le volant de sa Ferrari. Il avait toutefois côtoyé la mort de trop près. Sur le circuit du Mont Fuji, au Japon, le 24 octobre, le pilote autrichien renonçait au bout de deux tours. Les trombes d'eau rendaient la course particulièrement dangereuse. L'accident du Nürburgring était trop récent. Lauda préférait abandonner le titre mondial à son adversaire James Hunt plutôt que de risquer cette vie qui n'avait tenu qu'à un fil quelques semaines auparavant.

Et pourtant, quand il repense à son accident de 1976, Niki Lauda confie: Je crois que je peux tirer un côté bénéfique de cette expérience dans la mesure où je n'ai conservé aucune peur.

## Hockey sur glace

### Derby grison en LNA Davos battu!

Arosa a créé une surprise hier soir en s'imposant à Davos pour le compte de la deuxième journée de championnat.

Les Davosiens, qui faisaient figure de favoris, se sont inclinés 4-7 (3-2, 1-4, 0-1).

Bienne, ainsi, conserve seul la tête du classement.

CLASSEMENT	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Bienne	2	2	0	0	8	4
2. Arosa	2	1	1	0	11	3
3. Lugano	2	1	1	0	10	3
4. Langnau	2	1	1	0	8	3
5. Davos	2	1	0	1	11	2
6. Kloten	2	0	1	1	7	1
7. Fribourg	2	0	0	2	8	11
8. Coire	2	0	0	2	4	9

Suite des informations sportives ► 15

Aujourd'hui, Lauda garde les marques de ce terrible 1er août 1976. Traces indélébiles que le pilote n'a pas voulu effacer malgré les progrès de la chirurgie esthétique. Cuir chevelu sur lequel les cheveux ne repoussent plus, caché par une inamovible casquette, côté droit du visage et une oreille rongées par les brûlures. Je me suis fait à ma tête dit-il simplement.

Ce week-end, l'Autrichien retrouve le «Ring». Le nouveau. Un circuit qui n'a plus rien à voir avec celui où il faillit mourir. Celui à propos duquel il avait déclaré: Je ne recourrai plus jamais ici. Et dimanche, une nouvelle fois, le pilote autrichien y jouera le titre mondial, face à son coéquipier, le Français Alain Prost...

Le Nürburgring serait-il un circuit maudit pour Niki Lauda? L'accident survenu au leader du championnat du monde lors des essais privés le 18 septembre dernier pourrait le laisser penser. Lauda veut pousser sa McLaren en panne sur le bord du circuit. Le pied gauche du pilote passe sous une roue. La fracture était redoutée, mais Lauda n'a finalement qu'une simple luxation... accompagnée d'une belle frayeur.

L'Autrichien peut donc redouter ce rendez-vous du Nürburgring. S'il désire assurer définitivement son troisième titre mondial avant même la dernière course à Estoril, au Portugal, le 21 octobre, il lui faudra conjurer le mauvais sort qui semble le marquer sur ce circuit allemand.

### Rallye de San Remo Blomqvist abandonne

Le Suédois Stig Blomqvist (Audi Quattro), virtuel champion du monde, n'a pas pris le départ de la quatrième étape du Rallye de San Remo. Dans la dernière épreuve spéciale de la troisième étape, dans la nuit de mardi à mercredi, il avait terminé avec près de trois minutes de retard sur les meilleurs. Le moteur de sa voiture libérait alors un bruit inquiétant. Il devait rendre l'âme dans le dernier parcours de liaison.

**Classement avant la quatrième étape:** 1. Ara Vatanen (Fin) Peugeot 205 turbo, 5 h. 30'28; 2. Walter Rohrl (RFA) Audi Quattro à 5'19; 3. Massimo Biasion (It) Lancia à 9'13; 4. Attilio Bettega (It) Lancia à 9'32; 5. Fabrizio Tabaton (It) Lancia à 20'17. (si)

### Chez McLaren Lauda et Prost ont résigné

L'Autrichien Niki Lauda et le Français Alain Prost ont renouvelé le contrat les liant à l'écurie Marlboro-McLaren pour la saison 1985.

Cette décision était attendue après les renouvellements de contrats de Tambay et Warwick chez Renault, ce qui mettait un terme aux négociations de la marque française avec le pilote autrichien, actuellement en tête du championnat du monde des conducteurs. (si)



Niki Lauda: il lui faudra conjurer le mauvais sort dimanche au Nürburgring. (Photo asl)

### Winkelhock licencié

Le pilote de Formule 1 ouest-allemand Manfred Winkelhock (32 ans) a été licencié avec effet immédiat par son employeur, la firme ATS. Il ne participera donc pas aux deux derniers grands prix de la saison, au Nürburgring et à Estoril.

«Manfred Winkelhock s'est trop souvent prononcé en public de façon préjudiciable à ATS et il s'est trop peu engagé pour l'amélioration de notre voiture» a expliqué M. Schmid, chef d'équipe de l'écurie, en commentant sa décision.

Winkelhock sera remplacé jusqu'à la fin de la saison par l'Autrichien Gerhard Berger, qui avait couru pour ATS à Monza, où il avait pris la sixième place. (si)

### Audi et 1985 Equipe inchangée

L'équipe Audi Sport pour 1985 ne sera pas modifiée. Comme cette saison, elle sera composée de l'Allemand Walter Rohrl, du Suédois Stig Blomqvist, du Finlandais Hannu Mikkola et de la Française Michèle Mouton.

L'usine d'Ingolstadt a indiqué que Rohrl avait manifesté l'intention de ne disputer que sept courses alors que Blomqvist aura de nouveau un programme complet. Rien n'a été précisé au sujet du programme de Michèle Mouton et de Mikkola. (si)



# Informations Coop:



chaque  
mercredi  
entre  
19.15-19.25

## Coop-Hits <weekend> du jeudi 4 octobre au samedi 6 octobre 1984



Lessive complète  
**Teddymat**

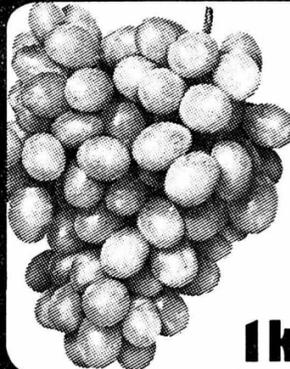
5 kg

**9.90**  
au lieu de  
12.50

Revitalisant textile  
**Quanto concentré**

1 litre

**3.70**  
au lieu de  
4.80



Raisins  
**<Uva Italia>**

(1 kg. = 1.60)

1 kg

**1.70**

4 kg

**6.40**

# ACTION

## Fromage et vin

Camembert  
Baer  
Fromage à croûte  
fleurie  
250 g

**3.-**  
au lieu de  
3.60

Boursin  
Fromage frais français  
aux fines herbes  
ou au poivre  
150 g

**2.70**  
au lieu de  
3.30

Johannisberg  
«Fleur du Rhône»  
7 dl

Fleurie a.c.  
«Les Trois Pucelles»  
7 dl

**5.90 6.50**  
au lieu de  
6.90 7.90

Caprice  
des Dieux  
Fromage français  
à pâte molle  
200 g

**3.40**  
au lieu de  
4.15

Gigondas a.c.  
Château St-André  
7 dl

Dôle du Valais  
«Rocvieux»  
7 dl

Haut-Médoc a.c.  
Sélection Castenet  
7 dl

Côte-de-Beaune  
Villages a.c.  
7 dl

**6.50 5.90 6.20 9.90**  
au lieu de  
7.90 7.80 7.50 12.50

## Coop-Hits hebdo 3.-9.10. 1984

**Incarom**

50% d'extrait de café soluble à base  
de 54% de café et de 46% de chicorée  
et de 50% d'hydrates de carbone

2 sachets recharge de 275 g

**7.95**  
au lieu de  
9.95

**Maggi**

Potages Délicatesse 9 sortes

1 sachet au choix

au lieu de 1.05/1.15

**.75**

**Mocca Gold**

Café lyophilisé

Sachet recharge de 100 g

avec  
caféine

**4.30**  
au lieu de  
4.90

dé-  
caféiné

**4.80**  
au lieu de  
5.40

**Gendarmes**

en filet ou emballées  
sous vide

2 paires de 100 g

**2.60**

**Pâtes de viande  
Coop**

délicatesse, au veau ou au jambon

Boîte de 115 g 3 boîtes au choix

**3.-**  
au lieu de  
4.05

**Tous les riz** en paquet de 1 kg ou 900 g  
**-40 de moins**

par exemple: USA-Vitamin 1 kg 1.80 au lieu de 2.20 Vialone 1 kg 1.60 au lieu de 2.-

Uncle Ben's,  
USA-Vitamin, Arborio,  
Vialone, Camolino,  
Longgrain, riz complet

**Séré maigre**

Pot de 250 g

au lieu de  
**-.90**  
**70**

**Séré à la crème**

Pot de 150 g

**1.05**  
au lieu de  
1.25

**Miel Floramiel**

par exemple:

Miel étranger 2.45 au lieu de 2.95

Miel de forêt étranger 3.20 au lieu de 3.70

**chaque pot de 500 g -50 de moins**

**Beldam Coiffure**

Shampooing  
3 sortes  
200 ml

**1.50**  
au lieu de  
1.95

Après-  
shampooing  
crème  
200 ml

**2.-**  
au lieu de  
2.50

Spray  
brushing  
100 ml

**2.45**  
au lieu de  
2.95

Laque pour  
cheveux  
3 sortes  
310 g

**3.20**  
au lieu de  
3.95

Petit feuillet de «L'IMPARTIAL»

66

Jacques Perroux

## Graine d'espoir

Roman

Droits réservés Editions Mon Village SA,  
Vulliens/VD

François avait un mandat à remplir envers ce gosse abandonné, ignoré des siens. Depuis que celui-ci avait osé parler avec franchise, pour ne pas dire avec audace, qu'il s'était ouvert sans restriction, Peccoud s'était rendu compte qu'il n'était pas la crapule qu'on voulait bien croire.

Le gosse aimait la terre, les travaux des champs, la vie en plein air. Alors, pourquoi ne pas l'intéresser à ce métier, pourquoi ne pas lui donner une formation dans ce sens puisque Marcel se sentait une âme de terrien ?

D'une graine de violence, François voulait faire une graine d'espoir.

Réagir ?

Il fallait tout d'abord parler avec l'intéressé, le mettre en confiance une nouvelle fois et contacter le Centre ensuite, sa direction de qui il dépendait totalement.

Et, comme il n'y avait pas à attendre, Peccoud saisit la première occasion de s'approcher de son stagiaire.

- Ça va Marcel ?

Le jeune homme parut surpris de la question, comme s'il flairait quelque chose d'insolite.

- Ouais ! Pourquoi est-ce que ça n'irait pas ?

- Tu m'as l'air de bien profiter de ton stage. De mon côté, je peux t'avouer que je suis très content de ton travail.

C'était une approche comme une autre qui n'eût pas l'air de déplaire au gars.

- Malheureusement pour moi, continua Peccoud, ton séjour va prendre fin dans quelques jours déjà. Et ça m'ennuie beaucoup.

- Moi aussi, ça m'embête !

- Pourquoi ?

- Parce que je n'ai pas envie de retourner en classe, ni à l'atelier. Je me plais trop ici. Je me sens libre !

Et il ajouta, après un instant de silence comme s'il avait craint de prononcer ce mot :

- Eh... et je me sens heureux.

C'est le plus beau compliment que Peccoud pouvait recevoir.

- Alors, si je comprends bien, ça ne te ferait rien de continuer de travailler ici, à con-

tinuer ton stage, et qui sait, faire un apprentissage.

Perotto regarda son maître, sans trop y croire.

- C'est sérieux, ce que vous dites là ?

- Le plus sérieux du monde. Puisque je te pose la question.

- Mais vous savez bien que c'est pas de moi que dépend la réponse.

Peccoud le savait et se chargea aussitôt de le rassurer.

- Tu as raison. Donc, tu ne vois aucun inconvénient à ce que je contacte le Centre, sa direction ?

- C'est du culot.

Et de continuer avec un léger sourire :

- Mais c'est vrai, il faut en avoir, sans ça on n'arrive à rien.

Cette réponse n'étonna guère Peccoud. Elle le fit même sourire.

- C'est vrai ce que tu dis là. Eh ! bien, je vais en avoir du culot. Pour ton bien.

Le garçon buvait littéralement ces paroles.

- Bien entendu, puisque tu travailleras comme un ouvrier à la place de Micha, je te payerai en conséquence...

Perotto ébaucha un sourire de satisfaction.

- Je voulais te dire autre chose, Marcel...

Tu as fait de sérieux efforts pour ne plus filer en douce. Je te félicite.

Comme le jeune homme ne manifestait aucune réaction, Peccoud éprouva subitement le besoin de lui faire une confidence :

- De mon côté aussi, tu sais, j'ai pris certaines décisions. Concernant ce que tu es venu me dire à Mesinge, tu peux être tout à fait rassuré.

- Alors là, vous me faites plaisir. Oui, bien plaisir.

Cette réaction spontanée toucha François qui fut surpris de s'être confié à un gamin de dix-sept ans. Mais il pouvait le faire, car il avait la certitude que ces jeunes à qui la vie n'avait pas fait de cadeau étaient plus mûrs que des adultes sur certains points. Et puis Peccoud éprouvait tellement de sympathie à l'égard de Marcel, qu'il ne regretta pas cet aveu. Après tout, ce jeune gars avait un cœur... Et il l'avait prouvé.

L'adolescent sans doute ému par cette déclaration, gardait les yeux baissés.

- Bon ! dit Peccoud. Eh ! bien, puisque tu es d'accord, je contacterai le Centre dès que possible. Aujourd'hui encore, si j'y parviens.

Au téléphone, une voix grêle et inconnue répondit à l'appel. Peccoud demanda si M. Cerf ou Mlle Bayard étaient là.

- Je vous passe Monsieur Cerf ! (à suivre)

# SPORTS

## Résultats de la soirée

### Coupe des champions

VfB Stuttgart	-	Levsky Spartak Sofia	2-2	(1-1)
Liverpool	-	Lech Poznan	4-0	(1-0)
Dynamo Berlin-Est*	-	Aberdeen	2-1 a.p.	(1-2)
Omonia Nicosie	-	Dinamo Bucarest	2-1	(1-4)
Juventus Turin	-	Ilves Tampere	2-1	(4-0)
Panathinaïkos Athènes	-	Feyenoord Rotterdam	2-1	(0-0)
La Valette	-	Austria Vienne	0-4	(0-4)
Benfica Lisbonne	-	Etoile Rouge Belgrade	2-0	(2-3)
IFK Göteborg	-	Avenir Beggen	9-0	(8-0)
Athletic Bilbao	-	Girondins de Bordeaux	0-0	(2-3)
Honved Budapest	-	Grasshoppers	2-1	(1-3)
Sparta Prague	-	Vaaleringen IF	2-0	(3-3)
Dniepr	-	Trabzonspor	3-0	(0-1)
SK Beveren	-	IA Akranes	5-0	(2-2)
Shamrock Rovers	-	Linfield FC	1-1	(0-0)
Lynby Boldklub	-	Labinoti Elbasan	3-0	(3-0)

### Coupe des vainqueurs de Coupe

Besiktas Istanbul	-	Rapid Vienne	1-1	(1-4)
Moss FK	-	Bayern Munich	1-2	(1-4)
FC Porto	-	Wrexham	4-3	(0-1)
FC Barcelone	-	FC Metz	1-4	(4-2)
Hajduk Split	-	Dynamo Moscou	2-5	(0-1)
Steaua Bucarest	-	AS Rome	0-0	(0-1)
Fortuna Sittard	-	BK Copenhague	3-0	(0-0)
Dynamo Dresde	-	Malmö FF	4-1	(0-2)
IBV Vestmannaeyjar	-	Wisla Cracovie	1-3	(2-4)
US Luxembourg	-	Trakia Plovdiv	1-1	(0-4)
Larissa FC	-	Siofoki Banyasz	2-0	(1-1)
Hamrun Spartans	-	Ballymena	2-1	(1-0)
Kuusysi Lahti	-	Inter Bratislava (jeudi)	-	(1-2)
Everton	-	UCD Dublin	1-0	(0-0)
Celtic Glasgow	-	La Gantoise	3-0	(0-1)
Servette	-	Apoel FC	3-1	(3-0)

### Coupe de l'UEFA

Partizan Belgrade	-	Rabat Ajax FC	2-0	(2-0)
Standard Liège	-	Glentoran	2-0	(1-1)
Ajax Amsterdam	-	Red Boys Differdange	14-0	(0-0)
Queens Park Rangers	-	Reykjavik FC	4-0	(3-0)
Glasgow Rangers	-	Bohemians Dublin	2-0	(2-3)
Tottenham Hotspur	-	SC Braga	6-0	(3-0)
Atletico Madrid	-	FC Sion	2-3	(0-1)
PSV Eindhoven	-	Vorwärts Francfort Oder	3-0	(0-2)
Wacker Innsbruck	-	Real Madrid	2-0	(0-5)
Dukla Prague	-	Videoton FC	0-0	(0-1)
AJ Auxerre	-	Sporting Lisbonne	2-2	(0-2)
Raba Vasas Eto	-	Manchester United	2-2	(0-3)
Bor. Mönchengladbach	-	Dukla Banska Bystrica	4-1	(3-2)
RC Rijeka	-	Real Valladolid	4-1	(0-1)
Heart of Midlothian	-	Paris Saint-Germain	2-2	(0-4)
Werder Brême	-	RSC Anderlecht	2-1	(0-1)
Dundee United	-	AIK Stockholm	3-0	(0-1)
Helsinki JK	-	Dinamo Minsk	0-6	(0-4)
MKS Pogon Szczecin	-	FC Cologne	0-1	(1-2)
Club Bruggeois	-	Nottingham Forest	1-0	(0-0)
Spartak Moscou	-	Odense Boldklub	2-1	(5-1)
SV Hambourg	-	Southampton	2-0	(0-0)
ASK Linz	-	Oesters IF	1-0	(1-0)
Apollon Limassol	-	Bohemians Prague	2-2	(0-1)
Neuchâtel Xamax	-	Olympiakos Pirée	2-2	(0-1)
FC Zeltznicar	-	FC Sliven	5-1	(0-1)
Uni Craiova*	-	Bétis Séville	1-0 a.p.	(0-1)
CSCA Sofia	-	AS Monaco	2-1	(2-2)
Fiorentina	-	Fenerbahce Istanbul	2-0	(1-0)
Lilleström SK	-	Lokomotiv Leipzig	3-0	(0-7)
Aarhus GF	-	Widzew Lodz	1-0	(0-2)
Internazionale Milan	-	Sportul Studentes	2-0	(0-1)

En caractère gras, les équipes qualifiées  
Entre parenthèses, le résultat du match aller  
\*Qualifié aux pénalties

## Grasshoppers et la Coupe d'Europe des clubs champions Les Zurichoïses ont connu bien des frayeurs

### ● HONVED BUDAPEST - GRASSHOPPERS 2-1 (1-1)

Au stade Kispest de Budapest, devant 10.000 spectateurs, les Grasshoppers ont obtenu l'essentiel en ne s'inclinant que par 2-1 (1-1) face à la Honved, alors qu'un but supplémentaire aurait été nécessaire aux champions de Hongrie pour disputer les prolongations. Les Zurichoïses, qui s'étaient imposés par 3-1 il y a quinze jours au Hardturm, sont donc qualifiés sur le score total de 4-3.

Une qualification acquise non sans mal, à l'issue d'une âpre bataille défensive typique des Coupes européennes, dont le héros fut le portier Martin Brunner (21 ans).

Acculés de longues minutes sur leur but, en deuxième période principalement, bousculés par la furia hongroise (18 corners à 0...), les Grasshoppers doivent beaucoup au sang-froid et aux réflexes de leur gardien. Leur expérience de ce genre de confrontation fut également prépondérante, sans oublier le facteur chance, toujours nécessaire en pareille circonstance...

Le début de rencontre ne laissait pourtant guère présager les difficultés auxquelles le champion de Suisse allait se trouver confronté. Dès la première minute de jeu, Müller «grapilla» un ballon dans les pieds magyars et le gardien Andrusch, sorti à 30 mètres de sa cage, n'avait d'autre solution que de commettre une faute sur l'avant-centre zurichoïse pour l'empêcher de marquer. Peu avant le quart d'heure, alerté par un long coup-franc de Jara, Ponte contrôlait le cuir à 20 mètres et expédiait, en demi-volée, un tir superbe qui filait se loger sous la transversale!

Dès lors, trois buts étaient nécessaires à la Honved pour espérer se qualifier lors des prolongations. La situation des Grasshoppers paraissait donc des plus favorables, d'autant plus que la formation helvétique, bien que dominée territorialement, se créait les meilleures occasions. Ponte, à nouveau lancé par Jara, tira de peu à côté (21e), puis Hermann, après un solo époustoufflant de 60 mètres, se retrouvait seul face à Andrusch, qui captait facilement le tir décoché en bout de course par le Zurichoïse.

### UNE MINUTE AVANT LA PAUSE

En face, les Hongrois devaient attendre la 33e minute pour se faire enfin plus dangereux. Grâce à deux parades stupéfiantes de Brunner sur un envoi de Detari et la reprise consécutive de Bodonyi, les Suisses passaient toutefois le cap sans mal. Au moment où les supporters helvétiques, relativement nombreux, se prenaient à espérer le maintien du score jusqu'à la pause, Dajka reprenait victorieusement un coup-franc de la tête et offrait à son équipe une égalisation assez méritée. Il restait moins d'une minute à jouer...

Dès la reprise, les «Sauterelles» étaient mises en difficulté, à la 51e minute, le directeur de jeu «compensait» accordait à Bodonyi un penalty. Varga donnait l'avantage à ses couleurs.

### LONG MONOLOGUE

Le reste de la partie n'allait être qu'un long monologue des Hongrois, Grasshoppers ne parvenant plus à resserrer l'étreinte. Reculant beaucoup trop vite



Ponte, auteur du seul but zurichoïse, a été l'un des artisans de la qualification des champions suisses. (Keystone)

en direction de leur cage, incapables d'assurer trois passes de suite, les Zurichoïses durent mettre en jeu tout le savoir acquis ces dernières années aux quatre coins de l'Europe pour sauvegarder la qualification. Ils y parvinrent laborieusement.

Bodonyi, le meilleur Hongrois, tira de peu à côté à la 82e, récidiva cinq minutes plus tard d'une reprise à bout portant qui toucha l'extérieur du poteau, Brunner produisit une dernière parade de classe à la 90e sur un tir dévié qui avait failli le loper, avant que le coup de sifflet final ne mette enfin un terme au pensum des Zurichoïses. Lesquels, après deux échecs de suite, parviennent ainsi en 8e de finale de la Coupe des champions. Sans qu'ils puissent en tirer une vanité excessive...

Honved: Andrusch; Nagy; Sallai, Garaba, Varga; Gyimesi (36' Kovacs), Detari, Siksesdi; Bodonyi, Dajka, Esterhazy.

Grasshoppers: Brunner; Wehrli; In-Albon, Rueda, Schällibaum; Koller, Hermann, Jara; Ponte, Müller (87' Ladner), Lauscher (75' Schepull).

Arbitre: M. Wöhrer (Aut).  
Buts: 14' Ponte 0-1; 44' Dajka 1-1; 52' Varga (penalty) 2-1.  
Notes: Stade Kispest: 10.000 spectateurs. Avertissements à Andrusch et Varga. Corners: 18-0 (11-0). (si)

## Coupe des coupes «Sensation du siècle» à Barcelone

Fringant leader du championnat d'Espagne, le FC Barcelone a connu, mercredi soir, la plus grosse contre-performance de son histoire. Malgré une victoire confortable acquise en Lorraine (4-2), le club catalan a été éliminé de la Coupe des coupes en s'inclinant 4-1 au Nou Camp devant le FC Metz. Avant le coup d'envoi, personne, parmi les 24.680 spectateurs présents, n'aurait misé une seule pesetas sur les chances de qualification françaises. Et pourtant...

Le Yougoslave Kurbos, auteur de trois buts, et un autogoal de Sanchez ont permis à Metz de réussir cet exploit unique. Barcelone avait pourtant ouvert le score par l'international Carrasco à la 33e minute. Mais la réplique des Lorrains était immédiate. Kurbos à la 38e minute, suivi une minute plus tard par un autogoal de Sanchez donnaient une mince lueur d'espoir dans le camp français. Et c'est à trois minutes du coup de sifflet final, que Kurbos, auteur du 3-1 à la 56e minute, inscrivait le but décisif.

Pour l'entraîneur britannique Venables et le FC Barcelone, il s'agit là d'un «couac» retentissant. A Metz, ce véritable miracle restera à tout jamais inscrit dans les annales du club. (si)

## Servette sans problème

### ● SERVETTE-APOEL NICOSIE 3-1 (3-0)

Au stade des Charmilles, devant à peine 3500 spectateurs, Servette a assuré relativement facilement sa qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupe. A l'aller, les Genevois s'étaient déjà imposés 3-0.

Dès la 6e minute, Kok profitait d'une mauvaise passe en retrait de la défense cyprioise pour s'en aller battre Stavrou. Ce fut encore le Hollandais Kok, qui se mit en évidence sur le 2-0, en déviant habilement une balle pour Barberis, auteur de ce deuxième but (14e). Une nouvelle erreur défensive - centre de Hasler mal contrôlé par Cassidy permettait à Brigger de placer une volée imparable.

Dès lors, la rencontre se déroula sur un mode décontracté, les Servettiens tentant, avant tout de «se faire plaisir». Tentative vaine. Force est de reconnaître que l'équipe de Chypre se créa, par la suite, presque autant d'occasions de buts que les Servettiens. Burgener ne chôma pas de même que Renquin, qui dut avoir recours, parfois, aux interventions choc pour empêcher les ruptures cyprioises. Et, alors que l'on pensait que les Chypriotes allaient fléchir obligatoirement en fin de partie, ils prirent, au contraire, le match en main! Après deux shootes sur le poteau par Stylianou, dans la même action (!), Moores prit en défaut l'axe central servettien inattentif pour placer un beau tir imparable (82e, 3-1).

CHARMILLES: 3500 spectateurs. - ARBITRE: M. Rion (Lux).  
SERVETTE: Burgener; Renquin; Hasler, Geiger, Dutoit (64' Besnard); Schnyder, Barberis, Decastel; Castella, Brigger, Kok.  
APOEL NICOSIE: Stavrou; M. Aantziaras; K. Aantziaras, Hdjithomas, Miamilotis; Cassidy, Marangos, Ioannu (74' Arodromou); Ioannides (48' Stylianou), Moores, Kleantous.

BUTS: 6' Kok 1-0; 14' Barberis 2-0; 31' Brigger 3-0; 82' Moores 3-1.  
NOTES: Servette sans Favre (grippé) et Henry (malade). Avertissement à Hadjithomas (faute sur Kok, qui partait seul au but, 26'). (si)

## Dans la capitale espagnole face à l'Atletico Madrid en Coupe UEFA Incroyable et fantastique exploit valaisan

### ● ATLETICO MADRID - FC SION 2-3 (2-3)

Oubliée la lourde défaite d'Aberdeen. Le FC Sion a réussi un authentique exploit en s'en allant arracher, à Madrid, face à l'Atletico, sa qualification pour le deuxième tour de la Coupe de l'UEFA. Déjà vainqueurs à l'aller par 1-0 les Sédunois se sont derechef imposés par 3-2 (score acquis à la mi-temps) et ce après avoir mené un moment par 3-0.

Les Sédunois ont certes bénéficié des circonstances les plus favorables en ouvrant le score dès la première minute de jeu puis en parvenant à porter leur avance à quatre buts sur l'ensemble des deux matchs. Mais leur mérite est grand d'avoir su résister à la pression des Espagnols et de n'avoir encaissé aucun but en deuxième mi-temps.

Cette victoire, le FC Sion la doit bien sûr au comportement remarquable de toute son équipe. Mais il la doit aussi aux options de son entraîneur Jean-Claude Donzé, qui avait su tirer les enseignements des déconvenues passées et qui avait demandé à ses joueurs de ne pas chercher uniquement à préserver la petite avance du match aller en se masant en défense.

Devant un Pittier qui s'est fait l'auteur de quelques interventions remarquables, Balet s'est signalé en imposant sa puissance devant le remarquable Hugo Sanchez. Fournier, pour sa part, a parfaitement neutralisé Landaburu, le stratège espagnol, ce qui a perturbé toute la jouerie de l'Atletico. Lancé dans le grand bain, le jeune Piffaretti a disputé une excellente première mi-temps cependant qu'en attaque, un autre jeune, Bonvin, a constitué un danger constant pour une défense qui n'est

certainement pas le point fort de l'Atletico.

Cina mérite bien sûr une mention particulière pour s'être fait l'auteur de deux buts mais il convient de relever également le travail effectué par Mauron, qui sut conserver le ballon quand il le fallait et distiller quelques excellents services.

### COUP DE THÉÂTRE

Ce match retour a débuté par un coup de théâtre. A l'engagement, Lopez, déporté sur l'aile, expédiait une longue balle plongeante sur laquelle Bonvin se trouvait à la lutte avec Marina. En déséquilibre, le Madrilène trompait son gardien d'une passe en retrait hasardeuse qui terminait sa course dans la lucarne.

A la 5e minute, sur un corner botté de la gauche par Mauron, Cina profitait d'une grosse erreur de placement de la défense espagnole pour marquer de la tête. Et ce n'était pas fini. A la 14e

minute, ce même Cina, lancé par Mauron, tentait un tir croisé des trente mètres et il battait une nouvelle fois Pereira.

Après un moment de stupéfaction, les Espagnols réagissaient et Pittier devait sauver dans les pieds de Sanchez. A la 17e minute, le gardien valaisan hésitait dans sa sortie et il entra en collision avec Sanchez. L'arbitre dictait un penalty que Sanchez transformait lui-même.

La pression espagnole se faisait de plus en plus vive. Les Valaisans avaient cependant la possibilité de marquer encore à la 27e minute sur une ouverture en profondeur de Piffaretti. Mais Cina, cette fois, échouait sur le gardien.

Marina se signalait par plusieurs tirs à distance, sans résultat cependant. Sanchez était plus heureux à la 39e minute. Il pénétrait dans le carré de réparation et il pouvait servir Pedraza, lequel ne laissait aucune chance à Pittier. Ce dernier se mettait en évidence à trois minutes de la pause en sauvant devant Sanchez alors que toute sa défense était battue.

Le repos survenait sur le score pour le moins inattendu de 3-2 en faveur du FC Sion.

### TERRIBLE

Le début de la seconde mi-temps était terrible pour les Sédunois qui con-

cédaient cinq corners au cours des cinq premières minutes. Pittier se mettait alors en évidence. De l'autre côté, on ne manquait cependant aucune occasion de se lancer en contre-attaque. C'est ainsi qu'à la 62e minute, Bonvin, sur une talonnade de Lopez, échouait sur le gardien espagnol.

La suprématie espagnole était encore remise en cause à la 52e minute par un coup de tête de Cina sur un centre de Fournier. Au fil des minutes, les Espagnols commençaient à se résigner. Ils restaient certes dangereux jusqu'à la fin mais, souvent avec l'aide de la chance, le FC Sion pouvait éviter le pire et il obtenait finalement une qualification qui, pour être inespérée, n'en est pas moins finalement assez logique. (si)

Atletico Madrid: Pereira; Ruiz; Votava, Arteché, Tomas; Landaburu (67' Prieto), Marina, Quique; Pedraza (58' Cabrera), Sanchez, Rubio.

Sion: Pittier; Karlen; J.Y. Valentini, Balet, P.A. Valentini; Lopez, Fournier, Piffaretti (46' Moret); Mauron, Cina (85' Perrier), Bonvin.

BUTS: 1' Marina (autogoal) 0-1; 5' Cina 0-2; 14' Cina 0-3; 17' Sanchez (penalty) 1-3; 39' Pedraza 2-3.

Arbitre: M. Robinson (GB).  
Notes: stade Vicente Calderon. 25.000 spectateurs. Avertissements à P.A. et J.Y. Valentini.

## SPORTS

# Nikos Anastopoulos bourreau de Neuchâtel Xamax à la Maladière La bonne volonté et l'énergie insuffisantes

● NEUCHÂTEL XAMAX -  
OLYMPIAKOS PIRÉE 2-2 (1-0)

Le rêve a duré une petite demi-heure. Revenu à égalité grâce à un but de Robert Lüthi (25'), NE Xamax n'est pas arrivé à passer la surmulti-

- par Laurent GUYOT -



Sur cette action, malgré Koussoulakis (No 6) Lüthi (à terre) ouvre le score pour les «rouge et noir». (Photos Schneider)

pliée. La bonne volonté et l'énergie du désespoir n'ont pas suffi aux «rouge et noir» pour répéter les exploits de la saison 1981-82. Sans céder à la panique, Olympiakos est parvenu à contenir les assauts trop souvent irréflectifs de leurs adversaires tout en se montrant dangereux sur les contres. Le centre anodin d'Albertsen exploité par Nikos Anastopoulos (52') en a donné une preuve concrète aux observateurs. Outre son but massue, le centre-avant d'Olympiakos s'est encore mis en évidence obtenant la parité pour son équipe à l'ultime seconde de la partie.

Les arbitres ont joué un rôle important dans les deux rencontres du premier tour de la Coupe UEFA disputées par Neuchâtel Xamax. Au stade olympique d'Athènes, le Soviétique M. Kutznezov s'était oublié sur une faute des deux mains du stopper Papadopoulos supplantant son gardien sur la ligne de but. A La Maladière, son «voisin de palier» l'Allemand de l'Est M. Prokop n'a pas voulu voir une faute de Michos sur Robert Lüthi dans les seize mètres à la 75e minute. Un penalty qui aurait changé toutes les données du problème.

## PAS DE HOLD-UP

Il serait cependant faux de croire que la formation grecque a commis un hold-up en pays neuchâtelois. L'équipe dirigée

par l'Allemand Georg Kessler s'est montrée beaucoup plus réaliste que son adversaire à l'extérieur. Neuchâtel Xamax a raté sa qualification en Grèce.

Sur le terrain gorgé d'eau de La Maladière, les visiteurs sont restés dangereux jusqu'à l'ultime minute, le deuxième but de Nikos Anastopoulos en donnant la preuve.

Au bénéfice d'une condition physique irréprochable, les grands gabarits visiteurs ont su serrer les rangs au bon moment. Papadopoulos, Albertsen et Mitropoulos ne se sont pas gênés pour intervenir grossièrement à plusieurs reprises écopant tout à tour d'un carton jaune mérité.

Intransigeants en défense, les Grecs ont également prouvé leurs capacités techniques. Sur cette pelouse difficile,

l'Autrichien Welzl, le Norvégien Albertsen et bien sûr Anastopoulos sont arrivés à tirer les marrons du feu. Le meneur de jeu habituel d'Olympiakos, Mitropoulos, a dû leur laisser la vedette, sommant le plus souvent dans le registre des coups défendus.

Le premier but des visiteurs est d'ailleurs tombé sur une action menée par l'international norvégien. Son centre effectué du côté gauche, suite à une feinte de Welzl, a surpris toute la défense neuchâteloise. Opportuniste, Anastopoulos ne s'est pas fait prier pour égaliser.

Ce but précieux a donné un second souffle aux visiteurs. Ces derniers se sont défendus bec et ongles à l'image de la faute du libero Michos sur Robert Lüthi ayant le poids d'un penalty. Le navire grec (le président du club en possède la bagatelle de 134!) s'est tiré d'affaire profitant de chaque contrat, en fin de partie, pour donner du travail à Karl Engel essouffé en raison du va-tout joué par ses coéquipiers.

## AUTRE MILLÉSIME

Malgré cet échec, Neuchâtel Xamax est sorti la tête haute devant quelque 11.000 supporters. Le onze neuchâtelois a tenté le tout pour le tout. Malheureusement les moyens du millésime 1984 ne sont pas aussi élevés que ceux de voici deux ans. Les efforts répétés et la bonne volonté n'ont pas compensé les lacunes techniques constatées dans la relance, les centres et les passes. Pourtant l'équipe du président Facchinetti s'est montrée sous un meilleur jour que contre La Chaux-de-Fonds et Bâle. Au niveau européen, cette amélioration n'a cependant débouché que sur un match nul.

L'intelligence de jeu préconisée par Gilbert Gress n'est pas donnée à tous les joueurs. Une fois de plus, Neuchâtel Xamax a manqué d'un patron, d'un véritable meneur de jeu au milieu du terrain. Enrique Mata s'est comme toujours

beaucoup dépensé mais sans grand résultat. Philippe Perret n'a pas connu plus de réussite et Pierre Thévenaz s'est surtout signalé par des passes ratées.

Sur le plan offensif, Robert Lüthi et Pascal Zaugg désavantagés par leur taille ont connu passablement de problèmes pour se mettre en bonne position. Deux remises de la tête de Don Givens (25' et 73') sont toutefois venues leur permettre d'inscrire chacun un but. L'ex-Biennois a obtenu une autre chance sur un autre service de Don Givens (54') mais son tir s'est arrêté dans le petit filet. Enfin Ruedi Elsener a constitué un danger permanent pour la défense grecque sur ses halles arrêtées et lors de ses tentatives de débordement.

Dans les buts, Karl Engel s'est acquitté de sa tâche avec brio. Le gardien de l'équipe nationale a dû intervenir sur des tirs d'Anastopoulos (6' et 44'), une tête de Vamvakoulas (27'), dans les pieds de Koussoulakis (88') et Tiggias (89'). Devant lui, Don Givens s'est chargé de donner l'exemple montant souvent aux barricades. L'Irlandais a d'ailleurs servi sur un plateau Robert Lüthi et Pascal Zaugg. Mais sur le plan défensif, le libero neuchâtelois s'est avéré moins saignant.

Au poste de stopper, Stéphane Forestier a souffert mille maux pour contenir le centre-avant adverse. Sur les côtés, Silvano Bianchi et Tiziano Salvi se sont peut-être montrés trop prudents. Le latéral gauche a pourtant tenté quelques débordements en première mi-temps. C'est d'ailleurs pour une vilaine faute du gardien Sarganis sur sa personne que Ruedi Elsener a hérité d'un coup-franc débouchant sur l'ouverture du score.

**Neuchâtel Xamax:** Engel; Don Givens; Salvi (79' Mottiez), forestier, Bianchi; Mata, Perret, Thévenaz (59' Schmidlin); Elsener, Lüthi, Zaugg.  
**Olympiakos Pirée:** Sarganis; Michos; Xanthopoulos, Papadopoulos, Vamvakoulas; Koussoulakis, Mitropoulos, Albertsen, Welzl (58' Lemonis); Anastopoulos, Kokolakis (78' Toggias).  
**Arbitre:** M. Prokop (RDA).  
**Spectateurs:** 11.100.  
**Buts:** 25' Lüthi (1-0); 52' Anastopoulos (1-1); 73' Zaugg (2-1); 90' Anastopoulos (2-2).  
**Notes:** stade de la Maladière, pelouse grasse et glissante, temps frais, pluie intermittente; NE Xamax sans Küffer (blessé), Olympiakos sans Persias (blessé); avertissements à Papadopoulos, Albertsen et Mitropoulos (tous jeu dur); corners: 7-1 (4-1).



Perret, de la tête, tente de surprendre Papadopoulos et la défense grecque.

## Gilbert Gress: «Vingt minutes à l'envers»

Il n'était pas content du tout, Gilbert Gress, le mentor de Neuchâtel Xamax, en quittant ses joueurs. Nous avons surtout raté le coche à Athènes précisément, parce que nous n'avons réalisé une des trois réelles chances de but qui nous étaient échues. Ce soir, malgré un bon départ, mon équipe s'est mise à balbutier et à jouer à l'envers vingt minutes durant. Ce fut suffisant pour que notre adversaire reprenne confiance. De plus, il n'y avait pas onze Xamaxiens sur le terrain. On ne peut pas se qualifier ainsi en Coupe d'Europe.

A quelques pas de là, l'entraîneur d'Olympiakos Georg Kessler, savourait très calmement la victoire de son équipe. Tout en relevant avec insistance le mérite des Neuchâtelois. Je n'ai jamais réellement douté. Nous avons mérité tactiquement notre victoire. Nous avons joué la carte-sécurité et pris moins de risques. Je connais bien le football suisse et je tiens à souligner que les Neuchâtelois, sur l'ensemble des deux matchs, m'ont très favorablement impressionnés.

Beau perdant, malgré une déception bien légitime, le président de NE Xamax, Gilbert Facchinetti a présenté ses compliments à son homologue grec en concluant: C'est le meilleur qui a gagné! Et de se consoler un peu en relevant la belle qualité du match et l'excellence de l'arbitrage.

Me Freddy Rumo jugeait malgré tout que M. Adolf Prokop aurait pu siffler un penalty en faveur de NE Xamax, à la

suite d'une double agression de deux joueurs grecs à l'encontre de Robert Lüthi. J'avais pronostiqué 3 à 1 dirait-il. Xamax est passé près de

par Georges Kurth

l'exploit, après sa magnifique réaction consécutive à l'égalisation d'Olympiakos. Les Neuchâtelois ont pris des risques légitimes en fin de match et ont joué leur va-tout. Tout devenait possible. Ce fut un match intense, plein d'engagement.

D'accord sur ce point aussi, Robert Lüthi. Durement secoué à plusieurs reprises, l'attaquant neuchâtelois relève avec philosophie: C'est le football international beaucoup plus agressif qui veut ça. Le but-cadeau que nous avons concédé nous a brisé la nuque. Dommage, parce que nous étions bien partis. Selon Robert Lüthi aussi, c'est à Athènes que NE Xamax a laissé passer vraiment sa chance. Nous avons prouvé tout de même ce soir que nous savions encore jouer au foot. Les Grecs se sont avérés plus malins, plus professionnels.

Nous nous sommes désunis après le 2 à 1, constate Pascal Zaugg. Alors que tout paraissait tourner en notre faveur, nous nous sommes désorganisés et mis à la merci d'un contre.

Le coup était jouable pour NE Xamax constatait également Lucien Leduc, l'ancien entraîneur du FC Servette. C'est finalement un résultat logique parce que les Neuchâtelois

ont raté pas mal de passes et que les Grecs ont quelques éléments retors dans leur équipe qui ont su briser le rythme avec efficacité.

Même opinion pour Tiziano Salvi qui relève: Ils ne laissent rien au hasard. Les contacts sont plus secs qu'en championnat de Suisse. Je suis surtout déçu de ma propre prestation. Je n'ai pas fait le match que j'aurais dû. Avec un peu plus de concentration et avec l'obtention légitime d'un penalty, nous aurions dû passer.



Bianchi déborde mais échouera sur le portier grec Sarganis.

# B

## boîte à confidences

### Spéciale NE Xamax - Olympiakos

#### Merveilleux supporters

Des demandes de places assises sont parvenues au secrétariat général du club à Athènes, mais pas de n'importe où. Elles émanaient des Etats-Unis. Excusez du peu! Il y a là-bas une cohorte de supporters et une dizaine d'entre-eux avaient décidé de faire le déplacement. Ils l'ont fait. Ils ont pris leurs billets et ils étaient là hier soir à la Maladière.

#### Tous optimistes

Dimanche passé, lors du corso fleuri de la Fête des vendanges, Jean Cavadini, le plus fervent et le plus bouillant supporter de NE Xamax ne pouvait s'empêcher de se livrer au jeu des pronostics. 2 à 0 affirmait-il. Hier soir, une demi-heure avant la rencontre, il confirmait ce résultat. Ses collègues politiques se montraient tout aussi optimistes: Jean-Marie Reber, chancelier d'Etat: 3-1; André Buhler, conseiller communal de Neuchâtel: 3-1; Claude Frey, conseiller communal du chef-lieu: 2-0.

Quant à Jacques Béguin, il se refusait à formuler un résultat. «Je suis optimiste» déclarait-il. Dommage que le sort en ait décidé autrement!

#### La punition

Sans nul doute les plus punis de tous les citoyens du Bas du canton auront été hier soir le chancelier communal Valentin Borghini et le président de la ville Claude Bugnon. Au Palais DuPeyrou, ils recevaient en effet une délégation de la mission italienne!

#### La pagaille

Quinze autocars au total ont fait le voyage d'Athènes à Neuchâtel, 15 autocars qui ont semé quelque peu la pagaille hier en ville de Neuchâtel. Certains d'entre-eux ont emprunté des sens interdits, des giratoires à l'envers ce qui a quelque peu perturbé le trafic. Mais vu la gentillesse des supporters grecs qui contrairement à d'autres se sont montrés d'une parfaite correction, la police a fermé les yeux. Tout s'est finalement bien passé.

#### Sept jours de voyage

Les supporters grecs qui sont venus à Neuchâtel ont finalement fait preuve d'un grand courage. Le déplacement d'Athènes à la Maladière leur a demandé trois jours de voyage en car. Il leur faudra autant de temps pour le retour. Il faut vraiment aimer le football...

#### Des montres pour chacun

Deux juniors du club, Pascal et Raphaël, se souviendront de cette soirée. En effet, l'honneur leur a incombé de remettre avant le coup d'envoi un cadeau à chaque joueur en l'occurrence une montre «made in Switzerland».

#### Les cinq dernières minutes avec Georges Kessler

Cinq dernières minutes que nous avons vécues avec lui sur le banc, cinq dernières minutes pénibles. Son équipe est menée 2 à 1. Je crois que c'est bon. Mais un match dure 90 minutes. Xamax est redoutable. Je ne serai rassuré que lorsque l'arbitre sifflera le coup final. Les Neuchâtelois peuvent fort bien marquer un but et se qualifier. Et voilà le coup de théâtre. Anastopoulos trouve l'ouverture. Kessler reste imperturbable. Contrat rempli se contenta-t-il de dire à la fin de la rencontre. Mon équipe rentre ce matin. Moi je reste en Suisse quelques jours à titre privé car j'y ai beaucoup d'amis. Neuchâtel Xamax a été une excellente équipe, mais il lui manque ce brin de maturité qui ferait la différence, qui aurait dû faire la différence chez elle hier soir. Elle n'a pas eu cette chance, nous nous l'avons eue.

Eric Nyffeler

# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales :

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
Tramelan (032) 97 54 47  
Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

## R

regard

### Bévue militaire

La justice militaire manque de tolérance. Ça on le savait. Il lui arrive aussi de commettre des bévues.

Hier matin, un jeune homme qui comparait, à Neuchâtel, devant le Tribunal militaire de division 2, en a fait les frais.

Lui qui voulait bien accomplir son devoir au service de la patrie, mais sans arme, va se retrouver en prison. Le refus de porter un fusil est associé au refus de servir. Et ça coûte cher. Les 700 objecteurs de conscience condamnés l'an dernier en savent quelque chose.

La recrue avait passé plusieurs fois devant une commission chargée de sonder sa conscience. Les analystes-troupiers lui imposèrent le port de l'arme. C'est ainsi, et pas autrement. Rompez.

Têtu, le jeune homme persista dans son refus. Soutenu par son commandant de compagnie et l'officier instructeur. Qui, en coulisse, ont tout fait pour arranger les bidons. Mieux valait un soldat sans arme que pas de soldat du tout.

Echec de toutes les tentatives. Convocation, finalement, chez le juge d'instruction qui trouve cette affaire aberrante du moment que la recrue affirme haut et clair son désir de servir le pays.

Hier matin, le tribunal avait les moyens d'aider le prévenu. Il lui suffisait de le condamner à une peine de principe, avec sursis, et de laisser entendre, entre les lignes du jugement, qu'il pouvait faire l'objet d'une incorporation administrative, par le Département militaire de son canton, dans une troupe non armée.

Le tout à l'insu de la commission qui traite ce genre de dossier à la chaîne et n'y aurait vu que du feu.

Eh bien, le tribunal, encouragé par l'auditeur, n'a rien voulu entendre. Le jeune soldat ira passer deux mois derrière les barreaux aux frais de la société. On lui offrira peut-être un fusil en bois pour jouer dans sa cellule. Et, surtout, s'habituer à l'idée d'en porter un véritable à sa sortie de prison, quand il devra refaire son Ecole de recrues.

Pensez-vous qu'il répondra à son prochain ordre de marche ?

C'est un saint s'il ne rue pas dans les brancards. Hier matin, le tribunal a fabriqué un objecteur.

Bel exploit.  
Jean-Jacques CHARRÈRE

● Lire en page 23

## Deux Tramelots attaqués et dévalisés à Naples

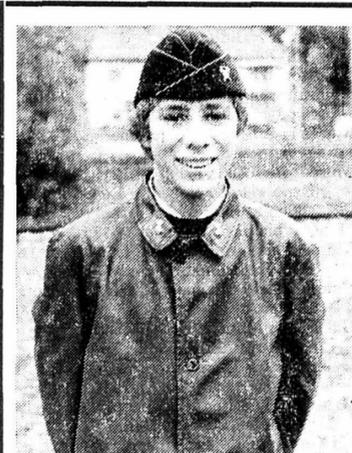
Deux membres de la direction de la fabrique d'horlogerie Dulux à Tramelan qui venaient de terminer une série de visites commerciales en Italie, ont eu la désagréable surprise d'être attaqués et dévalisés et de vivre ainsi des moments de très forte émotion. Grâce à leur sang-froid, cette attaque s'est relativement bien terminée du point de vue humain mais avec d'énormes pertes financières pour la société tramelote.

Alors que les deux Tramelots MM. E. N. et P. C. s'apprétaient à quitter Naples en voiture et qu'ils se trouvaient arrêtés à un feu rouge, une moto s'immobilisait à leur côté. Le passager arrière de cette dernière profita de cet arrêt pour s'introduire dans la voiture, braquant un pistolet dans le dos

du chauffeur et l'obligeant à se rendre dans une rue voisine.

Toujours sous la menace, les deux Suisses ont alors été sommés de quitter et d'abandonner le véhicule, ayant juste le temps de prendre leur veston mais devant par contre abandonner une collection de montres, leurs effets personnels etc.

Cette attaque lèse très lourdement la fabrique d'horlogerie tramelote puisque l'on parle d'une perte d'environ 80.000 francs. Les deux personnes ont immédiatement entrepris les démarches nécessaires en pareille occasion et ont pu regagner immédiatement la Suisse en avion où ils se remettent de leurs émotions, satisfaits déjà que leur vie n'ait pas été trop en danger. (vu)



## Q

### quidam

David Rosselet, du Locle, a quinze ans. Actuellement, il fréquente l'Ecole secondaire, mais il a déjà une idée précise quant à sa future profession. Il veut être pompier professionnel. Il s'est déjà renseigné auprès du corps de Lausanne. Il sait qu'il a l'obligation préalable d'être au service de la population font partie de ses motivations.

En attendant, histoire de toucher la réalité, il a passé tout son mercredi après-midi de congé avec les pompiers qui suivent actuellement le cours cantonal au Locle. Il a rendu de menus services et a assisté à différents exercices.

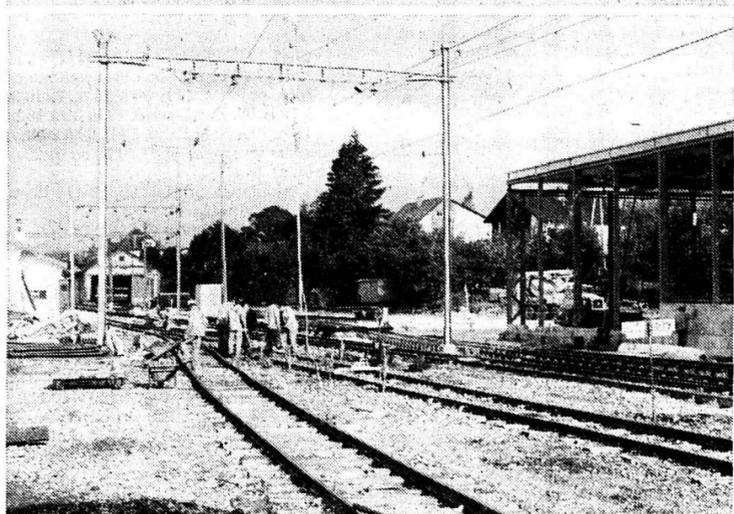
(Texte et photo jcp)

## B

### bonne nouvelle

Correctionnel de Neuchâtel  
**Dernières étincelles de l'incendie d'un bar loclois**  
● LIRE EN PAGE 23

## Construction de la nouvelle gare de Saignelégier et rénovation de celle du Noirmont Quand le train débouche sur l'avenir



Un important chantier s'est ouvert à la Gare de Saignelégier. Le nouvel hangar du matériel roulant - à droite sur notre photo - sera sous toit dans un mois. Ce chantier des CJ est le plus important jamais entrepris pour la modernisation de l'infrastructure d'accueil des trains et des voyageurs. (pve)

Les Chemins de fer du Jura (CJ) sont résolument engagés dans une politique d'avenir. Non seulement, la compagnie améliore ses prestations pour l'achat d'un nouveau matériel roulant mais se dote de structures d'accueil à la hauteur de ses ambitions. Deux importants chantiers se sont ouverts à Saignelégier et au Noirmont, à la mi-juillet. L'ensemble prend forme et les travaux qui se chiffrent à plus de trois millions de francs avancent rapidement.

A Saignelégier, c'est une toute nouvelle gare qui sera construite. Les travaux visent trois objectifs distincts: construire un nouveau dépôt pour garer les nouvelles compositions de trains (12) qui seront livrées à partir du 1er août 1985; construction d'une nouvelle halle à marchandise, construction d'une nouvelle gare-voyageurs. Le tout sera relié à un nouveau système de circulation des trains permettant de doubler la capacité d'accueil des convois et ainsi d'augmenter la cadence des trains. Un projet ambitieux qui se chiffre à plus de deux millions de francs.

A Saignelégier, le nouveau dépôt du matériel roulant sera sous toit dans un mois à peine, alors que la rénovation complète de la Gare du Noirmont sera achevée d'ici la fin de l'année.

De plus, un passage prioritaire a été donnée à la circulation des trains. Financés par le biais des crédits de relance, ces investissements ne seront pas les derniers à être entrepris à Saignelégier. Pour répondre à la demande des clients, les CJ envisagent de construire un pont de chargement pour le bois de papier, d'implanter éventuellement une citerne pour le transport de combustibles.

Dans le calendrier des travaux, une priorité a été donnée à la circulation des trains. Financés par le biais des crédits de relance, ces investissements ne seront pas les derniers à être entrepris à Saignelégier. Pour répondre à la demande des clients, les CJ envisagent de construire un pont de chargement pour le bois de papier, d'implanter éventuellement une citerne pour le transport de combustibles.

**LA GARE DU NOIRMONT: REFONTE DE SES LOCAUX ET RÉNOVATION**  
Commencés également à la mi-juillet, les travaux entrepris à la Gare du Noirmont vont également bon train - c'est le cas de le dire.  
P. Ve

► Page 29

## Un Loclois et une entreprise chaux-de-fonnière primés à Berlin

Le jury du 25e Congrès international du Film industriel (IIFC), qui siègeait à Berlin du 17 au 21 septembre dernier, a décerné le troisième prix à la maison Paratte-Films du Locle pour sa très belle réalisation du film «Golden Bridge», commandé par la maison d'horlogerie Corum, Ries Bannwart & Co de La Chaux-de-Fonds.

Ce prix du jury de Berlin s'adresse donc autant à l'étonnante beauté transparente de la montre Golden Bridge qu'au charme d'une nature chaude en couleurs, si typique de nos régions. (sp)

Ce film, réalisé en automne 83, se voit décerner pour la deuxième fois une distinction internationale, puisqu'il avait déjà obtenu une médaille d'or au Festival international du film et de la télévision de New York, en novembre 1983.

## A Tramelan, la 19e EX-TRA ouvre ses portes ce soir

Vingt-quatre exposants se présenteront dès ce soir jeudi à la 19e EX-TRA, exposition qui va durer jusqu'à dimanche soir. Du nouveau pour cette dix-neuvième édition: elle a lieu dans la halle de tennis aux Reussilles.

● VOIR EN PAGE 27

Avec son collaborateur André Huguenin, spécialiste du son, le cinéaste loclois André Paratte a su créer sur la montre Golden Bridge de Corum - thème de ce film - non seulement les images d'un produit de prestige né d'une industrie de luxe, mais aussi et surtout celles de tout un environnement où la main du maître-artisan horloger, du graveur, du bijoutier, semble puiser son art à la sève de ces sapins et feuillus dont les couleurs saisonnières offrent ces tons mêlés de verts, d'ocre, de rouille, de fave et d'or.

## billet

Je bavais tranquillement sur le pavé, devant le tribunal de district. Je me dirigeais en ondulant de la coquille vers un char-lant petit mur de pierre. Un mant couvert de mousse ou je muret couvert de mousse, histoire de jouir des dernières rayons de soleil en piquant un petit somme.

Je bavais tranquillement, disais-je, sans penser le moins du monde au drame qui allait m'arriver. Soudain, j'ai entendu la grosse porte de bois claquer. Un bruit de bottes a résonné dans ma maison de colimaçon. Je me suis fait tout petit. Je me suis rattaché sous ma coquille et dent conductrice des bottes m'a foncé dedans, endommageant terriblement ma carrosserie. Elle, elle s'en sortait indemne et mine de rien elle allait s'appuyer contre le mur couvert de mousse pour se jumer une cigarette.

Si au moins l'accident s'était produit sur une grande artère. Mais sur ce chemin qui ne mène qu'au clou, il n'y avait pas un chat. Personne n'est venu à mon secours. J'ai eu beau crier,

baver, me débattre pour sortir des débris de ma coquille, rien. Ni premiers secours, ni solidarité, que le silence et le soleil comme unique témoin.

Au bout d'un moment, la maladroite conductrice a ramené ses bottes noires au chaud et j'ai encore entendu la lourde porte se refermer. Je me suis retrouvé seul, tout nu au milieu des pavés et sans abri. Que vais-je dire au président de tribunal quand il me demandera en quel honneur je m'exhibe de la sorte? Il me prendra, c'est sûr, pour une limace récalcitrante à la maison close. Il m'enfermera pour com- merce illicite de mes charmes sur le trottoir. Et si tout va bien, je vais encore être accusée de m'être shooté. Un jugement exemplaire lira-t-on dans la feuille de chou.

CD

## Delémont: moins de chômeurs

La ville de Delémont est très touchée par le chômage. Toutefois, le maire a annoncé hier que le nombre de chômeurs est en régression, 212 personnes sans travail contre 219 le mois précédent. Et à noter aussi que 27 personnes ont retrouvé du travail dans le courant du mois de septembre. (pve)

## S

## sommaire

**SAINTE-CROIX.** - Préserver l'âme industrielle d'un village  
PAGE 23

**L'EGLISE CATHOLIQUE DU JURA CRÉE UN SERVICE DE CONSULTATION CONJUGALE GRATUIT**  
PAGE 29

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Beau-Site: 19 h., «Par les villages», de Peter Handke. Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-18 h. Vivarium: 14-17 h., me aussi 18 h. 30-21 h. Musée paysan: 10-12 h., 14-17 h. Musée international d'horlogerie: 10-12, 14-17 h. Musée des beaux-arts: 10-12 h., 14-17 h. Expo «De L. Robert à Le Corbusier», collec. art régional et internat. Musée d'histoire naturelle: 14-17 h. Musée d'histoire et médaillier: 10-12 h., 14-17 h. Expo jouets anciens. Galerie Club 44: expo El-Roy, peintures, 18-20 h. 30. Galerie du Noir: expo Robert Lienhard, sculptures, 15-19 h., me, 15-22 h. Galerie Louis Ducommun: ma, je, sa, 17 h. 30-21 h. Galerie L'Échoppe: expo aquarelles d'Ulrich Studer, 14-19 h. Bibliothèque de la Ville et département audio-visuel 9-12 h., 13 h. 45-20 h.; discothèque, 16-20 h. Vernissage expo «Ecrivains suisses alémaniques d'aujourd'hui traduits en français», 17 h. 30. Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32, et Jardinière 23: 13 h. 30-18 h. Ludothèque: Serre 16, ma, 16-19 h., je, 16-18 h. Ménageothèque: rens. ☎ 28 14 46. Patinoire: tous les jours, 9-11 h. 45; lu, ma, je, ve, 14-15 h. 45; me, 14-16 h. 45; sa, 14-16 h. 30; di, 15-17 h.; ve, sa, 20 h. 30-22 h. Piscine des Arêtes: lu-ma, 10-20 h., me-je-ve-sa, 10-21 h., di, 9-18 h. Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions. Le Scotch: Bar-Dancing-Attractions. Club 55: Dancing-Attractions. Le Domino: Cabaret-Attractions. La Boule d'Or: Bar-Dancing. Centre de rencontre: ma, je, ve, 16-18 h., 19 h. 30-22 h.; me, 17-22 h., sa, 14-22 h., di, 14-20 h. Centre de loisirs pour enfants, ferme Gallet: lu, ma, je, ve, 16-18 h., me, 15-18 h. Centre de jeunesse suisse allemand: Doubs 107, me, 17-22 h., ☎ 23 24 26. Informations touristiques: ☎ 28 13 13, rue Neuve 11. Planning familial: Rocher 1, tél. 28 56 56. Consultations conjugales: ☎ (038) 24 76 80. Service d'aide familiale: ☎ 23 88 38 et 23 98 00, 8-12, 14-16 h. Ecole des parents: ☎ 26 72 76 et 23 10 95. Garderie, ma, ☎ 23 28 53; ve, 26 99 02. Parents information: ☎ (038) 25 56 46. Information allaitement: ☎ 26 06 30 et (038) 25 38 45 ou 31 65 64. Crèche de l'amitié: Manège 11, ☎ 28 64 88. Crèche Beau-Temps 8: ☎ 26 87 77. Services Croix-Rouge: ☎ 28 40 50. Baby-sitting, 7 h. 30-11 h. 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14-17 h. 30. Soins à domicile, Serre 12: ☎ 28 41 26. Consult. pour stomisés, Lige contre le cancer: Serre 12, je, 9 h., ☎ 28 54 55. Information diabète: Serre 12, ve après-midi, ☎ 28 41 26. Assoc. des sourds: permanence dernier je du mois, 13-15 h., Jardinière 23. Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, ☎ 23 97 01. Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.

Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, me, 14-18 h. 30, je, 14-18 h. Habillerie du CSP: Soleil 2, me et ve, 14-18 h. Vieux Puits du CSP: Puits 1, me-ve, 14-18 h., sa, 9-11 h. 30. Boutiques et bouquiniste CSP: Soleil 4, lu au ve, 14-18 h. Pro Senectute: L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin. AVIVO: ☎ 23 02 70 ou 23 50 85. Accueil du Soleil: Serre 67, 14-17 h., je fermé. Eglise réformée: secrétariat, ☎ 23 52 52. Drop in (Industrie 22): 16-19 h., ☎ 28 52 42. Ma et je, 20 h. 30-23 h. Service médico-social (Paix 13): info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23. SOS alcoolisme: ☎ 28 75 23. Alcooliques Anonymes AA: ☎ 28 23 76, permanence 24 h. sur 24. Groupe familial Al-Anon (aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56 et 23 67 03. La Main-tendue: ☎ 143. 20" d'attente. Aide aux victimes de désaxés sexuels «Les Oeillets», ☎ 26 51 50 ou 28 70 08. Hôpital: ☎ 21 11 91. Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. 30, Forges, Charles-Naine 2a. Ensuite, police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Service d'urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille). Consommateurs Information: Grenier 22, lu, 14-17 h., ☎ 23 37 09. Consult. juridiques, Serre 67, je, 16-20 h. Centre social protestant: Temple-All. 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour étrangers, lu-ve, 8-12 h., 14-18 h., ☎ 28 37 31. Chômage information: Serre 67, lu et ve, 17 h. 30-19 h. 30. Ass. défense chômeurs, Paix 71, ☎ 23 72 93. Contrôle des champignons: Service d'hygiène, 11-12 h., 17-18 h. Société protectrice des animaux: D.-Jean-Richard 31, ☎ 23 45 65, 17-19 h. Police secours: ☎ 117. Feu: ☎ 118.

CINÉMAS Corso: 20 h. 45, Indiana Jones et le temple maudit. Eden: 20 h. 45, La clé; 18 h. 30, Corps à corps très spéciaux. Plaza: 20 h. 45, Les ripoux. Scala: 20 h. 45, Frankenstein 90. Suisse romande, centrale d'appel AST pour passagers handicapés, tél. 066 / 22 88 85

Neuchâtel

Collégiale: 20 h. 15, concert par le Choeur Da Camera. Bibliothèque publique et universitaire: Fonds général, lu-ve, 10-12 h., 14-18 h., je jusqu'à 21 h., sa, 9-12 h. Lecture publique, lu, 13-20 h., ma-ve, 9-20 h., sa, 9-17 h. Expo Rousseau, me et sa, 14-17 h. Plateau Libre: dès 22 h., Roots of Exile, reggae. Musée d'Ethnographie: 10-12 h., 14-17 h. Expo Objets prétextes, objets manipulés. Musée d'Art et d'Histoire: 10-12 h., 14-17 h., je, 14-21 h., Expo Maximilien de Meuron et les peintres de Suisse romande; collection du Musée: Léopold Robert, Anker et art sacré du XVIe siècle. Musée d'histoire naturelle: 14-17 h. Musée d'archéologie: 14-17 h. Galerie du Pommier: expo Victor Shehadeh Eltit, peintures, gravures et dessins. Galerie Ditesheim: expo gouaches et gravures sur bois de Peter Wullimann, 10-12 h., 14-18 h. 30. Pharmacie d'office: jusqu'à 21 h., Bornand, rue St-Maurice. Ensuite ☎ 25 10 17. Info diabète: av. DuPeyrou 8, ma après-midi, ☎ (038) 24 11 52. SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90. Alcooliques Anonymes: ☎ (038) 55 10 32 (le soir). La Main-Tendue: ☎ 143. Consultations conjugales: ☎ (038) 24 76 80. CINÉMAS Apollo: 15 h., 20 h. 30, Indiana Jones et le temple maudit; 17 h. 30, Diva. Arcades: 15 h., 20 h. 30, Le vol du sphinx. Bio: 18 h., 20 h. 45, Paris, Texas. Palace: 15 h., 20 h. 45, Mission finale. Rex: 20 h. 45, Les ripoux. Studio: fermé. Hauterive Galerie 2016: expo peintures, dessins et sculptures de Riccardo Pagni, me-di, 15-19 h., je, ve aussi 20-22 h.

Val-de-Ruz

Château de Valangin: 10-12 h., 14-17 h., fermé ve après-midi et lu. Hôpital et maternité: Landeyeux, ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 53 21 33. Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h., 17 h. 30-18 h. ☎ 53 15 31. Aide familiale: ☎ 53 10 03. La Main-Tendue: ☎ 143. SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90. Protec. suisse des animaux: ☎ 53 36 58.

Le Locle

Musée d'horlogerie: expo A.-Ch. Boule, 10-12 h., 14-17 h. Bibliothèque Ville: lu-ve, 14 h. 30-18 h. 30. Bibliothèque des jeunes: lu au ve, 13 h. 30-18 h., sa, 10-12 h. Ludothèque: M.-A.-Calame 5, lu, 15 h. 30-17 h. 30, je, 15 h. 45-18 h. 15. Le Dragon d'or: bar-dancing. Crèche pouponnière: ☎ 31 18 52, garderie, tous les jours. Ecole des parents: ☎ 31 85 18; garderie, ve, 14-17 h. Société protectrice des animaux: ☎ 31 13 16 ou 31 41 65. Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, je, 14-18 h. 30.

Le Grand-Cachot-de-Vent

Expo «La forêt», par plus de 40 artistes; 14 h. 30-17 h. 30.

Les Brenets

La Bulle: 20 h. 30, Le mouvement frontalier, débat. communiqué Eglise Evang. Libre: Louis Braille, devenu aveugle à l'âge de 3 ans, a inventé une écriture en relief. La littérature devenait ainsi accessible aux non-voyants. Sur le plan chrétien, des hommes et des femmes ont eu à coeur de s'occuper des aveugles. Ils ont alors créé «La mission braille». Un responsable romand de cette mission, M. Künzi, accompagné de M. Daniel Bueche - non-voyant - parlera de ce travail, demain soir, à 20 h.

Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, ☎ (032) 93 51 66. Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ (039) 44 14 24. Corgémont, Centre Village, ☎ (032) 97 14 48. Bévillard, rue Principale 43, ☎ (032) 92 29 02. Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, ☎ (032) 93 32 21. Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, ☎ (032) 91 21 20. Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier. La Main-tendue: No 143.

Galerie Club des arts: expo tapisseries de Claire Wermeille, ma, je, ve, 19 h. 30-21 h. 30, sa, 16-18 h., di, 10-12 h., 16-18 h. Musée des beaux-arts: expo lauréats Fond. Lachat, ma, je, ve, 19 h. 30-21 h. 30, sa, 16-18 h., di, 10-12 h., 16-18 h. Bureaux renseignements: Pro Jura, Hôtel-de-Ville 16, ☎ 93 18 24. Services industriels: ☎ 93 12 51; en dehors des heures de bureau ☎ 93 12 53. Service du feu: ☎ 93 18 18. Police cantonale: ☎ 93 38 31. Police municipale: ☎ 93 33 03. Hôpital: ☎ 93 61 11. Ambulance: ☎ 93 40 40. Sœur visitante: ☎ 93 14 88. Sœurs garde-malades: ☎ (032) 91 21 69. Centre de puériculture: ☎ 93 20 72. Pharmacie d'office: Greppin, ☎ 93 26 96 ou 93 18 71.

Saint-Imier

Cinéma Lux: 20 h. 45, Un amour de Swann. CCL: expo photos concours 84; lu-je, 14-17 h., je, 19 h. 30-21 h., sa, 15-18 h. Bibliothèque municipale (Ecole primaire): me, 16-18 h., ve, 15 h. 30-19 h. 30. Ludothèque: ma, 15-17 h., ve, 16-18 h. Vestiaire: troc d'habits, lu, 15-17 h., je, 15-17 h., 19 h. 30-21 h. Bureau renseignements: rue du Marché 6, ☎ 41 26 63. Centre de culture et loisirs: ☎ 41 44 30. Services techniques: électricité, ☎ 41 43 45; eaux et gaz, ☎ 41 43 46. Service du feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 41 25 66. Police municipale: ☎ 41 20 46. Ambulance: ☎ 42 11 22. Pharmacie de service: Voirol, ☎ 41 20 72. Ensuite, ☎ No 111. Hôpital: ☎ 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h. Infirmière visitante: ☎ 41 40 29 ou 41 29 08 ou 41 46 41. Aide familiale: ☎ 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence). A.A. Alcool. anonymes: ☎ 41 12 18.

Courtelary

Service du feu: No 118. Police cantonale: ☎ 44 10 90. Administration district: ☎ 44 11 53. Infirmière visitante: ☎ 44 14 34 ou 44 14 24. Médecins: Dr Chopov ☎ (039) 44 11 42 - Dr Salomoni ☎ (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger ☎ (032) 97 11 67 à Corgémont.

Tramelan

Cinéma Cosmos: 20 h. 15, Mesrine. Halle de tennis des Reussilles: 19e Ex-Tra, 19 h. 30-22 h. Ludothèque: ma et je, 15-17 h. Bureau de renseignements: Grand-Rue, Services techniques et permanences eau-électricité: ☎ 97 41 30. Feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 97 40 69. Police municipale: ☎ 97 51 41; en dehors heures bureau ☎ 97 50 66 et 97 58 29. Médecins: Dr Graden ☎ (032) 97 51 51. Dr Meyer ☎ (032) 97 40 28. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ (032) 97 42 48; J. von der Weid, ☎ (032) 97 40 30. Infirmière visitante et dépôt sanitaire: ☎ 97 68 78 lu-ve, 14-15 h., sa-di, 12 h. 30-13 h. 30. Aide familiale: ☎ 97 61 81. Centre de puériculture: Collège 11, ☎ 97 62 46, ve, 15-17 h. Landeau-service: Collège 11, ☎ 97 66 71.

Tavannes

Vivarium Ophidia: me, sa, di, 14-18 h.

Moutier

Cinéma Rex: 20 h. 30, Au nom de tous les miens.

Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: 20 h. 30, Les ripoux. Château de Môtiers: expo peintures de Dubois-Minelle, 10-22 h. Couvet, ludothèque: lu, 17-18 h. 30, me, 14-16 h. Fleurier, collège primaire Longereuse: bibliothèque communale, lu et ma, 17-20 h., je, 15-18 h. Fleurier, Centre de rencontre: ☎ 61 35 05. Informations touristiques: gare Fleurier, ☎ 61 10 78. Police cantonale: ☎ 61 14 23. Police (cas urgents): ☎ 117. Police du feu: ☎ 118. Fleurier, service du feu: ☎ 61 12 04 ou 118. Centre de secours du Val-de-Travers: ☎ 63 19 45; non-réponse, ☎ 63 17 17. Hôpital de Fleurier: ☎ 61 10 81. Hôpital et maternité de Couvet: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 61 12 00 et 61 13 28. Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48. Fleurier, Pro Senectute: Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile. La Main-Tendue: ☎ 143. SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90.

Bienne

Société des beaux-arts: expo Beatrix Sitter-Liver, 16-18 h., 20-21 h. 30. Musée Omega: je, 15-19 h. Musée Robert: expo flore et faune, 14-18 h. Musée Schwab: expo objets archéologiques restaurés, 10-12 h., 14-17 h. communiqué Jeu de la carambole: Tramelan, Restaurant de l'Union, sa 6 octobre, jeux de la carambole; tournoi des écoliers, 9 h. 30; grand tournoi jeux libres, 12 h.; début du 2e grand tournoi, 14 h.

Canton du Jura

Service social des Fr.-Montagnes: Centre de puériculture et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, ☎ 53 17 66. Transport handicapés, service «Kangourou»: ☎ 65 11 51 (Porrentruy), ou 22 20 61 et 22 39 52 (Delémont). La Main Tendue: ☎ 143. Saignelégier Café du Soleil: 20 h., concert groupes «Kaleidoscope» et «Today's music». Galerie du Soleil: expo Carol Gertsch, ma-ve, 9-23 h. Ludothèque: ma, 15-17 h. 30. Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements ☎ 51-21 51. Préfecture: ☎ 51 11 81. Police cantonale: ☎ 51 11 07. Service du feu: No 118. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Hôpital et maternité: ☎ 51 13 01. Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr Blou-danis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, ☎ 53 11 65; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie Fleury: ☎ (039) 51 12 03. Service social tuberculose et asthme: ☎ (039) 51 11 50. Aide familiale: ☎ 51 14 37.

Delémont

Cinéma Lido: 20 h. 30, Le joli coeur. Cinéma La Grange: programme non reçu. Bibliothèque ville (Wicka II): lu, ma, je, 15-19 h., me, 16-20 h. 30, ve, 14-18 h., sa, 10-12 h. Bibliothèque des jeunes: rue de l'Hôpital, lu au ve, 14-17 h. 30. Ludothèque (rue du Fer 4): ma, me, je, 14-17 h. 30, ve, 15 h. 30-20 h., sa, 9-11 h. Centre culturel régional: ☎ 22 50 22. Auberge de jeunesse: ☎ 22 20 54. Maison des jeunes: me et sa, 14-18 h., ve, 15 h. 30-18 h. Piscine couverte: lu à ve, 9-21 h., ma, 11-21 h., sa, 9-19 h., di, 9-18 h. Bureau renseignements: ☎ 22 66 86. Services industriels: ☎ 22 17 31. Service du feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 21 53 53. Police municipale: ☎ 22 44 22. Hôpital et ambulance: ☎ 21 11 51. Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Riat-Ville, ☎ 22 11 12. Sœur visitante: ☎ 22 20 36. Sœurs garde-malades: ☎ 22 16 60. Centre de puériculture: ☎ 22 55 34. Baby-sitting: ☎ 22 28 41.

Porrentruy

Cinéma Casino: 20 h. 30, La montagne du Dieu cannibale. Cinéma Colisée: 20 h. 30, Les branchés du bahut. Bibliothèque municipale: Hôtel-Dieu, ma, 16-19 h., me, je, ve, 16-18 h., sa, 10-12 h. Bibliothèque des jeunes: Hôtel-Dieu, ma, 16-19 h., me 14-18 h. Ludothèque (Tilleuls 2): me, 14-16 h. 30, ve, 16-18 h. 30. Jardin Botanique: 8-17 h.; collection serre: 8-12 h., 14-17 h. Syndicat d'initiative régional: ☎ 66 18 53. Service du feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 66 11 79. Police municipale: ☎ 66 10 18. Hôpital et ambulance: ☎ 65 11 51. Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Fridiez, ☎ 66 11 91. Consultations conjugales: ☎ 93 32 21.

Peter Handke Par les villages

Beau-Site 4, 5, 6 octobre à 19 h. Location: TPR ☎ 039 / 23 05 66



# LA CHAUX-DE-FONDS

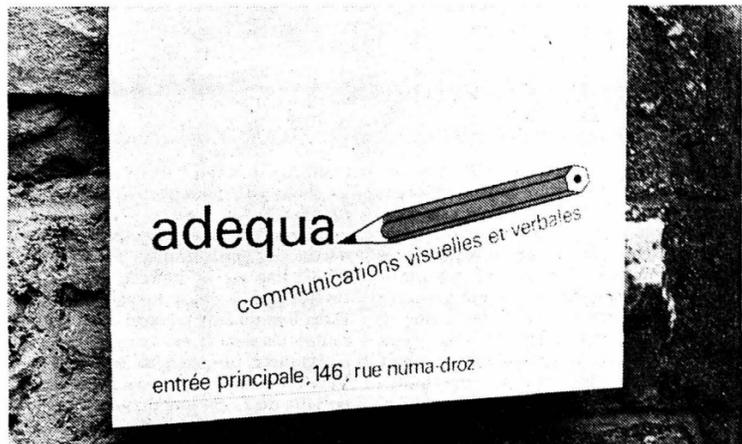
la voix  
d'une région

Adescap est morte, vive Adequa!

## La communication: une affaire de techniciens

La communication et le langage ne sont pas uniquement des préoccupations théoriques à l'usage des philosophes et des linguistes, mais aussi celles des professionnels de la publicité et de la propagande. Depuis septembre dernier, la plus importante agence de communication visuelle et verbale du canton, voire de l'arc jurassien, Adescap est devenue Adequa. Un nouveau nom pour un nouveau départ dans la jungle de la publicité et de l'information.

En rachetant au groupe Portescap le capital-action d'Adescap, les codirecteurs de la nouvelle agence Adequa, MM. Lucien Bringolf et Victor Guirard, n'ont pas seulement voulu voler de leurs propres ailes, mais aussi lancer un défi à ceux qui pensaient encore que seul le grand groupe horloger si puissant naguère faisait vivre le produit de sa diversification créée en 1974.



Adescap est devenue Adequa: plus qu'un simple changement de raison sociale. (Photo Impar-Gladioux)

Aujourd'hui, Portescap représente moins de dix pour cent des activités d'Adequa dans le domaine publicitaire, sur un volume d'affaires annuel de 3 millions; les autres mandats provenant de diverses entreprises horlogères et industrielles, d'artisans, de distributeurs et de services publics. Au début des activités de la société, le plus difficile a été d'expliquer et de mettre en route des théories sur la communication comme facteur de mise en valeur essentiel des produits fabriqués par des entreprises régionales dont le marché était alors majoritaire. Il a fallu donner des habitudes de communication à des gens qui n'en avaient pas et qui ne se rendaient peut-être pas compte de l'importance de l'information dans la diffusion d'un produit une fois la concurrence ou la récession venue...

Adequa aujourd'hui a les moyens de rivaliser avec des entreprises similaires à Lausanne, Genève, Bâle ou Zurich mais il est bien difficile d'attirer des clients du plateau ou d'acquiescer une clientèle régionale qui a déjà donné mandats quelquefois par snobisme à des sociétés peut-être mieux placées géographiquement pour distribuer leurs services.

L'entreprise de MM. Bringolf et Guirard a cependant l'avantage de bien connaître les problèmes régionaux et possède une ferme volonté de s'implanter même en acceptant des mandats de petites et moyennes entreprises dont les moyens financiers sont limités. Le but ultime étant de créer une parfaite adéquation entre le désir du client et la réalité de la production de l'entreprise de l'artisan ou des buts du service. Tout est affaire de confiance entre partenaires

A relever aussi que depuis que le canton de Neuchâtel a inauguré une véritable politique d'information, à l'époque de la création des grands chantiers routiers de la N5 à Neuchâtel, toute la campagne, de l'exposition permanente en passant par les bulletins rendant compte régulièrement de l'avancement des travaux, a été confiée à Adequa. Cette politique va dans le sens d'une meilleure diffusion des décisions du Grand Conseil ou du Conseil d'Etat et de leurs répercussions sur le citoyen que ce soit au niveau financier ou par l'explication des désagréments à venir.

Le percement des divers tunnels sous Neuchâtel a nécessité une information préventive des habitants des quartiers sous lesquels sont creusées ces galeries dans le but de leur expliquer ouvertement ce qui allait se passer et ne pas

affoler inutilement la population dérangée par les vibrations et le bruit. Dans un même esprit d'information une vaste campagne va prochainement débiter dans tout le canton sous la forme d'une exposition itinérante où sera expliqué l'enjeu pour l'avenir du pays de Neuchâtel du futur percement d'un tunnel sous La Vue-des-Alpes. La stratégie et l'exécution de cette tâche a également été confiée à l'entreprise chaux-de-fonnière sur les bases de l'excellent travail réalisé pour la N5 et aussi sur le fait qu'Adequa est maintenant familiarisé avec les questions routières.

Aussi vrai que le travail d'analyse du projet du tunnel sous La Vue-des-Alpes n'a pas été fait à la légère, le coût seul de son ampleur ne permettant nulle fantaisie, il était tout aussi indispensable de montrer à l'ensemble de la population cantonale à quoi ressemblera cette réalisation et quelles seront les retombées sur le trafic ou l'économie régionale de ce passage trait d'union entre le Haut et le Bas. M. S.

### cela va se passer

#### Grande soirée folklorique

Le Jodler-Club organise sa traditionnelle et attendue soirée folklorique samedi 6 octobre. Tout commence dès 20 h. 30, à la grande salle de la Maison du Peuple. Les Chaux-de-Fonniers seront entourés par d'éminents représentants du folklore helvétique émanant de Belpahon, de Dudingon, d'Appenzell. Une belle soirée en perspective. (Imp.)

#### 8e Bourse suisse d'horlogerie

La 8e Bourse suisse d'horlogerie a lieu samedi 6, de 14 à 18 h. et dimanche 7 octobre, de 10 à 17 h. sans interruption, au Musée international d'horlogerie. Manifestation connue loin à la ronde, elle donne l'occasion à tous les amateurs de belle ouvrage et de raretés d'acheter l'objet qui manque à leur collection, de le vendre ou de l'échanger. (Imp.)

#### Radio-Hôpital, la 150e émission

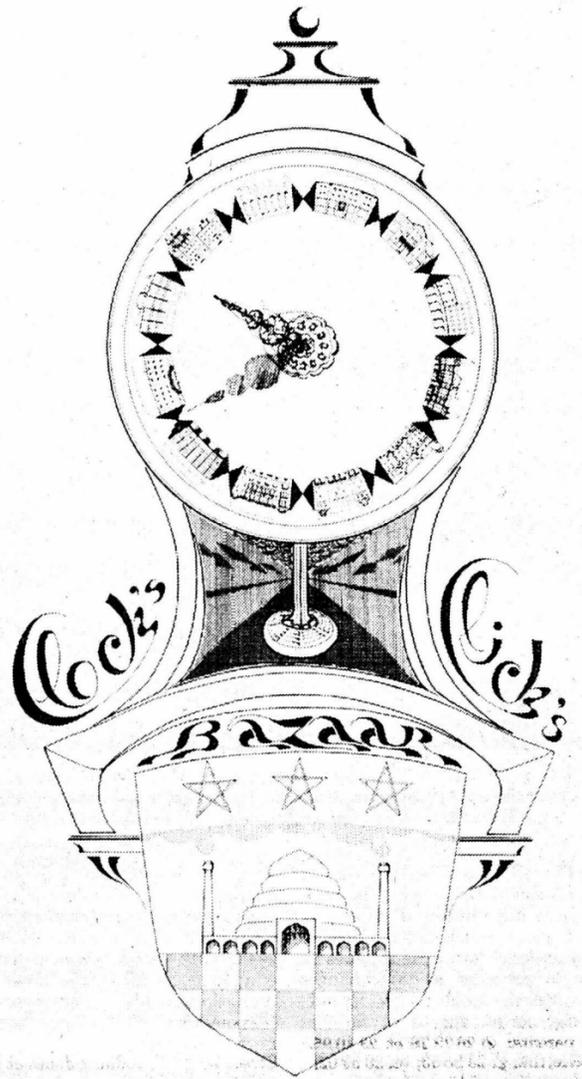
C'est ce samedi 6 octobre, de 16 h. à 17 h. 15, qu'a lieu la 150e émission de Radio-Hôpital, présentée en direct depuis le home Temps présent et, pour une fois, en duplex depuis le studio habituel. En avant-première et en avant-goût du prochain Trophée mondial de l'accordéon, Radio-Hôpital offre un véritable festival de l'accordéon; avec notamment Gilbert Schwab, qui dira tout ce qu'il sait sur la grande manifestation et sur ses trente années d'enregistrement consacrées au style jurassien. Les Trois copains et Michel Schott, en direct de Temps présent, joueront également quelques morceaux, eux qui seront des concurrents de ce 34e Trophée mondial de l'accordéon. Les rubriques habituelles mettront un terme à cette 150e émission - rediffusée mardi 9 octobre à 20 h. 15: le Disque à la demande, le programme musical au choix des malades, le concours en musique et la surprise-maternité du Conseil communal. (Imp.)

#### Cabaret-théâtre à l'abc

Nombreuses manifestations artistiques ce mois à l'abc - 17 rue de la Serre - et dans tous les domaines. Cela commence samedi 6 octobre à 20 h. 30, une représentation de «MOSAÏK» de Helena Korinkova et Reto Weber, un théâtre d'ombres et de percussions. (Imp.)

#### Danse et ambiance au Cercle catholique

C'est au Cercle catholique, dès 20.30, qu'aura lieu samedi 6 octobre un bal unique en son genre, puisque seront réunis pour la première fois sur la même scène, trois disco-mobiles et un compact-disc-lazer pour la danse. Le Jack-Club présentera le Disco-jockey Jeff - animateur du Frisbee à Neuchâtel - avec ses toutes dernières nouveautés d'Angleterre, ainsi que le D. J.'s Jack Frey et Cl.-A. Schwab, le tout dans une ambiance digne des plus grands soirs du Cathol! (Imp.)



Représentation parodique de La Chaux-de-Fonds sous la forme d'une pendule formant cimier pour les armoires de cette ville nommée Clock's Click's Bazaar. Ce document fait partie des images à voir dans ce troisième numéro de la Nouvelle Revue Neuchâteloise.

La Nouvelle Revue Neuchâteloise consacre le numéro trois de ses cahiers à La Chaux-de-Fonds. Et c'est grâce à Marc A. Emery que l'on peut être heureux d'apprendre tant de choses intéressantes sur l'architecture de la ville. Emery rend son propos intéressant en y mettant la dose de décontraction qui sied si bien à la lecture pour le rendre attractive; il est parti à la chasse aux renseignements différemment. Cela

donne un ensemble agréable à parcourir, des illustrations aux mots, riche d'une verve que le rébarbatif du sujet (à priori) eût pu un tant soit peu affadir. Il est toujours bon de savoir que planent sur les envolées rectilignes des rues chaux-de-fonnrières les ombres de MM. Faust et Le Corbusier. Il faut lire M. Emery pour comprendre le pourquoi et le comment de cette union... (Imp.)

## La culture chaux-de-fonnière vue par un œil québécois « Impressionnant » !

M. Rioux est le ci-devant ministre de la Culture du Québec; sa carte de visite se pare également du titre de ministre de la Pêche. Plaisanterie et clin d'œil mis à part, M. Rioux était hier en visite à La Chaux-de-Fonds, mandaté par le gouvernement québécois. Dans le cadre d'une mini-tournée européenne de la culture francophone, il s'est arrêté sur les rives genevoises et vaudoises du Léman avant de franchir La Vue-des-Alpes. Il a quitté la métropole horlogère pour s'en aller à Porrentruy hier soir. Buts avoués de cette promenade au cœur de la culture locale? « Voir ce qui se fait et examiner les éventuelles possibilités d'échanges entre le Québec et la Suisse romande. »

M. Rioux a vu quelques-uns des hauts lieux de l'expression culturelle chaux-de-fonnière sous la bonne garde de M. J.-P. Brossard, le délégué culturel. Leurs pas ont été conduits au Club 44, au Beau-Site du Théâtre populaire romand, à la Bibliothèque de la ville et au Musée international d'horlogerie. Première impression de M. Rioux: « L'équipement culturel d'une ville de l'importance de La Chaux-de-Fonds est impressionnant, en regard de ce qui se passe au Québec ». A la Bibliothèque de la ville, il a notamment visité l'exposition consacrée aux écrivains suisses alémaniques traduits en français, vernie aujourd'hui-même. (icj).



M. Rioux, à droite, à la Bibliothèque de la ville, dirigée par M. F. Donzé, à gauche. (Photo Impar-Gladioux)

### TRIBUNE LIBRE

## Françaises expulsées: toute la clinique se mobilise!

L'ensemble du personnel de la Clinique Montbrillant s'est réuni ce jour au sujet de ce que nous appelons déjà: «L'affaire Dubois et famille». Une résolution a été décidée et nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous donner l'hospitalité de votre Tribune libre et, vu l'urgence du cas, dans les plus brefs délais, afin de la faire connaître à l'ensemble de nos concitoyens.

Nous avons appris avec indignation l'arrêt d'expulsion de notre collègue Jocelyne, de ses deux enfants et de sa mère par les autorités de Berne. Devant la gravité de la situation dans laquelle se trouve la famille Dubois, nous faisons un appel pressant aux autorités fédérales afin que l'arrêt d'expulsion de notre collègue Jocelyne, de ses deux enfants et de sa mère puisse être étudié avec plus de bienveillance et d'humanité par les instances compétentes.

En effet, nous nous élevons tous, c'est-à-dire l'ensemble du personnel de la Clinique Montbrillant, contre cet arrêt d'expulsion, que nous trouvons indigne et inhumain de la part des autorités fédérales qui représentent l'Helvétie, synonyme de terre d'asile.

Notre camarade Jocelyne s'est présentée un soir, accompagnée de sa fille Cécile âgée de deux ans et de sa mère, à la porte de la Clinique Montbrillant sur le point d'accoucher.

Devant l'imminence de l'heureux événement, la direction de la clinique, en plein accord avec les médecins, ont pris toutes les décisions nécessaires immédiates afin que tout se déroule dans les

meilleures conditions possibles. Ce qui fut heureusement le cas.

Les autorités compétentes locales, les Services sociaux, la police de sûreté ont immédiatement été avisées de ce cas aussi dramatique qu'inhabituel et tous, ont fait leur possible et le maximum afin d'aider dans la mesure de leurs moyens toute cette famille en détresse.

De leur côté, les autorités cantonales ont montré leur bienveillance en attendant la décision de Berne.

Le bébé Christelle a été magnifiquement bien accueillie chez nous, ainsi bien sûr que Céline, la maman et la grand-maman. Christelle et devenue très vite le «chouchou» et la filleule de chacun d'entre nous.

Comment les autorités fédérales peuvent-elles rejeter dans leur marasme socio-familial et saper le sauvetage moral que nous avons entrepris avec toutes les personnes de bonne volonté qui nous ont aidé spontanément depuis bientôt 18 mois.

Slidaires de la direction de la Clinique Montbrillant, nous sommes prêts à assumer toutes les conséquences d'une campagne qui serait entreprise, afin de faire revenir les autorités fédérales sur leur décision.

Nous vous remercions aussi d'avoir les premiers étalé, au grand jour la triste situation de cette famille.

Au nom de l'ensemble du personnel de la Clinique Montbrillant

Mme Marina Pipoz-Chaney  
M. Francis Chervet

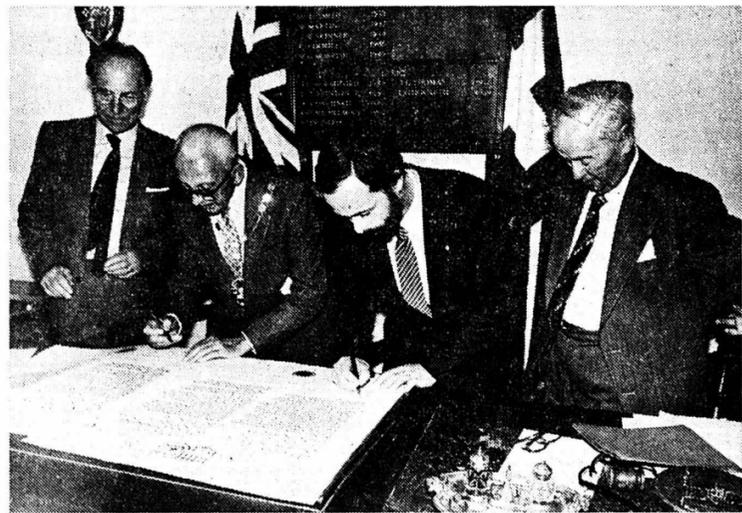
# LE LOCLE

et son district

la voix  
d'une région

## Jumelage entre Le Locle et Sidmouth La volonté de la ville de s'ouvrir vers l'extérieur

C'est de manière très cérémonieuse par un coup de marteau que M. Geoffrey Joyce ouvrit la réunion exceptionnelle du Conseil de la ville de Sidmouth, samedi dernier, durant laquelle fut signée la charte de jumelage avec Le Locle. Le président du Conseil de la ville, M. Bill Turner s'adressa aux membres de la délégation locloise et dit tout l'intérêt que cet acte de jumelage revêtait pour sa ville. Il remercia tous ceux qui avaient œuvré pour arriver à cette heureuse conclusion et eut quelques mots particuliers à l'égard des autorités locloises et des membres de la Commission de jumelage de la ville de Sidmouth présidée par Mme Sheelagh Michelmores.



Sous les yeux de deux conseillers de la ville anglaise, MM. Eric Hoverth à gauche et Geoffrey Joyce, les deux présidents, MM. Bill Turner et Jean-Pierre Tritten, penchés sur la charte de jumelage qu'il signent. (Photo Impar-Perrin)

«Nous Conseil de la ville de Sidmouth estimons nécessaire de conserver et favoriser les liens qui unissent Le Locle et Sidmouth. Nous proclamons officiellement le jumelage de nos deux villes et décidons de procéder à des échanges d'ordre culturel, scolaire, touristique, économique, social, sportif et familial pour développer entre elles des sentiments d'amitié et de bonne compréhension. Nos prenons l'engagement de conjuguer nos efforts afin de contribuer au succès de cette entreprise qui doit être un exemple de coopération et d'union entre les peuples suisses et anglais. En foi de quoi nous avons signé cette présente charte à Sidmouth le 29 septembre 1984.» Tel est l'essentiel de la teneur de cette charte qui porte les doubles textes français et anglais et qui a été signée en deux exemplaires par les conseillers communaux du Locle, M. Jean-Tritten président en tête, ainsi que par les membres du Conseil de la ville anglaise, à la suite de M. Bill Turner qui le préside.

signature de cette charte de jumelage. Il a aussi dit son plaisir de voir se concrétiser ce mariage entre les deux villes, car, a-t-il déclaré, «il manque un but essentiel à notre existence si nous n'allons pas à la rencontre des autres. Tisser les bases d'une société adulte et responsable c'est être ouvert au dialogue pour apprendre à mieux se connaître».

«Le jumelage est un acte moral, a-t-il dit, qui nous oblige à aussi savoir écouter l'autre, admettre ses qualités et ses défauts et faire preuve d'une compréhension mutuelle.» M. Tritten a encore énuméré les cinq principes fondamentaux énoncés par la Fédération mondiale des villes jumelées.

«Cet engagement mutuel est porteur d'espoir, a-t-il conclu, nous ne doutons pas que l'engouement qui a précédé cette cérémonie restera toujours vivace tant au Locle qu'à Sidmouth.»

### A L'HEURE LOCLOISE

Lors du repas officiel servi dans un des meilleurs hôtels de Sidmouth, la présidente de la Commission de jumelage de cette charmante petite ville balnéaire de l'East Devon, Mme Michelmores, a elle

aussi rappelé l'historique de ce jumelage vu du côté anglais.

Cela fait vingt ans que j'attendais ce jour très spécial a-t-elle dit. Elle s'est déclarée persuadée de l'établissement de liens très étroits entre Sidmouth et Le Locle. Ce qu'a assuré M. Tritten qui a rappelé que la ville anglaise allait aussi vivre à l'heure du Locle puisqu'en guise de cadeau d'amitié les autorités de la Mère-Commune ont remis une magnifique pendule neuchâteloise.

Dans l'après-midi la délégation suisse fut reçue par le président du Conseil de l'East Devon, le capitaine George Cotrel, qui se dit heureux de voir autant de Suisses d'un coup et qui tourna une valse avec une cavalière des Francs-Habergeants.

Le lendemain, les Loclois ont encore été invités à un après-midi musical lors duquel une chorale féminine, «Les Connaught singers» ont interprété des chansons anglaises alors que les Francs-Habergeants ont donné un aperçu du folklore suisse et neuchâtelois. Pour conclure, tous les membres de la délégation locloise ont chanté «Le vieux chalet». La soirée s'est déroulée pour chacun dans les familles d'accueil qui toutes ont reçu d'une façon extraordinaire leurs hôtes. Dans un premier temps une classe de jeunes étudiants séjournera au Locle au mois d'octobre durant une semaine et la signature de la charte de jumelage se fera en Suisse dans les premiers mois de l'année prochaine. (jcp)

## Cours cantonal des sapeurs-pompiers Spectaculaires exercices



Depuis lundi quelque 140 sapeurs-pompier venus de tout le canton prennent part au Locle à un cours cantonal. Celui-ci et placé sous la direction du major René Habersaat, directeur des cours cantonaux. Divers exercices pratiques et spectaculaires ont été préparés par les membres de l'état-major à l'intention des participants à ce cours qui comprend cinq disciplines, soit machinistes tonne-pompe et moto-pompe, récupération des hydrocarbures, acides et lutte contre les produits toxiques, porteurs d'appareil de protection de la respiration, police de route et nouveaux et futurs commandants.

La première de ces classes étaient au travail hier après-midi au Col-des-Roches pour se familiariser avec un feu de voitures. Pour ce faire ils ont réelle-

ment bouté le feu à deux automobiles et la classe des nouveaux et futurs commandants a assisté à l'extinction. D'autres exercices spectaculaires sont encore au programme. Ainsi, aujourd'hui, lors de la journée officielle, les invités assisteront à diverses démonstrations lors de leur passage dans les différentes classes. Il est notamment prévu d'organiser un exercice sur le Doubs. Vendredi sera encore simulé un accident en ville du Locle lors duquel il sera supposé qu'un quartier a été contaminé par des produits toxiques. Quand ils ne sont pas sur le terrain, les pompiers prennent part à des leçons de théories organisées dans diverses salles de la ville, données par l'un ou l'autre des 23 membres de l'état-major, chefs de classe et instructeurs.

(jcp, photo Impar-Gladieux)

## De la rue des Envers à la rue des Jeanneret La Carrosserie Oes depuis 25 ans au Locle

Il y a 25 ans cette année que la carrosserie Oes est implantée au Locle. C'est en effet en 1959 que Hermann Oes et son épouse ont monté une entreprise dans la Mère-Commune, à la rue des Envers d'abord puis, depuis 1972, à la rue des Jeanneret 18. Un déménagement qui était intervenu pour faciliter l'implantation du bâtiment PTT au centre de la ville.

Avant de s'installer au Locle M. Oes avait durant dix ans dirigé une carrosserie à Saint-Imier, en compagnie d'un associé.

Le déménagement la rue des Jeanneret en 1972 a permis à cette entreprise familiale de disposer d'ateliers plus vastes avec à proximité une importante place pour parquer les véhicules.

Quatre ans plus tard, Pierre-Alain Oes reprenait la direction de l'entreprise de ses parents. Il est secondé par son épouse Chantal qui se charge des tâches administratives.

L'atelier de la rue des Jeanneret est divisé en deux parties. L'une est réservée essentiellement à la carrosserie et tôlerie et l'autre à la peinture, avec des spécialistes dans chaque métier.

En un quart de siècle les méthodes de travail dans une carrosserie ont bien changé. A l'époque, par exemple, la peinture était mélangée à l'œil par l'homme de métier qui dispose aujourd'hui de machines à mélanger. L'entreprise Oes en possède deux: l'une pour la peinture normale et l'autre pour la peinture laquée. La composition exacte de chaque couleur est relevée sur micro-film. Malgré tout, une dernière correction à l'œil est nécessaire.

L'outillage s'est passablement modernisé aussi avec notamment le redressage de chassis au marbre et la mesure au rayon laser qui est très précise.

M. Oes constate également des modifications dans les habitudes des automobilistes. Les pièces ou parties de véhicule endommagées sont changées plus facilement qu'il y a 10 à 15 ans. A l'époque on réparait davantage. Dans un même ordre d'idée, on se débarrasse beaucoup plus des épaves, de nos jours.

Par ailleurs, la voiture est devenue un outil de travail et n'est plus considérée comme un engin de luxe c'est pourquoi les propriétaires se soucient beaucoup moins des bricoles qu'avant.

Ce sont 15 à 20 véhicules qui chaque semaine sont remis en état à la carrosserie Oes; des voitures bien évidemment mais aussi des cars et des camions.

La période où le carrossier a le plus de travail est l'hiver lorsqu'il y a de la neige et de la glace sur les routes. De nombreuses remises en état aussi avec le retour des beaux jours, pour la toilette de printemps (cm)



La carrosserie Oes est implantée au Locle depuis 25 ans. Depuis 1972, ses ateliers sont installés au numéro 18 de la rue des Jeanneret. (Photo Création Fred-André Muller)

### A LA RENCONTRE DES AUTRES

Dans sa réponse M. Tritten a rappelé les principaux points qui ont conduit à la

## Route de la Perche Pose du tapis définitif



La pose de la couche d'usure, route de la Perche, entre le carrefour du Quartier et la Grande-Joux. (Photo Impar-cm)

Rénovée ces dernières années, la route de la Perche est à nouveau l'objet de soins particuliers. Des ouvriers se chargent en effet de poser le tapis définitif depuis le carrefour du Quartier jusqu'à la Grande-Joux. Il s'agit d'un tronçon de près de trois kilomètres.

Au moment des travaux de réfection, seule la couche de support avait été installée. Il fallait en effet attendre que celle-ci se soit tassée avant de songer à la pose de la couche dite d'usure. Des travaux auxquels s'attèle actuellement une

entreprise spécialisée. Ils ont débuté à la mi-septembre mais ont dû être interrompus durant plus de deux semaines en raison de mauvaises conditions météorologiques. Si le temps reste sec, les travaux pourront être terminés d'ici la fin de la semaine.

Relevons aussi que pour faciliter la tâche des ouvriers, le trafic a été détourné par La Chau-du-Milieu. (cm)

Suite des informations  
locloises

► 22

### Concours hippique des Crêtets

Dimanche 7 octobre, dès 9 h., les sociétés de cavalerie des districts du Locle et du Val-de-Travers renoueront avec la sympathique tradition du concours hippique des Crêtets. Cette manifestation se déroulera sur le terrain de la famille Jeanneret.

Diverses épreuves sont inscrites au programme, telles qu'une épreuve libre, des épreuves RI, RII, RIII, de puissance et une réservée aux chevaux indigènes. Les organisateurs ont aussi prévu des courses plates pour poneys et chevaux ainsi qu'une course d'âne.

En outre, de jeunes chevaux passeront une sorte de concours de beauté sous les yeux attentifs d'experts, à la faveur d'une épreuve dite sous selle pour chevaux indigènes.

Sur place, une cantine couverte sera montée et il sera possible de se restaurer et de se désaltérer. Il ne manque que le soleil pour éclairer ce magnifique cadre des Crêtets où traditionnellement se retrouvent tous les agriculteurs de la région à l'occasion de ce concours. (jcp)

### Sous la Bulle aux Brenets

Un débat public, organisé en collaboration avec l'Association nationale des frontaliers de France,

cela va  
se passer

figure au programme de la Bulle aujourd'hui jeudi 4 octobre à 20 h. 30.

Ce débat aura pour thème: «Le mouvement frontalier, hier, aujourd'hui et demain, les équilibres économiques, leurs conséquences et les problèmes douaniers». Il sera animé par Daniel Favre, journaliste à la Radio romande, et se déroulera notamment avec la participation du conseiller d'Etat René Felber et de plusieurs personnalités politiques du Haut-Doubs. (Imp.)

### Concert au Cerneux-Péquignot

Samedi 6 octobre, à 20 h. 15, le chœur mixte des Fins, de France, donnera un concert à la Salle communale du Cerneux-Péquignot.

Le chœur mixte de ce petit village au-dessus de Morteau, qui a pour nom la Chorale de l'Aurore, est très réputé et a déjà enregistré deux disques. Elle est dirigée par Christian Roussel. Ce concert est organisé par l'Association de développement du Cerneux-Péquignot et son entrée est libre. (p)

# LE LOCLE ET DISTRICT

# Commerce Indépendant de Détail



## Notre hit Comptoir Loclois

A ce prix... pourquoi s'en priver !

**Eric ROBERT** TV

Radio - TV - Vidéo

D.-JeanRichard 14-16

LE LOCLE

☎ 039/31 15 14

Venez l'essayer

Amplificateur 2x65 watts  
Tape-Deck, métal, dolby  
3-voies haut-parleur, 80/100 watts  
**Fr. 1190.-**



## La tresse du dimanche

ASSOCIATION DES PATRONS BOULANGERS du district du Locle

Pêche - aquarophilie zoologie  
**C. et M. Monnier**

D.-JeanRichard 22, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 25 25

Bonneterie

Laine



Lingerie

Corseterie

Daniel-JeanRichard 21, Le Locle, ☎ 039/31 82 79

## ACTION

Soutiens-gorge avec et sans cerclette **Fr. 10.-**  
Slips dentelle dès **Fr. 3.90**

Et toujours notre offre de collants gainants

## ABONNEMENT 12 PAIRES = LA 13e GRATUITE

Spécialiste en prothèse du sein

Vous êtes toujours bien conseillé par le magasin CID spécialisé

chèques fidélité

### CONFECTION



Daniel-JeanRichard 15, Le Locle  
Entreprise familiale

Blousons et vestes de loisirs

Voici le moment de penser au printemps !

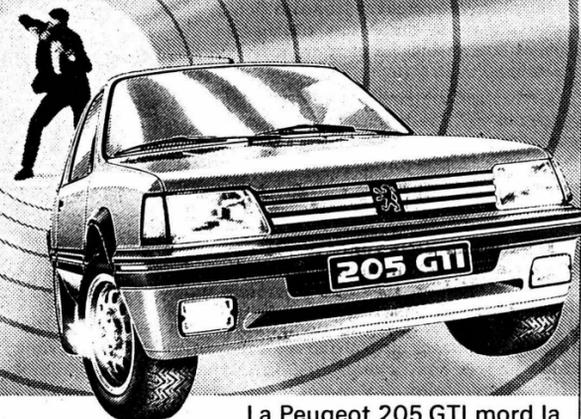
Grand choix d'oignons à fleurs chez le spécialiste

## Turtschy Fleuriste

Grand-Rue 40, Le Locle  
☎ 039/31 46 69

qui embellit votre ville depuis trois générations !

## UNE SACRÉE GTI.



La Peugeot 205 GTI mord la route à belle dents - mais pas la poussière! 1580 cm<sup>3</sup>, injection L-Jetronic 105 ch DIN, 5 vitesses, 0-100 km/h en 9,5 s, 190 km/h chrono! Prix jugulé, y compris 6 ans de garantie anticorrosion Peugeot: **Fr. 17 425.-**

**PEUGEOT 205 GTI**

## ENTILLES SA

Garage et Carrosserie

La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 42 42  
Le Locle, ☎ 039/31 37 37

**PEUGEOT TALBOT**  
VOILA DES AUTOMOBILES

## Tabacs-Journaux

**A. Jordan**

M.-A.-Calame 16 Le Locle

chèques fidélité

300 publications en magasin

Choix de pipes

Cadeaux sélectionnés pour enfants et adultes

# 1985

Choisissez dès maintenant vos

calendriers et agendas



*Grandjean*

PAPETERIE encadrements

LE LOCLE



CONFISERIE TEA-ROOM  
**Angehrn**  
Le Locle, tél. (039) 31 13 47

**P.-A. Vermof**  
La maison des cadeaux  
Etain - Cristal - Argenterie  
2400 Le Locle, D.-JeanRichard 21,  
☎ 039/31 48 27



Model's Shop

Combustible, fer et métaux  
**J.-M. GRANGE FILS**  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 42 18

## NOUVEAU BRIQUETTES

DE PÉPINS DE RAISIN en cartons de 25 kg.

chèques **Fidélité**

Le chèque-fidélité CID est le cadeau de votre commerçant spécialisé.

Réclamez-le !

Le Comptoir à l'heure de l'ancien... au stand de

*C. Matthey*

Tapissier-Décorateur, Côte 14, Le Locle

Au choix d'une belle ANTIQUITÉ, l'artisan spécialisé joint l'art de la bien restaurer !

**A. JORDAN**  
**AU SIGNAL**  
JEUX ET JOUETS TECHNIQUES  
2400 LE LOCLE  
M.-A.-CALAME 16

**ALBERT JORDAN** le spécialiste du train MÄRKLIN est à votre disposition pour vous conseiller et pour réparer vos locomotives et accessoires.

Le nouveau catalogue Märklin vient d'arriver !

## BEOVISION-SYSTEM: Un clin d'oeil vers l'avenir.



BEOVISION: Un clin d'oeil vers l'avenir. Et l'espace. Les téléviseurs B&O sont prêts au mieux pour l'avenir: 99 canaux (version PAL), réception par câble, télétexte, vidéo, ordinateur. Et pour la réception par satellite. En spécialiste incontesté de la hifi, B&O confère à ses TV, outre une image parfaite, une sonorité incomparable. Venez donc vous en convaincre vous-même.

**B&O Bang & Olufsen**  
**RADIO-ELECTRO**

TEMPLE 21 - LE LOCLE

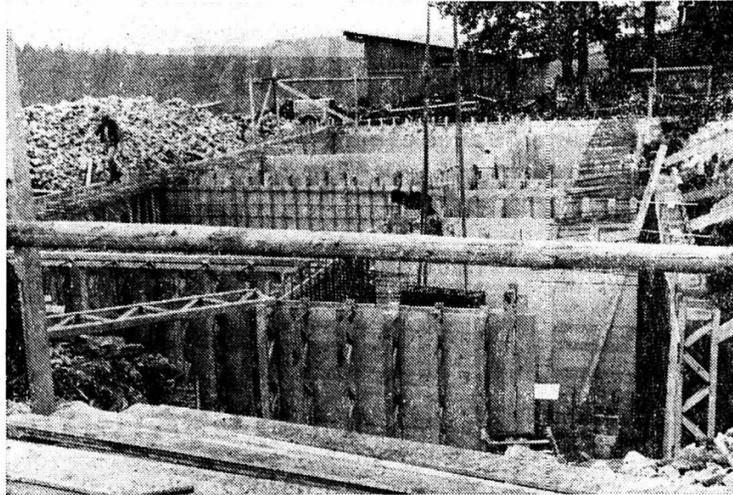
☎ 039/31 14 85

# LE LOCLE

et son district

Au Cerneux-Péquignot

## Menuiserie et protection civile sous le même toit



Les travaux ont débuté au milieu du mois d'août dernier et les maîtres d'oeuvre espèrent que le bâtiment sera sous toit d'ici la fin de l'année. (photo Impar-cm)

La Commune du Cerneux-Péquignot dispose actuellement d'un abri public de 23 places construit dans la Maison communale. Un nombre insuffisant qui ne correspond pas aux exigences de la Confédération puisque d'ici 1990 en principe, chaque habitant devrait avoir sa place protégée.

C'est pourquoi, les autorités du Cerneux-Péquignot ont saisi l'occasion de la construction d'une menuiserie à l'est du

village pour bâtir dans les sous-sol trois abris d'environ cinquante places chacun et un poste de commandement.

M. Roger Vermot a décidé de bâtir un nouvel atelier de menuiserie à proximité de l'entrée est du village. Une aubaine pour les autorités communales qui ont saisi cette occasion pour réaliser la construction d'un abri auquel elle a l'obligation de souscrire.

Ainsi, la commune a racheté un droit de superficie sur le terrain de M. Vermot. Allier la construction de la menuiserie et celle d'abris permet de ménager le terrain et offre quelques avantages au niveau de l'infrastructure. Par ailleurs, les locaux seront fort bien situés, au centre de la localité.

### 200 PLACES PROTÉGÉES A DISPOSITION

Les travaux de construction des trois abris de 50 places chacun, du poste de

commandement de 12 places, des sanitaires... sont devisés à quelque 350'000 francs. De ce chiffre, il faut déduire les subventions fédérale et cantonale qui s'élèvent à quelque 200'000 francs. La commune espère aussi se voir accorder un crédit LIM de 40'000 francs. Il resterait alors à sa charge une somme d'environ 100'000 francs, sous forme de prêt bancaire.

Les travaux ont débuté au milieu du mois d'août dernier et les maîtres d'oeuvre espèrent que la menuiserie sera sous toit d'ici la fin de l'année. Relevons aussi que l'excavation pour la réalisation des abris a été faite dans un terrain de roche nécessitant l'usage d'explosifs.

Le bâtiment aura une superficie de 22 mètres sur 12 mètres. Le sous-sol sera donc réservé à la protection civile alors que les locaux de la menuiserie seront construits sur deux niveaux. Le premier abritera notamment l'atelier et le magasin et le second, le quai de chargement, le stock de bois, les vestiaires, sanitaires et bureaux.

Esthétiquement, il s'agit d'un bâtiment avec toit à deux pans. L'atelier de la menuiserie au rez-de-chaussée sera en béton alors que le premier étage sera en bois.

Au terme des travaux la commune du Cerneux-Péquignot disposera d'environ 200 places protégées. Il en restera alors une centaine à construire puisque la localité réunit quelque 300 habitants. Certains privés possèdent leur abri personnel alors que des places protégées peuvent être aménagées dans des locaux provisoires.

La Protection civile du Cerneux-Péquignot va du reste se charger ces prochaines années d'établir les plans d'attribution de ces abris. (cm)

## Sauvegarde du patrimoine sous la Bulle aux Brenets Trois projets, trois dimensions, trois objectifs, une volonté

La notion de sauvegarde du patrimoine est relativement récente, surtout dans l'esprit populaire. Elle va fort heureusement en s'accroissant. Il était donc adéquat que la Bulle y consacre une soirée, dirigée par M. Ph. Graef, de la Ligue suisse du patrimoine. Le prétexte du débat: deux projets en cours de réalisation dans le district du Locle: les restaurations de la Tour Jurgensen aux Brenets et de la ferme de la Bourdonnière au Locle. Un troisième sauvetage de bâtiment, l'ancien Manège de La Chaux-de-Fond, fut aussi l'objet d'une brève présentation.

Trois projets de sauvegarde de témoins du passé, trois objectifs bien différents. La Tour Jurgensen est destinée à redevenir un point de vue incomparable et un but de promenade; La Bourdonnière un lieu de réunions, à usages multiples; le Manège, un bâtiment d'habitation, d'artisanat et un centre à animations diverses.

Les dimensions des trois projets sont sans commune mesure entre eux: 10.000 francs pour une première étape de restauration de la Tour; 500.000 francs pour rendre La Bourdonnière opérationnelle et environ 2 à 3.000.000 pour faire revivre le Manège.

Le seul vrai point commun de ces trois «chantiers» est la volonté des initiatives des projets de mener à terme leurs travaux en faisant leur la maxime des «Bourdons»: l'essentiel c'est d'y croire.

### OÙ EN EST-ON ?

MM. Neuenschwander et Girardin, architecte, firent mardi soir l'exposé des travaux déjà réalisés à la Tour Jurgensen, soit pose d'échafaudages et «cerclage» et étayage de l'édifice afin de le sauvegarder. Le vœu des pionniers de l'entreprise: que se constitue un comité de sauvegarde structuré, décidé à poursuivre l'action. Tout le matériel sur place est payé, mais il faut maintenant réali-

menter les caisses vides pour mener à bien la deuxième étape, qui nécessitera l'intervention d'hommes de métier.

La Bourdonnière fut présentée par M. Ernest Hasler, président de la Fondation, et au moyen de diapositives. Le bâtiment le plus ancien du Locle, hormis le Moutier, a été donné à la Fondation dans un triste état et les premiers travaux ont été d'étayage du toit, de démontage de parois pourries. Mais les perspectives de sauvetage sont bonnes grâce au soutien de nombreuses personnes dont les autorités et à d'intéressantes promesses d'aide. Les actions entreprises ont rencontré un beau succès.

Au Manège, comme l'explique M. Nicolet, on est intervenu pour préserver ce qui pouvait l'être sur un bâtiment dont l'Association n'est pas propriétaire. Les fonds à disposition sont déjà importants mais les discussions avec le propriétaire et les banques ardues.

### ÉCHANGE D'INFORMATIONS

Le débat de mardi fut l'occasion avant tout d'un échange d'information entre les divers groupements de «sauvegardeurs» et de mise au courant du public que l'on aurait souhaité plus nombreux. Pour qu'un sauvetage réussisse, il est en effet indispensable que les populations y manifestent de l'intérêt, car dans ce domaine l'argent n'est pas tout, rien n'est possible sans bénévolat et engagement, engouement même, du public. Sans l'intérêt du public, tout projet est voué à l'échec.

La réunion sous la Bulle permet aussi de mieux connaître les activités et les critères d'intervention du Haimatschutz lors de sauvetage ou restauration de bâtiment.

Intéressante soirée donc pour les auditeurs, mais aussi pour les initiateurs des projets qui ont pu échanger leurs idées et vivifier leur volonté et leur enthousiasme au contact de ceux qui partagent le même idéal qu'eux. (dn)

### ÉTAT CIVIL

#### LES BRENETS (septembre)

##### Mariage

Chapatte Jean-Marie René et Nathalie, née Durussel.

##### Décès

Thiébaud Ludovic, né le 29.8.1984, célibataire, décédé à Genève. - Karlen Karl, né le 15.1.1932, marié, décédé au Locle.

## Syndicat d'élevage Ponts-Brot Concours de beauté pour le bétail

Les concours de bétail du Syndicat d'élevage Ponts-Brot, race tachetée rouge, se sont déroulés dernièrement, le matin aux Ponts-de-Martel et l'après-midi aux Petits-Ponts, dans de bonnes conditions et sans pluie.

C'est ainsi que de très beaux sujets parmi les vaches anciennes et les réadmissions, ont défilé devant un jury très attentif au moindre défaut, mais qui fut satisfait des résultats dont voici la liste.

#### VACHES ANCIENNES, LES PONTS-DE-MARTEL

97 points: Mirabelle à G. Robert; 94: Branche à W. Robert; Vagabonde à G. Robert; 93 C: Magalie à J.-A. Schwab; 93: Belli et Kresta à Robert Frères, Belline à G. Robert; 92 C: Joyeuse et Caramel à G. Robert; Blanchette à M. Jeanneret; 92: Marianne à M. Jeanneret; 92 C: Rosette à Robert Frères; 91 C: Heide à F. Schmid; 88: Tamise à J.-A. Schwab.

#### PRIMIPARES H 84/1, LES PONTS-DE-MARTEL

88: Narcisse à Robert Frères; 87: Pomme et Barbara à R. Schwab, Farceuse et Pâquerette à J. Robert, Givrines et Mirandole à G. Robert, Mousseline et Perle à W. Robert; 86: Leidy à J. Perrin, Bérésina et Gazelle à F. Dubois, Sonia et Fraise à J.-M. Zmoos, Moustache à W. Robert, Sugus à R. Schwab; 84: Shoréka et Désirée à J. Perrin, Domino à A. Zwahlen, Bérudge à G. Jean-Mairet, Joyeuse à C. Jeanneret.

#### RÉADMISSIONS, LES PONTS-DE-MARTEL v. et p.n.

86: Pinson à S. Robert, Iris à F. Schmid, Rita et Mouette à M. Huguenin, Maité à J. Perrin, Kanari à Robert Frères.

#### SUJETS D'ATTENTE, LES PONTS-DE-MARTEL

89: Sultane à C. Gentil; 88: Aline, Ecureuil, et Rosaline à C. Gentil; 87: Julia à F. Schmid Frères, Cora et Canette à C. Gentil; 86: Biche et Saurer à M. Jeanneret, Bergère, Julie, Pâquerette, Zita et Myriam à C. Gentil; 85: Prune et Monica à C. Gentil; 84: Galaxi, Béatrice, Aline 1 et Lotti à C. Gentil; Marjolaine, Fifi, et Olivia à M. Jeanneret.

#### VACHES ANCIENNES, LES PETITS-PONTS

95 C points: Jurassienne à C. Matile; 94 C: Mésange à J.-P. Robert; 94: Raspa à M. Jeanneret; 93: Marina et Orange à C.-H. Pellaton; 93 C: Mésange à J.-R. Maire, Ondine à M. Jeanneret; 92 C: Cendrillon à M. Calame, Gemmi à C.-H. Pellaton; 92: Serpette et Fée à M. Calame, Anita à E. Robert, Capucine à P. Robert; 91: Walda à C.-H. Pellaton; 90: Chevreuil à J.-P. Robert; 89: Tendresse à E. Robert, Hortensia à G. Debély, Majorette à C.-H. Pellaton, Bouquette à J.-P. Robert; 88: Carole à G. Debély, Oseille à C.-H. Pellaton; 87: Darcia à F. Monnet, Miquette à J.-M. Nicolet, Charmante à E. Robert; 86: Sophie à J.-P. Robert; 85: Fauvette à G. Debély; 84: Prunelle à G. Debély.

#### PRIMIPARES H 84/1, LES PETITS-PONTS

89: Java à G. Berger, Nathalie à C.-H. Pellaton; 88: Otarie et Pivoine à G. Berger; 87: Caroline et Rosette à C. Matile, Layca à J.-M. Nicolet, Mandarine à C. Pellaton, Prunelle à J.-R. Maire, Copine à M. Jeanneret, Orietta à G. Berger; 86: Mimosa à M. Jeanneret, Valaine, Princesse et Baronne à C. Matile, Noisette à J.-R. Maire, Noisette à C.-H. Pellaton; 85: Minette à G. Debély; 84: Yvonne à P.-A. Robert, Pistache à J.-R. Maire, Suzette à J.-R. Maire.

#### RÉADMISSIONS, VACHES ET PRIM. NOUVELLES, LES PETITS-PONTS

96 C: Mady à G. Berger; 95 C: Mirette et Lucette à G. Berger; 94 C: Biche à G. Berger; 94: Mésange à G. Berger; 92 C: Minouche, Natacha, Waldi et Nénuphar à G. Berger; 90: Noella à G. Berger; 89: Opéra, Orlélie et Olga à G. Berger; 88: Orange, Ophélie et Marguerite à G. Berger; 87: Samba à M. Fragnière, Floralp à J.-M. Nicolet; 86: Nora à G. Debély; 85: Follette à G. Debély; 84: Sylvie à G. Debély, Glaneuse à F. Monnet.

#### SUJETS D'ATTENTE, LES PETITS-PONTS

86: Finette et Poupée à G. Debély; 84: Finette à G. Debély; 83: Emilie à G. Debély. (cp)

## A La Brévine

# Depuis cent ans, en famille dans la boulangerie

Il y a cent ans, M. Louis Nicolet-Dumont, un oncle de M. Raoul Patthey, reprenait une modeste entreprise d'alimentation au centre du village de La Brévine et après l'avoir exploitée durant un quart de siècle, il la remettait à M. Ali Patthey. Celui-ci, dynamique et entreprenant, comme l'ont été et le sont encore ses descendants, a rapidement donné un essor considérable à ce qui fut un petit négoce plus particulièrement orienté dans la vente des farines fourragères et des graines. Il développa la boulangerie et en fit sa principale branche d'activité, tout en mettant un accent particulier sur un éventail sans cesse plus large d'autres produits alimentaires et de boissons.

### UN RÉSEAU DE LIVRAISON DE 60 KILOMÈTRES

La situation géographique de La Brévine, au centre d'une très longue vallée, la nature même de la clientèle essentiellement agricole, entraînent les Patthey, travaillant en famille, à soigner tout particulièrement les livraisons à domicile. Sur un réseau d'une longueur d'environ 60 km, les chevaux d'abord, attelés à de solides chariots - aux «glisses» en hiver - en assuraient la régularité, quelles que soient les conditions atmosphériques. Ils furent remplacés dans les années 30 par des véhicules automobiles et aujourd'hui encore, une camionnette sillonne cette partie accidentée du Haut-Jura neuchâtelois, apportant jusque dans les fermes les plus isolées le pain de tous les jours et les denrées nécessaires à l'alimentation des agriculteurs et de leur progéniture.

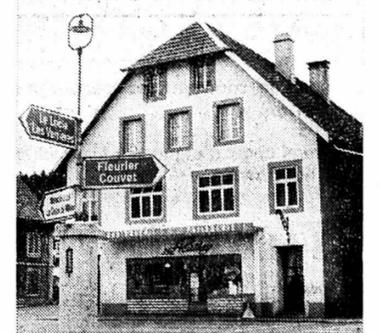
Jusqu'en 1948, l'exploitation de l'entreprise fut assurée en famille sous le régime collectif, puis Gérard et Raoul Patthey, fidèlement, continuèrent la tradition, développant parallèlement les

secteurs de l'alimentation générale, de la boulangerie et des fourrages. Dès 1961, ceux-ci furent exploités séparément, Raoul Patthey reprenant le commerce d'alimentation, alors que Gérard s'occupait plus particulièrement des fourrages.

Ce fut l'occasion de rénover la façade et d'apporter aux locaux et aux installations d'importantes transformations, notamment en remplaçant par le mazout le chauffage du four alimenté jusque-là par le bois, les aînés se souvenant sans doute fort bien des impressionnantes piles de quartelage savamment entassées alentour de l'immeuble.

Puis ce fut l'ère de l'électricité, plus pratique, plus souple, avec de meilleures garanties d'hygiène et la reprise, au Locle, en 1976, de la boulangerie des Trois-Rois dont les locaux, deux ans plus tard, ont été entièrement rénovés.

Les habitants de la Mère-Commune des Montagnes neuchâteloises en apprécient la présence en trouvant le pain frais de tous les jours, ainsi qu'une grande diversité d'articles de boulangerie et de pâtisserie, sans oublier les délicieux



Une façade harmonieusement restaurée encadre sobrement les vitrines de la boulangerie centenaire.

ses «taillaules» dont la réputation s'est étendue loin à la ronde.

### UNE QUATRIÈME GÉNÉRATION

Jean-Philippe Patthey, représentant la quatrième génération d'une famille de boulangers-pâtisseries, reprend l'exploitation de l'entreprise en 1978 et d'archef, il apporte au laboratoire les installations les plus modernes, poursuivant le but de servir dans les meilleures conditions une clientèle qui lui est fidèle, comme elle le fut pour ses prédécesseurs et dont l'éventail est sans cesse plus vaste.

### 200 MÈTRES DE ROULADE AU CITRON

Cent ans d'artisanat, un siècle dans le commerce de détail, ça se fête! Et pour marquer l'événement, Jean-Philippe Patthey a choisi d'offrir à la Fondation «Les Perce-Neige» le bénéfice intégral de la vente d'une roulade au citron de 200 mètres de longueur!

Elle sera offerte au public le samedi 6 octobre 1984, dès 10 h. 30, sur la Place du Village, à La Brévine, avec d'autres spécialités et c'est ainsi, par cet acte généreux, que la famille Patthey a voulu tout à la fois témoigner sa reconnaissance à ses clients, tout en appuyant les efforts de ceux qui viennent en aide aux handicapés. (rm)



M. et Mme Jean-Philippe Patthey entourés de leurs collaborateurs et de leur fils qui représente la cinquième génération d'une famille de boulangers.



# CANTON DE NEUCHÂTEL

## la voix d'une région

### Tribunal correctionnel du district de Neuchâtel Dernières étincelles de l'incendie d'un bar loclois

Promoteur immobilier, C. E. a comparu hier devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel pour y répondre d'escroquerie à l'assurance. C'était un rebondissement d'une affaire qui a fait grand bruit à la fin de 1981: l'incendie du bar le Mexicana au Locle, détruit par le feu alors qu'il n'avait pas encore été inauguré. L'établissement est propriété de C. E. qui à l'époque s'était associé à M. ressortissant italien. Ce dernier a voulu récupérer les fonds qu'il avait investis mais l'argent n'étant plus disponible, il dénicha un homme de main qui bouta le feu à l'immeuble pour quelques poignées d'écus. La Cour d'assises a condamné le 7 septembre 1983 l'incendiaire à 16 mois de réclusion et comme instigateur l'associé M. à trois ans et demi de réclusion, condamnation prononcée par défaut M. ayant regagné son pays avant le procès. Quant à C. E. il échappa des huit mois d'emprisonnement avec sursis pour escroquerie, aucune preuve n'ayant été établie quant à sa participation à l'incendie intentionnel.

Il devait répondre hier d'escroquerie. Une compagnie d'assurance lui reprochait d'avoir encaissé des prestations auxquelles il n'avait pas droit. Après l'incendie comme cela a lieu généralement pour que le preneur d'assurance puisse se retourner, la société verse un acompte de 70'000 francs, le décompte intervenant plus tard. Or C. E. a disposé de 15'500 francs de cette somme à titre de perte de salaire de décembre 81 à mai 82 alors que seul M. aurait dû toucher un salaire fixe dès le début de l'exploitation du bar.

Le prévenu admet les faits mais certi-

fie qu'il n'a nullement voulu causer préjudice à la société d'assurance. Il a simplement commis une erreur indiquant la somme perçue dans la rubrique salaire alors qu'il s'agissait d'une indemnité pour perte de bénéfices d'exploitation auxquels il avait droit.

Pour le ministère public représenté par M. Thierry Béguin, procureur général, C. E. a agi volontairement et par astuce et si l'erreur se trouvait au départ, il l'a volontairement exploitée par la suite. Il requiert une peine complémentaire à celle prononcée par la

Cour d'assise: six mois d'emprisonnement sans s'opposer à l'octroi du sursis.

La défense évoque l'erreur, aucune preuve ne permettant d'établir que le prévenu a agi avec l'intention de tromper son assureur.

Mme Geneviève Fiala présidente du Tribunal correctionnel de Neuchâtel est assistée de Mme Madeleine Bubloz et de M. André Bueche, jurés, Mme May Steininger assumant les fonctions de greffier. C. E. est libéré des frais de la poursuite pénale dirigée contre lui, les frais sont mis à la charge de l'Etat. Les preuves n'ont pas été établies que le prévenu ait agi dans le dessein de s'approprier des biens qui ne lui revenaient pas. Il n'a jamais caché à la société d'assurance sa situation de propriétaire de l'immeuble, l'assureur n'a pas procédé de son côté aux vérifications qui s'imposaient. Un doute subsiste mais il doit profiter à l'accusé d'où la libération prononcée.

Précisons que l'ex-associé de M. n'a pas réapparu dans notre pays et que C. E. a annoncé que le bar loclois a été reconstruit et ouvert il y a quelques mois. RWS

### Tribunal militaire de division 2 à Neuchâtel Deux mois de prison sans fusil

Il n'a rien contre l'armée, J. P., de La Neuveville. A l'école de recrue, le commandant de compagnie et l'officier instructeur l'aimaient bien. Ils ont même tenté d'arranger ses affaires. Oui, le jeune soldat ne voulait pas porter de fusil. Appuyé par ses supérieurs, il avait fait toutes les démarches nécessaires. Niet, a répondu la commission qui examine ce genre de choses. J. P. qui ne voulait toujours pas d'un fusil a donc été renvoyé devant un tribunal. Le refus du port d'arme étant associé au refus de servir, il a été condamné, hier matin par le Tribunal militaire de division 2 qui siègeait à Neuchâtel, à 2 mois de prison ferme...

J. P. demande à ne pas porter d'arme lors du recrutement. Il passe devant une première commission qui sonde sa conscience et finit par refuser. Recours. La commission de recours aurait dû lui répondre dans les 3 mois. Rien ne vient, sauf un ordre de marche pour l'école de recrue qui commence en janvier 1983.

A son entrée dans la caserne, le jeune soldat explique à nouveau qu'il ne veut pas porter d'arme. Après 11 jours, son cas est examiné enfin par la fameuse commission. Quatre jours après, il enregistre un nouveau refus. Son commandant de compagnie, qui l'aime bien, use de son influence pour le faire entrer dans une troupe non-armée. Il passe une nouvelle fois devant la commission chargée d'examiner ce genre de cas:

- C'était la même. Evidemment, ils ne sont pas revenus sur leur décision...

Après 40 jours passés à l'école de recrue, J. P. est renvoyé à la maison. Refus de porter une arme. Même chose que le refus de servir, selon la jurisprudence

#### PESEUX

##### Cyclomotoriste blessé

Hier à 17 h. 40, à Peseux, M. P. F., de Peseux, circulait sur la Grand-Rue en direction de Neuchâtel avec l'intention d'obliquer à gauche pour emprunter la rue des Uttins. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec un cyclomotoriste conduit par M. Joel Tissot, 1969, de Montézillon, qui roulait normalement de Neuchâtel en direction de son domicile. Blessé, le jeune Tissot a été transporté à l'Hôpital Portalès à Neuchâtel au moyen d'une ambulance de la police locale.



Mme Jacqueline Péclard et M. Claude Tharin...

... la première de Neuchâtel et le second des Bayards, ont participé au championnat suisse de scrabble en paire. Ils ont terminé au 4e rang. Seuls neuf petits points leur ont manqué pour grimper sur la 3e marche du podium.

Et puis, cet été, M. Claude Tharin avait été le seul Neuchâtelois à participer au championnat du monde de scrabble qui s'est déroulé à Montréal. Classement du Vallonnier: 59e rang. Une jolie performance. (jjc)

militaire. Passage chez le juge d'instruction et comparution hier devant le Tribunal militaire.

Le président et les juges ont sondé la conscience de J. P. qui refuse le fusil par principe moral. Par contre, il veut bien servir son pays en portant l'uniforme.

Le président lui a fait remarquer que l'ordre et la tranquillité qui règne en Suisse devaient tout à des institutions qui sont prêtes à utiliser des armes (sic). Le prévenu n'a pas été sensible à cet argument.

Son défenseur a proposé au tribunal de le condamner avec sursis et d'écrire entre les lignes du jugement que J. P. pourrait changer d'incorporation par décision administrative du Département militaire de son canton. Cela se ferait en douceur sans passer une énième fois devant la fameuse commission.

L'auditeur, lui, a jugé que J. P. n'était pas aux prises avec un grave conflit de conscience et que, dans son attitude, des motifs d'ordre purement personnel prédominent. Comme les renseignements militaires recueillis sur le compte du jeune homme sont excellents, il a requis une peine de 2 mois de prison, s'opposant toutefois à l'octroi du sursis.

Le tribunal a suivi l'auditeur. J. P. purgera deux mois de prison ensuite, il devra recommencer son école de recrue. Avec un fusil.

Son avocat a annoncé qu'il ferait certainement appel contre ce jugement. JJC

##### Vendanges 1984: elles débuteront le 20 octobre

Les délégués des associations viticoles du canton et les représentants des communes viticoles se sont réunis le 3 octobre 1984, au Château de Neuchâtel, sous la présidence de M. Jacques Béguin, conseiller d'Etat, chef du Département de l'Agriculture, pour examiner les problèmes des vendanges.

Les organisations intéressées ont convenu de fixer le prix de la vendange de degré moyen comme suit: Chasselas, 3 fr 15 le kg. Pinot, 4 fr. le kg.

Le prix de la vendange déclassée n'ayant pas droit à l'appellation «Neuchâtel» sera fixé après les vendanges.

Les dispositions légales fédérales et cantonales rendent obligatoire le paiement de la vendange selon le degré.

Au vu de l'état de maturité du raisin, la date du 20 octobre est recommandée aux communes pour la levée des bans des vendanges.

Le Conseil communal peut exceptionnellement accorder l'autorisation de vendanger plus tôt les récoltes en péril, mais seulement après examen des parcelles concernées.

● Composition du tribunal. - président: major Nicolas Stoll; juges: cap Jean-Claude Salomon, plt Rolf Muster, sgt Pierre Decosterg, sgt René Schmutz. Auditeur: cap Jean Deschenaux. Greffier: plt Alain Zomal. Audiencier: Marc Tailens.

● Lire le «Regard» en page 17.

##### Dépérissement des forêts: à constater «de visu»...

Le dépérissement des forêts, on en parle beaucoup, mais on ne le «voit» pas forcément avec éclat. Ce qui permet d'en parler parfois un peu à la légère... La section de Neuchâtel du WWF (Fonds mondial pour la nature) a eu l'idée intéressante d'offrir au public la possibilité de constater «de visu» la réalité du problème en compagnie de spécialistes. Elle organise donc dimanche 7 octobre une marche d'information jusqu'à Chasseral. Les groupes de marcheurs seront accompagnés par des gardes et inspecteurs forestiers qui leur feront constater en chemin les atteintes aux forêts de la région, répondront à leurs questions, tandis que des naturalistes informeront sur les réserves de la Combe-Grède et de la Combe-Biosse. Rendez-vous à Villiers (arrêt du bus) à 8 h., à Villeret (gare) à 8 h. 45, à La Dame (7 km de Chaumont) à 9 h. 30 ou à Nods (station du télésiège) à 10 h. En cas de mauvais temps, le No de tél. 182 renseignera samedi 6 octobre entre 18 et 20 h. (sp/Imp.)

Après un vif succès obtenu au Festival du Prieur de Grandgout, le Théâtre Escarbourcle entreprend une tournée en Suisse romande. Il présentera, le samedi 6 octobre prochain à 20 h. 30, au Centre de loisirs de Neuchâtel (Boine 31), une pièce de Peter Bichsel, «Le Laitier», dans une mise en scène de Anne-Lise Prudat.

##### «Le Laitier» de Peter Bichsel au Centre de loisirs de Neuchâtel

Dans «Le Laitier», recueil de nouvelles brèves publié en 1964, une série de biographies disparates se déclinent parcellaires à des instantanés pris sur le vif, s'enchaînant les unes aux autres, inéluctablement, comme une liste des abonnés recensés dans

le Centre international de la mécanique d'art, à Sainte-Croix. C'est à Genève, en 1796, que la boîte à musique a été inventée. Quinze ans plus tard, elle fait son apparition dans la région de Sainte-Croix et de l'Auberson. En peu de temps, cette industrie prend un essor considérable. Aujourd'hui encore, malgré la concurrence japonaise, le village produit des millions de mouvements annuellement. Près de 500 personnes sont encore occupées dans la boîte à musique et les automates. S'il ne reste plus grand chose des caméras Bolex, des phonographes et des machines à écrire Paillard, il n'empêche que la tradition industrielle du village n'est pas morte. Et que l'on assiste même à un renouveau de la mécanique d'art au travers du CIMA (centre international de la mécanique d'art) qui est en train de s'installer dans trois anciennes usines Paillard. Le CIMA, ce sera un musée, vivant, avec des salles d'exposition, des ateliers d'artisans, des concerts, des conférences. Budget d'investissement: 3,2 mio de francs

##### Centre international de la mécanique d'art, à Sainte-Croix Préserver l'âme industrielle d'un village

Le CIMA a été créé en novembre 1983. Il sera inauguré en juillet de l'an prochain. D'ici-là, deux des trois usines Paillard de la rue de l'Industrie auront été transformées et aménagées. Dans la première, on installera le Musée de la mécanique d'art. Il contiendra tous les objets fabriqués à Sainte-Croix depuis le 19e siècle. Ceux qui servent à reproduire le son, le mouvement et même l'image. Ceux qui ont fait la tradition industrielle du village: boîtes à musique, automates, phonographes, caméras. Une salle de conférences et de concerts sera aussi aménagée au rez-de-chaussée.

Ce musée de haute gamme sera vivant. Dans le bâtiment voisin, des artisans se sont installés: un ébéniste d'art, un restaurateur de musiques mécaniques (orchestron, orgue de Barbarie, piano et orgue automatique). Un restaurateur d'armes anciennes s'y trouve également. Le CIMA est à la recherche d'une personne spécialisée dans l'horlogerie ancienne. Quant à Michel Bertrand, créateur d'automates genre Jaquet-

Droz, il restera dans son atelier de Bullet mais collaborera étroitement avec le CIMA. Même chose pour les frères Baud et leur Musée des automates à musique de l'Auberson.

Enfin, l'affectation du 3e bâtiment n'a pas encore été définie. Pour l'instant, le club des aînés y est installé. On pourrait y loger un éventuel centre de documentation.

Le budget d'investissement est de 3,2 mio de francs. La LIM a accordé un prêt sans intérêt de 1 million. Le reste sera couvert par des emprunts, des dons en nature ou en espèces. Le 25 septembre dernier, le CIMA comptait déjà une septantaine de membres cotisants. L'association avait par ailleurs reçu 172'250 francs de la part d'entreprises privées et de collectivités publiques. En outre, des parts de soutien ont été souscrites: 143 individuelles et 197 par des communes vaudoises, le tout pour un montant de 34'000 francs. Enfin, le législatif de Sainte-Croix a voté un crédit de 160'000 francs comme participation à l'aménagement des locaux. On fera tourner la maison avec les 50'000 personnes qui devraient visiter les expositions temporaires chaque année. Avec les dons aussi,

#### FLEURIER

##### Des Coprins chevelus...

Des champignons ont percé quatre centimètres d'asphalte à Fleurier avant de montrer le bout de leur chapeau. Nous en avons parlé hier, en annonçant qu'il s'agissait de Psalliotes, un cryptogame connu pour l'entêtement qu'il met à défoncer les enrobés bitumineux.

En fait, le mycologue qui nous a renseigné (par téléphone) n'avait pas encore vu la photographie de ces phénomènes.

Surprise: il s'agit plutôt de Coprins chevelus, une espèce qui n'a pas pour habitude de croître dans de telles conditions. C'est donc, toutes proportions gardées, un événement assez exceptionnel qui s'est produit à Fleurier... (jjc)



l'annuaire. Au fil du récit se constitue peu à peu l'histoire des gens ordinaires «qui se couchent tôt et qui payent régulièrement leurs impôts». Vous et moi, en somme, pris en flagrant délit de quotidienneté. (comm.)

#### Disco à Fleurier

Le groupe Sonolight, qui organise de temps à autres des soirées disco fort courues au Val-de-Travers, va faire trembler la vieille halle de gymnastique de Longereuse, samedi 6 octobre dès 21 h.

Au programme: disco, rap, funk et Cie. Sans oublier le light-show, le laser et les fumigènes...

Attention les yeux, attention les oreilles. (jjc)

#### Championnat cantonal de scrabble aux Bayards

Samedi 6 octobre se déroulera, à la chapelle des Bayards, le championnat cantonal de scrabble. La première manche aura lieu à 13 h. 30, la seconde à 16 h. Le public peut assister à cette manifestation depuis la galerie. Sans faire trop de bruit. Quelque 46 concurrents se sont inscrits: 13 de Neuchâtel, 13 du Val-de-Travers, 14 de La Chaux-de-Fonds et 6 du district de Boudry. (Imp.)

#### Concours des béliers aux Gollières

Samedi 6 octobre se déroulera aux Gollières le concours des béliers pour les deux syndicats «des Blancs des Alpes» et des «Bruns noirs» dès 10 h. et jusqu'à 17 h.

Une occasion unique d'admirer tous les béliers de la région. Les organisateurs ont prévu de la restauration, chaude et liquide. (m)

les engagements financiers pris ici et là, et la location des ateliers.

On souhaite plein succès au CIMA. La pérennité de l'âme industrielle d'un village dépend de sa réussite. JJC

● Ne jetez pas les engins mécaniques construits à Sainte-Croix (ou les copies) et servant à reproduire le mouvement, l'image ou le son. Le CIMA s'y intéresse. Adresse: CIMA, rue de l'Industrie 3, 1450 Sainte-Croix. Contact: M. Chaberlot, municipalité, tél. (024) 62.11.21.

#### PUBLICITÉ



##### Le costume:

c'est une mode moderne et à la Maison du Tricot, c'est une mode aux prix les plus attractifs

**LA MAISON DU TRICOT**  
La Chaux-de-Fonds  
53, avenue Léopold-Robert 23 30 88



Un phonographe à pavillon. Il pourrait intéresser le CIMA. (Impar-Charrère)

# HALLE DE TENNIS LES REUSSILLES

# 19<sup>e</sup> EX

## Du jeudi 4 au dimanche

### Heures d'ouverture

jeudi 4.10, 19.30-22.00; vendredi 5.10, 19.00-22.00; samedi 6.10, 10.00-22.00

### Accueil encore plus chaleureux



M. Jean-Pierre Geiser, président de l'EX-TRA, qui avec son comité, doit toujours faire preuve d'imagination, afin de mettre sur pied cette importante exposition automnale.

C'est dans de tous nouveaux locaux que la 19e EX-TRA (exposition du commerce local de Tramelan) aura lieu cette année et ceci grâce à la grande compréhension des responsables du Tennis-Club de Tramelan qui ont bien voulu accepter de mettre à disposition des commerçants sa grande et magnifique halle de tennis couverte des Reussilles. Ce geste a été apprécié à sa plus juste valeur et il démontre combien l'on peut être solidaire lorsque les circonstances l'exigent. En effet, l'EX-TRA est bien vivante et continuera à vivre, grâce à une équipe dynamique qui ne se laisse pas abattre par des événements qui surviennent souvent au mauvais moment. En effet, traditionnellement ce comptoir était organisé dans l'une des plus belles salles de la région, la halle des fêtes, qui a malheureusement été détruite par un incendie. Une solution de secours avait été trouvée pour deux ans dans les anciens locaux de l'usine Schwob reprise ensuite par un nouvel industriel. C'est donc dire que le comité de l'EX-TRA doit souvent redoubler d'ingéniosité afin de trouver un lieu accueillant pour sa traditionnelle exposition qui en est à sa 19e édition. Certainement que pour son 20e anniversaire, la patinoire sera terminée et cette exposition pourrait avoir lieu dans ce bâtiment et si l'on se réfère à certaines informations qui nous indiquent que la halle des fêtes serait reconstruite, alors, pour sa majorité, l'EX-TRA pourrait bien s'établir définitivement dans des lieux appropriés.

Francis Roy  
menuiserie

agencements  
appareils ménagers  
tapis de sols  
meubles de jardin  
rustiques

# ROY

2722 Les Reussilles  
☎ 032/97 51 37

économie  
nouvelles techniques

**P.-A. MAILLER**  
Serrurerie - Appareillage - Sanitaire  
Tout chauffage  
Ciney - Surdiac distribution suisse

**1er prix**  
**1 Porsche 944**  
Intéressant, non ?  
le concours  
au stand

**GEISER**  
sport  
2720 TRAMELAN

Pour vous servir  
Rien de mieux  
Servi dans  
Venez aussi

## Jouets

du premier âge au jouet  
technique  
Nous réservons pour les  
fêtes

Papeterie-Jouets

**U. Leiber**

Grand-Rue 167  
☎ 032/97 52 78

TÉLÉVISION  
VIDÉO - HIFI  
RADIO - PHOTO

**Schnegg S.A.**  
TV - Radio - HIFI - Vidéo - Machines à coudre  
2720 TRAMELAN Grand-Rue 149 ☎ 032/97 43 84  
2732 RECONVILIER Grand-Rue 29 ☎ 032/91 20 14

## Garage Alouette

Agence



Lerch & Cie  
2720 Tramelan  
☎ 032/97 50 40

2735 Bévillard  
☎ 032/92 22 66



Réalisation:

**assa**

ASSA Annonces Suisses SA

Saint-Imier  
Rue du Collège 3  
☎ 039/41 48 38

# EX-TRA TRAMELAN

**Jeudi 4 octobre 1984, de 20 h. à 21 h.**

Rendez-vous olympique avec D. Tschan, haltérophile  
et M. Poffet, escrimeur

**Samedi 6 octobre 1984, de 16 h. à 17 h.**

Jan Soukup et P.-A. Amez-Droz, entraîneur et capitaine du  
HC La Chaux-de-Fonds

au stand de **L'IMPARTIAL**

Ces sportifs seront présents à notre stand pour  
distribuer des photos dédiées jusqu'à épuisement du stock

Ces photos vous sont offertes par

**L'IMPARTIAL**

# EX-TRA

## du samedi 7 octobre 1984

l'ouverture:

du samedi 6.10, 14.00-22.00; dimanche 7.10, 14.00-21.00

à l'ouverture dans ses nouveaux locaux

Mais disons que pour l'heure, cette 19e EX-TRA s'annonce sous les meilleurs auspices, puisque 24 commerçants, qui auront redoublé d'ingéniosité afin de présenter des stands accueillants, seront présents durant quatre jours aux Reussilles, soit au sud de l'enceinte du Concours hippique national, dans la magnifique halle du Tennis-Club.

**Le commerce local sur un plateau:** C'est «comme sur un plateau» que seront présentés les stands des 24 commerçants de Tramelan participants à cette 19e EX-TRA, qui offriront une variété de produits des plus vastes, permettant à chaque visiteur de s'informer, de comparer en toute tranquillité. Comme l'entrée de cette exposition est gratuite, et que de plus, une grande loterie est organisée, loterie dotée de nombreux prix tirés au sort chaque soir et dotée également d'un super-prix tiré au sort parmi tous les billets déposés durant les quatre jours, il ne fait aucun doute que l'on va à nouveau au-devant d'un grand succès, puisque chaque année le nombre des visiteurs va en augmentant et vient depuis toute la région. Une buvette permettra à chacun de se restaurer et de déguster différentes spécialités culinaires.

Pour l'heure et à quelques heures de l'ouverture, les exposants adressent d'ores et déjà une cordiale bienvenue aux visiteurs de Tramelan et de l'extérieur en leur disant que l'accueil sera encore plus chaleureux dans de nouveaux locaux spécialement aménagés pour la circonstance. (vu)

A notre stand, nous vous offrirons

### une chope en verre

à l'achat d'un «six-pack» de bière

Eaux minérales - Bières

## Roland DROZ

Tramelan - ☎ 032/97 49 17

meubles geiser sa EXPOSITION sur 3 étages

meubles geiser sa tramelan, 032-974576, grand rue 13+96

## quincaillerie CUENIN

Découvrez nos nouveautés

ne pas sentir dépaysés  
le meilleur qu'un bon café  
dans un décor de rêve...  
au stand de

# Matter

Electricité

Avec l'EX-TRA nos TÊTES DE MOINES seront à point LAITERIE

## ROMANG

TRAMELAN - ☎ 032/97 41 94

## Jean Baumann

Chauffage - Sanitaire - Serrurerie

Tramelan ☎ 032/97 60 13  
et ☎ 039/44 17 57

## GERMIQUET & HABEGGER

**Electricité**

- lave-linge, lave-vaisselle
- frigos, congélateurs
- cuisinières vitrocéramiques
- aspirateurs
- machines à café
- sèche-cheveux, etc.

**Téléphones**

Connaissez-vous la nouvelle génération d'appareils de téléphone, New York, Ericsson, Siena, etc.

?

Pendant l'exposition PRIX EX-TRA

Passer à notre stand, vous pourrez vous en servir

Boucles d'oreilles en OR 18 CARATS à Fr. 65.-

Au stand de la Bijouterie

## Pelletier

Tramelan

## Garage Audi

J. DUBAIL

Agences VW - AUDI

2720 Tramelan  
☎ 032/97 45 02

### Bulletin de souscription

Veuillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL** dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

No - Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**Prix d'abonnement:**  
3 mois: Fr. 41.50 - 6 mois: Fr. 79.- - annuellement: Fr. 152.-

\* biffer ce qui ne convient pas.  
Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement

A retourner à «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

Banque universelle et dynamique profondément enracinée dans le pays bernois, la Banque Cantonale de Berne fête ses 150 ans d'activité.

1834-1984

BANQUE CANTONALE DE BERNE

**STOCK US**  
**Levi's**

**A. Gerber, Garage Le Château des Reussilles SA**  
2722 Les Reussilles  
Tél. 032/97 50 50

**EXPOSITION**  
4 au 7 octobre 1984

**Vente spéciale de belles occasions**

Pour chaque acheteur: un cadeau d'hiver !

Vous pouvez tester toute la gamme des nouveautés FORD et SUBARU

Par exemple: SUBARU JUSTY Fr. 12 990.-

**4 ROUES MOTRICES**  
**«PRESSE-BOUTON».**

**STOCK US**  
**Levi's**

À VENDRE  
**Opel Kadett D 1300**  
1982, 27 000 km., état impeccable. Prix à discuter.  
☎ 039/28 45 55, entre 12 et 13 h., et dès 19 h.

Ville de La Chaux-de-Fonds  
Direction des Travaux publics

**Mise en soumission**

La Direction des Travaux publics de la ville de La Chaux-de-Fonds met en soumission les travaux suivants, pour le CENTRE «FEU-VERT», FRITZ-COURVOISIER 27:

**MAÇONNERIE, BÉTON ARMÉ  
PEINTURE  
MENUISERIE**

Les entreprises intéressées par ces travaux devront s'inscrire au secrétariat des Travaux publics, 18, rue du Marché, 2300 La Chaux-de-Fonds, 2e étage, jusqu'au mercredi 10 octobre 1984. La Chaux-de-Fonds, le 26 septembre 1984.

Direction des Travaux publics

**A LOUER**

à la campagne (Joux-Perret),

**petit appartement de 2 pièces**

avec douche. Convient pour week-end ou toute l'année. Loyer Fr. 250.-

**GERANCIA SA**

Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 54 33

A vendre  
**fonds de commerce**

pour kiosque + vidéo-cassettes.  
☎ 039/28 40 38 ou 26 83 80.

Particulier vend  
**viande de poulain**

en quartier ou par débit. Prix avantageux.  
☎ 039/37 17 59, heures repas. 28-31431

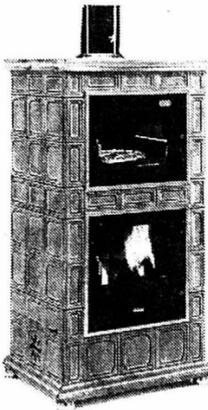
**PRÊTS**

discrets et rapides jusqu'à  
**Fr. 30 000.-**  
☎ (039) 23 27 72

depuis 1969 vite résolus.  
**dettes**  
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
2072 NEUCHÂTEL  
038/33.6970

**Une étoile à feu continu est née !!!**

Sortie de l'air chaud au niveau du sol, avec possibilité de réchauffer plusieurs pièces



modèle 900

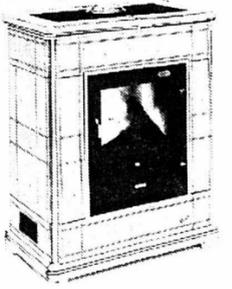
Agent officiel pour la Suisse



Bois + charbon

**Prestations optimales fonctionnel économique design sécurité**

Présent au **COMPTOIR LOCLOIS** du 5 au 14 oct.



modèle 903

A notre exposition, vous pourrez admirer quelques cheminées et poêles de notre gamme à air ventilé, haute performance, 90% de rendement, jusqu'à 14 700 Kcal. et homologuées par l'EPFL, recommandées par l'AEAI

**Exposition - Démonstration sur demande**

**Cheminées Garden Forest**  
Numa-Droz 103, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 28 29

**Cheminées sur mesures, selon vos plans et désirs**

91-619

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

Pour cause de cessation de la fabrication d'ébauches de la fabrique de montres ENICAR

une grande

**VENTE DE MACHINES**

aura lieu

**VENDREDI 5 OCTOBRE 1984 à partir de 8 h.**  
**SAMEDI 6 OCTOBRE 1984 de 8 h. à 12 h.**

à l'usine **ENICAR À LONGEAU**

entre autres:

- Pointeuses HAUSER avec accessoires
- Electro-érosion AGIE EMT-20
- Nombreux tours d'établi SCHAUBLIN 102, complets
- Fraiseuse SCHAUBLIN-12, avec beaucoup d'accessoires
- Fraiseuse ACIERA F-4, complètement équipée
- Tour mécanique MENZIKEN
- Planeuse TRIPET MHP-500
- Planeuse HUGI
- Rectifieuse intérieure STETTLER
- Affûteuse de burins AGATHON 175-A
- Presse excentrique ESSA 1,5 t., 6 t., 12 t., 30 t., 60 t.
- Perceuse multi-broches HAUSER 6570
- Machines transfert HAUSER 540 / 544 / 543
- Machines à graver BILLETER
- Machines transfert ZUMBACH MSF-10 / MSF-14
- Machine transfert MIKRON-HAESLER
- Machine transfert IMBERDORF MB-3
- Projecteurs de profil ISOMA / HAUSER
- Machines à polir et ébavurer POLYSERVICE
- Laveuse automatique TECHNOCHIMIE JURA
- Double rectifieuse verticale DISKUS DDS-300-R
- Divers appareils à mesurer, perceuses et rectifieuses
- Machines de montage EMPIERMATIC / ERMANO-TECH
- Divers accessoires, armoires d'outils, établi, tables à dessiner

— liste complète disponible —

Préavis: vente de machines à l'usine ENICAR - Oensingen 19. + 20.10.1984

**Muller Machines Bruegg/Bienne SA**

Rue de l'Industrie 22, 2555 Bruegg/Bienne,  
☎ 032/533 444, Tél. 34 206

80-222

**famila** **mon amigo**

**SUPER JOKER**

AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT

**10 GOLF C**

**GAINS D'UNE VALEUR DE 1'000'000.-**

<p><b>JACOBS Médaille d'or</b></p> <p>250 g vac.</p> <p><b>4.50</b> net</p>	<p><b>ROCO Ravioli</b> à la SAUCE TOMATE</p> <p>870 g</p> <p><b>3.45</b> net (100 g = -.397)</p>	<p><b>Doblès Rioja</b></p> <p>7 dl</p> <p><b>4.75</b> net</p>
<p><b>Mars</b></p> <p>3-Pack</p> <p>177 g</p> <p><b>1.55</b> net (100 g = -.876)</p>	<p><b>Hakle 3-couches,</b> papier hygiénique</p> <p>2 x 200 cps</p> <p><b>2.10</b> net</p>	<p><b>Wega WC</b> liquide</p> <p>700 ml</p> <p><b>2.90</b> net</p>
<p><b>Corona Café</b></p> <p>Prima 250 g <b>3.65</b></p> <p>Gold 250 g <b>4.-</b></p> <p>Special 250 g <b>4.20</b></p> <p>Excelso 250 g <b>4.35</b></p>	<p><b>Petits pois avec carottes</b> moyens boîte 870 g/ég. 540 g</p> <p>2 boîtes seulement <b>4.25</b> au lieu de <b>4.90</b> (100 g = .314)</p>	<p><b>REGINA</b></p> <p>Gaufrettes Kägi Vanille, chocolat 250 g <b>2.65</b></p> <p>Rösti Hero en sachet alu 500 g <b>2.80</b></p>

**VIM** 650 g **1.95** net (100 g = -.30)

plus près, sympathique, avantageux,...

**Laurent Wenger**  
Maitrise fédérale  
**étanchéité toits plats**  
Granges 10, ☎ 039/28 24 66

**STOCK US**  
**Levi's**

L'IMPARTIAL est lu partout et par tous

# JURA BERNOIS

la voix  
d'une région

## A Tramelan La 19e EX-TRA ouvre ses portes ce soir



On met les bouchées doubles pour que tout soit fin prêt pour l'ouverture de cette 19e EX-TRA, ce soir jeudi.

C'est dans de nouveaux locaux que l'EX-TRA (exposition de Tramelan) présentera cette année 24 exposants qui à nouveau ont réalisé une belle performance en installant leurs stands dans la magnifique halle de tennis des Reussilles.

Nous ne reviendrons pas sur les difficultés qu'ont rencontrées les responsables de l'EX-TRA afin de trouver des locaux correspondant au

mieux à ce genre d'exposition à la suite de l'incendie de la Halle des fêtes (salle qui fait terriblement défaut à Tramelan) et de la vente à un industriel de l'ancienne usine Schwob où s'étaient déroulées les deux dernières éditions du reflet du commerce local.

Tout est fin prêt pour l'ouverture des portes ce soir à 19 h. 30 après que les autorités et invités auront eu l'occasion auparavant d'entendre une allocution des responsables de cette grande exposition. Disons simplement que, comme le veut maintenant une tradition bien établie, l'entrée est gratuite et que l'on peut participer au tirage au sort d'un concours doté chaque soir de nombreux prix ou encore gagner un bon de voyage tiré au sort parmi tous les billets déposés dans l'urne. De plus, plusieurs exposants ont également préparé des jeux ou concours très intéressants. Si l'on sait qu'une buvette offrira plusieurs mets ainsi que boissons chaudes et froides, on est certain de passer de beaux moments à la 19e EX-TRA où l'on

pourra retrouver ses amis mais aussi, et c'est cela le but premier, comparer, se renseigner auprès des commerçants de Tramelan qui ont tous redoublé de zèle afin de rendre leur stand accueillant et présenter les dernières nouveautés. L'Impartial sera également présent avec un stand qui sera animé par la dédicace de photos par plusieurs sportifs dont deux ayant participé aux derniers jeux olympiques. Une visite s'impose donc puisque l'EX-TRA est ouverte dès ce soir jeudi et cela jusqu'à dimanche (voir également notre page spéciale dans ce numéro).

(Texte et photos vu)



Le cri du coeur des 24 exposants

## Assemblée de la Maison Hebron de Mont-Soleil Une famille de Tramelan reprend la direction

L'assemblée générale de la maison de retraite Hebron à Mont-Soleil, vient de se dérouler en présence d'une trentaine de personnes, sous la présidence de Mme Sieber. Cette assemblée revêtait un aspect particulier puisqu'elle prenait congé officiellement de M. et Mme Tanner, qui ont dirigé l'établissement pendant 23 ans. Les nouveaux directeurs, M. et Mme Hinterholz, de Tramelan ont été désignés pour prendre la relève. Ce couple, qui a trois enfants, a été choisi parmi 18 candidatures qui ont été déposées à la suite de la mise au concours de la place.

Au cours de la partie administrative de l'assemblée, la présidente, Mme Sieber, a présenté un rapport succinct des points traités par le comité au cours de l'exercice écoulé. Parmi les points relevés, il a été question du changement des fenêtres qui se trouvaient dans les anciennes chambres. Ces fenêtres à vitrage double permettront sans doute d'économiser le chauffage. De plus, grâce aux mains expertes du nouveau directeur, M. Hinterholz, le chalet Alpina, qui se trouve sur la propriété, a repris fière allure et il est à louer. Avis aux amateurs.

La présidente a encore relevé que le plan de travail est nouvellement organisé, ce qui peut quelque peu perturber les pensionnaires dans un premier temps. Mme Sieber a émis le vœu cependant que chacun s'y adapte gentiment.

### COMITÉ RÉÉLU POUR TROIS ANS

Après avoir accepté les comptes, qui bouclent avec un léger bénéfice de 750 francs environ, l'assemblée devait encore élire ses membres au comité. Chaque membre ayant accepté un nouveau mandat, le comité a été réélu pour trois ans. Me Schluemp, qui avait été mandaté par le comité pour s'occuper des problèmes

de la maison et de l'héritage reçu de Mlle Jeanne Boegli, a informé l'assemblée de l'avancement de son mandat et a demandé de donner le feu vert au comité

afin qu'il puisse poursuivre l'affaire dans l'intérêt de l'institution, ce qui a été accepté à l'unanimité. Enfin, un cadeau a été remis à M. et Mme Tanner par le nouveau couple de directeurs lors de la passation des pouvoirs. Le comité a pris congé de M. et Mme Tanner au cours d'un souper en commun et à cette occasion, l'ancien couple directorial s'est encore vu remettre un cadeau souvenir. L'assemblée s'est terminée autour du verre de l'amitié et d'une petite collation. (cd)



**Mlle Anne-Lise Vuilleumier, de Tramelan...**

... qui vient de réussir avec succès les examens pour l'obtention du certificat d'assistante médicale après 2 ans et demi d'études auprès de l'Ecole Panorama à Bienne et un stage chez le médecin Mihaylovski à Tavannes. (vu)

## Jumelage des cibistes du Jura bernois, du Jura et de Neuchâtel avec un club français



Le nouveau président, Francis Huguenin, à gauche, et le nouveau président d'honneur, Pierre Leuthold, à droite.

Il y a deux ans se déroulait dans la joie la fondation de l'ICCB (Inter-Club Citizen Band) qui groupe les sociétés de cibistes du Jura bernois, du Jura et de Neuchâtel.

Depuis lors, chaque automne, on se retrouve à la colonie de vacances de Forêt. Le but de cette nouvelle association de cibistes est de faire admettre aux PTT qu'il faut plus de canaux disponibles pour la Citizen Band.

La rencontre de cette année a eu lieu

ce dernier week-end et a comporté deux volets. Le premier regroupait la bourse aux appareils TX et de matériel CB et l'assemblée générale où un nouveau président a été nommé en la personne de M. Francis Huguenin, industriel à Moutier, membre du Conseil municipal de cette ville et ancien président du CB La Birse, qui remplace Pierre Leuthold, de La Chaux-de-Fonds, promu président d'honneur.

Le second volet était le jumelage de l'ICCB avec le CLSF Soultz en Alsace (club de loisirs secours Florival). Ce jumelage s'est fait dans une joyeuse ambiance avec échange de cadeaux, établissement d'un livre d'or.

Les cibistes ont offert à leurs camarades français un tableau réalisé par un de leurs membres, M. Joseph Hengy. Mme Agnès Broillet, présidente ad intérim du CB La Birse de Moutier, a prononcé un sympathique discours soulignant notamment la camaraderie qui règne dans la société et les services que rend la CB. (Texte et photo vu)



### Portes ouvertes au Centre professionnel Tornos à Moutier

Samedi 13 octobre 1984, le Centre professionnel Tornos de Moutier ouvre ses portes au public de 9 h. à 12 h. et de 13 h. à 17 h.

Pour la circonstance, les apprentis et leurs dirigeants seront au travail pour permettre à tous ceux que cela intéresse de se rendre compte de l'organisation de la formation au Centre professionnel Tornos et de l'utilisation de ses importantes installations.

Par ailleurs, l'entreprise Tornos-Bechler expose, également, ce jour-là, dans la halle de montage, ses produits nouvellement créés et qui font la renommée de l'entreprise.

Un service de bus ralliera Centre professionnel et halle de montage. (comm.)

## Les quotités d'impôt dans le Jura bernois De 2,0 à 2,8

L'office de statistique du canton de Berne vient de publier sa statistique annuelle sur les quotités d'impôt dans le canton pour 1984.

Pour le Jura bernois les quotités varient entre 2,0 et 2,8. Dans le district de Courtelary, c'est à Péry que l'on paie le moins d'impôts avec 2,2, puis à Orvin, Sonceboz et Courtelary avec 2,3. Le plus haut taux d'impôt dans le district de Courtelary se situe à La Ferrière avec 2,8.

Dans le district de Moutier, Champoz applique un taux de 2,0 qui est le plus

## Bellelay: rapport annuel sur la clinique psychiatrique Plus de 9 millions de déficit



La clinique psychiatrique de Bellelay.

Le rapport annuel sur la clinique psychiatrique de Bellelay vient d'être publié par la direction de l'hygiène publique du canton de Berne. On y relève que les frais moyens par patient et journée de soins sont de 154 fr. 20. Les frais totaux d'exploitation selon la statistique Veska se montent à 14.613.502 fr. 95 alors que le déficit couvert par les communes et le canton sont de 9.019.826 fr. 87.

Quant au personnel, il est en légère diminution. En effet on comptait au 31 décembre 1982 282 personnes au service de la clinique et au 31 décembre 1983 274 personnes, soit 162 personnes pour le service médical, 84 à l'administration, 15 au domaine agricole, 7 aux ateliers protégés et 6 à l'école d'infirmières.

Le rapport mentionne d'autre part que dans la division des admissions, les travaux de rénovation ont pu être achevés.

Il a été créé un club des loisirs dans ce bâtiment mis à disposition et apprécié par les malades. L'aménagement d'un atelier d'ergothérapie dans la division de

gériatrie offre aussi aux malades âgés la possibilité de déployer une activité créatrice.

Le nombre des admissions est resté inchangé par rapport à l'année précédente et il est frappant de constater qu'il s'agit d'une première hospitalisation à la clinique sur les 247 admis. 56 malades ont pu passer des vacances en Italie ou au Tessin. Le diplôme a été remis à neuf étudiants et étudiantes à l'école pour soins en psychiatrie, école qui comptait 24 étudiants et étudiantes à la fin de l'année écoulée.

Enfin, en dépit de la situation économique, l'activité des ateliers protégés a été plus que satisfaisante puisqu'on a pu occuper 43 patients en moyenne (37 à 42 en 1982). D'autre part les ateliers de production et d'occupation situés dans la clinique ont occupé 36 patients en moyenne (Texte et photo kr)

### Carnet de deuil

**CORGÉMONT.** - Au domicile de l'un de ses fils, où elle résidait, vient de s'éteindre paisiblement dans sa 89e année Mme Luise Marti, née Zbinden. Née le 26 juillet 1896, Mme Luise Marti était venue habiter Corgémont en 1925 avec son époux, M. Ernest Marti, pour exploiter une ferme au quartier Sur le Crêt qui comprenait également l'exploitation agricole de Chalmé, au sud-ouest de la localité.

Au cours des années, cinq garçons étaient venus agrandir la famille, mais l'un d'entre eux devait malheureusement décéder prématurément, à la fleur de l'âge. Veuve depuis une trentaine d'années, Mme Luise Marti avait remis le domaine à l'un de ses fils, continuant à occuper son appartement pendant de nombreuses années. Les poids des ans se faisant sentir, elle habitait depuis plus de deux ans dans la famille de son fils Rodolphe, au quartier de Quart-Dessus. (gl)

## PUBLICITÉ EX-TRA TRAMELAN

Ce soir au stand de  
**L'IMPARTIAL**  
de 20 h. à 21 h.  
RENDEZ-VOUS OLYMPIQUE  
avec D. TSCHAN, haltérophile et  
M. POFFET, escrimeur  
qui distribueront des photos dédicacées  
(jusqu'à épuisement du stock)  
Ces photos sont offertes par  
**L'IMPARTIAL**

Suite des informations  
du Jura bernois ► 31

# Bonjour ma nouvelle cuisine

10 superbes agencements de cuisine, modèles 85, bien dimensionnés pour vos besoins, à prix spécial  
 Concours: chaque devis demandé pendant ces 4 jours y participe. Gagnez un appareil Bosch!

EXPOSITION nocturne et dimanche  
 jeudi 4, vendredi 5 octobre de 14 h à 22 h  
 samedi 6 octobre de 10 h à 22 h  
 dimanche 7 octobre de 10 h à 17 h

## MEUBLES ETOILE CUISINES

G. Monnin Etoile 1 La Chaux-de-Fonds tél. 28 63 23

# Multisols

linos - plastique - tapis  
 tapis de milieu - parquet

A. Grilli  
 Paix 84 - ☎ 039/23 92 20

4949

# N'ignorez plus l'informatique!

**infotc so** vous apporte la solution!

dès **Fr. 333.- \***

comprenant ordinateur Rainbow 100, imprimante et programme de gestion.

**digital**

Formation assurée Assistance garantie

**infotc so** Qualité - Sécurité!

200 programmes opérationnels à votre disposition

Gestion - Production - Technique - Graphique - Traitement de texte - Gestion d'adresses

\* leasing mensuel s/48 mois

Démonstration sans engagement directement dans vos bureaux!

Pour tous renseignements:

**infotc so** ☎ 029/2 48 77  
 Av. de la Gare 10, 1630 Bulle

Agences: Lausanne, La Chaux-de-Fonds 17-12801

# Bonjour les matériaux adéquats

le spécialiste de vos transformations sera à votre disposition sur place, pour vous conseiller

Entrepôts 29 La Chaux-de-Fonds  
 Tel. 039/26 47 47

EXPOSITION nocturne et dimanche  
 jeudi 4, vendredi 5 octobre de 14 h à 22 h  
 samedi 6 octobre de 10 h à 22 h  
 dimanche 7 octobre de 10 h à 17 h

## MEUBLES ETOILE CUISINES

G. Monnin Etoile 1 La Chaux-de-Fonds tél. 28 63 23

### À LOUER

## deux places de parc

dans garage Succès 11 à La Chaux-de-Fonds. Pour tous renseignements s'adresser à la Gérance Roulet & Bosshart, ☎ 039/23 17 84

25035

## Nos occasions

Ferrari Mondial	1983	26 000 km.
Audi Quattro	1981	62 000 km.
Peugeot 505	1980	58 000 km.
Subaru 1800, Super Station aut.	1983	5 000 km.
Fiat 131 break	1980	63 000 km.
Renault 5	1981	25 000 km.
MG Métro	1983	5 000 km.

**GARAGE TOURING,**  
 2072 Saint-Blaise, ☎ 038/33 33 15.

28-355

## Chalet «La Clairière»

Arveves-Villars

A louer pour la période du jeudi 27 décembre 1984 au vendredi 4 janvier 1985  
 Prix Fr. 400.- adultes  
 350.- enfants

Compris: pension, logement, taxes de séjour et téléskis.

Convient spécialement pour couples avec enfants.

Renseignements et réservations: Office des sports, ☎ 039/21 11 15 interne 84.

Nombre de places limité. 25086

# Bonjour mes nouveaux meubles

prix spécial sur tous les meubles à l'exposition. 10 salons, tapis extra-larges et de milieu, 15 groupes table-chaises-banc d'angle pour votre coin à manger, etc.

EXPOSITION nocturne et dimanche  
 jeudi 4, vendredi 5 octobre de 14 h à 22 h  
 samedi 6 octobre de 10 h à 22 h  
 dimanche 7 octobre de 10 h à 17 h

## MEUBLES ETOILE CUISINES

G. Monnin Etoile 1 La Chaux-de-Fonds tél. 28 63 23

## GRANDE VENTE SPÉCIALE DE PIPES

Fr. 39.- cédées **Fr. 15.-**

**Manxoni**  
 Charrière 12 - Tél. (039) 28.67.75

A vendre ou à louer, d'occasion

**piano**

Bechstein

**piano à queue**

Steinway + Sons

et autres pianos dès

Fr. 28.- par mois.

Heutschi-Gigon, Spruenglistr. Berne.

☎ 031/44 10 82

## Chiots

Bergers de Pologne, pour la garde et la compagnie. Pedigree, vacciné.

☎ 037/77 20 65.

24818

## Elégance 5-6 octobre

Parc 31

La démonstratrice

## Flexy Comprella

est à votre service

Bas et collants support

**Bon Fr. 5.-**  
 valable pour un article Flexy Comprella, dès Fr. 20.-

# Bonjour l'expo totale

pour votre intérieur jusque dans les derniers détails: objets décoratifs insolites en cuir, l'idée cadeau pour petits et grands et pour toutes les bourses!

Concours: devinez le poids du chien en cuir. Fr. 500.- de prix à gagner!

EXPOSITION nocturne et dimanche  
 jeudi 4, vendredi 5 octobre de 14 h à 22 h  
 samedi 6 octobre de 10 h à 22 h  
 dimanche 7 octobre de 10 h à 17 h

## MEUBLES ETOILE CUISINES

G. Monnin Etoile 1 La Chaux-de-Fonds tél. 28 63 23

## OISELERIE DE LA TOUR B. et A.-F. Piaget

Oiseaux et poissons exotiques

Articles pour chiens et chats



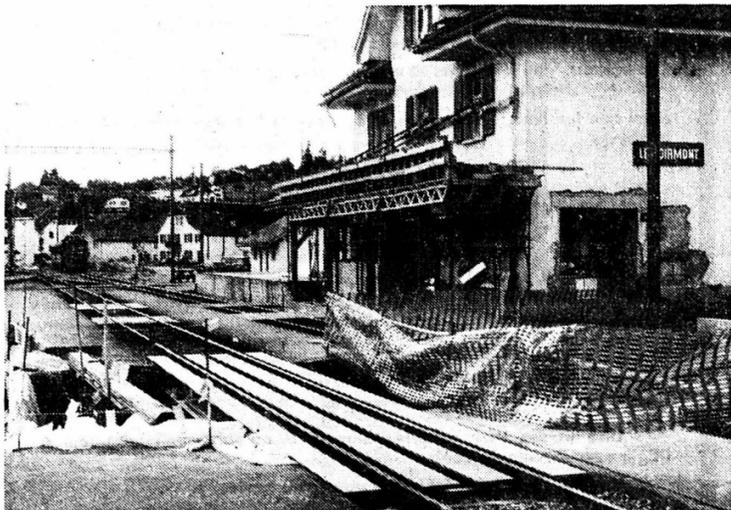
Rue D.-JeanRichard 13, ☎ 039/23 88 55, 2300 La Chaux-de-Fonds

# CANTON DU JURA

## la voix d'une région

### Construction de la nouvelle gare de Saignelégier et rénovation de celle du Noirmont

## Quand le train débouche sur l'avenir



Les travaux à la Gare du Noirmont dont le volume sera sauvegardé mais qui fera place à une nouvelle distribution des locaux. (pve)

de matériel sera également agrandi. Projet à venir: la modernisation du lieu de rebroussement des trains à la Combe Tabellion. De nouvelles aiguilles seront posées et les agents n'auront plus à descendre du train pour s'engager sur la ligne qui relie les Franches-Montagnes. De plus, deux trains pourront entrer simultanément à la Combe Tabellion. Les travaux se chiffrent à quelque 700'000 francs.

P. Ve

### Les arbres «delémontains» recensés Que la Municipalité vous protège!

Deux chômeurs ont effectué un travail précieux et intéressant pour le compte de la Municipalité de Delémont. Durant cinq mois, ils ont recensé les arbres situés dans les zones en construction. Ils n'ont pris en compte que les arbres intéressants quant à leur espèce ou jouant un rôle dans la beauté du paysage... Ces deux chômeurs, dont un horticulteur ont recensé pas moins de 42 espèces différentes.

Sur la base de cette enquête, la Municipalité de Delémont a envoyé une circulaire aux propriétaires des quelque 3000

parcelles concernées pour les rendre attentifs au fait que l'on ne peut pas couper un de ses arbres sans autorisation. C'est ce que prévoit d'ailleurs le règlement communal en son article 54. Si pour une raison ou une autre, un arbre doit être abattu, il y aura lieu de le remplacer.

L'inventaire réalisé est en tous les cas une carte «d'identité pour chaque arbre» qui devrait permettre d'éviter tout abus et contribuer à améliorer le cadre de vie des Delémontains.

(pve)

## L'Eglise catholique du Jura crée un service de consultation conjugale gratuit

Si le canton du Jura compte des services de planning familial, il ne dispose d'aucun service de consultation conjugale. Cette lacune vient d'être comblée. Le Conseil pastoral de l'Eglise catholique du Jura vient de créer un tel service. Mieux: il sera gratuit et s'étendra également au Jura bernois.

Un service qui se justifie par la situation critique de nombreux couples, par des problèmes de génération, le chômage, l'influence des médias. Ce service bénéficie de la reconnaissance officielle de l'évêque du diocèse de Bâle. Il se veut un lieu d'échange sur les questions relatives aux couples et à la famille. Et il sera ouvert à tous, sans distinction de religion. Distinct des centres de planning familial, son action sera large et sera faite dans la durée. Mme Jacqueline Bussat, de Delémont, mère de famille, en assure la responsabilité.

L'idée de créer un tel centre date déjà de deux ans. Au sein des organes responsables de l'Eglise catholique du Jura, un groupe de travail mettait à Mgr Otto Vust un projet de statuts. Un comité présidé par M. Ernest Faivet, représentant le Conseil pastoral, a défini l'organisation et le fonctionnement du service. Service opérationnel depuis le mois de juillet mais qui vient d'être présenté officiellement à la presse.

### CONSULTATIONS À DELEMONT, SAIGNELÉGIER, PORRENTROY ET TAVANNES

Le Département de l'éducation et des affaires sociales du canton du Jura, des représentants des communes du Jura

bernois se sont félicités de l'organisation d'un tel service, qui complète les services existants.

Tout en respectant les opinions et la croyance des consultants, ce service oeuvre dans une orientation chrétienne. Il collabore notamment à l'effort de préparation au mariage proposé par l'église et se met à la disposition de multiples organismes. En cas de difficultés graves, le service accompagnera les consultants durant une période délicate.

Mme Bussat, qui dirigera ce service à mi-temps dans un premier temps, est institutrice de formation et a suivi une longue formation pour ce travail social, touchant à la psychologie, à la sexologie et au droit. Elle a effectué plusieurs sta-

ges, notamment au Centre protestant de Moutier. Le service de consultation conjugale s'étend à toute la partie française du diocèse de Bâle. Il est rattaché administrativement à Caritas-Jura. Caritas met à disposition son secrétariat et assure la permanence téléphonique.

Mme Bussat a son bureau à Delémont. Toutefois, elle donne des consultations à Saignelégier (rue de la Gruère), à Porrentruy (rue Thurmann), et à Tavannes où le Service de consultation conjugale sera également implanté. Le service est placé sous surveillance de l'évêque de Bâle. A noter que ce service est ouvert à tous, même s'il a été créé sous l'enseigne de l'église catholique. Toutes les prestations fournies par ce service sont gratuites. Son financement est assuré par la collectivité ecclésiastique du canton du Jura et, par le synode bernois pour autant que celui-ci le décide. Le synode prendrait en charge le quart des frais correspondant à l'activité du Service de consultations conjugales dans le sud du Jura. (pve)

● Numéro de téléphone principal: Delémont, (066) 22.54.29

#### Page 17

Le service voyageurs est logé dans un abri de fortune en attendant que le volume de la gare actuel soit totalement réaménagé. Comme à Saignelégier, un passage sous-terrain est également en construction et sera très utile aux skieurs de fond. Le projet présente la particularité de maintenir le bâtiment existant en y intégrant de nouveaux locaux dans son prolongement. Coût des travaux: environ un million de francs. Contrairement à Saignelégier, les voies actuelles et les quais ne sont que peu modifiés. Toutefois, ainsi que nous l'a précisé M. André Mohni, du Service des travaux des CJ, la rénovation de la Gare

du Noirmont tient compte d'un développement futur de la gare.

A noter que des travaux importants ont lieu également à Tramelan. Des nouveaux ateliers sont en construction, de même que de nouvelles voies. Le dépôt

### SAIGNELÉGIER Train routier contre car postal

Hier vers 11 h. 05 un accident de la circulation s'est produit à Saignelégier. Un train routier circulant de Tramelan en direction de Saignelégier est entré en collision dans un virage à droite avec un car postal venant en sens inverse. Un blessé léger, 15.000 francs de dégâts. Police cantonale de Saignelégier sur place.

Suite des informations jurassiennes

31

Cherchons à louer

### appartement de 4/6 pièces

comprenant très grand living avec cheminée, chambres spacieuses, 2 salles d'eau et, si possible, garage pour 2 voitures, dans quartier tranquille de La Chaux-de-Fonds ou environs.

Faire offres à: Direction de Comadur SA, Av. Léopold-Robert 105, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 23 25 interne 13 25112

A vendre à Yvonand

### jolie villa neuve

Vue étendue sur le lac et le Jura.

Comprenant: 1 grand salon avec cheminée, 1 cuisine agencée, 5 chambres, 2 salles d'eau, grand balcon, buanderie et cave. Garage séparé avec bûcher, chauffage électrique, terrain engazonné de 1056 m<sup>2</sup>

Prix: Fr. 450 000.- hypothèques à disposition.

Pour visiter s'adresser à:

Jean-Claude Perrin, construction de chalets et villas, 1642 Yvonand, ☎ 024/31 15 72 22-15001



À VENDRE

### Grand appartement

Quartier Point-du-Jour, dans immeuble résidentiel, 7 pièces, hall, cuisine équipée, 2 salles de bain, cheminée de salon, 2 balcons. Garage. Service de conciergerie. Magnifique situation. Notice à disposition.

Pour visiter, s'adresser à:

CHARLES BERSET  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33

## La véritable classe a un nom: Mercedes classe S.



Mercedes dispose d'une classe que ne connaît aucun autre moyen de transport: Mercedes classe S où l'environnement est transformé en un monde de confort et de détente.

Où la puissance du moteur s'allie à un maximum

de sûreté de conduite. Et où vous aurez l'indicible plaisir de diriger vous-même un véritable chef-d'œuvre de la technique automobile.

Voilà une sensation que nous aimerions vous faire découvrir prochainement.



Mercedes-Benz

Agences régionales: Bienne: Zeughaus-Garage W. Rotach, Bözingenstr. 87, Tél. 032 4111 44. Delémont: Etablissements Merçay SA, Rue de la Maitière 20, Tél. 066 22 17 45. La Chaux-de-Fonds: Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 28 44 44

# A voir absolument... L'exposition Jean Roll

(les vies silencieuses)

Vernissage en présence de l'artiste,  
vendredi 5 octobre de 17 h. 30 à 21 h.



**Galerie  
Sonia Wirth-Genzoni**

av. L.-Robert 132, ☎ 039/26 82 25, La Chaux-de-Fonds 24644



**CAFÉ DU MUSÉE**

Daniel-JeanRichard 7  
☎ 039/23 30 98

CE SOIR

**Tête de veau  
à la vinaigrette**

Fr. 9.-

25166



**Publicité intensive  
Publicité par annonces.**

## Convocation

La Ligue contre la tuberculose  
et les maladies respiratoires du  
district de La Chaux-de-Fonds

convoque ses membres à sa

# 72e assemblée générale

le jeudi 11 octobre 1984  
à 20 h. 30

dans ses locaux, rue de la Serre 12

24203

## L'Hôtel-restaurant de Nemours A u Landeron «Neuchâtel»

**C**onvite tous les amateurs de gibier de  
**H**ong-Kong, à la Pointe du Grain  
**A**venir déguster dans son cadre rustique  
**S**es spécialités de chasse «façon viennoise»  
**S**es vins sélectionnés à la propriété  
**E**t toujours ses filets de perches «ciboulette»  
☎ 038/51 23 56

87-176

économiser  
sur  
la publicité  
c'est vouloir  
récolter  
sans avoir  
semé



A louer tout de suite,  
rue du Tertre, La  
Chaux-de-Fonds, un

## garage

FIDUCIAIRE  
HERSCHDORFER  
fbg de l'Hôpital 25,  
2001 Neuchâtel,  
☎ 038/25 32 27.

87-31002

## DUO

accordéoniste, gita-  
riste se recomman-  
dent pour soirées,  
souters et mariages.

Libres pour le 31  
décembre 1984 et  
le 1er janvier 1985.

Ecrire à case postale  
79, poste des For-  
ges, 2301 La  
Chaux-de-Fonds.

91-62327



Samedi 6 octobre  
Offre exceptionnelle !  
Train spécial

**Tessin 32.-\***  
44.-

Dimanche 14 octobre

**Jungfraujoch 69.-\***  
105.-  
Un panorama inoubliable

Dimanche 21 octobre

**Musée militaire  
de Morges 41.-\***  
56.-  
Avec visite de cave

\* avec abonnement 1/2 prix

Programme détaillé, inscription et  
retrait des billets jusqu'à la veille du  
départ à 15 heures.

24344

Votre prochaine excursion avec ou sans  
famille

**Circuit de la  
Gruyère 56.-**

Tous les jours...

... en train, naturellement

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 039 23 62 62**



## GRANDE EXPOSITION

Garage du Midi SA  
Saint-Imier  
F. Grosclaude et Fils  
Téléphone 039/41 21 25

du vendredi 5  
au dimanche 7 octobre  
de 9 à 18 heures

1000 m<sup>2</sup> d'exposition dont la moitié couverte



**NOUVEAU!**  
Peugeot 205 GTI  
Fr. 17 425.-

**NOUVEAU!**  
Talbot Horizon Sherlock  
Fr. 12 995.-

**NOUVEAU!**  
Peugeot 505 Turbo Injection  
Fr. 28 495.-

**Une exposition bourrée de nouveaux  
modèles. Et un grand CONCOURS!**

- Conditions spéciales pour toutes les voitures  
neuves ou d'occasion achetées durant l'expo-  
sition
- Présentation d'un vaste assortiment d'équipe-  
ments d'hiver
- Rendez-nous visite sans faute! Nous nous  
réjouissons de vous offrir le verre de l'amitié

PEUGEOT TALBOT  
VOILA DES AUTOMOBILES

93-311

# AVIS MORTUAIRES

LE LOCLE



Madame Marie Barthoulot-Heger,

Madame et Monsieur Marc-A. Robert-Barthoulot et leurs enfants,  
Madame et Monsieur Christian Prétôt-Robert,  
Michel et Martine Robert;

Madame et Monsieur Jean Joly-Barthoulot;

Monsieur et Madame Jean-Louis Barthoulot-Bähler et leurs  
enfants, André et René à Brugg;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
François Barthoulot-Baillois;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
Jean Heger-Krieger,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du  
décès de

Monsieur

## Louis-François BARTHOULOT

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère,  
oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, dans sa 76e année  
après de grandes souffrances, supportées avec un courage exemplaire,  
muni des saints sacrements de l'Eglise.

LE LOCLE, le 3 octobre 1984.

R. I. P.

Une messe sera célébrée samedi 6 octobre, à 10 heures, en  
l'Eglise paroissiale du Locle.

Il n'y aura pas de cérémonie au centre funéraire.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Tertre 14  
2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visites.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent  
penser à la Ligue contre le cancer, ccp 20-6717.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE  
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

193286

Repose en paix cher époux,  
papa et grand-papa.

Madame Irène Chervet-Debrot,

Madame et Monsieur John Score-Chervet, leur enfants  
David, Clare et Alan, en Angleterre,

Monsieur et Madame Gilbert Chervet-Humbert et leur fille  
Caroline, à Sion,

Monsieur et Madame Pierre-André Chervet-Bottinelli,  
leurs enfants Olivier et Thierry, à Bévillard;

Les descendants de feu Henri et Aline Chervet-von Burg;

Madame et Monsieur André Kiehl-Debrot,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire  
part du décès de

Monsieur

## André CHERVET

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère,  
beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection  
subitement mercredi, dans sa 72e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 octobre 1984.

L'incinération aura lieu vendredi 5 octobre.

Culte au centre funéraire, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: boulevard des Endroits 6.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

25438

## L'ASCNO

a le pénible devoir de faire part du  
décès de son vice-président

Monsieur

## André CHERVET

Son dévouement vis-à-vis de notre  
société restera à jamais gravé dans  
notre mémoire.

193298

## LE CLUB DE QUILLES «LES AMIS» LE LOCLE

a le pénible devoir d'annoncer le  
décès de leur cher ami

Monsieur

## André CHERVET

membre actif,  
membre du comité.

Il conservera un bon souvenir de  
ce fidèle et aimable ami.

193304

Le Comité.

# REMERCIEMENT

Une vie de bonté, de travail et de dévouement s'est achevée.

Nous tenons à vous remercier d'avoir participé avec tant d'amitié et de  
générosité à notre grand chagrin lors du décès de notre cher époux, papa,  
grand-papa et arrière-grand-papa

## MONSIEUR GÉRARD QUELOZ

Pour ce grand réconfort, pour votre participation à la célébration eucharisti-  
que, vos offrandes, vos dons, vos envois de fleurs et messages, nous vous  
exprimons notre reconnaissance émue et vous assurons de notre profonde  
gratitude.

SAIGNELÉGIER, septembre 1984.

Olga Queloz-Müller  
ses enfants, petits-enfants,  
arrière-petits-enfants  
et familles en deuil.

25061

Pour tous vos imprimés  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

**Au d'op**  
COMESTIBLES  
TRAITEUR  
LA CHAUX-DE-FONDS  
F. von Kaenel  
Place Neuve 8  
039/28 43 43  
L.-Robert 66  
039/23 20 33

St-Imier, pl. du Marché 4, ☎ 039/41 44 86

## LA CHASSE EST OUVERTE !

Chaque semaine, arrivages de gibier frais

- |           |                  |
|-----------|------------------|
| CHEVREUIL | FAISANS          |
| CHAMOIS   | PERDREAUX        |
| CERF      | CANARDS SAUVAGES |
| MARCASSIN | BÉCASSES         |
| LIÈVRE    | CAILLES          |

Grand choix de civets «maison»  
Terrine de gibier «maison»  
Tourte de chevreuil «maison»  
Mousse de canard

La chasse: une affaire de spécialiste !

Tous les samedis du mois d'octobre  
sur la place du Marché

**BANC DE CHASSE**

24507

# CANTON DU JURA

# JURA BERNOIS

la voix d'une région

## Délibérations du Gouvernement jurassien La pollution et la forêt

Le Gouvernement jurassien se déclare très satisfait de la décision prise par le Conseil national concernant la Transjurane. Dans le communiqué de ses délibérations, le gouvernement, rappelle qu'il s'agit d'un geste d'équité pour le Jura tout entier, qui n'a pu être rendu possible que par la création du canton du Jura.

Un message et deux projets d'arrêtés ont été adoptés à l'intention du parlement. Ils ont trait aux taux de subvention des mesures extraordinaires à pren-

dre en faveur des forêts menacées et à l'octroi d'un crédit supplémentaire de 340.000 francs pour l'année 1984. La Confédération alloue des subventions en fonction de la capacité financière des cantons. Pour celui du Jura, elles sont de l'ordre de 40 à 50% des frais reconnus engagés par des mesures de prévention et de lutte, à condition que la subvention cantonale représente la moitié de la subvention fédérale.

En réponse à une consultation du Département fédéral de l'intérieur, le Gouvernement jurassien précise qu'il s'associe pleinement à l'initiative de l'exécutif fédéral visant à mettre sur pied une politique globale et préventive de protection de l'environnement comme d'assurer une utilisation économique des combustibles énergétiques. Il demande toutefois que les cantons disposent de compétences nécessaires pour mettre en place une politique de protection de l'air progressive et différenciée, permettant d'éviter une aggravation des disparités régionales déjà existantes. Dans cette optique, le gouvernement jurassien demande d'étudier les points suivants: harmonisation au niveau international des valeurs limites d'émission et d'immission, possibilités d'aide technique et financière de la Confédération pour les investissements en instruments de mesure, enfin, révision des limites d'émission pour les installations de combustion au bois. (pve-rpju)

### Budget de l'Etat en 85 Investissements: 65 millions

Le Gouvernement jurassien a voté l'essentiel de sa séance à l'examen en première lecture du budget pour l'année 1985. Dans cette première mouture, les dépenses de fonctionnement ascendent à près de 250 millions de francs et les investissements bruts à plus de 65 millions de francs. Le Gouvernement devra encore procéder à des arbitrages pour diminuer la charge de fonctionnement et l'amener à des normes plus proches de celles prévues par les plans financiers. (rpju)



**cela va se passer**

### Delémont: inauguration et porte ouverte au Secrétariat régional SSEC

Vendredi 5 octobre, à 17 heures, aura lieu l'inauguration officielle du Secrétariat de la SSEC Delémont et environs, à la rue de l'Avenir 28 à Delémont en présence des autorités cantonales, communales et scolaires. Ouvert au début mars dans des locaux provisoires, ce n'est qu'en septembre que le secrétariat a déménagé au rez-de-chaussée de façon définitive.

Fonctionnant cette année sur un plan régional pour la section de Delémont et environs (quelque 500 membres), le secrétariat deviendra dès 1986 cantonal. Attendu avec impatience depuis 1980 déjà, il est au service des employés de commerce et de la vente, dans tous les secteurs touchant à la profession, au perfection-

nement professionnel et aux questions sociales (chômage). Le service de placement régional a été remis sur pied lui aussi. Le secrétariat SSEC collabore étroitement avec les Services cantonaux et communaux du travail et du chômage.

La section de Delémont et environs de la SSEC profite de l'occasion pour offrir à ses membres et à toute personne intéressée une «soirée porte ouverte» dès 17 h. 30 et un apéritif sera servi dans la cafétéria de l'Ecole professionnelle. (comm.)

### Contrôle de la tension artérielle aux Breuleux

Dans le cadre de la campagne menée par les droguistes suisses pour la prévention des maladies cardiaques, la section des samaritains organise des séances de contrôle de tension artérielle à l'intention de toute la population.

Ces séances auront lieu à l'ancienne école primaire le vendredi 5 octobre de 15 h. à 18 h. et le samedi 6 octobre de 9 h. à midi. (pf)

### Contrôle radar en octobre Attention!

La police cantonale rappelle que durant le mois d'octobre les contrôles au radar sont intensifiés, plus particulièrement dans les localités où le 50 kmh est entré en vigueur.

Des contrôles d'éclairage seront également effectués, principalement sur les véhicules agricoles. Les agriculteurs sont priés de vérifier si leurs véhicules, machines et remorques sont équipés conformément aux prescriptions. A cet effet, les postes de gendarmerie tiennent à disposition des directives spécifiques pour les agriculteurs qui le désirent.

Ces dernières semaines, les vols d'autos et de motos ont triplé dans nos régions et la plupart des véhicules retrouvés sont endommagés. Les détenteurs de voitures automobiles et de motocyclettes sont instamment invités à prendre toutes les mesures nécessaires lorsqu'ils stationnent leur véhicule pour éviter de tels désagréments. (rpju)

**CLAUDE CALAME**  
Pompes funèbres Tél. (039)  
Concorde 45  
Toutes formalités **31.14.96**

### Marché de l'emploi en septembre - 18 chômeurs

Durant le mois de septembre, le Service des arts et métiers et du travail a enregistré 865 chômeurs (412 hommes - 453 femmes) dans le canton du Jura, soit une diminution de 18 personnes (-24 hommes, +6 femmes) par rapport au mois d'août.

Les principales variations sont les suivantes: industrie métallurgique (-15); industrie horlogère (+9); employés de bureau (-5).

Les principales variations par districts montrent que le chômage a augmenté aux Franches-Montagnes de six unités, passant de 67 chômeurs en août à 43 en septembre; a diminué de six unités dans le district de Delémont pour s'établir à 497 chômeurs; a régressé de 18 unités pour s'établir à 295 dans le district de Porrentruy. Des chiffres qui risquent toutefois d'augmenter à la suite des derniers licenciements intervenus dans la vallée de Delémont. (rpju-pve)

## Tribunal pénal du district de Moutier Renvoi dans un établissement pour toxicomanes

Une jeune femme était mardi après-midi sur le banc des accusés du Tribunal pénal du district de Moutier. Ce qui lui était reproché: plus de cinquante infractions à la loi fédérale sur les stupéfiants dont une vingtaine étaient prescrites pour avoir été commises avant le 2 octobre 1982. La prévenue comparait mardi pour avoir acheté près de 200 grammes d'héroïne, en avoir consommé une petite quarantaine de grammes et en avoir vendu plus de 170 grammes. La jeune femme a contesté les quantités vendues qu'elle estimait elle à 60 grammes au maximum. Bien que le procureur Jules Schlappach ait demandé un complément de preuve, le tribunal a préféré poursuivre l'audience. La jeune toxicomane a été condamnée sur la base des déclarations qu'elle avait faites à la police et au juge d'instruction et non sur celles qu'elle a faites le jour du procès. La peine de trois ans et demi qu'elle a écopée a été suspendue et la coupable sera placée dans un établissement pour toxicomanes. Elle prend les frais de procédure à sa charge et doit encore verser 10.000 francs de créance compensatoire pour avantage illicite.

La jeune accusée du district de Moutier était défendue par Me Degoumois. Son cas serait l'un des plus importants de ceux qui ont été mis au grand jour par le juge d'instruction Tallat. L'avocat d'office avait demandé l'acquiescement de sa cliente, estimant qu'elle n'était pas en

mesure de se déterminer lors de ses infractions puisqu'elle était complètement sous l'emprise de la drogue dure. Argument qui avait d'ailleurs été soufflé par l'expertise psychiatrique. Le procureur du Jura bernois, Jules Schlappach, a insisté lui sur la gravité du cas: la dro-

gue supposée vendue aura permis environ 12.000 injections. En tenant compte de la reponsabilité diminuée de la jeune femme, le procureur a requis une peine de trois ans et demi d'emprisonnement. Il a demandé que la peine soit suspendue et que l'accusée soit placée dans un établissement spécialisé pour toxicomanes.

La jeune prévenue, en effet, est encore dépendante de fortes doses de méthadone.

### RÉQUISITOIRE SUIVI PAR LE TRIBUNAL

Dans son jugement, le Tribunal pénal du district de Moutier a suivi le réquisitoire du procureur. Il a mis la prévenue au bénéfice d'une responsabilité diminuée mais a souligné à son tour la gravité des faits. La jeune femme a donc été condamnée à une peine d'emprisonnement de trois ans et demi, au paiement d'une créance compensatoire de 10.000 francs et sa peine a été suspendue afin qu'elle puisse être placée dans un établissement spécialisé. Etant donné que la jeune femme a été jugée sur ses déclarations précédentes, que le tribunal n'a pas été d'accord d'ordonner un complément de preuve, il se pourrait qu'il soit recouru contre le jugement. Affaire à suivre donc.

C. D.

## A l'occasion de la Quinzaine culturelle Nouvelle société de musiciens à Moutier



La Dalton Clique: ultime répétition avant la quinzaine et premier revêtement des costumes.

Le public de Moutier découvrira pour la première fois lors de la présente Quinzaine culturelle la Dalton Clique.

En effet, fondée voici quelque trois mois la Dalton Clique se produira pour la première fois en ville le samedi 6 octobre dès 9 heures et de 16 h. 30 à 17 h. 30, en ville, dans le cadre du grand jeu des sociétés préutoises.

C'est M. Jean-Pierre Bourquenez de Moutier qui est le président de ce nouvel ensemble, qui répète le mercredi à l'école enfantine de l'avenue de la Poste, qui recherche des instruments à bon marché et qui accueillerait volontiers encore de nouveaux musiciens et musiciennes.

Pour la mise sur pied de cette clique, le Centre culturel a fait un geste financier apprécié et on espère que les commerçants réserveront également bon accueil à la nouvelle Dalton Clique, qui a quand même eu de gros frais pour s'équiper. En

effet il a fallu 140 m. de tissu pour la confection de 25 costumes pour messieurs et dames, style «bagnard». (Texte et photo kr)

## Pontenet, un village qui a 625 ans

En cette année 1984, le petit village de Pontenet, dans la vallée de Tavannes, fête ses 625 ans d'existence. C'est en effet en 1359 qu'on a commencé à parler, dans la région, de cette localité qui s'appelaient à cette époque Pontenat.

Depuis lors, bien des événements se sont passés dans ce village sympathique situé au pied du Moron. Il y a encore une dizaine d'agriculteurs, y compris ceux de la montagne et l'industrie principale, dans le village, est la fabrique Tana, située en bordure de la route cantonale Moutier-Bienne.

Pendant ces vingt dernières années, bien des événements se sont produits à Pontenet, qui méritent d'être signalés. Un nouveau quartier a vu le jour à Champ-Quin. On a construit la station de pompage qui répondait à une nécessité. Il y a tout juste dix ans, on procédait à la rénovation du clocheton de l'école.

En 1976, c'est grâce à une belle participation de quelques citoyens et citoyennes dévoués, que l'on procédait à la rénovation du collège. Puis, l'Association agricole de la vallée de Tavannes a construit l'imposant bâtiment qui se trouve au bas du village et qui a malheureusement, été le théâtre de déjà bien des cambriolages.

Relevons aussi que depuis plusieurs années les grands élèves de Pontenet vont à l'école dans le village voisin de Malleray. C'est M. Walter Hirschi qui est depuis sept ans le dévoué maire de Pontenet, village qui compte quelque 220 habitants, où on respire encore l'air pur puisque seuls les gens de la localité circulent en voiture. D'autre part, M. René Girod, 91 ans, est le vénérable doyen de Pontenet. (kr)

## Conseil municipal de Corgémont Elections municipales: dates fixées

Présidé par le vice-maire M. Charles Brandt, le Conseil municipal s'est notamment entretenu des affaires suivantes lors de la dernière séance:

Permis de construire. - Les permis suivants ont reçu l'approbation du Conseil municipal: Municipalité, extension de la Gravière des Carolines. M. Danilo Gugel: construction d'une maison familiale dans le lotissement de Champs Fornat.

Des permis ont en outre été octroyés à: M. Claude Voisin, pour une cabane de jardin dans sa propriété de la Grand-Rue. M. Richard Weber, couverture en éternit de la place devant son garage à Champs Fornat. M. Werner Leibundgut: recouvrement d'un abri pour bois existant dans sa propriété au quartier de l'Envers. M. Hermann Weber: recouvrement de façades ouest et est de sa maison familiale, route de Chaumin. M. Jacques Schulthess, route de Chaumin, construction d'une cheminée de salon. M. Gilbert Leutwiler, isolation en plaques éternit de la façade ouest et pergola de sa maison familiale à Champs Fornat.

Ligne aérienne des FMB. - Le Conseil municipal a approuvé le nouveau tracé de la ligne à haute tension Corgémont-Tramelan des FMB.

Salubrité publique. - Le Dr Ennio Salomoni a été nommé président de la Commission locale de salubrité publique, en remplacement du Dr Ernest Leuenberger, démissionnaire pour cause de départ de la localité.

L'agent de la police locale M. René Bäruss prendra part le 24 octobre à un cours de perfectionnement pour le contrôle des denrées alimentaires, qui se déroulera à Sonvilier.

Elections municipales. - La date des élections municipales a été fixée aux 30 novembre, 1er et 2 décembre 1984. En cas de ballottage 7, 8 et 9 décembre.

Syndicat d'initiative d'Erguël. - Les autorités ont pris connaissance du projet de budget 1985 du Syndicat d'initiative d'Erguël, qui prévoit une diminution de la contribution communale à 3835 francs.

Inspection préfectorale. - Suite à l'inspection de l'administration municipale par le préfet M. Marcel Monnier en date du 11 septembre, le rapport fait état de la bonne impression découlant de cette visite et de la satisfaction préfectorale à l'égard des fonctionnaires communaux.

Contrôle des eaux. - Les eaux usées de la station privée de la Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon ont subi récemment un contrôle annuel. La qualité des eaux déversées est considérée comme bonne.

Plan d'aménagement cantonal. - Le plan d'aménagement cantonal est actuellement en procédure de consultation. Un exemplaire pouvant être consulté est déposé au Bureau municipal.

Téléguël. - A la suite de nouvelles réclamations concernant la planification et l'avancement des travaux d'installation du réseau de distribution de TV par câbles de Téléguël, la municipalité rappellera à la société les démarches entreprises le mois dernier déjà et restées sans réponse.

Halle de gymnastique. - La halle de gymnastique sera mise à disposition du Groupe missionnaire pour une vente qui aura lieu le samedi 30 mars 1985. (gl)

## L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95-2114.

Rédaction:  
Rédacteur en chef responsable: Gil Baillod.

Rédacteurs RP:  
Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Dérens, Sports. - Raymond Dérens, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Diezi, Jura bernois. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeannot, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Mario Sessa, Régionale. - Pierre Thomas, Correspondant parlementaire, Berne. - Pierre Veya, Jura. - Ruth Widmer-Sydler, Littoral.

Stagiaires:  
Pascal Brandt, Christiane Ory.

Publicité:  
Localité: bureau de L'IMPARTIAL  
Suisse: ASSA

## REMERCIEMENT

LE LOCLE

La famille de

### MONSIEUR WILLY VUILLE

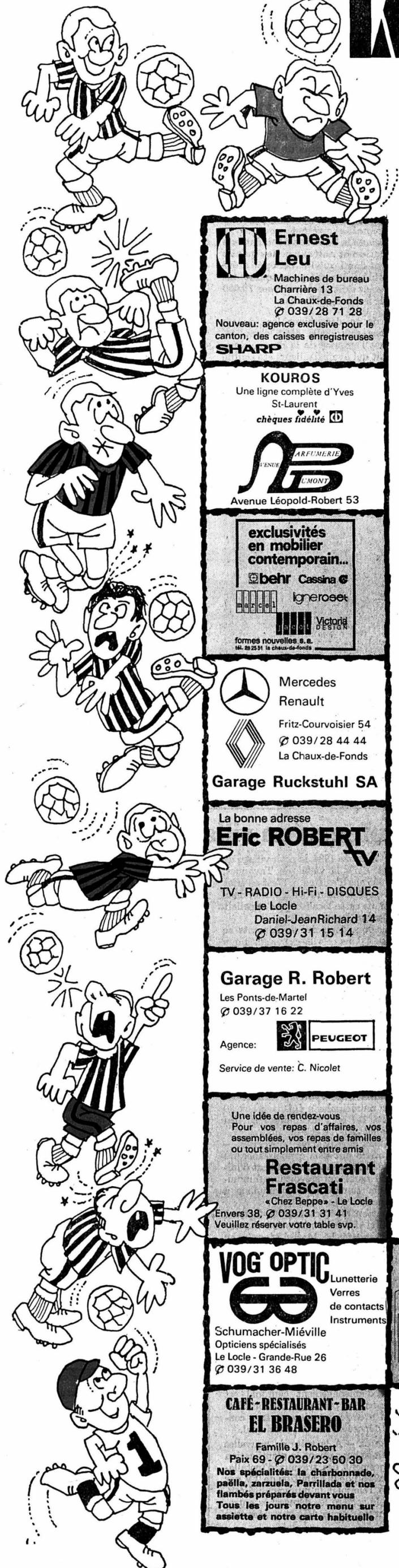
très touchée de l'affectueuse sympathie qui lui a été témoignée pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance et ses remerciements.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons lui ont été un précieux réconfort.

25244

# IMPACT SPORTS

## ACNF : Programme du week-end



**Ernest Leu**  
Machines de bureau  
Charrière 13  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 71 28  
Nouveau: agence exclusive pour le canton, des caisses enregistreuse  
**SHARP**

**KOUROS**  
Une ligne complète d'Yves  
St-Laurent  
chèques fidélité

**ARTUMERIE**  
LE MONT  
Avenue Léopold-Robert 53

exclusivités en mobilier contemporain...  
**behrl** Cassina  
Ignorosek  
Victoria DESIGN  
formes nouvelles s.a.  
tél. 29 25 91 la chaux-de-fonds

Mercedes  
Renault  
Fritz-Courvoisier 54  
☎ 039/28 44 44  
La Chaux-de-Fonds

**Garage Ruckstuhl SA**  
La bonne adresse  
**Eric ROBERT**  
TV - RADIO - Hi-Fi - DISQUES  
Le Locle  
Daniel-JeanRichard 14  
☎ 039/31 15 14

**Garage R. Robert**  
Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 16 22  
Agence: **PEUGEOT**  
Service de vente: C. Nicolet

Une idée de rendez-vous  
Pour vos repas d'affaires, vos assemblées, vos repas de familles ou tout simplement entre amis  
**Restaurant Frascati**  
«Chez Beppe» - Le Locle  
Envers 38, ☎ 039/31 31 41  
Veuillez réserver votre table svp.

**VOG OPTIC** Lunetterie  
Verres de contacts Instruments  
Schumacher-Miéville  
Opticiens spécialisés  
Le Locle - Grande-Rue 26  
☎ 039/31 36 48

**CAFÉ-RESTAURANT-BAR EL BRASERO**  
Famille J. Robert  
Paix 69 - ☎ 039/23 60 30  
Nos spécialités: la charbonnado, paëlla, zarzuela, Parrillada et nos flambés préparés devant vous  
Tous les jours notre menu sur assiette et notre carte habituelle

**Oswald Quincaillerie** Outils électriques  
**AEG Makita**  
**Metabo**  
Léopold-Robert 104a  
Tél. 039/23 88 24  
2300 La Chaux-de-Fonds

**UNIPHOT SA**  
**Photo-Ciné**  
Nicolet, La Chaux-de-Fonds  
Curchod, Le Locle  
Schneider, Cernier  
Moret, Saint-Imier  
Prix - Service - Qualité

Le plus grand choix de la place  
**ducommun sa**  
Serre 32  
La Chaux-de-Fonds  
Milieux, berbères, moquettes

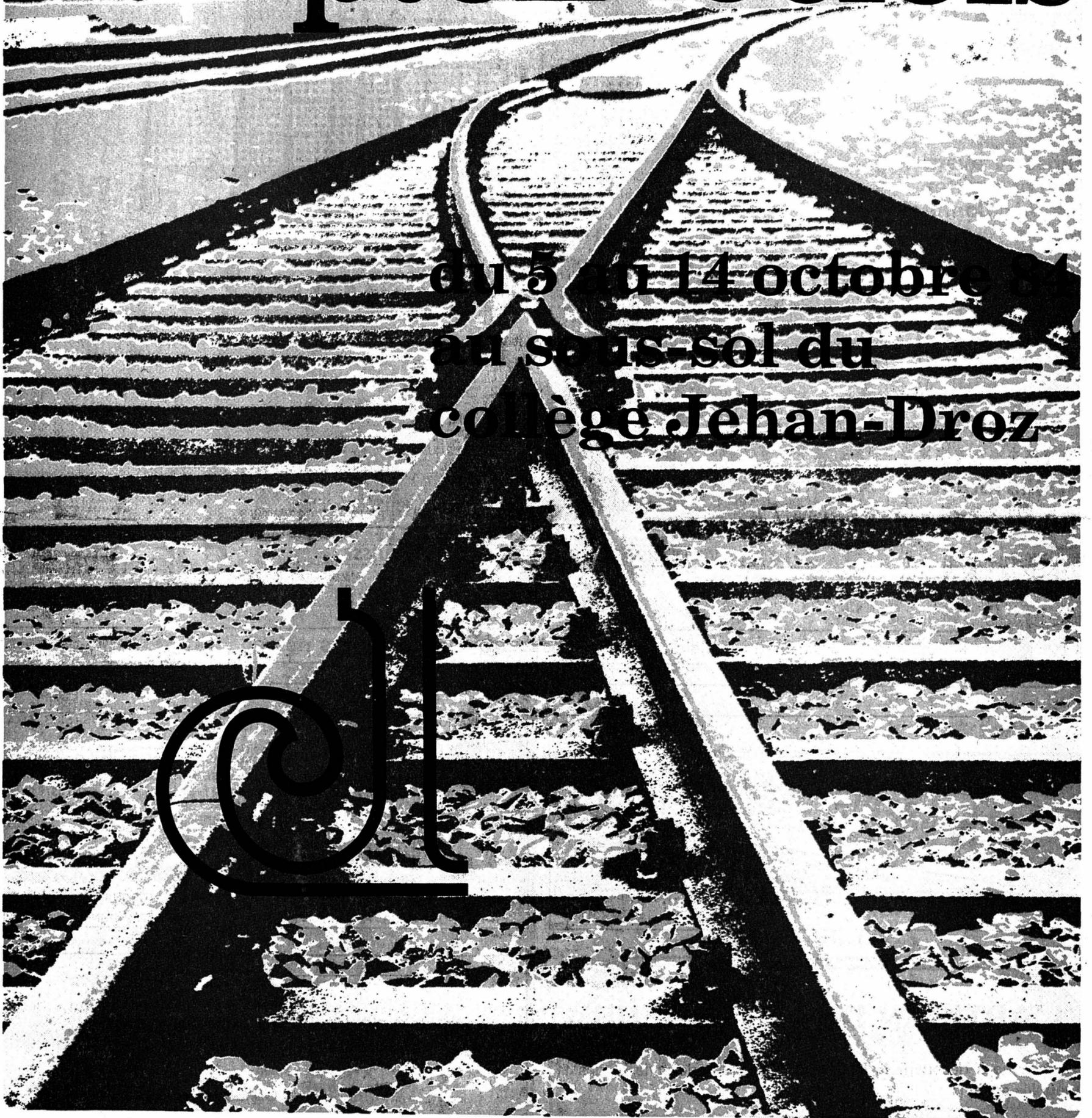
<b>Ligue nationale A</b>		
La Chaux-de-Fonds - Sion	18 h. 30	samedi
<b>Espoirs LN</b>		
NE Xamax - Young Boys	15 h.	dimanche
<b>Ire Ligue</b>		
Le Locle - Fribourg	16 h.	dimanche
<b>Inter A II</b>		
La Chx-de-Fonds - Moutier	14 h.	dimanche
<b>Inter B I</b>		
La Chx-de-Fonds - Xamax	16 h.	dimanche
<b>Inter B II</b>		
Boudry - Dürrenast	14 h.	dimanche
<b>Inter C II</b>		
Le Locle - Lerchenfeld	15 h.	samedi
<b>Ile Ligue</b>		
Bôle I - St-Imier I	15 h. 30	dimanche
Hauterive I - Boudry I	15 h.	dimanche
Salento I - Etoile I	14 h.	dimanche
Superga I - Cornaux I	16 h.	dimanche
Serrières I - Colombier I	15 h.	dimanche
St-Blaise I - Cortaillod I	9 h. 45	dimanche
<b>IIle Ligue</b>		
Cortaillod II - Floria	15 h.	dimanche
Noiraigue - Travers	16 h.	dimanche
Comète - Corcelles	15 h. 45	dimanche
Ticino - Béroche	16 h.	samedi
Le Locle II - Fleurier	20 h.	vendredi
Bôle II - Le Parc	10 h.	dimanche
Les Bois - Etoile II	15 h. 30	dimanche
Superga II - Marin	10 h.	dimanche
Fontainemelon - C.-Portugais		
Hauterive II - Le Landeron	9 h. 45	dimanche
Audax - Les Gen.-s/Coffrane	16 h.	samedi
Helvétia - La Sagne	14 h.	samedi
<b>IVe Ligue</b>		
Floria II - Salento II	10 h.	dimanche
Deportivo - Le Parc II	15 h.	dimanche
Sonvilier - La Chx-de-Fonds II	15 h.	dimanche
La Sagne II - Les Pts-de-Martel Ia	10 h.	dimanche
St-Imier II - Coffrane		
Boudry II - Serrières II	15 h. 45	dimanche
Espagnol NE - Auvernier Ia	16 h.	dimanche
Colombier IIb - NE Xamax II	9 h. 45	dimanche
Cortaillod III - Béroche II	9 h. 45	dimanche
Châtelard - Gorgier	18 h.	samedi
Couvet - Les Pts-de-Martel Ib	15 h. 30	dimanche
Blue-Stars - Buttes	16 h.	dimanche
L'Areuse - Azzuri	15 h.	dimanche
Fleurier II - Les Brenets	17 h. 30	samedi
Centre-Espagnol - Ticino II	10 h.	dimanche
Le Landeron II - Fontainemelon II	14 h. 30	dimanche
St-Blaise II - Lignières	15 h.	dimanche
Colombier Ia - Les Gen.-s/Coffrane II	16 h.	samedi
Cressier - Dombresson	14 h. 30	dimanche
Marin II - Auvernier Ib	15 h.	dimanche
<b>Ve Ligue</b>		
La Sagne III - Blue-Stars II	8 h.	dimanche
St-Sulpice - Les Bois Ia	19 h. 30	vendredi
Couvet II - Môtiers Ib	10 h.	dimanche
Les Pts-de-Martel II - Travers II	15 h. 30	dimanche
Chaumont Ib - Noiraigue II	9 h. 15	dimanche
Mont-Soleil Môtiers Ia	9 h. 30	dimanche
Etoile III - Dombresson II	10 h.	dimanche
Valangin - Les Bois IIb	10 h.	dimanche
C.-Portugais II - Chaumont Ia		
Floria III - Sonvilier II	14 h. 30	dimanche
Marin III - Cressier II	9 h. 45	dimanche
Helvétia II - Châtelard II	10 h.	dimanche
Cornaux II - Comète II	15 h.	samedi
Espagnol NE - Gorgier II	14 h.	dimanche
Pal-Friul - Auvernier II	10 h.	dimanche
<b>Juniors A</b>		
Superga - Cressier	17 h. 15	samedi
Comète - Deportivo	13 h. 45	dimanche
Le Locle - Le Parc	14 h.	dimanche
NE Xamax - Le Landeron	16 h.	samedi
Ticino - St-Imier	19 h. 30	mercredi
Colombier - Hauterive	14 h. 15	samedi
La Sagne - Fontainemelon	15 h. 30	samedi
<b>Juniors B</b>		
Superga - St-Imier	15 h.	samedi
Marin - NE Xamax	15 h.	samedi
Fleurier - Le Locle	15 h.	samedi
Etoile - Hauterive	15 h. 15	samedi
Les Gen.-s/Coffrane - Fontainemelon	16 h.	samedi
Bôle - Le Parc	14 h. 15	samedi
Serrières - Comète	13 h. 15	samedi
Châtelard - Ticino	15 h. 30	samedi
Boudry - La Chx-de-Fonds	15 h. 15	samedi
Corcelles - Cressier	5 h. 30	samedi
Auvernier - St-Blaise	14 h. 30	samedi
Béroche - Les Pts-de-Martel	15 h.	samedi
Cortaillod - Floria	14 h. 30	samedi
Audax - Le Landeron	15 h.	samedi
<b>Juniors C</b>		
Fleurier I - Fontainemelon	14 h. 45	samedi
Les Gen.-s/Coffrane - Le Landeron	14 h.	samedi
Le Parc I - Audax	15 h.	samedi
Etoile I - Colombier	14 h.	samedi
Marin - Cornaux	13 h. 15	samedi
NE Xamax - Hauterive	13 h. 15	samedi
Gorgier - La Sagne	15 h.	samedi
Fleurier II - La Chx-de-Fonds	13 h. 15	samedi
Les Brenets - Auvernier	14 h. 30	samedi
St-Imier - Travers		
Cortaillod II - Dombresson	13 h.	samedi
Corcelles - Le Parc II	14 h.	samedi
Ticino - St-Blaise	14 h. 15	samedi
Sonvilier - Comète	14 h. 45	samedi
Deportivo - Boudry	16 h. 30	samedi
<b>Juniors D</b>		
NE Xamax II - Comète	14 h. 45	samedi
Boudry I - Colombier	14 h.	samedi
St-Blaise - Cortaillod	13 h.	samedi
NE Xamax I - Le Parc	16 h.	samedi
Hauterive I - Fleurier	15 h.	samedi
Lignières - Béroche	14 h.	samedi
Le Landeron - Cressier	14 h. 30	samedi
Hauterive II - Marin	13 h. 30	samedi
NE Xamax III - Corcelles	10 h.	samedi
Cornaux - Boudry II	13 h. 30	samedi
Sonvilier - La Chx-de-Fonds	13 h. 30	samedi
Dombresson - Ticino	16 h.	samedi
La Sagne - Deportivo	14 h.	samedi
St-Imier - Floria		
Superga - Etoile	13 h. 30	samedi
Fontainemelon - Les Pts-de-Martel		
<b>Juniors E</b>		
Le Parc II - Ticino	9 h. 30	samedi
Les Bois - Le Locle	10 h. 15	samedi
La Chx-de-Fonds - Superga	10 h.	samedi
Deportivo - Etoile		
Le Parc I - La Sagne	10 h. 30	samedi
Bôle - Les Pts-de-Martel	10 h.	samedi
Couvet - Noiraigue	10 h.	samedi
Fleurier - Les Gen.-s/Coffrane	10 h.	samedi
Béroche - Comète	10 h.	samedi
Boudry I - NE Xamax I	9 h. 30	samedi
Colombier II - Gorgier	9 h. 30	samedi
Corcelles I - Cortaillod II	10 h. 30	samedi
St-Blaise II - Cornaux I	9 h. 30	samedi
Boudry II - NE Xamax II	10 h. 45	samedi
Colombier I - Châtelard	10 h. 30	samedi
Auvernier - Cortaillod I		
St-Blaise I - Cornaux II	10 h. 30	samedi
Cressier - Lignières	10 h.	samedi
NE Xamax III - Le Landeron	9 h. 30	samedi
Corcelles II - Hauterive	9 h. 30	samedi
<b>Vétérans</b>		
Ticino - NE Xamax	19 h. 45	vendredi
Floria - La Sagne	19 h. 30	vendredi
Les Brenets - Superga	20 h.	ce soir
Le Locle - Fontainemelon	20 h.	ce soir
<b>Vétérans - Coupe Suisse</b>		
Boudry - St-Lausanne	17 h.	samedi
<b>Vétérans (amical)</b>		
Cortaillod - Auvernier	20 h.	vendredi



**L'IMPARTIAL**  
*la voix d'une région*

Supplément

# comptoir loclois



du 13 au 14 octobre

à 15 h sous-sol du

collège Jehan-Droz

**VOG OPTIC**

Schumacher-Miéville  
Grande-Rue 26  
Le Locle

**VOS LUNETTES**

(verres ± 6-2)

de **- 10%**

à **- 25%**

(verres progressifs)  
sur les tarifs en vigueur

**+** Travail suisse, service après-vente sur place, évidemment verres et montures de grandes marques

**Une nouvelle idée de l'optique**

Pas de déplacements, pas de formalités douanières !  
Pour vous faciliter les comparaisons, nous acceptons le paiement en argent français. 91.262

Au stand du

# GARAGE DU RALLYE

A. Dumont  
Le Locle

Distributeur Opel

au Comptoir Loclois

Participez à l'événement de cet automne !!!

## Batterie Opel Freedom

- garantie 3 ans
- sans entretien

Pensez-y avant le froid et profitez des prix Comptoir Loclois



\*\*\*\*\*  
\* **Bons loterie** \*  
\*\*\*\*\*



Venez à la

# PREMIERE

de la toute nouvelle Opel Kadett!

LA NOUVELLE GENERATION OPEL. LE N° 1 EN SUISSE

**OPEL**  
FIABILITÉ ET PROGRÈS

Durant toute la durée du comptoir... Prix intéressants sur les pneus neige

**Firestone TCA**  
Town-Country Asymmetric

91-229

1959 - 1984

## CARROSSERIE OES

Tôlerie - Peinture au four  
Remise en état de tout véhicule  
2400 Le Locle Jeanneret 18



SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS

### SKIEURS !!!

Venez voir les dernières nouveautés des skis VOLK - ROSSIGNOL - AUTHIER - MAXEL - K2 au Comptoir Loclois.  
Egalement fixations LOOK - SALOMON - TYROLLIA - SECURA TOUR.  
Par la même occasion, grande vente de skis AUTHIER et fixations de marques, modèle 83/84 à prix fortement baissé au stand

# BRUSA SPORTS

Place du Marché, Le Locle, ☎ 039/31 85 33

91-333

FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS

FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS

## L'ARTISAN DE L'INTÉRIEUR

vous invite à découvrir la chaleur des meubles de style et des meubles anciens

# E. Matthey

### Tapissier-Décorateur

Côte 14, Le Locle, ☎ 039/31 35 28

MEUBLES DE STYLE  
MEUBLES ANCIENS  
RIDEAUX - TAPIS

Choix de tissus pour rideaux  
et meubles à disposition du visiteur

agence générale  
de La Chaux-de-Fonds  
**Gilbert Sauser**

Collaborateurs:

**Bernard Corti**  
☎ 039/31 24 40

**Claude Vidali**  
☎ 039/23 15 92

Un vrai service

# SCHWEIZ

ASSURANCE

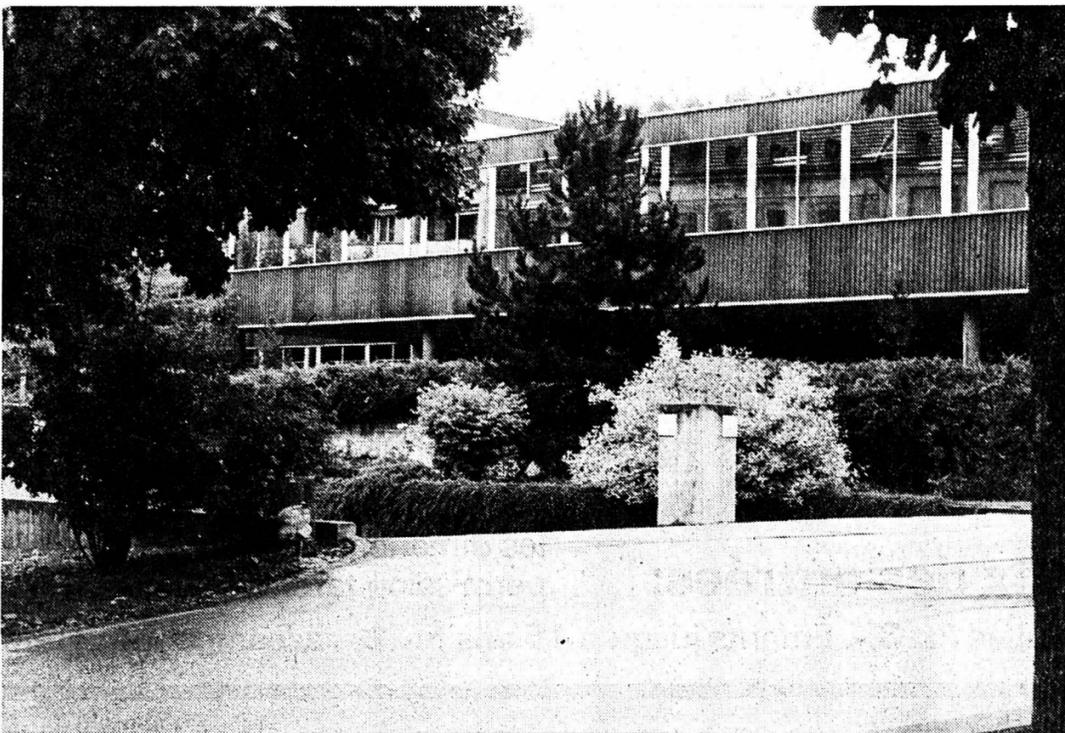
L.-Robert 58, ☎ 039/23 09 23  
2300 La Chaux-de-Fonds

comptoir loclois

Supplément

# Du 5 au 14 octobre

## Dans les sous-sols du collège Jehan-Droz



Pour 10 jours une fête-exposition dans le garage souterrain du collège Jehan-Droz

### Heures d'ouverture des stands

Samedis et dimanches de 15 h. à 22 h.  
Les autres jours de 16 h. à 22 h.

### Programme des divertissements

**VENDREDI 5 octobre**  
Orchestre style bavarois: «Original Kitzecker», 5 musiciens. Permission tardive.

**SAMEDI 6 octobre**  
L'orchestre des «Original Kitzecker». Permission tardive.

**DIMANCHE 7 octobre**  
Airs d'aujourd'hui avec l'orchestre «Les Dutchies», deux musiciens.

**LUNDI 8 octobre**  
Musique de fête, d'ambiance, batterie, accordéon, orgue et synthétiseur avec «Les Dutchies».

**MARDI 9 octobre**  
Soirée de jazz avec l'orchestre «Middle jazz group» emmené par Claude Nardin.

**MERCREDI 10 octobre**  
Trio Gilbert Schwab, avec G. Schwab, Francis Ulrich et Jean-Marc Barbier.

**JEUDI 11 octobre**  
Soirée jazz avec l'orchestre «New-Orleans All Stars», leader: Roland Hug.

**VENDREDI 12 octobre**  
L'orchestre des «Original Kitzecker». Permission tardive.

**SAMEDI 13 octobre**  
L'orchestre des «Original Kitzecker». Permission tardive.

### Inauguration

**VENDREDI 5 octobre, à 16 h.**  
en présence de nombreuses personnalités politiques de la ville et de la région. Ouvert au public dès 17 h.

### Concours

**Concours organisé par L'IMPARTIAL**

Voir règlement en page 37 et 40 de ce supplément.

### Supplément

réalisé par Jean-Claude PERRIN

Collaboration (photographies): Roland MAIRE Daniel GLADIEUX



## Contacts chaleureux



Le comité d'organisation du Comptoir loclois 1984, souhaite la bienvenue à tous les visiteurs; il est persuadé que chacun aura plaisir à parcourir les stands qu'une cinquantaine de commerçants et artisans ont décoré avec goût, ceux-ci seront heureux d'y rencontrer leurs clients et d'avoir de plus amples contacts avec eux.

D'autre part, dans le grand restaurant, chaque soir des orchestres, des formations de jazz et des fanfares, animeront notre manifestation et lui donneront l'ambiance nécessaire pour qu'elle soit une grande fête populaire.

Edouard Picard  
Président du Comptoir loclois

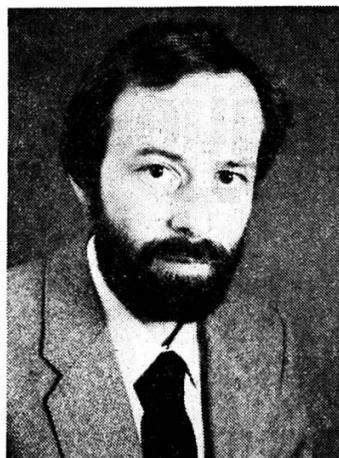
## Fanfares et défilés

Trois fanfares animeront à tour de rôle le Comptoir. Elles se produiront dans le Comptoir depuis 21 h. 30 environ jusqu'à 22 heures. Ainsi, **vendredi 5 oct.** la fanfare L'Avenir de La Brévine sera présente. Elle donnera auparavant un concert sur la place du Marché dès 20 h. Tout comme la fanfare de La Chaux-du-Milieu qui est annoncée pour le **mercredi 10 oct.** Quant à la Musique militaire du Locle elle sera de la fête le lendemain, soit le **jeudi 11 oct.** Comme les deux autres phalanges elle commencera par donner une sérénade au centre de la ville.

Trois défilés de mode sont prévus. **Samedi 6 oct.** tout d'abord avec la coiffure boutique Aurore et la participation des chaussures Mottet. Dès 21 h. 15 environ.

**Mardi 9 oct. et vendredi 12** ensuite avec la boutique «C'est arrivé demain». A chaque fois les modèles présenteront des modèles de la collection automne hiver. Modèles pour enfants également pour la boutique Aurore.

## Dynamisme et volonté



Pendant dix jours, Le Locle vivra à l'heure de la troisième édition du Comptoir loclois. Cette manifestation bisannuelle mise sur pied grâce au dynamisme des commerçants, artisans et indépendants loclois marque la volonté de toute une région de refréner les effets d'une situation économique défavorable.

Subir la «crise» malgré soi, ce n'est pas se refermer et attendre de

l'extérieur un secours humanitaire, c'est plutôt démontrer hors de notre commune que nous défendons les atouts de notre région par des actions positives. Les responsables du Comptoir loclois ont compris cela et que, sans un minimum de solidarité, il était impensable de faire revivre une région à laquelle nous sommes tous intimement liés.

Relever un défi, c'est faire preuve de courage, de persévérance et d'ouverture et nous savons que ces trois éléments n'attendent que de pouvoir s'exprimer. Le but initial d'un comptoir est de permettre à chaque commerçant de présenter la richesse et le sérieux de ses activités professionnelles. Toutefois, si l'ensemble des habitants des Montagnes neuchâtelaises n'avait la possibilité de se rencontrer lors d'une telle manifestation, il serait vain de vouloir y consacrer autant d'énergie.

Le Comptoir loclois est une fête. Chacun doit s'y rendre et participer par sa présence à l'animation de notre ville. Certain que le pari tenu est gagné, nous disons Bravo et que vive le troisième Comptoir loclois.

Jean-Pierre Tritten  
Président de la ville du Locle

## Un comptoir et une fête populaire

Demain s'ouvre pour dix jours la troisième édition du Comptoir loclois. voici à nouveau l'occasion rêvée pour les commerçants, qui rivaliseront d'imagination pour la présentation de leur stand, de rencontrer d'une autre façon leur clientèle, de dialoguer avec elle dans une atmosphère détendue et chaleureuse. Voici pour les habitants du Locle, des environs et des Montagnes neuchâtelaises la possibilité de s'entretenir avec les commerçants qui seront présents, de s'informer, de demander des conseils. Tel est notamment le double but d'un tel comptoir.

«L'Impartial» tient à s'associer à cette manifestation commerciale qui témoigne de la vitalité des échanges entre artisans, commerçants et le public: par ce numéro spécial tout d'abord qui présente de la manière la plus complète possible ce 3e Comptoir loclois; par le concours organisé à cette

occasion (voir en page 37 et 40) notamment destiné à stimuler l'intérêt des visiteurs pour les stands. Donc à favoriser les exposants.

Le Comptoir loclois est aussi une fête populaire. Les organisateurs, avec bonheur, ont toujours voulu donner un net accent sur cet aspect de la manifestation.

Tous les soirs des orchestres animeront le grand restaurant. Des fanfares seront présentes et apporteront une touche supplémentaire au programme des attractions. Lui-même étant encore enrichi grâce à l'organisation de quelques défilés de mode. Voici donc en résumé les bases mêmes de ce comptoir: une manifestation commerciale empreinte de moments de détente, d'échange et de cordialité. Tout cela fera le charme et l'attrait du 3e Comptoir loclois.

Jean-Claude Perrin

## Comité d'organisation

L'organisation d'une telle manifestation, même si elle devient routinière, demande une grande somme de dévouement et de travail. Le comité du Comptoir loclois est à l'oeuvre depuis plusieurs mois. Il est composé de:

MM. Edouard Picard, président; Edouard Angehrn, vice-président; Pierre-André Bôle, caissier; Jean-Noël Rezzonico, secrétaire, responsable de la location; Carlo Franchini, montage; Fernand Praty et Claude Schwab, technique; Michel Berger, électricité; Paul Brasey, police et sécurité; Jean-Claude Perrin, presse et animation.

Le prix d'entrée à l'exposition est inchangé et reste fixé à trois francs. Il est possible d'acquiescer des billets forfaitaires. Pour les enfants accompagnés l'entrée est gratuite. Dans le cas contraire elle a été fixée à un franc.

# 84 Vendredi 5 octobre à 17 heures OUVERTURE du Comptoir Loclois

50 exposants - parking souterrain du collège secondaire - Le Locle  
du vendredi 5 octobre au dimanche 14 octobre 1984

**Exposition**

**Démonstration**

**Dégustation**

**Vente**

**Artisanat**

**Restaurant  
et bars**

**Au restaurant,** tous les soirs dès 22 heures  
**divertissements**

**Heures d'ouvertures:**

**Stands**

du lundi au vendredi  
de 16 h. à 22 h.

Les samedis et dimanches  
de 14 h. à 22 h.

**Restaurant**

du lundi au vendredi depuis 16 h.  
permission tardive

Les vendredis depuis 16 h.  
permission tardive

les samedis depuis 14 h.  
permission tardive

les dimanches depuis 14 h.  
permission tardive

**Prix des entrées:**

adultes Fr. 3.-. Enfants jusqu'à 15 ans Fr. 1.-, accompagnés gratuit

91-390

VINS ☆ APÉRITIFS ☆ LIQUEURS

au stand

## DICARD

S.A. - LE COL-DES-ROCHES  
TÉL. (039) 3135 12

...dégustation gratuite des meilleurs crus suisses et étrangers

## Connaissez-vous l'Union de Banques Suissees ?

3 questions sur notre  
établissement vous seront posées à  
notre stand à l'occasion d'un

## GRAND CONCOURS

doté de Fr. 2150.- de prix.

Venez tenter votre chance !

C'est facile et c'est gratuit.



Le Locle, Henry-Grandjean 2  
24789

**TORO** Au Comptoir loclois

La chasse aux «bons prix» est ouverte  
Profitez des conditions d'avant-saison !

En prime: vols en hélicoptère  
*l'exploit 1985*

**HONDA**  
HS 70

Moteur: 7 CV DIN  
272 cm<sup>3</sup>

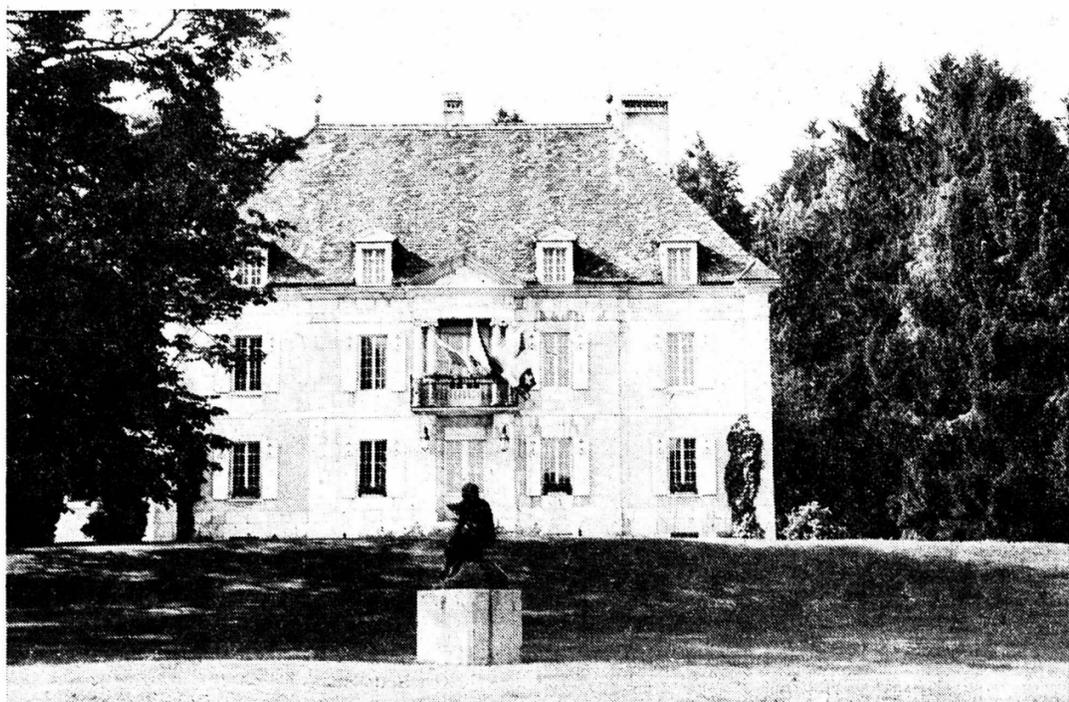
Démarrreur  
électrique  
Prix:  
venez le  
découvrir

De 3 à 11 CV  
Service après-vente  
assuré par nos soins

TONDEUSES A GAZON - FRAISEUSES A NEIGE  
ATELIER MECANIQUE TEL. 23 40 05

**HENRY**  
ROCAILLES 15 LA CHAUX-DE-FONDS

# La statue du Château des Monts Le cadran solaire du temple de La Brévine



Le Château des Monts dans lequel est installé depuis 25 ans le Musée d'horlogerie du Locle constitue bel et bien la plus belle carte de visite du Locle. En cette année anniversaire le contenu de cette belle demeure s'est enrichi de remarquables collections. Le Musée qu'elle abrite est plus vivant que jamais. L'automate du grand-maître

horloger Jacques-Frédéric Houriet (1743-1830), un montage audio-visuel, un film dus au cinéaste loclois André Paratte justifient pleinement le leitmotiv «Un musée qui vous parle». En outre, des travaux ont donné à l'extérieur de cet immeuble une seconde jeunesse. Cette élégante bâtisse du plus pur style Louis XVI fut

construite vers 1780 par l'architecte lausannois Gabriel De la Grange pour le compte de Samuel du Bois. Elle est nichée au milieu d'un merveilleux écrin de verdure dont le magnifique parc, à lui tout seul, vaut déjà le coup d'oeil. Au milieu de ce parc une ravissante statue de bronze lui confère un charme tout particulier.

1 Quel est le nom du sculpteur auteur de cette oeuvre dont les initiales du prénom sont Ed.M. ?

## Règlement du concours et conditions de participation

Visitez soigneusement les stands du Comptoir loclois et ouvrez l'oeil! Vous n'aurez aucune peine à répondre aux sept questions qui composent le concours de L'IMPARTIAL organisé à l'occasion de cette importante manifestation.

Toutes ces questions se rapportent à des reportages publiés une fois ou l'autre dans les colonnes de L'IMPARTIAL et mettront à l'épreuve vos connaissances du district.

Rassurez-vous! Vous n'aurez nul besoin de le parcourir pour trouver les réponses exactes. Une simple visite au Comptoir loclois suffira.

### VOICI LA MANIÈRE DE JOUER:

- Lisez attentivement les 7 questions figurant dans le numéro spécial du Comptoir loclois. Toutes sont accompagnées d'une photographie et d'un court texte explicatif.
- Chaque photographie numérotée présente une vue générale d'un lieu, d'un site clairement défini dans le texte. La question s'y rapportant est constituée par un détail se trouvant dans l'emplacement photographié. Nous vous demandons de l'identifier.

### DÈS LORS RIEN N'EST PLUS SIMPLE!

- Munissez-vous d'un numéro spécial du Comptoir loclois et d'un bulletin de participation (disponibles au stand des Services Industriels) et parcourez l'exposition. Vous y découvrirez les agrandissements photographiques des détails faisant l'objet des questions.
- Chaque réponse fera l'objet de deux agrandissements photographiques, puisque sur chacun d'eux un élément a été masqué - une fois à gauche, une fois à droite.
- Pour vous aider à reconstituer la réponse les deux panneaux porteront chaque fois le même

numéro que la question. Elle-même sera répétée sous chaque élément.

### QUE VOUS RESTE-T-IL À FAIRE ?

- Remplissez la carte de participation sur laquelle sont répétées les questions.
- Indiquez vos nom, prénom et adresse exacte.
- Glissez vos cartes de participation: durant le Comptoir loclois dans l'urne placée au stand des Services Industriels ou au bureau de la rédaction locloise de L'IMPARTIAL, 8, rue du Pont au Locle.
- Dernier délai pour l'envoi de vos réponses: mardi 16 octobre 1984, minuit.
- Chaque personne n'est autorisée à participer qu'une seule fois.
- Parmi les réponses exactes, les vainqueurs seront désignés par tirage au sort.
- Les résultats seront publiés dans L'IMPARTIAL du samedi 20 octobre.
- Ce concours est ouvert à tous, à l'exception des membres du personnel de l'Imprimerie Courvoisier, journal L'IMPARTIAL S. A.

### DE BEAUX PRIX:

- 1er prix surprise: un appareil électro-ménager d'une valeur de 578 francs offert par les Services Industriels.
- 2e prix surprise: un appareil électro-ménager d'une valeur de 378 francs offert par les Services Industriels.
- 3e prix: un abonnement d'un an au journal L'IMPARTIAL.
- 4e prix: un abonnement de six mois à L'IMPARTIAL.
- 5e prix: un abonnement de trois mois à L'IMPARTIAL.
- 6e au 10e prix: un beau livre.

Bonne chance! Profitez de notre concours pour flâner en toute décontraction dans les stands du Comptoir loclois et, si le coeur vous en dit, car vous avez particulièrement apprécié un site photographié, vous avez le loisir de vous rendre sur place pour encore mieux découvrir ses charmes.

Le temple de La Brévine est un remarquable édifice de beauté, d'équilibre et de sobriété. Il a été édifié en 1604 sur la requête des gens de la Chaux-de-Remosse et de la Chaux d'Etallières. Car la vallée se rattachait à l'époque à la paroisse du Locle. On était donc presque au bout du monde. David Sandoz, qui devint le premier maire de La Brévine, céda le terrain. Israël Huguenin assura la direction générale des travaux. Raison pour laquelle son nom suivi

des lettres IM (In Memorial) est gravé en toutes lettres sur une des pierres de la tour. Sur le linteau figure la date de 1604. Au-dessous la devise: «Au nom de Dieu soit tout». D'autres devises sont encore inscrites à l'intérieur du temple comme celle, sur une cloche installée en 1623, qui dit: «Que ma voix effraie tous les démons».

Une autre est encore peinte sur le remarquable cadran solaire installé sur la face sud de la tour. Elle est d'une profonde signification et tient en six mots.

3 Quelle est la devise peinte sur le cadran solaire de la tour du temple de La Brévine ?

## L'altitude du Cerneux-Péquignot



L'histoire joue parfois de drôles de farces. Le Cerneux-Péquignot fut justement victime de l'une d'elle. Bien qu'aujourd'hui les habitants de ce village ne semblent plus guère s'en plaindre. La commune devint légalement suisse le 30 mai 1814 lorsqu'un traité portant la signature des Bourbons mit fin à l'ère napoléonienne. Cette rectification de frontière permit au gouverne-

ment neuchâtelois d'accroître son territoire. Mais les habitants d'alors ne virent pas la chose d'un bon oeil. Ils s'y opposèrent et l'affaire fit grand bruit, donnant lieu à de nombreuses tractations. Gentiment la situation se normalisa et ce n'est finalement qu'en 1919 que la nouvelle frontière devint effective. Mais aujourd'hui bon nombre de

gens du lieu sont encore français ou jouissent d'une double nationalité. Ces événements historiques expliquent aussi pourquoi les habitants sont en grande majorité de confession catholique dans un pays de Neuchâtel pourtant «réformé» par Farel. Autre particularité pour Le Cerneux-Péquignot généralement ignorée. Il s'agit du plus haut village du canton de Neuchâtel.

2 Quelle est l'altitude du Cerneux-Péquignot ?

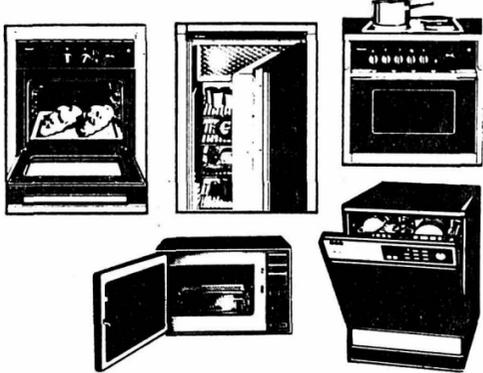
# MICHEL BERGER ELECTRICITÉ

EXPO: BÂTIMENT DE LA POSTE - Le Locle - ☎ 039/31 30 66

Magasin: rue D.-JeanRichard 25

présente

Le programme complet  
d'appareils ménagers  
encastrables Miele.



Conditions  
exceptionnelles  
pendant toute la durée du  
**Comptoir  
Loclois !!!**

# Miele

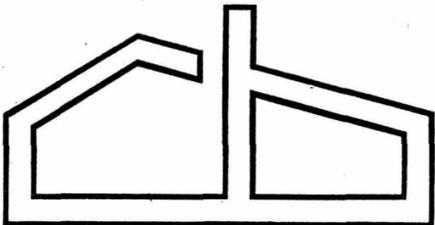


Venez visiter également notre exposition  
d'agencements de cuisines **ALNO**  
Gros rabais sur les cuisines  
d'expositions

91-83

A notre stand: **démonstrations de robots de cuisine et machines à café dégustations**

91-83



CHARLES BERSET

CHARLES BERSET

La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87  
☎ 039/23 78 33

Gérance d'immeubles

pour:

- votre appartement
- votre immeuble
- votre villa
- votre résidence secondaire

**Présent au Comptoir Loclois**

**La nouvelle porte  
vous est ouverte**

**Franchissez-là  
en nous confiant  
vos imprimés !**



IMPRIMERIE GASSER SA  
2400 LE LOCLE  
TÉL. 039 / 31 46 87



**Oui,**  
au meilleur choix  
de machines à coudre

Êtes-vous couturière occasionnelle? La couture est-elle votre passion? Dans tous les cas, vous trouverez chez Bernina une machine à coudre appropriée. De qualité supérieure. Tous nos modèles sont d'un maniement particulièrement aisé. Dès frs. 799.-.

**BERNINA®**

Démonstrations  
permanentes  
des machines à  
coudre  
**BERNINA**

**M. Thiébaud**

avenue Léopold-Robert 31  
☎ 039/23 21 54  
La Chaux-de-Fonds 24713

**Les tenanciers  
du grand restaurant  
du Comptoir Loclois**

vous attendent...  
et se recommandent pour leur  
petite restauration

**Restaurant du Casino  
Restaurant des Replattes**

91-448

**L'ART DU MEUBLE** 4-11 vitrines de meubles à des prix dingues  
 6-8 *dingues dingues*

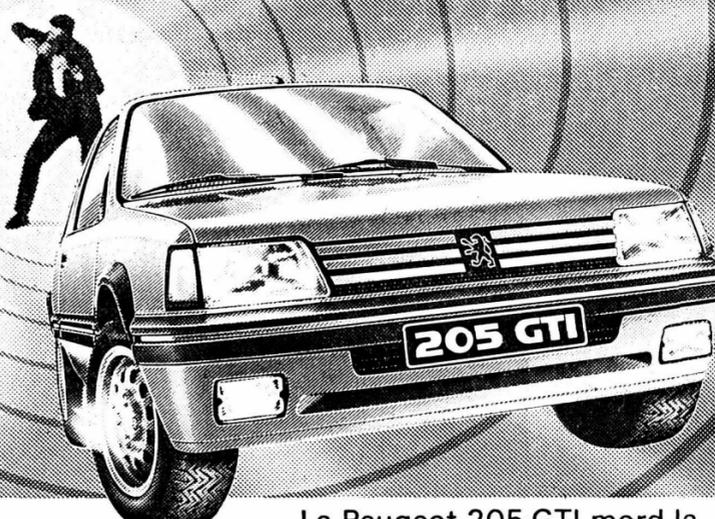
LE LOCLE RUE DE FRANCE

Meubles  
Rideaux  
Tapis

Tél. 31 38 85

**...EXPOSE AU COMPTOIR LOCLOIS**

**UNE SACRÉE GTI.**



La Peugeot 205 GTI mord la route à belle dents – mais pas la poussière! 1580 cm<sup>3</sup>, injection L-Jetronic 105 ch DIN, 5 vitesses, 0-100 km/h en 9,5 s, 190 km/h chrono! Prix jugulé, y compris 6 ans de garantie anticorrosion Peugeot: **Fr. 17 425.-**

**PEUGEOT 205 GTI**  
**GARAGE R. ROBERT**

Représentation PEUGEOT TALBOT, LES PONTS-DE-MARTEL

Service de vente: C. NICOLET, ☎ 039/37 16 22

**PEUGEOT TALBOT**  
 VOILÀ DES AUTOMOBILES

1974 **ERIC JOSSI** 1984

10e anniversaire

- horlogerie
- bijouterie
- orfèvrerie



Pour vous, nous avons sélectionné un très beau choix de **magnifiques étains**

Venez nous rendre visite... à notre stand du Comptoir Loclois

Daniel-JeanRichard 1  
 Le Locle  
 ☎ 039/31 14 89

91-155

**«LA SIBERIENNE»**  
 Atelier artisanal

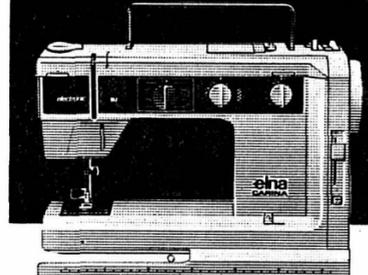
J.-M. Müller, Temple 22, Les Brenets, ☎ 039/31 13 75

se fera un plaisir de vous accueillir à son stand au **Comptoir Loclois**

91-69

**Nouvelle Couture!**

La nouvelle couture commence avec la dernière nouveauté elna: elna carina electronic



**elna CARINA**

**elna 50 Jubilé**

50 ans de savoir-coudre!

**elnapress**

Démonstration permanente de tous les modèles

Agent pour la région:  
**G. Torcivia** Av. L.-Robert 83, ☎ 039/23 89 60, La Chaux-de-Fonds

Régie des annonces dans **L'IMPARTIAL** pour le district du Locle

**assa**

annonces Suisses Schweizer Annoncen

AGENCE DU LOCLE, rue du Pont 8, ☎ 039/31 14 44

**Eric ROBERT**  
 Radio - Hi-Fi - Disques

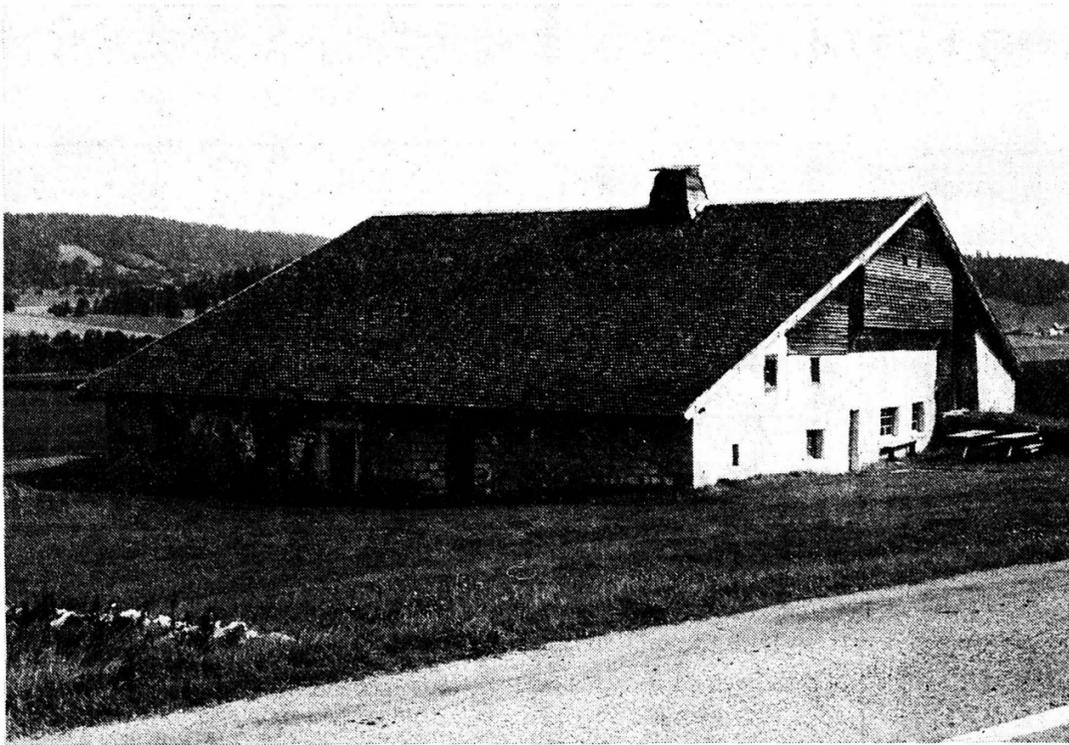
**TV**

toujours fidèle au Comptoir Loclois

exposera les dernières nouveautés  
 Hi-Fi - Radio - TV - Vidéo

91-254

## La ferme du Grand-Cachot-de-Vent



Il y a vingt ans, la belle ferme du Grand-Cachot-de-Vent n'était plus qu'une triste épave. Remarquable témoin architectural du début du 16<sup>e</sup> siècle, typique ferme neuchâteloise d'alors et presque unique représentante de l'époque, elle menaçait de s'écrouler. Une équipe d'amis emmené par Pierre von Allmen décida de sauver ces ruines de l'abandon ou de la destruction. Au prix d'innombrables efforts, d'aides financières venues de

toutes parts, cette rare pièce de notre patrimoine a repris vie. Sans pour autant que la Fondation alors constituée soit aujourd'hui encore à l'abri de tous soucis financiers.

Ainsi depuis vingt et un ans cette belle et noble demeure connaît une nouvelle vocation: celle d'un véritable centre culturel régional. Manifestations et surtout expositions n'ont cessé de s'y succéder. On en compte à ce jour une bonne centaine. Quelque 25 000

visiteurs ont déjà pu apprécier le charme de ces lieux, découvrir sa remarquable cuisine, son impressionnante cheminée qui ont été restaurées avec le souci d'en conserver l'authenticité.

Comme à l'origine son toit a été recouvert de bardeaux.

Sur le linteau de pierre on lit une date précédée des lettres D.H. Celle-ci est sans doute postérieure à la construction de la maison qui connut pas mal de transformations dès son origine.

4 Quelle est la date gravée dans le linteau de pierre de la ferme du Grand-Cachot-de-Vent ?

## Dans les marais des Ponts-de-Martel

Les marais des Ponts-de-Martel sont parmi les plus grands de Suisse. Audessous du village, au sud du hameau dit du «Voisinage», existent deux curiosités à la fois intéressantes et sans doute assez mal connues. A proximité du lieu où se rejoignent les deux Bieds qui parcourent, depuis l'ouest et depuis l'est, le fond de la vallée, coulent à très faible débit deux sources qui contiennent des éléments chimiques (à base de métaux) naturels.

Toutes deux avaient été mises en valeur vers le milieu du 19<sup>e</sup> siècle à la suite de leur captage. Des baignoires avaient même modestement été installées dans une maison du village des Ponts-de-Martel. La joie des gosses d'alors était de se rendre à ces sources pour y remplir quelques bouteilles qu'ils ramenaient ensuite en les revendant pour dix centimes le lot. Vers 1930 le projet de création d'une entre-

prise industrielle de bains fut abandonné. Car si l'eau ferrugineuse pouvait être mise en bouteille et transportée en gardant sa valeur durant un certain temps ce n'était pas le cas pour le «produit» de l'autre source qui n'est - chose étonnante - distante de la première que d'une trentaine de mètres.

On dit de celle-ci qu'elle a des propriétés pour lutter contre l'eczéma.



5 Quelle est l'eau qui coule à cette source, proche de celle de l'eau ferrugineuse ?

## L'allée des naturalistes

Aux confins de la vallée des Ponts-de-Martel, à l'extrémité du territoire de la commune de Brot-Plamboz une magnifique demeure domine la réserve naturelle du Bois-des-Lattes. Ce domaine s'appelait autrefois Grand Cernil, il se nomme aujourd'hui Combe Varin. Ce lieu, dès les années 1860 et durant une trentaine d'années, joua un rôle considérable comme endroit d'accueil de savants du monde entier.

La maison était alors propriétaire d'un grand homme de science unanimement reconnu et apprécié, Edouard Desor qui fut un naturaliste complet. Il répand autour de lui l'amour de la

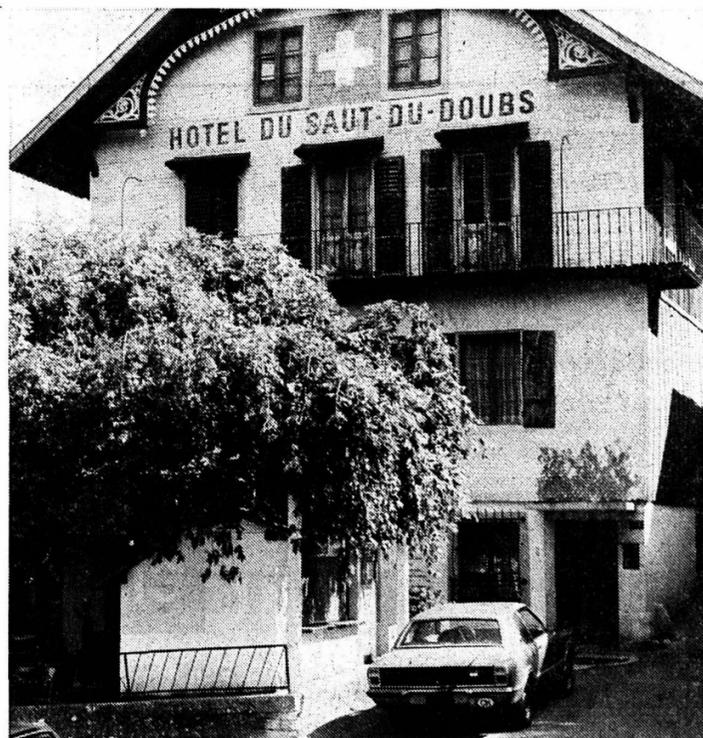
géologie, la botanique, la paléontologie, l'archéologie...

Il accueille chez lui tous ceux qui forment l'élite de l'époque: savants, naturalistes, hommes politiques, écrivains, parmi lesquels figurent plusieurs bénéficiaires d'un prix Nobel. Il inscrit les noms des plus marquants d'entre eux sur les arbres formant une allée prenant son départ derrière sa propriété. Celle-là même qui a pris le nom d'allée des naturalistes. Les inscriptions de peinture blanche s'effaçaient au fil des ans. Elles viennent d'être remises en valeur par les membres de la Ligue suisse du patrimoine.

6 Quel est le nom du naturaliste inscrit sur le tronc d'un arbre de cette belle allée ?



## Les crues du Doubs



Le Doubs, rivière enchantée; le Doubs rivière frontière; le Doubs éternelle source d'inspiration pour les poètes et les peintres. Les premiers l'ont décrit avec finesse, ont vanté ses charmes. Les seconds l'ont croqué sous tous ses angles, par toutes les saisons et surtout à celle où la rivière enchanteresse se fait la plus belle! l'automne.

C'est à cette époque que celui qui fut, avec Courbet, le plus grand peintre du Doubs, Charles L'Eplattenier, peignit ses meilleures toiles. C'est d'ailleurs au bord des bassins qu'il reproduisait qu'il est décédé en 1946.

Le Doubs est aussi une rivière capricieuse. Ses eaux calmes, ses amplex

méandres dans lesquels se reflètent les imposantes falaises touffues peuvent parfois, à la faveur d'une crue, prendre une tout autre allure.

Le Doubs alors se déchaine, gronde et son niveau peut alors monter en quelques heures de plusieurs mètres. Les riverains le savent bien et connaissent les sautes d'humeur du Doubs. Depuis longtemps déjà puisqu'il y a plus d'un siècle qu'on enregistre officiellement les crues du Doubs. La hauteur des eaux est reportée à côté de la porte d'entrée du restaurant du Saut-du-Doubs. C'est vers la fin des années 1800 qu'on a constaté le niveau le plus élevé.

7 En quelle année du siècle dernier, un fameux mois de décembre, a-t-on enregistré la plus grande crue du Doubs ?

# Aux stands des Services Industriels: Choix-Qualité-Confiance !

**51 ans** au service de la population.  
Facilités de paiement.  
Livraison - cordon et fiche de l'appareil  
**GRATUIT !**

**2 GARANTIES** = Fabrique + SI      **PRIX NETS INTÉRESSANTS**  
Service après vente par nos soins = pas de gros frais de déplacements !  
**On réserve pour les fêtes !**

**AGENCEMENTS DE CUISINES**      **Pendant le Comptoir: — Démonstration — Dégustation**

Nous présentons plusieurs modèles d'armoires frigorifiques, congélateurs, machines à laver le linge, la vaisselle, séchoirs à linge, cuisinières électriques, des marques spécialisées et mondiales:

## SIEMENS

## SCHULTHESS

## Frigidaire

ORGANISATION SUISSE

## Bosch

## ROCHAT

## Electrolux

Les fameux aspirateurs et appareils



## therma



notre magasin      rue du Temple 19  
   ☎ 039/31 77 77

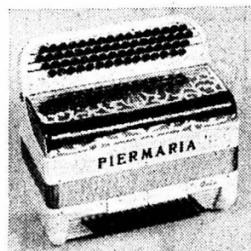


LES DERNIÈRES NOUVEAUTÉS dans les appareils sanitaires, robinetterie, douches  
Cuisinières, machines à laver, séchoirs.

Et pendant toute l'année: nos installations électriques et sanitaires  
RÉPARATIONS - DÉPANNAGES, personnel qualifié, délais rapides, prix raisonnables, études, devis.

### VENEZ VOUS DOCUMENTER ! Tél. 039 / 31 63 63

91-221



## Gilbert Schwab

Accordéoniste - Le Locle  
vous présente les derniers modèles

## Piermaria

 à son stand

En exclusivité pour la Suisse - ☎ 039/31 16 74

91-166

## Cadeaux !

une seule adresse

boutique *Diane*

Daniel-JeanRichard 14, Le Locle

Expose au Comptoir Loclois

91-254

**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

### Bulletin de souscription

Veuillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL**  
dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

No - Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

#### Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 41.50 - 6 mois: Fr. 79.- - annuellement: Fr. 152.-

\* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement

A retourner à «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

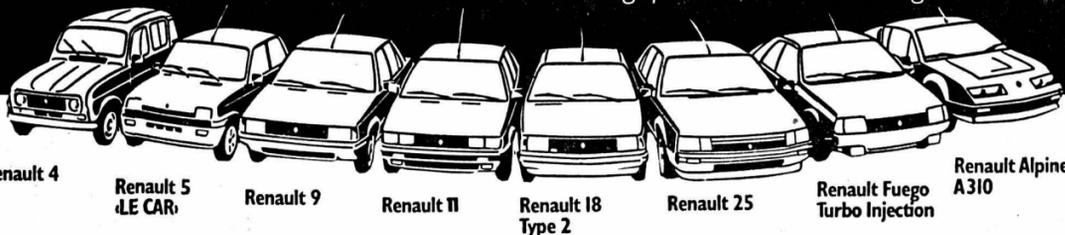


**Super Loto Renault.**  
Avec cette fois 8 combinaisons gagnantes.

## Grande expo des nouveautés Renault.

La gamme complète Renault vous attend chez nous.  
Venez l'essayer afin de mieux en apprécier les performances.

Et surtout ne manquez pas votre chance au Super Loto Renault.  
Car si vous commandez votre Renault à l'heure magique, vous la recevrez gratuitement.



Venez nous voir au Comptoir Loclois, nous vous y attendons afin de vous présenter nos nouveautés. Votre visite nous fera très plaisir

# GARAGE CUENOT

LE LOCLE

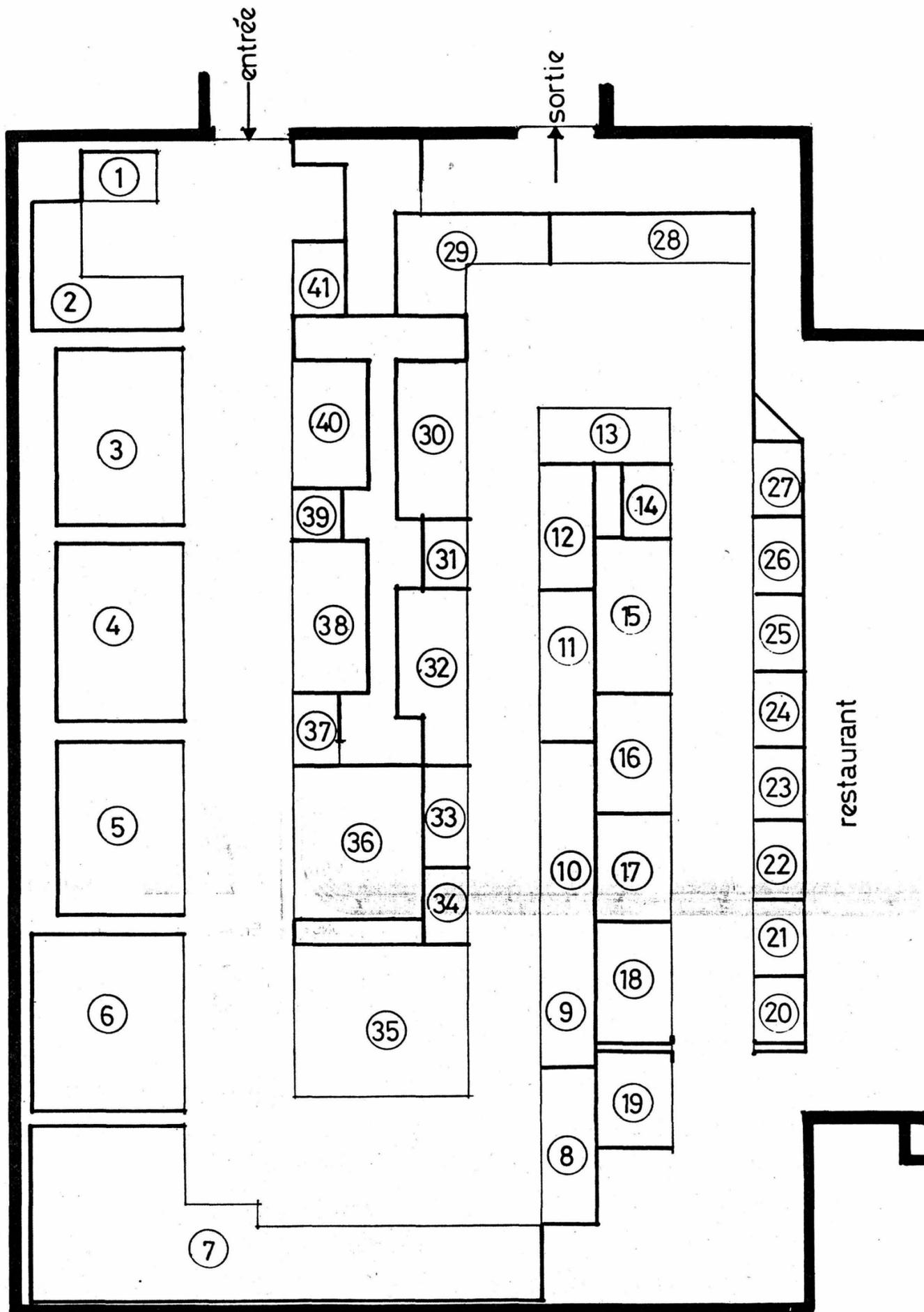
# RENAULT

**comptoir loclois**

Supplément

**Ils sont présents****Avec des stands**

1. Maison Frey, Fleurs
2. Vermot P.-A. machines
3. Garage des Trois Rois
4. C. Henry, mécanique
5. Garage du Rallye
6. Barto Meubles
7. Services Industriels
8. Banque Cantonale Neuchâteloise
9. Jossi Eric, bijouterie
10. Brusa Sports
11. Agence Bernina
12. C'est Arrivé Demain
13. Droguerie du Marais
14. Tapis d'Orient Mme Miserez
15. Société de Banque Suisse
16. Calame Sports, le Locle
17. Agence Elna
18. Rognon Gilbert, cuisines
19. Ammann A. boucherie de la Jaluse
20. Amstalden Jean, confiserie
21. La Sibérienne, fourrures
22. Gérance Berset
23. Vog'Optic, Schumacher-Miéville
24. Atelier du Lion d'Or
25. La Suisse Générale, assurances
26. Carrosserie Oes
27. Boulangerie Patthey
28. Garage Cuenot
29. Cheminées Garden Forest
30. Matthey C. tapissier
31. Schwab Gilbert Ecole d'Accordéon
32. Berger Michel, électricité
33. Dubois P., Quincaillerie
34. Boutique Diane
35. Robert Eric, TV
36. L'Art du Meuble E. Zwahlen
37. Picard S.A. vins
38. Machines Singer F. W. Klein S.A.
40. Union de Banques Suisses
41. Beffa E. papiers peints

**Carte DES Mlets****Par des panneaux publicitaires**

Tapis d'Orient  
 Calame Sports  
 Atelier Lion d'Or  
 NET  
 ASSA  
 Gasser imprimerie  
 Bôle-Assurances  
 Coditel  
 Enseigne-Ecriteaux  
 L'Impartial

**A l'extérieur**

Michel Cattin, échelles

**Au grand restaurant,  
tous les soirs au choix**

Entrecôte de poulain  
 Escalope  
 Jambon à l'os  
 accompagnement: frites et légumes  
 En outre, un plat de saison:  
 la choucroute.

MM. Andri et Matthey et leur équipe se réjouissent de vous accueillir et vous souhaitent un bon appétit.

**A la channe valaisanne (carnotzet)**

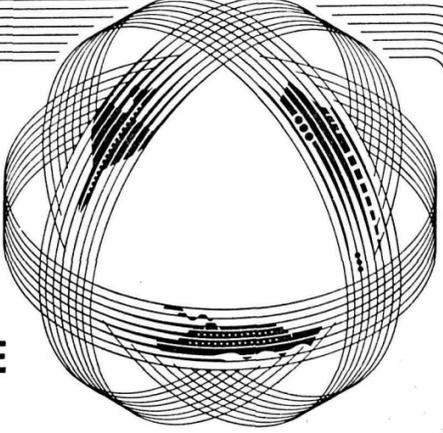
Mets au fromage et raclette





**Société de Banque Suisse**  
Schweizerischer Bankverein

**VOTRE AGENCE DE VOYAGES**



**VACANCES OU VOYAGES RÉUSSIS SANS PROBLÈME SANS SOUCI**

LE LOCLE, tél. 039/31 13 12 (ligne directe)

Membre de la Fédération suisse des agences de voyages



**P.-A. Vermot**  
Avenir 2  
2400 Le Locle  
Tél. 039/31 11 30

Réparation  
Vente et location

Dépannage rapide et sûr, grâce à nos machines et notre outillage spécialement approprié.  
Réparations toutes marques.  
Agences JOHN DEERE - YAMAHA - TORO - HONDA etc.  
Tondeuse - Faucheuse - Motoculteur - Génératrice - Chasse-neige.

**Profitez de nos conditions avantageuses durant le Comptoir Loclois**

Stand No 1

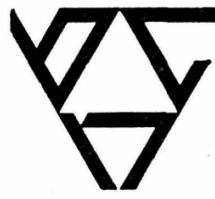


*Ferronnerie en tous genres*  
Clôtures - Soudures.  
Devis sans engagement.



Jaquettes Norvégiennes chaudes et imperméables, idéales pour le bûcheron, le chasseur, le sportif, etc.

Habits de sécurité pour bûcherons  
ILF - HELLY-HANSEN  
et tout l'outillage + souliers.



**BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE**

La banque de votre région  
La banque de votre canton  
**Votre banque cantonale**

91-32296



**Charles-Eric Calame Sports**

Envers 57, Le Locle      Tout pour: la moto, le vélo, la montagne et le ski

**Auto-Ecole, ☎ 039/31 86 87**

91-346

SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS

**BRUSA SPORTS**      Présent cette année au Comptoir Loclois

A cette occasion: **très gros rabais sur les skis et fixations déclassés de marques 83/84**

91-333

SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS - SKIS - FIXATIONS

**BOSCH**  **BOSCH**  **BOSCH**  **BOSCH** 

**Quincaillerie Dubois**

Le Locle, ☎ 039/31 40 15

A notre stand: **démonstrations d'outils électriques**

**BOSCH**  **BOSCH**  **BOSCH**  **BOSCH** 

91-529

*J. Amstalden* présente au Comptoir Loclois **ses spécialités en chocolat** et toute la gamme de ses délicieuses truffes à la crème

confiseur

91-31022

**84**

**Comptoir Loclois**

du 5 au 14 octobre 1984



**FREY** Le Locle

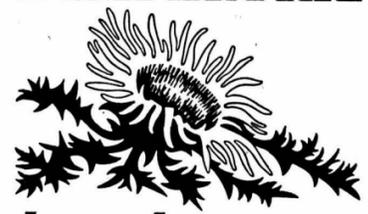
**Le fleuriste toujours à votre service, pour chaque occasion de la vie !**

Pour compléter notre beau choix de fleurs fraîches, nous vous présentons également de jolis arrangements en fleurs séchées.

**Visitez notre stand**

91-32301

**L'IMPARTIAL**



**la voix d'une région**

**Eugenio Beffa**



couleurs et vernis  
PAPIERS PEINTS • CARROSSERIE • OUTILLAGE

2300 La Chaux-de-Fonds-28, rue de la Serre-tél.039.  
2000 Neuchâtel - Rue des Draizes 2-tél.038-24 36 52

**BÔLE ASSURANCES**  
Le Locle - Envers 13 - 31 65 63

## comptoir loclois

Supplément

Vendredi 5, samedi 6, vendredi 12 et samedi 13 octobre

## Les «Original Kitzeker» orchestre bavarois

Leitung:  
Karl Sekac

Mercredi 10 octobre

## Trio Gilbert Schwab



Gilbert Schwab

## Les attractions du



Jeudi 11 octobre

## Le «New Orleans All Stars»



Mardi 9 octobre

## «The Middle Jazz Group»...

...avec des musiciens tous lauréats de festivals de jazz emmenés par Claude Nardin, sax-alto; soit: Eric Guillo, piano; Michel Straumann, batterie; Michel Racine, basse; M. Schmidt, guitare banjo; Pierre Bertoli, trompette; J.-Paul Pifaretti, trombone.



Dimanche 7 et lundi 8 octobre

## Les Dutchies, 2 musiciens



## S'amuser au Comptoir

Inutile de se casser la tête pour s'amuser durant dix jours à partir du 5 octobre. Tous les soirs il est possible de se distraire au Comptoir loclois. Cette année le programme est particulièrement riche. Presque tous les principaux styles de musique y seront représentés.

Doit-on encore présenter l'orchestre des «Original Kitzeker»? Ce sont des fidèles abonnés de la manifestation locloise. Ces musiciens, gais lurons jouent d'entraînants airs bavarois et d'Oberkrainermusik. Celle-là même qu'on entend dans les fameuses fêtes de la bière de Munich.

Gilbert Schwab non plus n'est plus à présenter. Avec les deux compères composant sa nouvelle formation, Francis Ulrich à la batterie et Jean-Marc Barbier à la basse il reste fidèle au style jurassien qui lui a assuré sa réputation.

Elle est à la batterie, lui à l'accordéon, à l'orgue ou au synthétiseur. Ils sont toujours à la page... musicale. Ce sont les Dutchies. Musique d'aujourd'hui, de fête et d'ambiance sont leur spécialité. Le petit Suisse qui joue comme Armstrong: cette définition colle parfaitement au personnage de Roland Hug qui arrive pour la première fois avec une formidable formation de jazz style New Orleans. Il sera accompagné de Heinz Guntlisberger, clarinette vocale; Daniel Thomi, trombone; Jean Bionda, piano; Jean-Yves Petiot, contrebasse; Georges Bernasconi, batterie. Quant à Roland Hug il sera bien entendu à la trompette.

Pour le Comptoir un Loclois, Claude Nardin a monté une formation composée de musiciens tous lauréats de festivals de jazz: Le Middle Jazz Group. Une autre chaude et fameuse soirée en perspective. A ses côtés: Eric Guillo, piano; Michel Straumann, batterie; Michel Racine, basse; M. Schmidt, guitare banjo; Pierre Bertoli, trompette, J.-Paul Pifaretti trombone alors que Claude Nardin soufflera dans son inséparable sax-alto.

# MAGAZINE

# expression

## tourne-disques

### Bach: Oratorio de Noël

Solistes: B. Schlick, C. Watkinson, K. Equilus, M. Brodard, F. Viredaz. Ensemble vocal et Orchestre de chambre de Lausanne, dir. M. Corboz.

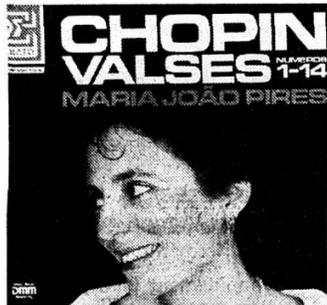
Erato NUM 751373 (3x30). Offre spéciale.

Qualité technique: bonne.

Si l'usage actuel veut qu'on exécute l'admirable cycle de Bach au cours de la même soirée, il est intéressant de noter que les contemporains du Cantor avaient l'habitude de l'entendre cantate par cantate, entre Noël et l'Épiphanie. Le fait qu'il ait été écrit en quelques semaines seulement ne manquera jamais de nous étonner, même s'il puise abondamment dans des œuvres antérieures tant profanes que sacrées.

L'*Oratorio de Noël* était la dernière grande œuvre chorale de Bach que Michel Corboz n'avait pas encore enregistré. Les gravures précédentes ont toutes pris place parmi les fleurons de la discographie. Ici encore, le chef retrouve ce parfait naturel qui distingue les grands interprètes. Dans les chœurs qui ouvrent cinq des six cantates, l'enthousiasme de l'Ensemble vocal de Lausanne est contagieux. Pour leur part, les solistes créent une atmosphère très homogène. Quant à l'accompagnement orchestral, on en admirera autant l'éclat que la délicatesse. Un dernier maillon digne des précédents.

### Chopin: Les valse



M. J. Pires, piano. Erato NUM 75144. Offre spéciale. Qualité technique: bonne.

La pianiste Maria Joao Pires vient d'être la soliste du premier concert de la Société de musique. Cela nous donne l'occasion de signaler que cette grande artiste vient d'enregistrer les quatorze valse de Chopin, qu'elle a regroupées selon l'option de Lipatti. Il faut en effet rappeler que ces pages connues de chacun n'ont pas été conçues sous la forme d'un cycle, plusieurs n'ayant même été publiées qu'après la mort du compositeur.

L'interprétation de M. J. Pires frappe par son intensité. On y chercherait donc en vain une trace de mièvrerie. Pas de virtuosité gratuite non plus mais une construction soigneusement élaborée qui sait pourtant faire la part de la spontanéité. Du très beau piano.

### Ohana: Livre des prodiges Chiffres de clavecin

E. Chojnacka, clavecin. Nouvel Orchestre philharmonique, dir. S. Skrowaczewski.

Erato STU 71548.

Qualité technique: bonne.

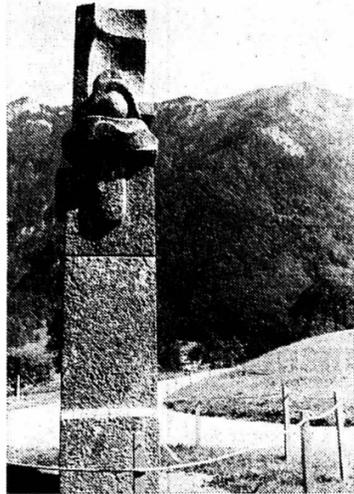
Stanislas Skrowaczewski qui sera également l'hôte de la Société de musique au cours de la présente saison a récemment enregistré avec un soin et une sensibilité dignes d'admiration deux œuvres d'Ohana. Le magnifique *Livre des Prodiges*, écrit à la fin des années 70, est un concerto pour orchestre dont les deux parties se composent respectivement de six et sept sections.

«L'ancien monde païen mythique et légendaire a toujours constitué l'une des préoccupations essentielles de Maurice Ohana», note avec raison P. Roberts. Les *Chiffres de Clavecin*, eux, nous sont d'autant plus chers que leur création a eu lieu en notre ville et en présence de leur auteur dans le cadre d'un diorama de la musique contemporaine (la soliste en était déjà l'étonnante Elisabeth Chojnacka, entourée cette fois de l'OCL dirigé par J.-C. Casadesus). L'œuvre, sorte de concerto, comprend des séquences aléatoires qui laissent tant à la soliste qu'au chef une certaine liberté. Des musiques très évocatrices qui ne révèlent pas immédiatement toute leur richesse. J.-C. B.

## Installation d'une sculpture de Fred Perrin à Neuchâtel

### Un monument de notre temps de 18 tonnes

Les mouettes vont-elles s'y poser spontanément ou s'interrogeront-elles sur ce curieux beffroi qui depuis aujourd'hui orne la rive du lac, quai Léopold-Robert, à Neuchâtel ? Elles auront peut-être le même regard que les passants, intrigué, admiratif, ou tout simplement heureux, remarquant qu'un nouveau trait de beauté s'est installé là. C'est l'œuvre de Fred Perrin, sculpteur de La Chaux-de-Fonds. L'année dernière, il fut lauréat du concours lancé pour la décoration des abords de l'École de commerce de Neuchâtel. L'artiste chaux-de-fonnier proposait alors une sculpture en hauteur. Elle s'annonçait d'un volume imposant et a certainement séduit autant par la structure du matériau envisagé, se mariant bien à l'environnement prévu, que par l'architecture, douce et non pesante, malgré l'envergure et le poids, dans un style moderne classique.



La sculpture de F. Perrin, photographiée à Bex

C'est en février dernier que Fred Perrin s'est attelé à cette réalisation. Dans une carrière de Collonges, en face de St-Maurice, il a trouvé son bonheur et fait dégager le bloc gigantesque propre à donner forme à son inspiration. Ce «caillou» de quelques tonnes fut, semble-t-il, l'un des acteurs rugissant d'un éboulement du début de l'ère chrétienne. Il est en granit, dans le sens large de l'appellation, avec une apparence particulière de structure et rosé, offrant une matière que l'on peut couper et tailler, à sa guise, ou presque. Dans un premier temps, il fut transporté sur un chantier de Martigny, lieu qui devient l'atelier à ciel ouvert du sculpteur.

Quatre grands blocs furent dégagés de la masse, à la perforatrice ou sciés au fil; puis, transportés par pont roulant, ils vinrent s'offrir au pic et à la masse de l'artiste tailleur de pierre.

BELLE EN SA MATIÈRE PREMIÈRE

Boulot harassant et de longue haleine que Fred Perrin, tantôt debout, tantôt

assis sur des échafaudages, a exécuté en suivant scrupuleusement sa maquette réalisée au dixième. Les arêtes finales ont eu leur coup de ponçage pour aboutir à un ensemble qui apparaît donc brut et fort beau dans sa matière première.

La sculpture mesure 6 mètres en hauteur et pèse 18 tonnes. Dans le mouvement des formes, on retrouve le style de Fred Perrin, opposant courbes et creux – formes organiques – aux droites et aux angles – formes géométriques. Conçu comme une colonne, où la partie travaillée est essentiellement au sommet, ce monument prend l'allure d'un totem, et a des réminiscences d'art pré-colombien. Mais en dehors de toutes références, qui ne furent nullement la préoccupation du créateur, elle est d'une beauté plastique indéniable, remarquablement équilibrée.

Une harmonie qui naît justement de son volume dans lequel ont pu être ménagés des zones tranquilles, – sorte de socle, ou de pieds – et où l'effervescence des formes taillées, rondeurs, colliers, creusures, donnent l'impression d'être contenues. Ainsi, cette partie «travaillée» acquiesce-t-elle plus de force, attire-t-elle plus le regard, l'intérêt, que si elle était diluée sur l'ensemble. Avec sa portée verticale de 6 mètres, l'œuvre monumentale n'a alors aucune lourdeur, et semble plutôt sourdre du paysage, comme une croissance anonyme qui attendrait la maturité, l'approche du soleil, pour s'épanouir.

## UNE ÉTAPE A «BEX ET ARTS»

Elle a d'ailleurs vécu ses premières semaines à Bex, dans l'exposition «Bex et Arts», où placée dans un bel environnement de douce campagne, elle a beaucoup plu aux visiteurs et séduit, par sa force tranquille, les moins susceptibles de s'y intéresser. La sculpture était terminée à mi-juillet et Fred Perrin, répondant à une invitation, lui a donné cette halte heureuse sur le chemin du voyage à son lieu définitif. Elle a donc participé – et bénéficié – du rayonnement de cette manifestation totale de la population bellerine, qui connut un grand succès.

Les camions et la grue se sont à nouveau occupés d'elle en ce début de semaine et dès aujourd'hui, elle est chez elle; une petite cérémonie et inauguration officielle lui confirmera son statut de domicile vendredi après-midi.

Ce sera aussi l'occasion des dernières images d'un film relatant cette histoire peu ordinaire, réalisé par Pepito del Coso. (ib)

## à l'agenda

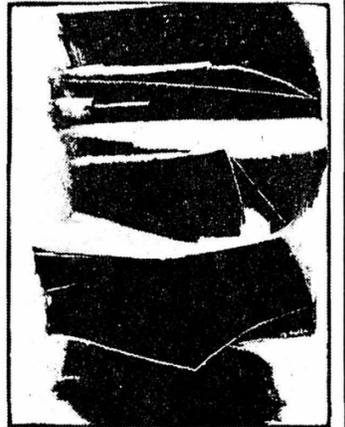
### Avec le grand pianiste Emil Guilels

Le vendredi 5 octobre, nous aurons le privilège d'entendre l'illustre pianiste soviétique Emil Guilels, qui jouera 7 sonates de Domenico Scarlatti, la suite *Pour le piano* de Debussy, *Vier Klavierstücke* et les *Études symphoniques* de Schumann.

Domenico Scarlatti, contemporain de Bach et Händel, était le fils d'Alessandro. Dans la seconde moitié de sa carrière (entre 1738 et 1757), alors qu'il était maître de chapelle à la Cour du Portugal, il composa 555 sonates pour clavecin. Une quarantaine environ furent publiées de son vivant. Dans la préface des *Essercizi* (trente premières sonates, 1738), Scarlatti écrit: «Lecteur, que vous soyez dilettante ou connaisseur, n'attendez pas de ces compositions un profond enseignement, mais plutôt un ingénieux badinage artistique destiné à vous familiariser avec la majesté du clavecin (...) Montrez-vous donc plus humain que critique, et par là, accroissez votre plaisir.» Le compositeur se montre là fort modeste, car ses œuvres sont en réalité l'expression d'une science approfondie de la composition. Les sonates de Scarlatti sont en un seul mouvement, de forme binaire, chaque partie étant en général répétée. Scarlatti déploie dans ses œuvres une imagination incroyable; les rythmes sont extrêmement variés, et la structure harmonique très audacieuse.

Debussy a terminé sa suite *Pour le piano* en 1901. C'est sa première œuvre pianistique importante, depuis la *Suite bergamasque* de 1890. Tournant le dos au post-romantisme, il s'inspire des maîtres du XVIIIe siècle, mais dans l'esprit plus que dans la forme, qui est bien de son temps, avec son écriture luxuriante, ses rythmes imprévus, ses enchaînements d'accords surprenants. La suite s'ouvre sur un *Prélude* («assez animé et rythmé») vigoureux, dans le style de l'improvisation traditionnelle, et tournant autour de deux thèmes; suit une *Sarabande* («avec une élégance grave et lente») tout empreinte de noblesse et d'expressivité soutenue; enfin, une *Toccata* («viv») conclut l'ouvrage: elle est brillante, rapide, incisive et pleine de virtuosité.

## Les Editions du Baroque sont au Comptoir clois Dévotion à la poésie



Bois gravé de J.-C. Etienne, pour La densité de l'instant de François Bonnet

Les Editions du Baroque sont nées grâce à Francis Dindeleux. Vaillamment que vaillamment, elles mettent en avant l'amour de la poésie et, au jour de la parution du numéro 14-15, ces éditions originales descendent dans la rue... présentes qu'elles sont au Comptoir clois.

Afin de proposer une alternative régionale valable aux grands de l'édition, concentré à Paris ou dans la région lémanique, Francis Dindeleux a fondé sa maison d'édition en 1979. Buts avoués: faire connaître les textes de poètes vivant dans la région neuchâteloise du haut et jurassienne; promouvoir, par des traductions et des éditions bilingues, les écrits méconnus de poètes étrangers, contraints au silence chez eux; pratiquer un maximum d'ouverture d'esprit afin d'accueillir et de confronter des textes issus de cultures diverses. Tels sont les grands desseins du Baroque, soutenus par des moyens financiers modestes. Mais on tient à préciser que le compte d'auteur est exclu des pratiques de la maison.

De plus, chaque volume est agrémenté d'un frontispice original, signé par divers artistes de la région. Citons pour mémoire Mary-Claude Houriet, J.-P. Perregaux, Fritz Jeanerret, André Chavaillaz, Daniel Redard, J.-C. Etienne, etc. Leurs œuvres ont illustré les propositions d'auteurs tels que F. Delgado, François Bonnet, R. Rubi, etc. (Imp.)

## Deuxième concert de l'abonnement

### Avec le grand pianiste Emil Guilels

Les *Études symphoniques* de Schumann, qui datent de 1834, sont en fait une série de 12 variations (appelée tantôt *études*, tantôt *variations*), très éloignées de toute idée didactique, ainsi que de toute structure contraignante. Elles présentent une extraordinaire diversité, tendant à utiliser toutes les ressources du piano. Schumann voulait d'abord les intituler *pathétiques* (ce qui montre bien l'atmosphère dramatique dans laquelle il les composa), puis il adopta l'adjectif *symphoniques*, témoignant de son désir d'obtenir avec le clavier des effets orchestraux. Par leur variété, par leur richesse, par la densité de leur «pâte pianistique», les *Études* sont l'un des plus brillants monuments que Schumann ait construits pour le piano, son instrument de prédilection. Auparavant, nous aurons entendu quatre morceaux: scherzo, gigue, romance, fuguette, réunis dans l'op. 32 sous le titre de *Vier Klavierstücke*.

M. R.-T.

## Les «Vieux Papiers» s'envolent... !

Traditionnellement organisée à Nyon, la «Foire romande des vieux papiers et livres de collection», cinquième du nom, prendra ses quartiers d'automne à Yverdon, les 5, 6 et 7 octobre prochains.

La raison de cet exode ? L'appellation «romande» invite tout naturellement au voyage à travers la Romandie, intéressant de ce fait d'autres marchands, d'autres publics et un renouvellement bienvenu de la «marchandise» proposée par les professionnels.

Poursuivant son rythme bi-annuel, la «Foire» gardera un pied-à-terre à Nyon, au printemps, pour, en automne, parcourir la Suisse romande, au gré des lieux propices à une telle manifestation, et où l'intérêt tant des marchands que des collectionneurs est évident. (cp)

## livres

### A propos de... Commentaires de Frank Martin sur ses œuvres

Après *Entretiens sur la musique*, *Frank Martin ou la réalité du rêve* et *Un compositeur médite sur son art*, la collection *Langages de La Baconnière* vient de s'enrichir d'un quatrième livre intitulé *A propos de... Commentaires de Frank Martin sur ses œuvres*. C'est à l'épouse du maître, que Bernard Gavoty considérerait à juste titre comme «une muse vigilante, efficace, toujours prête à servir, toujours prompte à s'effacer» que nous devons ce nouvel ouvrage dont la raison d'être est précisée dans un bref avant-propos. «Ce recueil, écrit en effet Madame Maria Martin, a surtout pour but de rendre service à ceux qui ont l'intention d'exécuter une œuvre de Frank Martin et qui cherchent, pour leur programme, un commentaire de la main de l'auteur. Mais nous avons pensé qu'il était dommage de se limiter, pour cette publication, aux seuls *A propos de...* que Frank Martin écrit souvent en vitesse, pour figurer dans tel programme – fréquemment de la création de l'œuvre – mais qu'on pourrait lui donner un intérêt plus étendu en introduisant aussi des articles importants sur diverses œuvres, écrites pour des revues ou même pour tel ou tel traité musical».

Si tous les compositeurs de génie nous avaient laissé de tels commentaires et réflexions, nous serions véritablement comblés. Un certain nombre de textes (il en existe parfois plusieurs rédactions) ont donc pour but de situer l'œuvre et d'en expliquer le plan, ce qui représente déjà une information assez considérable. Mais d'autres touchent au passage à des questions plus particulières et fondamentales qui sont autant de sujets passionnants: la caractérisation des personnages (Das Märchen vom Aschenbrödel), les rapports entre la poésie et la musique (Le Cornet), la vaine recherche de la beauté pour elle-même (dito), l'art d'aujourd'hui (Six monologues de Jedermann), l'attitude du compositeur contemporain à l'égard de la musique religieuse, les moyens utilisés pour trouver l'expression juste, la crainte du jugement d'autrui (Golgotha), la mise en scène (Mystère de la Nativité), les impressions ressenties traduites en musique (Les Quatre Éléments), le souci d'une forme basée sur la seule sensibilité (Concerto pour violon)...

Quelques textes rédigés par Madame Martin et revus par le compositeur ainsi qu'une série d'articles traduits en allemand et en anglais complètent ce volume que tous les admirateurs du grand musicien (sont-ils suffisamment nombreux dans ce coin de pays ?) se réjouiront de posséder dans leur bibliothèque.

J.-C. B.

## expositions

### Ansermet à New York

A l'occasion du centième anniversaire de la naissance du maître Ernest Ansermet (1883-1969), une exposition s'est ouverte à New York dans les locaux de la bibliothèque Löwenstein de l'Université Fordham.

Des lettres, photographies et autres souvenirs sont présentés au public qui peut écouter des concertos. Patronnée par la Société Ernest Ansermet de Lausanne, l'exposition se déplacera ensuite à Bruxelles. (ats)

### Zwingli à Zurich

Une exposition intitulée «Zwingli et la Réforme zurichoise» a été montée au «Helmhaus» à Zurich. Dans le cadre des manifestations commémorant cette année la 500e anniversaire de la naissance d'Ulrich Zwingli, l'exposition s'est fixé le but à la fois de toucher le grand public et de présenter l'état actuel des recherches sur la Réforme. Ouverte jusqu'au 28 octobre, l'exposition est organisée par la ville de Zurich et placée sous le patronage du Conseil de l'Eglise réformée du canton. (ats)

## hit parade

Résultat de l'enquête No 39 de la Radio-Télévision suisse romande:

1. Femme libérée (Cookie Dingler);
2. Désir désir (Véronique Jannot/Laurent Voulzy);
3. The Reflex (Duran Duran)\*;
4. Wake me up Before you go go (Wham)\*;
5. Toute première fois (Jeanne Mas)\*;
6. Susanna (Art Company/Carlos)\*;
7. High energy (Evelyn Thomas)\*;
8. Such a Shame (Talk Talk)\*;
9. State of Shock (The Jacksons);
10. Infatuation (Rod Stewart);
11. Time after Time (Cyndi Lauper);
12. Still loving you (The Scorpion)\*;
13. Smalltown boy (Bronski Beat)\*;
14. Ghostbusters (Ray Parker jr.)\*;
15. L'arbre et l'enfant (Donato);
16. Les deux écoles (Michel Sardou);
17. To France (Mike Oldfield)\*;
18. I just called to say i love you (Stevie Wonder)\*;
19. A cause de toi (Corynne Charby);
20. Une autre vie (Daniela Simons)\*.

\* En hausse cette semaine.

\*\* Nouveaux venus.

## OFFRES D'EMPLOIS

L'Hôpital du Locle cherche

**1 aide en pharmacie diplômé(e)**à temps partiel  
Date d'entrée: 1.12.1984.**1 employé des services techniques**Ce poste conviendrait à une personne ayant de bonnes connaissances en électricité.  
Date d'entrée à convenir  
Conditions d'engagement: selon normes ANEM/ANEMPA  
Veuillez adresser vos offres complètes à Direction de l'Hôpital, 2400 Le Locle. 91-387

Salon de coiffure dames et messieurs cherche

**coiffeuse**

pour messieurs. Horaire à discuter. Entrée tout de suite ou à convenir.

☎ 039/23 08 08. 25037

CAFÉ BÂLOIS

1er-Mars 7a, La Chaux-de-Fonds  
cherche pour courant novembre**sommelière**

Jeune fille dynamique serait éventuellement formée

☎ 039/28 28 32. 25145

**ANNONCES CLASSÉES «Offres d'emplois»**Parution les: **mardi**  
**jeudi**  
**samedi**

Entreprise de chauffage et sanitaire région Neuchâtel cherche tout de suite ou à convenir, un

**dessinateur en chauffage**

ayant quelques années de pratique. Ecrire avec curriculum vitae sous chiffre G 28-532704 Publicitas, 2001 Neuchâtel.



Le groupe RIETSCHLE implante dans son usine de Fleurier la fabrication d'un programme de pompes à vide pour répondre aux besoins croissants du marché suisse et international.

Dans ce but RIETSCHLE SA engage un

**chef de fabrication**

L'infrastructure de gestion étant déjà en place, notre chef de fabrication sera essentiellement un homme de la pratique:

- professionnel de la branche mécanique en possession d'un CFC
- bon conducteur d'hommes
- connaissant et sachant appliquer les méthodes de production les plus efficaces
- parlant français et allemand
- désireux de collaborer durablement au succès d'une entreprise moyenne en plein développement.

Faire offre écrite accompagnée des documents usuels à **Rietschle SA, Entre-deux-Rivières, 2114 Fleurier.**  
Ne pas hésiter à demander des renseignements complémentaires, ☎ 038/61 31 31, M. J.-Cl. Leroy. 28-1120

Fabrique de boîtes de montres avec gamme de produits très variés engage pour tout de suite ou date à convenir

**modèliste**

pour la confection de modèles et prototypes.

Poste conviendrait éventuellement aussi à mécanicien ou tourneur ayant excellentes connaissances de la terminaison de la boîte.

Ecrire avec indication de la formation antérieure et activité à **Manufacture Piquerez-Bourquard SA, 38, rue St-Hubert, 2854 Bassecourt, ☎ (066) 56 74 41.** 14-614

Manufacture d'horlogerie, cherche

**bijoutier-gemmologue expérimenté**

pour son département de pierres précieuses.

Le titulaire du poste à pourvoir sera appelé à s'occuper de l'achat des pierres précieuses, et à travailler en étroite collaboration avec le département Création et les sous-traitants.

Ecrire sous chiffres 83-426/JP ASSA, Annonces Suisses SA, case postale 2073, 1002 Lausanne. 83-288

**Greffe du Tribunal du district de Courtelary**

MISE AU CONCOURS

Un poste d'

**employé(e) d'administration**

est mis au concours au Greffe du Tribunal du district de Courtelary.

Exigences: apprentissage administratif ou commercial ou formation équivalente.  
Traitement selon décret, compte tenu de l'âge et de l'expérience.

Entrée en fonction: 1er janvier 1984.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et certificats doivent être adressées au Greffe du Tribunal du district de Courtelary, 2608 Courtelary, jusqu'au **20 octobre 1984**, avec mention «postulation».  
2608 Courtelary, le 28 septembre 1984. 06-126289**FABRIQUES D'HORLOGERIE DE FONTAINEMELON SA**  
Succursale de Fontaines

Nous désirons engager pour notre département fabrication des pignons, des

**DÉCOLLETEURS**

auxquels nous confierons la conduite d'un groupe de tours TORNOS M7 et M4.

Age idéal: 22 à 40 ans.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leurs offres de services par écrit (curriculum vitae) à notre service du personnel ou à prendre contact par téléphone au 038/54 11 11, interne 214, afin de fixer la date d'une entrevue. 28-12

En toute saison, **L'IMPARTIAL**  
votre source d'informations

Nivarox-Far SA



Case postale - 2400 Le Locle

Dans le cadre du développement réjouissant de nos activités de diversification, nous engageons pour notre centre de **St-Imier**, des**calculateurs**

pour le service de calculation des offres à la clientèle. Priorité sera donnée aux candidats bilingues (français-allemand, français-anglais), de formation technique.

Une expérience de la calculation dans les domaines du décolletage ou de la micromécanique serait également appréciée.

Ainsi que des

**mécaniciens de précision**

chargés de la réalisation de prototypes.

Age: 25-35 ans.

Les candidats aptes à travailler de manière autonome sont priés de faire leurs offres d'emploi au service du personnel, avenue du Collège 10, 2400 Le Locle. 91-115

Nivarox-Far SA



Case postale, 2400 Le Locle

engage pour son centre de décolletage et d'usinage de **DOMBRESSON**, un**agent technique**

Le candidat aura à assumer les tâches suivantes:

- assistance technique du responsable du centre
- analyse, préparation et calculation des offres
- achats des matières premières, outillage et tenue des stocks
- sous-traitance

Profil souhaité pour ce poste:

- formation technique si possible dans le secteur décolletage
- sens des responsabilités
- esprit d'initiative
- âge idéal: 30 à 35 ans

Pourrait convenir:

technicien d'exploitation, décolleteur ou mécanicien expérimenté, agent de méthodes

Entrée immédiate ou à convenir

Les offres sont à adresser au **service du personnel, 10, rue du Collège, 2400 Le Locle**Tous renseignements peuvent être demandés directement à **M. Girardin, ☎ 038/53 11 81 à Dombresson.** 91-115

Maison spécialisée dans les grandes affaires de l'informatique répartie, désire engager

**ingénieurs commerciaux systèmes**

ayant des connaissances ou étant intéressés par les réseaux locaux.

Nous proposons une gamme de produits performants

- microordinateurs IBM PC / XT / AT
- réseaux locaux NESTAR Plan 2000, 3000, 4000
- ensemble de logiciels performants.

Les candidats pourront rapidement faire preuve de leur talent de négociateurs dans un contexte particulièrement stimulant.

Exigences:

- Maîtrise de la langue anglaise indispensable
- Connaissances de la langue allemande souhaitées

Les personnes intéressées voudront bien faire leurs offres par écrit à **Signamatic SA, Service du personnel, 2016 Cortaillod, ☎ 038/44 11 22.** 28-221

engagerait pour tout de suite ou date à convenir

**un boucher**

avec CFC

**nettoyeurs (euses)**

de 6 à 8 h.

Nous offrons:

- des postes stables
- semaine de 5 jours
- caisse de pension
- 4 semaines de vacances
- salaire en rapport avec les capacités
- rabais sur les achats,
- 13e salaire

S'adresser à la **Direction Jumbo, service du personnel, ☎ 039/25 11 45.** 02-2200**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

**OFFRES D'EMPLOIS**



**ÉCOLE D'INGÉNIEURS, SAINT-IMIER.**

Ecole technique supérieure de l'Etat de Berne, ETS  
Ecole de métiers affiliées

Suite à la retraite du titulaire, un poste de

**maître de pratique d'électricité**

est mis au concours

Nous désirons engager un

**mécanicien-électricien**

titulaire d'un CFC, si possible au bénéfice d'une formation supplémentaire (maîtrise ou formation équivalente) ayant de bonnes connaissances théoriques et pratiques en électrotechnique et électronique de puissance, une expérience industrielle de plusieurs années et de bonnes aptitudes pédagogiques. Il sera affecté à la formation des apprentis mécaniciens-électriciens de 3e et 4e année.

Entrée en fonction le 1er février 1985.

Le cahier des charges, contenant les indications relatives à l'activité et aux conditions d'engagement peut être demandé au secrétariat de l'école.

☎ 039/41 35 01.

Les offres manuscrites avec photographie, curriculum vitae, références et certificats sont à adresser, **jusqu'au 20 octobre 1984**, à la direction de l'Ecole d'ingénieurs, rue Baptiste-Savoie 26, 2610 Saint-Imier. 06-12190

**Atelier de mécanique**

**du Relais SA**

**2605 Sonceboz**

cherche

**1 mécanicien**

pour petites et moyennes séries.

☎ 032/97 13 32.

06-126268

«L'Impartial» est lu partout et par tous



**Département des travaux publics**

Par suite du départ du titulaire, un poste d'

**inspecteur-adjoint**

est à pourvoir à l'Inspection cantonale de la navigation

**Exigences:**

- connaissance approfondie du lac et des bateaux
- permis de conduire pour bateaux à voile et à moteur
- CFC d'une profession liée à la navigation (constructeur de bateaux, mécanicien, etc.) ou formation équivalente
- connaissance de la langue allemande souhaitée

La personne qui sera désignée devra habiter un rayon donné.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** date à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, **jusqu'au 14 octobre 1984.**

28-119

Membre du groupe SELECADRES fondé en 1956

**MICROMÉCANIQUE**

Une entreprise industrielle suisse romande de longue tradition et d'excellente renommée, spécialisée dans la fabrication de diverses pièces de très haute précision en matériaux durs, destinées à des technologies de pointe, nous a mandaté pour la recherche et la sélection d'un

**CHEF DE SECTEUR**

auquel sera confiée la responsabilité de quelques fabrications.

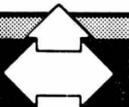
- CFC en mécanique ou micromécanique (éventuellement ETS)
- pratique de la fabrication de pièces de précision, si possible de l'usage de matériaux durs
- expérience du commandement d'atelier
- âge: 30 à 40 ans
- Veuillez adresser vos offres sous réf. N° 1861

CARRIÈRES met à votre service son renom, son expérience et vous assure une discrétion absolue.

89-7856

**Carrières**

47, ch. des Fleurettes  
1007 Lausanne  
021/27 47 05



Nous cherchons tout de suite

**ouvrières**

suisse ou permis C.

Veuillez appeler Mme Gosteli  
☎ (039) 23 91 33.

Adia Interim, L.-Robert 84  
2300 La Chaux-de-Fonds



Nous cherchons tout de suite

**manœuvres**

suisse ou permis C  
Chantier et usine

Veuillez appeler Mme Gosteli,  
☎ 039/23 91 33  
Adia Interim, L.-Robert 84,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

91-436



91-436



**Contremaître de fabrication**

Notre usine de piles alcalines à La Chaux-de-Fonds est à la recherche d'un contremaître pour le département de production.

**Nous demandons:**

- aptitude à diriger du personnel et à maintenir une bonne communication entre les différents départements
- bonne formation mécanique. Titulaire d'un CFC; maîtrise fédérale souhaitée
- esprit d'analyse développé
- expérience dans un poste similaire

**Nous offrons:**

- des prestations sociales d'avant-garde
- un fonds de prévoyance avec assurance-vie et une perte de gain
- un travail intéressant, stable et une bonne ambiance
- un restaurant d'entreprise

**CE POSTE EXIGE UN TRAVAIL EN HORAIRES D'ÉQUIPES**  
Entrée immédiate ou à convenir

Si vous êtes intéressés, nous vous prions de nous soumettre vos offres écrites, avec prétention de salaire, 2 photos-passeport et documents d'usage à:

**UNION CARBIDE EUROPE SA**

Le chef du personnel

43, rue Louis-Joseph-Chevrolet, 2300 La Chaux-de-Fonds

**Nivarox-Far SA**



Case postale, 2400 Le Locle

Dans le cadre du développement réjouissant de nos activités de diversification, nous engageons pour notre centre de SAINT-IMIER

**un ingénieur de vente**

pour décolletage, découpage, fils fins.

Le candidat doit posséder une expérience commerciale. Une bonne connaissance des langues française, allemande, anglaise serait un avantage.

Age: 30-40 ans.

Ainsi que:

**un ingénieur ETS en mécanique**  
**un ingénieur ETS en électronique**

dont l'activité sera orientée vers la recherche et le développement de nouveaux produits.

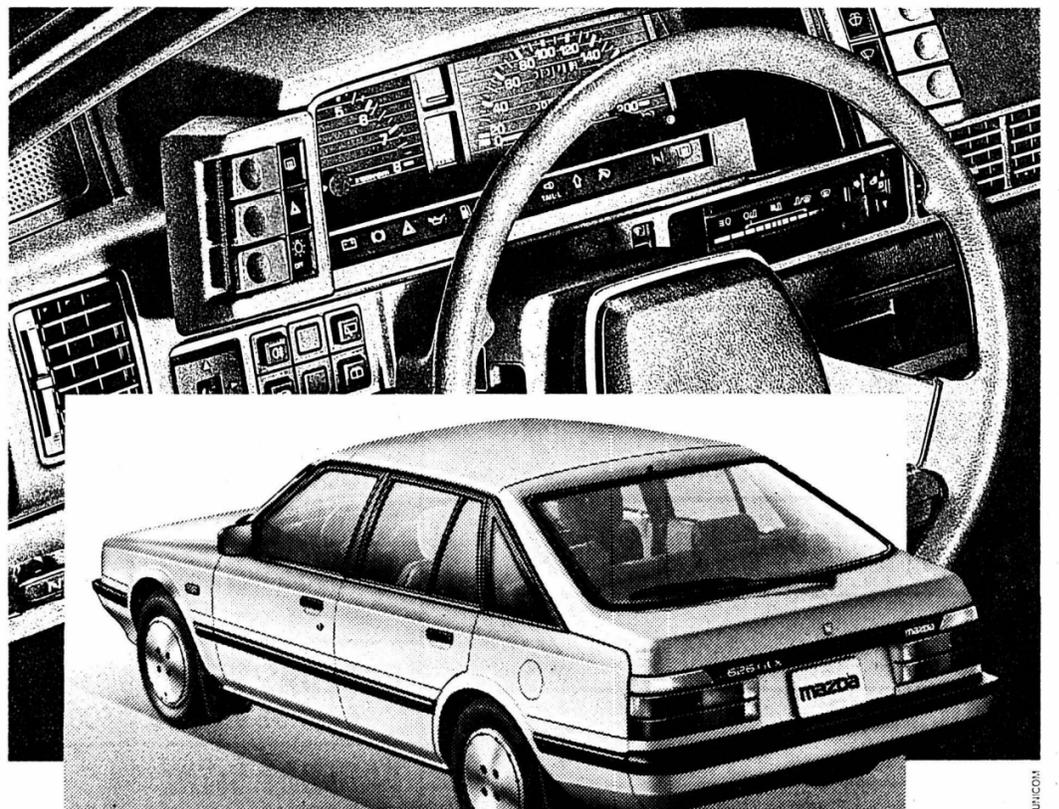
Ces postes conviendraient particulièrement à de jeunes ingénieurs ayant terminé leurs études récemment.

Connaissance de l'anglais ou de l'allemand souhaitée.

Les candidats voudront bien faire leurs offres par écrit, accompagnées d'un curriculum vitae, au service du personnel, avenue du Collège 10, 2400 Le Locle.

91-115

**LE REALISME.**



Décider en connaissance de cause, c'est d'abord juger sur pièces. Et apprécier les qualités qui font la différence: espace, confort, harmonie des lignes. Mazda 626 traction avant. Une tenue de route à la mesure de son tempérament. Une technologie de pointe au service de votre bien-être. Un équipement riche, résolument fonctionnel. Et ingénieux jusque dans les moindres détails.

**Mazda 626. Un choix dicté par le réalisme.** La gamme Mazda 626 comprend 7 modèles 2 litres, 95 ch/70 kW, 5 vitesses ou automatique, 4 ou 5 portes et Coupé, de 14950.- à 19940.-



L'avenir vous donnera raison.

Mazda (Suisse) SA  
1217 Meyrin 1  
(Groupe Blanc & Paiche)

**La Chaux-de-Fonds** Garage de l'Avenir,  
rue du Progrès 90-92, 039/23 10 77  
**Les Ponts-de-Martel** Garage de la Prairie,  
039/37 16 22  
**Colombier** Garage Autocarrefour  
Colombier SA, 038/41 35 70

**Hauterive-Neuchâtel**  
Garage Schenker & Cie, 038/33 13 45  
**Lignières** Albert Stauffer,  
038/51 38 71  
**Moutier** Garage B. Zaccagni,  
032/93 16 77

**St-Martin** Garage Michel Javet,  
038/53 27 07  
**Buttes** Garage J.-M. Vaucher,  
038/61 25 22  
**Saignelégier** Maurice Schluchter,  
039/51 21 18

148116

## OFFRES D'EMPLOIS



Nous sommes un des principaux fabricants de machines à imprimer par tampographie et de machines à sérigraphier. Pour seconder notre chef de vente, nous cherchons

## collaborateur technico-commercial

bilingue français/allemand avec une bonne connaissance de l'anglais.  
Notre futur collaborateur sera initié au service interne puis au service externe. Il doit posséder une formation de base technique et de l'expérience dans la vente.  
Nous offrons une activité intéressante au sein d'une équipe jeune et dynamique.  
Ecrire avec certificats et références ou contacter directement M. Bundeli par téléphone.

06-126283

Schmid machines SA   
☎ 039/44 10 60 • 2612 Cormoret.

Importante fabrique de boîtes de montres du Jura cherche pour son département terminaison

## un responsable

Conditions requises:

- connaissances approfondies des départements diamantage-polissage
- apte à conduire du personnel

Ecrire sous chiffre 14-970089 à Publicitas, 2900 Porrentruy.

Restaurant de la place cherche

## jeune cuisinier garçon de salle expérimenté barmaid

☎ 039/28 62 87.

91-364

Pour Genève urgent  
**3 monteurs en chauffage**

qualifiés A  
Logements à disposition  
SALY SERVICES  
Rue du Prieuré 23  
1202 Genève  
☎ 022/31 45 60  
144-4354089

## Gain accessoire

à domicile pour dames aimant les contacts humains.

Pour renseignements, téléphonez à R.O.D., (039) 28 52 88 de 18 à 19 h. 28-31418

**économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé**



## LA FÉDÉRATION DES COMMUNES DU JURA BERNOIS

cherche pour son Service social (service intercommunal polyvalent)

## assistant(e) social(e)

(porteur d'un diplôme d'une école sociale reconnue ou d'un titre jugé équivalent)

Lieu de travail: dans le Jura bernois; siège Corgémont

Traitement: selon échelle des traitements du personnel de l'Etat

Entrée en fonction: selon entente

Pour tous renseignements, s'adresser au chancelier de la Fédération des communes du Jura bernois, case postale 21, 2608 Courtelary (039/44 18 40).

Les offres de services doivent parvenir à la même adresse, sous forme manuscrite, jusqu'au 10 novembre 1984.

06-126290

# waro l'offre la meilleure



**15 ans**

**Hit de jubilé**

**PINOT NOIR**

1983  
«Oplenac»  
Vin fin de Yougoslavie

70 cl

**2.40**

## POMMES DE TERRE

2½ kg

**1.70**

valable dès le 4.10.84

### VINO DA PASTO

Vin étranger

1 litre

**1.50**  
(+ dépôt)

### ORANGINA

1 litre

**0.85**  
(+ dépôt)

### LITIERE POUR CHATS VITAKRAFT

5 kg

**2.85**

### KITEKAT

● boeuf ● poulet

400 g

**1.-**  
(100 g - 25)

### BREKKIES

● boeuf ● poisson

1 kg

**2.95**

### PAL

● boeuf ● poulet

400 g

**1.20**  
(100 g - 30)

### FROLIC MENU

1,5 kg

**5.40**

### NIVEA

Nouveau chez Waro

● démaquillant doux pour les yeux

125 ml

**3.60**

### NIVEA VISAGE

● lait démaquillant ● tonique 200 ml

**4.70**

### VIZIR

lessive complète liquide

3 litres

**12.75**

### ROULADE NOISETTE RITZ

275 g

**2.40**  
(100 g - 87)

### FONDUE GERBER

prête à l'emploi 4 portions

800 g

**7.45**  
(100 g - 93)

### FINDUS ● Délices au fromage

● Délices aux champignons

● Délices aux épinards

240 g

**2.35**  
(100 g - 98)

### CHOCOLAT LA REINE

● Lait ● Noisettes

100 g

**0.95**

### GRAISSE «NUSSELLA»

450 g

**3.60**  
(100 g - 80)

### BAEDAS VITAL

BAIN DE MOUSSE

500 ml

**7.15**

### BAEDAS VITAL

DOUCHE

150 ml

**2.25**

### PAPIER HYGIENIQUE

8 rouleaux

### SOFTINA

8x300 coupons

**2.95**

### ENKA

2 kg

**6.85**

marché **waro**\* Le Lode, Rue Bournot 31

44-3148

## Portescap

Service du personnel



cherche pour son département moulage de matières plastiques, un

## régleur de machines

dont les tâches principales seront la mise en train, le réglage et l'entretien de machines à mouler de moyenne dimension ainsi que la distribution du travail.

Nous demandons:

- CFC de mécanicien ou équivalent
- connaissance du réglage et de l'injection des matières plastiques
- tact et psychologie pour travailler avec du personnel féminin

Nous offrons:

- avantages sociaux d'une grande entreprise
- horaire variable.

Faire offres manuscrites ou prendre rendez-vous auprès de M. R. Noverraz à Portescap, rue Jardinière 157, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ (039) 21 11 41.

28-1035

## Portescap

Service du personnel



Notre division moteurs développe, fabrique et vend dans le monde entier des produits de haute technologie (moteurs à courant continu et pas-à-pas).

Nous cherchons un

## chef de département

pour notre centre de moulage de matières plastiques comprenant 25 personnes et qui aura pour tâches principales:

- gestion du département
- conduite du personnel
- respect de la qualité et des délais
- essais et mise au point de moules d'injection

Ce poste demande le sens des responsabilités, l'engagement et l'initiative.

Formation de base requise:

- CFC de mécanicien spécialisé dans la confection des moules
- expérience dans les matières plastiques et les machines à mouler
- expérience dans la conduite du personnel et de l'organisation de la fabrication de séries.

Faire offre avec documents usuels au Service du personnel de Portescap, 165, rue Numa-Droz, 2300 La Chaux-de-Fonds.

28-1035

**OFFRES D'EMPLOIS**

URGENT, cherchons

**pizzaiolo**

☎ 039/23 13 33  
ou 039/26 68 43.

25089



Département des finances

Dans le cadre de son développement, nous cherchons pour le service du traitement de l'information, à Neuchâtel, un

**administrateur de bases de données IDS II**

afin de développer un nouveau concept de gestion

**Exigences:**

- Formation commerciale complète
- La pratique du matériel HB est souhaitée

**Obligations et traitement:**

légaux.

**Entrée en fonction:**

tout de suite ou à convenir.

Ce poste sera vraisemblablement repourvu par voie d'appel.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au **13 octobre 1984.**

28-119



Département des finances

Afin de repourvoir un poste devenu vacant, nous cherchons pour le service du traitement de l'information, à Neuchâtel, un

**analyste-programmeur expérimenté en informatique de gestion**

afin de développer de nouvelles applications

**Exigences:**

- Formation commerciale complète
- La pratique du matériel Honeywell-Bull DPS 7-65 est souhaitée

Langage de programmation actuel: COBOL

**Obligations et traitement:**

légaux.

**Entrée en fonction:**

tout de suite ou à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au **13 octobre 1984.**

28-119

Votre journal:  
**L'IMPARTIAL**

**VOUMARD**

cherche pour son service d'approvisionnement

**EMPLOYÉ**

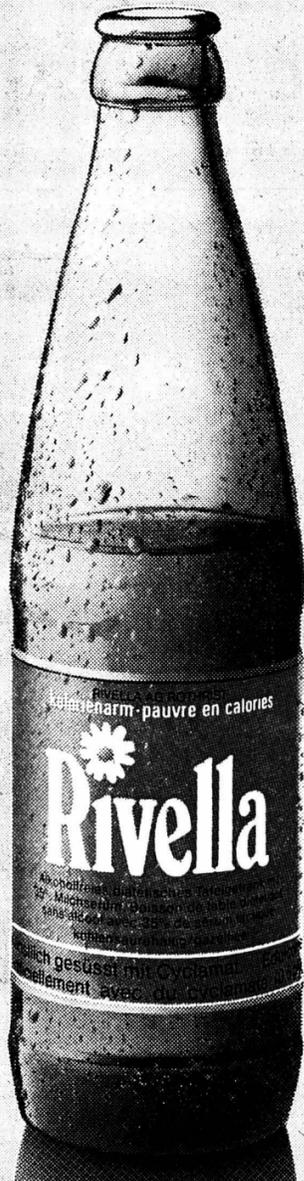
Ce poste conviendrait à **MÉCANICIEN** désireux d'effectuer des travaux administratifs **OU** à **EMPLOYÉ DE BUREAU** bénéficiant de connaissances mécaniques. Dans le cadre de son activité, notre collaborateur sera mis en relation avec tous les départements de notre entreprise.

Travail varié et intéressant.

Faire offre **par écrit**, avec curriculum vitae et copies de certificats à **VOUMARD MACHINES CO S.A.** rue Jardinière 158, 2300 La Chaux-de-Fonds

91-623

**Complet.**  
**Léger**



Rivella bleu est bien plus qu'une boisson simplement légère. Rivella bleu est pauvre en calories, mais riche en substances naturelles et indispensables qui font toute la valeur de Rivella.

Pour tous ceux qui désirent boire léger sans renoncer aux propriétés essentielles de Rivella, Rivella bleu constitue donc la boisson rafraîchissante par excellence.

Buvez Rivella bleu.

**Restez fidèle à votre ligne.**

Rivella bleu. Boisson de table diététique sans alcool. Edulcorée artificiellement avec du cyclamate (0,5 gr/l). Ne contient que 24 kJ (6 kcal)/dl.

75-410

**TAVAPAN**

engage pour entrée tout de suite ou à convenir, un

**ferblantier ou serrurier d'entreprise**

pour l'entretien de son parc de machines. Expérience des travaux de soudage. Connaissance de la langue allemande indispensable.

Ecrire ou se présenter chez: **TAVAPAN SA**, Fabrique de placages et de panneaux agglomérés, Pierre-Pertuis 36, 2710 Tavannes, ☎ 032/91 31 41.

08-17150

Nous cherchons:

**un ébéniste qualifié**

**un manoeuvre** à former

**une secrétaire** de langue française

anglais parlé, allemand souhaité pour travail indépendant.

Ecrire sous chiffre **KT 25111** au bureau de L'Impartial.

**Le Service Electrique de la Vallée de Joux, Le Sentier** met au concours le poste de

**chef comptable**

par suite de la démission du titulaire.

Le candidat doit posséder un certificat de capacité de formation «G» ou titre jugé équivalent et quelques années de pratique. Connaissance approfondie en informatique, aptitudes à diriger du personnel, esprit de collaboration et méthode dans le travail sont nécessaires.

Le poste requiert également le goût des problèmes commerciaux et de gestion et un sens aigu des relations publiques. Il s'agit d'un poste stable, avec possibilités d'avancement, rémunéré en fonction des qualifications et responsabilités et au bénéfice de tous les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Entrée en fonction: tout de suite ou date à convenir.

Les offres manuscrites et curriculum vitae détaillé, sont à adresser jusqu'au **31 octobre** au plus tard, au Conseil d'administration du Service Electrique de la Vallée de Joux, rue de la Gare 4, 1347 Le Sentier, avec mention «Postulation».

22-59855

L'annonce, reflet vivant du marché

**PEUGEOT**

**TALBOT**



**NOUVEAU!**

**Peugeot 205 GTI**  
La plus puissante des sportives compactes. Un sacré numéro! 1580 cm<sup>3</sup> injection L-Jetronic, 105 ch DIN, 0-100 km/h en 9,5 s, vitesse de pointe: 190 km/h.  
Fr. 17 425.-



**NOUVEAU!**

**Peugeot 505 Turbo Injection**  
Puissance et confort à discrétion. Moteur turbo-alimenté de 2155 cm<sup>3</sup>, injection L-Jetronic, 158 ch DIN, vitesse de pointe: plus de 200 km/h!  
Fr. 28 495.-

**NOUVEAU!**

**Talbot Horizon Sherlock**  
Pleine d'extra très chics - mais à prix écrasé! Garnitures de portières et de tableau de bord en bois, pommeau de vitesses en bois. Moteur de 1294 cm<sup>3</sup>, 71 ch DIN.  
Fr. 12 995.-

**CONCOURS.**

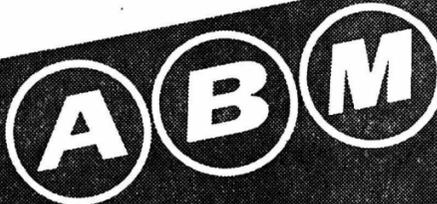
1er - 10e prix: 2 semaines de plaisir gratuit au volant de la Peugeot 205 GTI.  
11e - 60e prix: 40 trainings griffés 205 GTI.

**Première suisse - Showtime Peugeot-Talbot! Une exposition bourrée de nouveaux modèles. Et un grand CONCOURS! Faites vite un saut chez votre concessionnaire Peugeot-Talbot!**

**PEUGEOT TALBOT**  
VOILÀ DES AUTOMOBILES

117-78004

139-A-8410



Qualité  
prix sympathiques

45.-

Veste, acrylique/viscose, doublée, chevrons ou uni, divers coloris mode.  
Tailles 36-44 95.-

Jupe assortie avec ceinture, doublée, divers coloris mode.  
Tailles 36-44 45.-

Blouse à dessin jacquard, polyester, coloris mode.  
Tailles 36-44 50.-

Blouse, pure laine vierge, lavable en machine, divers coloris mode.  
Tailles 36-44 45.-

Pantalon, acrylique/viscose, chevrons ou uni, divers coloris mode.  
Tailles 36-44 45.-

Robe, acrylique/viscose, chevrons ou rayures diagonales, divers coloris mode.  
Tailles 36-44 80.-

45.-

80.-

95.-

45.-

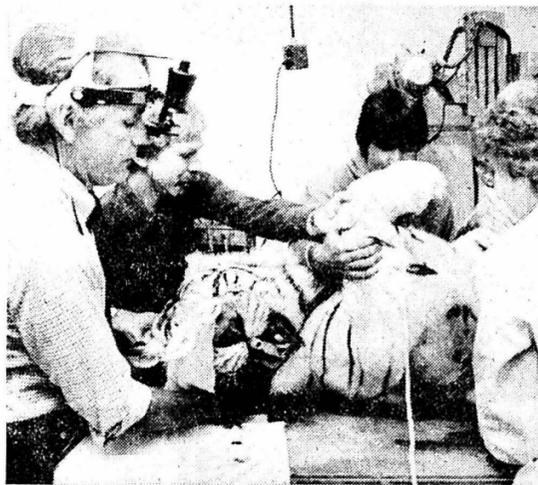
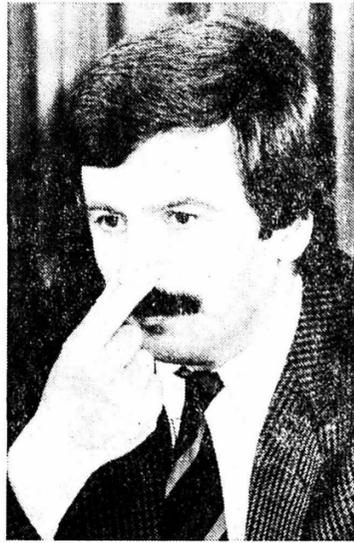
44-600

# L'IMPARTIAL

# actualité



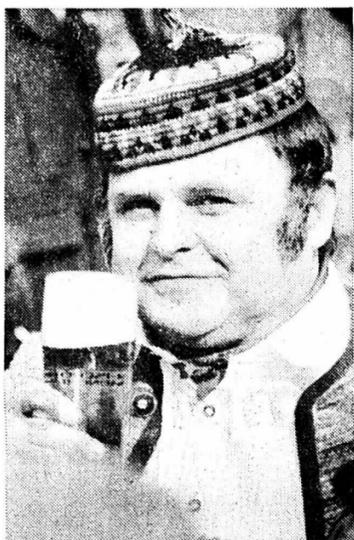
*J'ai quelque chose au bout du nez...*



*Bhim, un tigre du Bengale opéré des yeux au Zoo de Cincinnati*



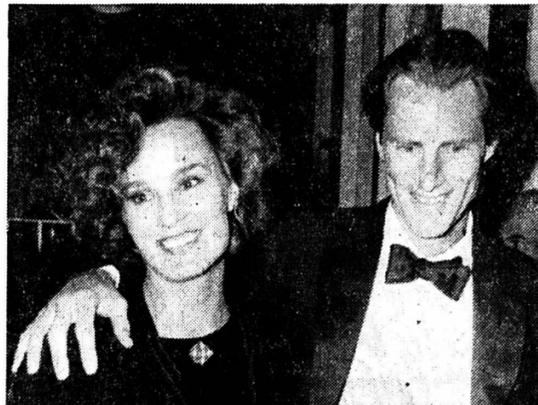
*Mme G. Ferraro, une tigresse qui n'a pas froid aux yeux*



*J'ai soif*



*J'ai faim*



*Jessica Lange et Sam Shepard à l'ouverture du Festival du film de New York*



*Arko et son amie, deux vedettes de la gente canine*



*Un requin blanc pêché au large des côtes américaines*

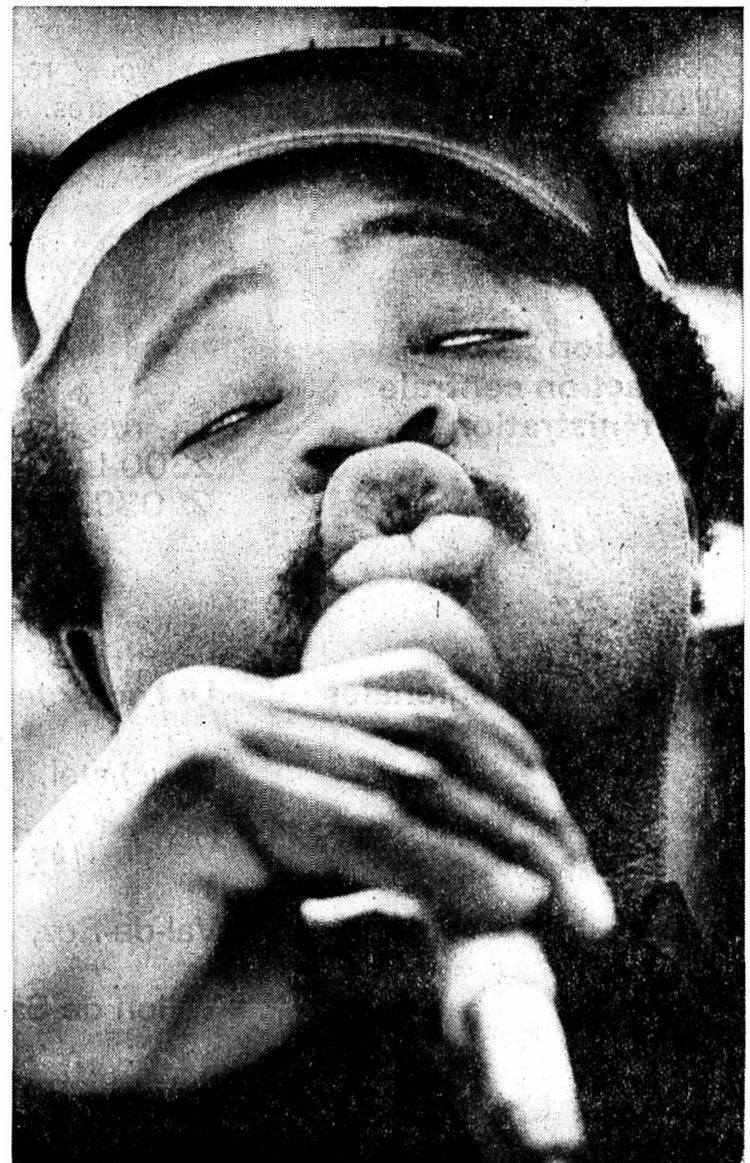
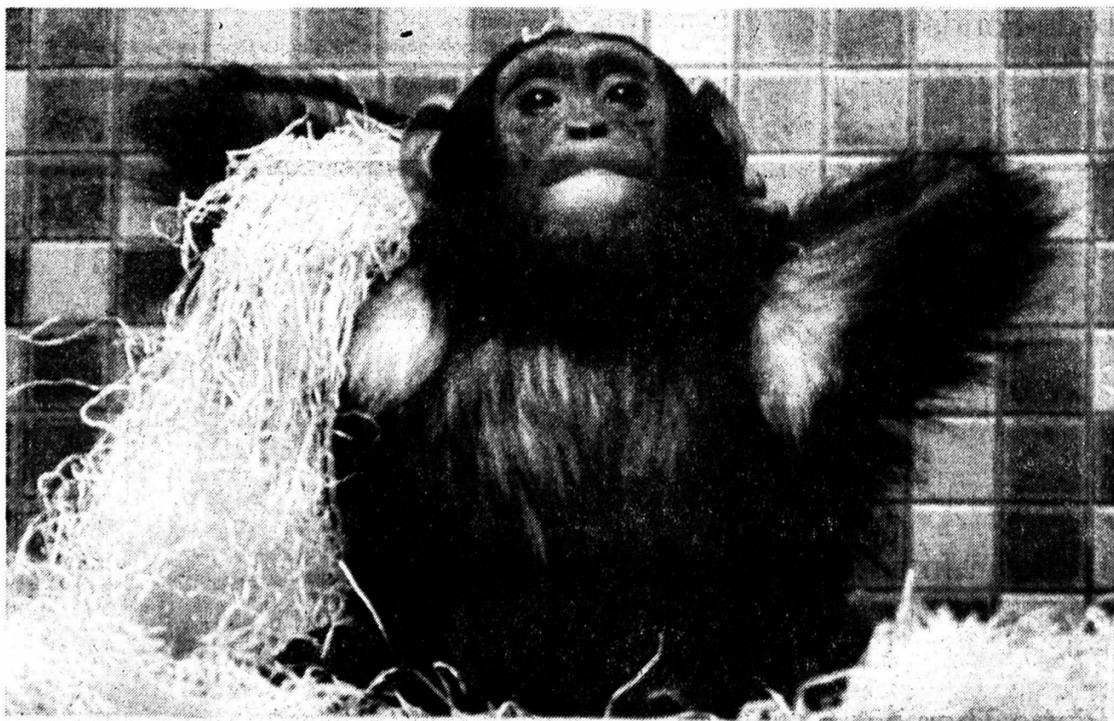


*Un requin des eaux soviétiques M. A. Gromyko*

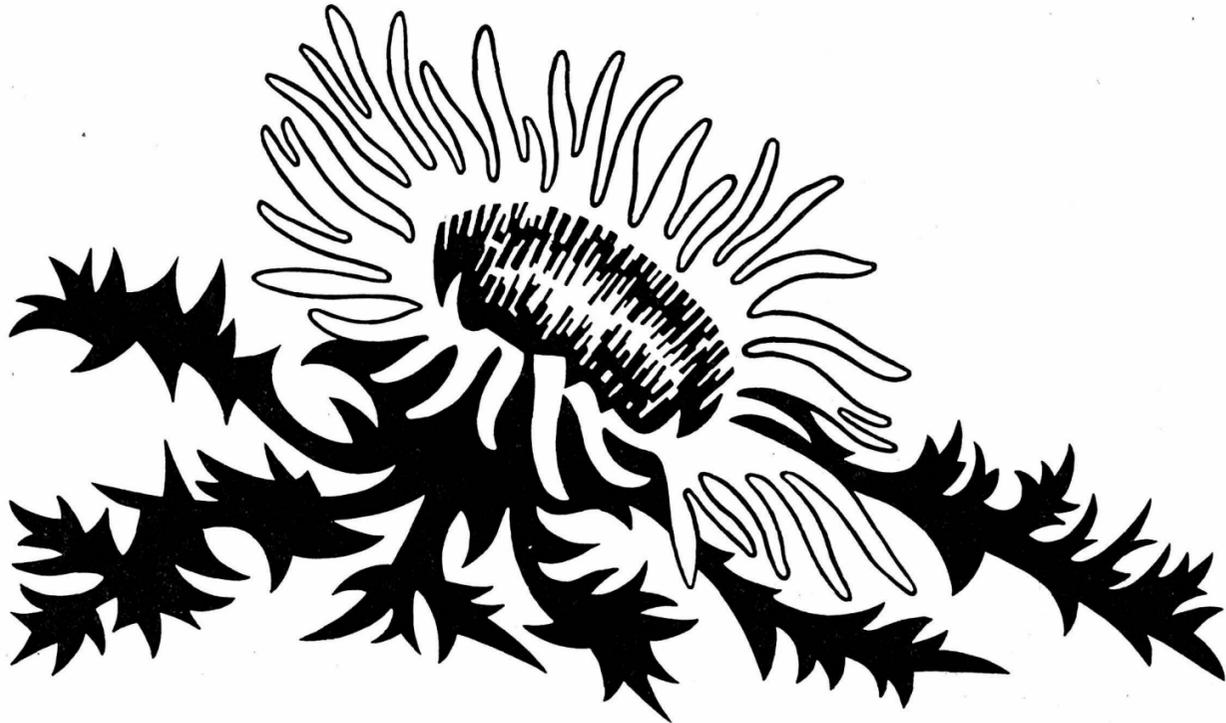
## Cherchez la bête

Photos et bélinos Keystone

Ouvrez les yeux, fermez la bouche... ou le contraire



# L'IMPARTIAL



**la voix  
d'une région**

**Tirage contrôlé (REMP): 30.979 exemplaires**

Une information régionale de qualité, des jeux, une rubrique sportive largement ouverte aux sportifs sans grade, l'économie expliquée au jour le jour, des commentaires et analyses de politique internationale, nationale et régionale.

**L'IMPARTIAL** un journal conçu et fabriqué chaque jour pour vous et votre famille.

Pour **49 centimes** par numéro vous recevez chaque jour **L'IMPARTIAL** dans votre boîte aux lettres. Si vous n'êtes pas encore abonné utilisez le bulletin de souscription ci-contre.

**Direction  
Rédaction centrale  
Administration**

14, rue Neuve  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/21 11 35

## Rédactions régionales

Le Locle, Jean-Claude Perrin, Mlle Catherine Montandon, ☎ 039/31 33 31

Neuchâtel, Mme Ruth Widmer, ☎ 038/51 39 50

Val-de-Travers, Jean-Jacques Charrère, ☎ 038/61 35 75

Val-de-Ruz, Mario Sessa, ☎ 038/53 22 72

Vallon de Saint-Imier, Mme Cécile Diezi, ☎ 039/41 11 83

Jura, Pierre Veya, ☎ 066/58 41 55

Palais fédéral, Pierre Thomas

## Bulletin de souscription

Veillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL**  
dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

No - Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

### Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 41.50 - 6 mois: Fr. 79.- - annuellement: Fr. 152.-

\* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

**Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement**

A retourner à «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

B

# 5-18.10.84

Linge de lit merveilleux.

Dans tous les coloris, dessins, structures, exécutions, qualités, mesures et catégories de prix imaginables.

Le choix le plus grand et le plus varié que vous ayez jamais vu!

Maintenant dans nos vitrines et à notre magasin.



Tissage de toiles de  
**Langenthal SA**

La Chaux-de-Fonds avenue Léopold-Robert 37  
Tél. 039-234121

05-5519

**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial



**Nestlé S. A., Cham et Vevey (Suisse)**

En vertu de l'autorisation accordée par l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 17 mai 1984, le Conseil d'administration de Nestlé S. A., Cham et Vevey, lors de sa séance du 3 septembre 1984, a décidé de créer un capital-participation d'une valeur nominale de 3 millions de francs par l'émission de

**150 000 bons de participation au porteur Nestlé S. A.  
de fr. 20 nominal chacun,**

le droit de souscription préférentiel des actionnaires étant exclu.

Les bons de participation jouissent de tous les droits patrimoniaux de Nestlé S. A., Cham et Vevey, mais non de ceux de Unilac, Inc., Panama. Ils ne confèrent pas de droits sociaux.

Le consortium de banques mentionné ci-dessous a pris ferme ces bons de participation et les offre en souscription libre au public du

**4 au 11 octobre 1984, à midi**

aux conditions suivantes:

**Prix de souscription:** fr. 820.- par bon de participation  
**Droit au dividende:** 1<sup>er</sup> janvier 1985  
**Libération:** au 22 octobre 1984  
**Cotation:** sera demandée à Zurich, Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Saint-Gall. De plus, la cotation sera demandée au besoin à Paris, Amsterdam, Francfort, Dusseldorf et Vienne.

Crédit Suisse

Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse  
Banque Cantonale Vaudoise  
Pictet & Cie

Union de Banques Suisses  
Banque Leu SA  
Lombard, Odier & Cie  
Handelsbank N. W.

En outre, les banques suivantes font office de domicile de souscription officiel en Suisse:

Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale de Berne  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Banque Cantonale Zougnoise

Darier & Cie

Le prospectus d'émission complet paraîtra le 4 octobre 1984 dans la «Neue Zürcher Zeitung», la «Basler Zeitung» et dans le «Journal de Genève».

Numéro de valeur: 213.690

## Nous sommes toujours plus avantageux!

Valable dès 4.10.84

**Cervelas**  
2 pièces



200 g ~~1.80~~ **0.95**  
(100 g - .48)

Vin rouge d'Italie  
**Barbera del Piemonte**  
1 litre ~~2.75~~ **2.30**  
(+ dépôt -.40)

**Arkina**  
Eau minérale naturelle non gazeuse  
1,5 litres ~~>.90~~ **-.70**

Promotion  
**Fondue Fromalp** **seulement**  
prête à l'emploi 4 portions  
Qualité suisse 800 g ~~6.40~~ **6.40**  
(100 g -.80)

**Sais Friture 100**  
Huile spéciale pour les fritures croustillégères  
1 litre ~~6.15~~ **5.40**

**Roti haché**  
à la mode ménagère **seulement**  
250 g ~~1.95~~ **1.95**

**Colt International**  
par cartouche  
A l'avenir également les prix les plus bas pour le tabac  
jusqu'à épuisement des stocks ~~17.90~~ **12.90**

**Timotei Shampooing**  
extra-doux pour shampooings fréquents  
**DUOPACK** 2 x 200 g ~~6.60~~ **5.50**

**Binaca**  
Dentifrice fluor au calcium  
**DUOPACK** 2 x 100 g ~~5.30~~ **4.15**

**Lavada Soft**  
pour une vaisselle brillante **3 pour 2**  
3 x 750 g ~~5.85~~ **3.90**

**Bio Scala**  
30°-95° Lessive complète avec un nouveau parfum **seulement**  
5 kg **9.85**

Vin rouge français  
**Beaujolois Villages**  
a.c. 1983



70 cl ~~5.45~~ **3.95**

**Tchibo**  
Fameux pour les meilleurs cafés, maintenant en exclusivité chez DENNER à des prix avantageux

**Tchibo Grain Noble**  
250 g ~~4.25~~ **3.45**

500 g ~~8.25~~ **6.75**

DO-40/4.10.84

# DENNER SUPERDISCOUNT



**VISION 2000**  
ORDINATEURS OPTIQUES  
Maitres opticiens  
Av. L.-Robert 23  
☎ 039/23 50 44

von **gunten**



**Ne laissez pas tomber vos cheveux !**  
Laboratoire, analyses biosthétiques capillaires  
Reçoit sur rendez-vous.  
Avenue Léopold-Robert 40, ☎ 039/23 19 90  
5751

Pour le canton de Neuchâtel  
**SUPER AFFAIRE**  
A remettre en exclusivité  
**une agence matrimoniale**  
Mise au point et appui assurés. capital Fr. 10 500.-  
Grande rentabilité immédiate! UNICLUB, rue Morat 71, 2500 Bienne

A vendre à Nods (BE)

**chalet 6 pièces**

2 salles d'eau, cuisine entièrement équipée. Cheminée de salon. Garage. Zone très tranquille. Situation à 10 minutes des rives du lac de Bière et à proximité des télésièges et télésièges Nods-Chasseral.  
Renseignements: Pavobat SA, ☎ (039) 41 45 81. 06-12339

Tabriz-Inde	120 x 185 à	340.-
Tabriz-Inde	200 x 300 à	670.-
Chiraz-Perse	90 x 140 à	630.-
Afghan	102 x 193 à	525.-
Afghan-Doulat	200 x 300 à	2200.-
Pakistan	128 x 180 à	770.-
Pakistan	150 x 226 à	1200.-
Russe-Kasak	113 x 200 à	990.-
Chine-China	245 x 305 à	1290.-
Berber	200 x 300 dès	900.-
Janamaz-Afghan	78 x 120 à	295.-

... et toujours nos coupons à 5.- le m<sup>2</sup>

**TapOrient**  
cernier  
en face de Moco Meubles  
**vente directe**

valable jusqu'au 6.10.84

**Usego**  
jeudi - samedi  
**Bananes**  
frais  
Chiquita  
kg **1.80**

BU/SI/LY FP-40/84 44-563

Autolocation  
**Hertz No.1**  
Utilitaires  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 28 52 28  
Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.

Abonnez-vous à L'Impartial



**TV STEREO**  
prix jubilé

TV ITT Stéréo, 67 cm., télécommande  
Fr. 2 330.- Prix jubilé **Fr. 1 690.-**

TV Médiateur, 66 cm., télétext  
Prix jubilé **Fr. 1 998.-**

Garantie tube image 4 ans

Vidéo ITT, 12 programmes  
Fr. 1 890.- Prix jubilé **Fr. 1 490.-**

Vidéo Sharp, 12 programmes  
Fr. 1 998.- Prix jubilé **Fr. 1 598.-**

**PROFITEZ !**  
1954-1984 30 ANS À VOTRE SERVICE 24741

**REICHENBACH**  
TV - VIDEO - Hi-Fi  
Av. Léopold-Robert 70 - ☎ 039/23 44 60

Pour tous vos imprimés adressez-vous au bureau de L'Impartial

**Marending**  
BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRAITEUR

Aujourd'hui et demain vendredi 5 octobre  
**ACTION**  
croissants pavot-jambon  
vous verrez comme c'est bon...  
**Fr. 1.40** au lieu de 1.60  
La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Saint-Imier 24675

Grand feuilleton de «L'IMPARTIAL» 38

Louis Charbonneau  
**Le Grand Ordinateur**

Droits réservés: Presses de la Cité, Paris et Cosmopress, Genève

- C'est absurde, protesta Thomas. Je ne partirai pas...  
- Toute cette histoire est grotesque, mais nous ferons ce qu'il voudra, coupa Conway avec autorité. Nous n'avons pas le choix.  
Le second message plus court disait: **DEMONSTRATION COMPLEMENTAIRE DE CE QUI ARRIVERA SI CES ORDRES NE SONT PAS EXECUTES VOUS SERA FOURNIE D'ICI UNE HEURE - FIN DE MESSAGE.**  
Pendant l'heure qui suivit, une ambiance oppressante, sinistre, régna dans le bureau de Del Thomas. On discuta peu. Conway se demanda si Thomas finirait par s'arracher la moustache, poil après poil.  
A six heures, rien ne s'était produit. Conway rompit le silence.  
- Vous avez une idée de ce que signifiait cette dernière menace? Pourquoi n'avons rien appris de neuf?  
- Il est possible que l'Intrus ait échoué qu'il ne puisse pas réaliser tout ce qu'il veut, suggéra Thomas.  
- Il a déjà suffisamment de pouvoir! grinça Conway, fixant froidement le directeur du Centre. Nous n'avons probablement pas eu le

temps de connaître ce nouveau désastre. Dieu sait ce...  
L'appel vint à 6 heures 30. De Kenny Nance. Conway saisit le téléphone avec anxiété et, en écoutant, il blêmit.  
- Ah le salaud! fit-il d'une voix rauque. Existait-il quelque chose dont il soit incapable?  
Après avoir racroché, il se tut quelques secondes. Quand il leva la tête, il avait l'œil hagard:  
- Il a coupé l'électricité de l'hôpital du comté, il y a cinq minutes, souffla-t-il.

36

JEUDI 17 FEVRIER - 22 HEURES 20

La neige crissa sous les pneus de la Plymouth lorsque Conway s'engagea dans l'allée conduisant chez lui. Il s'était écoulé cinq heures depuis qu'il avait reçu l'appel de Nance. Il avait le dos douloureux. Son cerveau fonctionnait péniblement. Il lui était souvent arrivé de travailler seize heures d'affilée, voire de faire la journée complète - mais jamais il ne s'était senti aussi éreinté.  
Il s'interrogea - aurait-il pu réagir autrement? L'hôpital fonctionnait sur un groupe électrogène de secours. Les interventions qui n'étaient pas des cas d'urgence avaient été reportées à des dates ultérieures, les rendez-vous du vendredi remis au samedi ou au lundi. A l'hôpital régnait une atmosphère de confusion et d'anxiété, d'affolement chez les patients et leur famille, qui posaient des questions auxquelles Conway ne pouvait fournir de réponses.  
Non, il ne pouvait rien de plus. Son épuisement n'était pas dû à la fatigue. C'était la défaite qui avait achevé Conway. Savoir que l'on est vaincu sans pouvoir rien faire. Savoir que...

Il redressa la tête d'un seul coup. Il était toujours assis dans sa voiture, désemparé, et il avait été lent à réagir à un fait banal qui pourtant ne l'était pas.  
Il y avait de la lumière dans la maison. Pourtant, il n'avait pas oublié d'éteindre en partant ce matin. Et c'était allumé partout, sous le porche, dans le fumoir, la cuisine, le hall d'entrée. A l'étage aussi, dans la chambre de façade.  
D'une main fébrile, Conway ouvrit la portière et, avant même d'avoir atteint la porte d'entrée, il hurlait:  
- Toni, je ne peux pas y croire... Toni, où est-tu?  
Elle se précipita hors de la chambre. En haut de l'escalier, elle s'immobilisa, une main sur la rampe, l'autre relevant le bas de sa robe de chambre.  
- Tu es revenue, fit-il, d'une voix rauque. Elle acquiesça d'un signe, sans souffler mot. Il monta lentement les marches et, parvenu à sa hauteur, il s'arrêta. Le peignoir, la chevelure défaite, le visage sans maquillage, tout signalait qu'elle comptait rester. Mais la gravité qu'il lut dans ses prunelles le firent douter.  
- Pourquoi es-tu revenue?  
- Je suis ici chez moi.  
- Bien entendu! s'écria-t-il avec bonheur.  
- Du moins tant que tu partages cette idée, le défia-t-elle.  
- Je t'aime, Toni - depuis le premier soir où nous nous sommes rencontrés. Rien ne peut ébranler cet amour. Je te veux. Je continuerais à t'aimer et à te désirer même si ces horreurs dans le rapport étaient exactes.  
- Tu n'en as pas été aussi persuadé au début.  
- Maintenant, je le suis.  
Elle le scruta intensément, comme résolue à enfoncer toutes les barrières, à effacer tout faux-semblant.

- C'est vrai?  
- Absolument!  
Elle se tut. Le regard restait grave, mais il n'avait plus cette lueur de défi mêlé de colère. Conway réalisa que sa ravissante femme-enfant était devenue adulte, qu'elle avait mûri. Cela l'intrigua tout en le mettant mal à l'aise. Cette nouvelle Toni était plus séduisante encore, plus captivante.  
- Il a fallu que je mette de l'ordre dans mes données confia-t-elle finalement. Que je fasse le tri dans mes sentiments, et c'est pour cela que je me suis éloignée quelque temps.  
- Tu as trouvé ce que tu cherchais en toi?  
- A ton avis, qu'est-ce que je fais ici, idiot? riposta-t-elle en souriant.  
Lorsqu'il lui tendit les bras, il n'y avait plus d'hésitation. Toni se jeta contre lui et sa robe s'ouvrit sur son corps nu, découvrant des petits seins parfaits et provocants.

Dans le petit bureau jouxtant la salle des ordinateurs chez Grayson, Michael Egan se carra dans le fauteuil et ferma les yeux. Il s'endormit presque aussitôt.  
Ce fut Greiner qui le réveilla:  
- Venez, Egan, il y a un message pour nous.  
Dans l'autre pièce, la communication était inscrite en haut du rouleau de papier:  
**VOUS PERDEZ VOTRE TEMPS. L'HOMME QUE VOUS CHERCHEZ N'EXISTE PLUS. CES SEZ VOS RECHERCHES OU RESIGNEZ-VOUS AUX CONSEQUENCES. FIN DE MESSAGE.**  
La colère flamba en Egan:  
- Que diable veut-il dire? s'exclama-t-il. Comment savait-il ce que nous faisons?  
- Ça, je l'ignore. Un instant, j'ai cru que le nommé X qui a travaillé comme opérateur ici pendant deux ou trois semaines à Noël dernier - celui sur qui nous ne parvenons pas à mettre la main - pouvait être l'intrus. Je n'en suis

Cherche à acheter  
**villa locative**  
ou  
**petit immeuble locatif**  
avec bon rendement, sur le Littoral.  
Ecrire sous chiffre 87-1094 à ASSA  
Annonces Suisses SA, 2, fbg du  
Lac, 2000 Neuchâtel.

**A LOUER**  
tout de suite ou à convenir dans le quartier des Forges  
**joli 1 1/2 pièce**  
meublé: loyer Fr. 379.50  
non meublé: loyer Fr. 323.50  
charges et Coditel compris  
**GERANCIA SA**  
Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 54 33

**ESPAGNE**  
Venez au soleil de **CIUDAD QUESADA** (Alicante) Climat sec, 16,5° de moyenne à l'année  
Urbanisation de premier ordre avec 2 supermarchés - 3 piscines - 4 courts de tennis - 3 restaurants - médecin - aéro-club - garage - vue sur la mer !  
**Torre Vieja** Idéal pour la retraite et les vacances  
**VILLAS**  
avec 1 chambre à coucher ou plus, salon, terrasse et salle de bain et 500 m<sup>2</sup> de terrain à partir de 3 487 500 ptas = environ Fr. S. 48 000.-  
**BUNGALOWS**  
avec 2 pièces ou plus, cuisine, douche, terrasse, jardin, à partir de 1 944 000 ptas = environ Fr. S. 27 000.-  
**QUALITÉ SUISSE**  
**GRANDE EXPOSITION**  
Samedi 6 et dimanche 7 octobre, Hôtel Moreau, Léopold-Robert 45, La Chaux-de-Fonds, de 10 à 18 h.  
Pour tous renseignements: CIUDAD QUESADA, chemin des Cèdres 2, 1004 Lausanne, ☎ 021/38 33 28 - 38 33 18  
Depuis 10 ans déjà avec vous



# Jetta, la voiture haut de gamme.

Grâce à toutes ses particularités exclusives, d'une extrémité à l'autre, la nouvelle et confortable Jetta a de la classe: elle a une ligne racée, une technique d'avant-garde et elle est conçue dans ses moindres détails pour répondre aux plus hautes exigences, p. ex. avec son immense coffre qui, avec une capacité de 660 litres, est l'un des plus grands de toutes les berlines de série.

**Jetta C: fr. 14'800.-**  
1300 cm<sup>3</sup> 58 ch (43 kW), 4 portes.  
Jetta: de 1300 à 1800 cm<sup>3</sup> et de 54 ch (40 kW) à 90 ch (66 kW), entre autre en versions Diesel, Turbo Diesel ou en luxueuse version Jetta Carat.

Les avantages des voitures de tourisme VW neuves:  
● 6 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion.  
● 2 ans d'assurance voyage AMAG Intertours-Winterthur.  
● 1 an de garantie d'usine, sans limitation de kilométrage.  
● Valeur de revente élevée, due à la haute qualité VW.  
Intéressante offre de leasing: téléphone 056/43 91 91.



Importateur officiel des véhicules Audi et VW  
5116 Schinznach-Bad  
et les 570 partenaires V.A.G

Coupon informations. Code: 91001 No.: 884.2.4.2.f  
Veuillez m'envoyer votre documentation sur le modèle suivant:  
Nom et adresse: \_\_\_\_\_  
NP, localité: \_\_\_\_\_  
Prière de découper et d'expédier à:  
AMAG Automobiles et Moteurs SA, 5116 Schinznach-Bad.

## VW. Une européenne

**LA CHAUX-DE-FONDS: Sporting Garage-Carosserie, J.-F. Stich, Crêtets 90, ☎ 039/26 44 26**  
**LE LOCLE: Garage A. Pandolfo, ☎ 039/31 40 30 - LA FERRIÈRE: Garage du Jura, W. Geiser, ☎ 039/61 12 14 - LE BÉMONT: Garage du Bémont, P. Kröll, ☎ 039/51 17 15 - SAINT-IMIÈRE: Garage Touring, Carrosserie, L. Fiorucci, ☎ 039/41 41 71.**

plus si persuadé. Il pourrait bien l'avoir été, mais... J'ai parcouru dans tous les sens le circuit de Grayson sans trouver trace de lui. Je commençais à penser que cette confusion dans la facturation était une affaire totalement distincte, une erreur de routine. Ou alors s'il y a mis la main, ce n'était que pour vérifier ce dont il était capable.  
- Mais s'il n'a pas travaillé ici, comment a-t-il pénétré le système de Grayson pour nous expédier son message ?  
- Pfuutt ! dit Greiner avec dédain. Jusqu'à ces derniers jours, s'introduire dans ce circuit aurait été aussi difficile que de séduire une passante dans la rue ! Il a pu injecter un ordre qui lui permet de former le numéro quand il le souhaite.  
- Si c'était si facile, pourquoi n'a-t-il pas continué à utiliser ce système ?  
- C'était la ville, pas Grayson, qu'il voulait atteindre. Pour cela, il lui fallait pénétrer le Centre. S'introduire au cœur même des banques de données de la ville. Bon Dieu, je ne comprends pas pourquoi il s'est occupé de Grayson's.  
- Il sait donc exactement ce que nous faisons.  
- J'en doute. Les gens de Grayson mènent à présent un navire très soigné où ils maîtrisent toute l'activité. Pour moi, l'Intrus a seulement fait preuve de curiosité, il a tenté une ou deux touches, et découvert que nous organisions ici un spectacle privé. Il n'en sait probablement pas davantage.  
- Il n'ignore pas qu'on le recherche.  
- Ça, il le savait de toute façon.  
Egan acquiesça lentement, maîtrisant sa colère. Il se sentait frustré.  
- Que fait-on de cet avertissement ? interrogea Greiner. On arrête l'enquête ou on en accepte les conséquences ?  
- Laissez tomber le message.

- Ah ? Le maire ne sera pas d'accord. Il ne tient pas à ce que ce salaud resserre son étai sur la ville, pas après ce qui s'est passé ce soir.  
Egan le dévisagea et Greiner remarqua la ligne durcie des lèvres, la volonté qu'exprimait la mâchoire tendue.  
- Il ne fera rien qui compromettrait ses plans à cause de nous, dit Egan, le ton neutre. Il reste peu de temps, l'homme est trop près d'obtenir ce qu'il veut. Il ne va pas risquer de tout flaqueur en l'air quand ce n'est pas indispensable. En outre, il est vraisemblablement convaincu que nous perdons notre temps. Vous l'aviez dit et il ne fait que le confirmer - il vit désormais sous une autre identité, c'est le seul fait que révèle ce message. L'homme que nous cherchons n'existe plus.  
- Vous ne comptez donc pas en parler à Conway.  
- Exact, fit sèchement Egan.  
- C'est vous le patron, marmonna Greiner en détournant les yeux.  
**VENDREDI 18 FEVRIER - 8 HEURES**  
Egan dormit sur un lit de camp dressé dans le salon du service de sécurité du campus. Il était réveillé lorsque Tom Ames survint, au matin. Ils burent une tasse de café fort et amer. Ames grimaça, cependant qu'Egan frémissait après la première gorgée.  
- Oui, ma secrétaire est sensationnelle au boulot, mais elle confectionne un café atroce !  
- Vous devriez classer le café parmi les épreuves à réaliser dans le programme d'engagement des secrétaires de l'informatique.  
- C'est une idée, mais la Constitution ne doit pas l'approuver. Vous avez l'air d'une loque, mon vieux.  
- Vous m'étonnez, ironisa Egan en frottant son menton râpeux. J'ai oublié mon rasoir.  
- J'en ai un électrique à vous prêter...

Egan, je crois qu'on a repéré votre dérivation, ajouta-t-il en considérant Egan d'un air approbateur.  
- Où ? s'écria Egan, bien éveillé. Quand ? Fonctionne-t-elle toujours ?...  
- Holà ! doucement, du calme ! J'aurais dû travailler ma phrase pour vous l'annoncer. Nous avons découvert où était la dérivation, c'est du moins ce qu'affirme l'employé du téléphone. On a posé une dérivation à l'intérieur d'un coffret de raccordement dans le sous-sol du bâtiment Chimie. La dérivation n'y est plus, mais, d'après l'expert, elle a existé durant un moment et elle était reliée à une ligne du Centre. C'est tout ce que nous savons. Navré, Mike, ça n'aide pas à grand-chose.  
- Cela nous signale en tout cas qu'il était sur le campus et qu'il savait s'y déplacer.  
- Vous le pensiez déjà.  
Dans le silence qui s'ensuivit le crépitement rapide d'une machine à écrire électrique se produisit venant de la salle voisine. Un jeune garde de sécurité entra, loucha vers les deux hommes d'un air interrogateur, ébaucha un signe de tête. Il se remplit une tasse de café, sirota le breuvage brûlant et partit avec sa tasse.  
- Vous n'avez rien relevé d'insolite au cours de vos vérifications, je suppose ? fit Ames.  
- Simples coups de dés.  
- Alors, ce soir, ça va tomber, comme l'a déclaré cet Intrus.  
- On le dirait. Vos gars sont-ils prêts ? Il est convenu que la police n'interviendra pas sur le campus, ses agents seraient trop voyants - le contraire de vos types.  
- Nous serons prêts, promit Ames.  
Egan examina son café, hésita, repoussa sa tasse et se leva en souriant:  
- J'ai une visite à faire. Je peux me servir de votre rasoir ?

Le téléviseur portable était branché dans un angle de la cuisine face à la table du petit déjeuner. Linus Webster, à qui le temps manquait toujours pour lire les journaux ou écouter la radio, prenait plaisir à avoir un aperçu des informations de la journée en regardant l'émission AUJOURD'HUI avant de partir pour l'université.  
A propos du temps, annonça le bulletin météo, il devrait s'améliorer et le froid lâcher prise.  
- Ouf, l'hiver est peut-être fini, marmonna Jenny qui, affalée sur sa chaise, étouffa un bâillement.  
- Tu n'as pratiquement pas dormi, observa son père.  
- Encore ce soir et, après, j'aurai tout le temps de dormir.  
Malgré l'ordre de silence de Conway, elle avait raconté à son père l'ultimatum lancé par l'Intrus. Michael l'y avait d'ailleurs autorisée, sachant que Webster garderait le secret.  
- Tu es sûre que cela va prendre fin ?  
- Michael le pense. Il paraît que, suite à la coupure de courant, l'hôpital fonctionne toujours sur le groupe de secours.  
Webster parut songeur. Il but lentement son café. Lui qui mangeait un peu le matin raffolait du café fort et brûlant. Jenny lui en accordait une grande tasse bien que celui-ci lui fût interdit. Peut-être le savant s'adonnait-il en douce à son vice au labo, malgré les prescriptions médicales.  
- C'est curieux, dit-il après un silence. Ton Intrus semble avoir d'étonnantes connaissances en électricité. Réussir à obtenir un blackout partiel comme celui-là, dans un système aussi complexe.  
- Mais sans difficultés pour un ordinateur, certainement.  
- Evidemment... (à suivre)

jeudi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 12.00 Midi-public
13.25 Joëlle Mazart (5)
14.20 Télépassion
15.20 Vision 2: Spécial cinéma
16.25 Vision 2: Grand-Père Schlomo
16.45 Vision 2: La chasse aux trésors
17.50 Téléjournal
17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
18.10 Lucky Luke
18.35 Journal romand
18.55 Dodu Dodo (153)
19.10 De A jusqu'à Z
19.30 Téléjournal

20.10 Temps présent ILS ONT FRÔLÉ LA MORT

Un météorite est tombé dans le vaste no man's land appelé maintenant la «zone». Seuls les stalkers (passeurs) ont le droit d'y pénétrer. Secrètement, un physicien et un écrivain accompagnés du passeur pénètrent dans la «zone».

ALLEMAGNE 1

- 16.00 Téléjournal
16.10 ...scheibnerweise
16.55 Alpha 5
17.20 Computerzeit
17.50 Téléjournal
18.00 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.15 Coup sur coup
21.15 Video des Jahres
21.45 Hollywood 84
22.30 Le fait du jour
23.00 Mosch
0.45 Téléjournal

FRANCE 1

- 11.20 Vision plus
11.50 La une chez vous
12.00 Nans le Berger (19)
12.30 La bouteille à la mère
13.00 Le journal à la une
13.50 Franck, Chasseur de Fauves
14.45 Portes ouvertes
15.00 Images d'histoire
15.30 Quarté
16.00 Santé sans nuages
17.00 La chance aux chansons
17.55 Informations
18.10 Le village dans les nuages
18.30 Magic Hall
19.15 Actualités régionales
19.40 Cocoricocoboy
20.00 Le journal à la une

20.35 Billet doux

Accusé à tort de l'assassinat de son associé, un éditeur doit, au prix de mille péripéties, retrouver un billet de cinq cents francs qui lui permettra de faire la preuve de son innocence.

- 21.35 Les jeudis de l'information
22.45 Une dernière
23.05 Muriel

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
11.15 A2 Antiope
12.00 Midi informations - Météo
12.08 L'académie des 9
12.45 Antenne 2 midi
13.30 Le Journal d'une Bourgeoise
13.45 Aujourd'hui la vie
14.50 Le Grand Silence
16.30 Un temps pour tout
17.45 Récré A2
18.30 C'est la vie
18.45 Des chiffres et des lettres
19.10 D'accord, pas d'accord
19.15 Actualités régionales
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 Journal

20.35 La Vallée des Poupées (4 et fin)

Avec: Catherine Hicks - Lisa Hartman - David Birney

- 21.35 Résistances
22.50 Edition de la nuit
23.10 Spécial football
23.30 Bonsoir les clips

ALLEMAGNE 2

- 16.00 Informations
16.05 Le tiers monde commence chez nous
16.35 Kleine Abenteuer
17.00 Informations régionales
17.15 L'Illustré-Télé
17.50 Zwei schwarze Schafe
19.00 Informations
19.30 Show & Co. mit Carlo
21.00 Magazine de la santé
21.45 Journal du soir
22.05 Bürger fragen Johannes Rau
22.20 Filmforum
0.05 Informations

FRANCE 3

- 17.00 Télévision régionale
19.10 Inf 3 - 19.15 Journal régional
19.55 Inspecteur Gadget
20.05 Jeux de 20 heures
22.50 Soir 3
23.10 Une bonne nouvelle par jour
23.15 Prélude à la nuit

SUISSE ALEMANNIQUE

- 16.00 Rendez-vous
16.45 La maison où l'on joue
17.15 TV scolaire
17.45 Gchichte-Chischte
17.55 Téléjournal
18.00 Karussell
18.30 Brette, die die Welt bedeuten
19.00 Actualités régionales
19.30 Téléjournal
20.00 Der weisse Scheich
21.30 Téléjournal
21.40 Aujourd'hui à Berne
21.50 Wort zum jüdischen Versöhnungsfest (Jom Kippur)
22.00 Betonkrebs
22.45 Schauplatz
23.45 Télétexte

SUISSE ITALIENNE

- 18.00 TSI-jeunesse
18.45 Téléjournal
18.50 Viavai...
19.40 Ici Berne
19.55 Magazine régional
20.15 Téléjournal
20.40 Cuore (1)
21.45 Thème musical
23.00 Téléjournal
23.10 Jeudi-sports

TEMPS PRÉSENT

Ils ont frôlé la mort

TVR, ce soir, à 20 h. 10
Certains d'entre nous - protégés par la bonne humeur ou le caprice du destin - échappent par miracle aux catastrophes, qu'elles soient dues à des défaillances techniques, humaines ou naturelles: c'est l'accident d'avion, le naufrage, le coup de grisou, par exemple. Des trompe-la-mort qui ne doivent leur survie qu'au hasard ou, aussi, à la vigueur morale et à l'opiniâtreté. Ils font les grands titres des journaux pendant quelques jours et puis ils disparaissent dans l'oubli. Ils ont eu la chance inouïe de faire la nique à leur sort, qu'ils se débrouillent maintenant! L'avenir des rescapés n'intéresse personne. Pas assez juteux. Dossier clos. Affaire classée. Rien à signaler.

RADIO

- SUISSE ROMANDE 1: 12.30 Journal de midi. 12.45 Magazine d'actualité. 13.30 Avec le temps: disques; 14.05 Profil; 16.05 Les démentés de piano; 17.05 Subjectif. 18.05 Journal. 18.15 Actualités régionales. 18.25 Emission sportive. 18.30 Le petit Alcazar. 19.00 Titres. 19.05 Les dossiers de l'actualité. Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. Fête comme chez vous. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre: La visite de Christine (2), de J. Gotthelf. 23.00 Blues in the night. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, mus. et infos.
SUISSE ROMANDE 2: 12.32 Table d'écoute. 12.55 Les concerts. 13.00 Journal de treize heures. 13.30 Table d'écoute. 14.05 Suisse-Musique. 16.00 La vie qui va... 17.05 Rock line. 18.10 Jazz non-stop. 18.30 Empreintes: des sciences et des hommes. 19.20 Novitads, émission en romanche. 19.30 Per i lavoratori italiani. 20.02 Concours lyrique. 20.10 Médée, tragédie de Corneille, musique de Charpentier. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Opéra: Pléatée, comédie lyrique de Levallois d'Orville, musique de Rameau. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.
SUISSE ALEMANNIQUE: 12.15 Magazine régional. 12.30 Actualités. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque. 15.00 Gedankenstrich. 15.20 Nostalgie. 16.00 Typiquement. 16.30 Enfants. 17.00 Welle eins. 17.45 Sport. 18.00 Nouvelles. 19.15 Sport. Musique populaire. 20.00 «Z. B.» 24.00 Club de nuit.
FRANCE MUSIQUE: 12.05 Maîtrise de Radio-France; Ensemble Rameau. 13.32 Opérette. 14.04 Repères contemporains. 15.00 L'après-midi des musiciens: Mozart à Prague: pages de Kromer, Kozeluch, Vorisek et Mozart. 18.05 L'imprévu. 19.00 Le temps du jazz. 20.00 Concours intern. de guitare: oeuvres de Dodgson, Brouwer et Kaplan. 20.30 Orchestre philharmonique de Berlin; Knaben des Staats und Domchors Berlin; Leon Spierer, violon: A la mémoire d'un ange, Berg; Dante-Symphonie, Liszt. 23.00-2.00 Les soirées de France-Musique.
FRANCE CULTURE: 12.05 Agora. 12.45 Panorama. 13.30 Peintres et ateliers. 14.10 Un livre, des voix, par Pierre Sipriot. 14.50 Musique: Angélique Ionatos, Grèce. 16.03 Méridiennes: Adresse aux vivants. 16.10 La vie qui change. 16.55 Paroles: un comédien lit un auteur. 18.30 Le grand amour de Dostoïevski, feuilleton, d'A. Roubé-Jansky et L. Rouyer. 19.00 Magazine. 19.25 Jazz à l'ancienne. 19.30 Progrès de la biologie et de la médecine. 20.00 Les enjeux internationaux. 20.30 Une valse noire, d'A. Bragance. 22.30-23.55 Nuits magnétiques.

- 0.05 Relais de Couleurs 3. 6.00, 7.00, 8.00 Editions du journal. 6.25 Journal routier. Météo. 6.30 Journal régional. 6.55 Minute oecuménique. 7.32 Diagnostic économique. 8.10 Revue de presse. 8.30 Indicateur économ. 8.40 Mémento des manifestations. 9.00 Bulletin météo. 9.05 Turbulences, de F. Parel, séquences variées, 11.30 On va pas rigoler tous les jours, par J. Charles. 12.20 La tartine.
0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.10 6/9 avec vous, réveil en musique. 7.15 Concours. 7.30 Classique. 8.10 Concerts-actualité. 8.58 Minute oecuménique. 9.05 La vie qui va... Actuel. 9.30 Radio éducative. 10.00 Portes ouvertes sur l'université. 10.30 La musique et les jours: 1. Le piano de Weber. 2. Organomania. 12.00 Grands noms de la musique folklorique: Los Calchakis.
1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Palette. 12.00 Rendez-vous.
2 6.00 Mattinata. 6.10 Pages de Mozart, Pleyel, Beethoven et Bruch. 7.00 Actualités. 7.15 Pages de Telemann, J.-S. Schumann, Smetana, Borodine et Prokofiev. 9.00 Aula. 10.00 Spasspartout. 11.30 Religion. 12.00 Extraits d'opéras et de ballets de Rossini, Verdi, Smetana et Ginstera.
Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie.
2.00-7.00 Les nuits de France-Musique: Sir Adrian Boult, par G. Liebert: pages de Holst, Berlioz, Bach, Elgar, Wagner, Brahms, Vaughan-Williams, Prokofiev, Haendel. 7.10 Actualité du disque. 8.00 Le journal de musique. 9.05 Le matin des musiciens: Piotr Ilitch Tchaïkovski: la polémique.
7.00 Matinales. 7.30 Revue de presse. 8.00 Les chemins de la connaissance: Le vin dans sa gloire (5): L'alphabet des odeurs. 8.33 Une école d'art allemande de l'entre-deux-guerres (5): Le Bauhaus. 8.50 Echec au hasard. 9.05 Les matinées de France-Culture: Temps présent: Sociopsychanalyse. 10.30 Le texte et la marge. 10.50 Musique: Ailleurs la musique. 12.05 Agora, par O. Germain-Thomas.